



# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO POR HUASCAR CAJAS K. EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XXXVII- No. 10.738- LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 17 DE JULIO DE 1988- 58 PAGINAS- Bs. 1.-

EDICION DE  
6 SECCIONES  
58 PAGINAS  
Bs. 1.-

Canciller de la República:

## "Si todo sale bien, hasta 1992 habrá un gasoducto al Brasil"

Bolivia y Brasil estarían en condiciones de hablar de volúmenes y de precios del gas



TEA DE LA LIBERTAD.- El presidente de la república, Víctor Paz Estenssoro, preside un acto en la plaza Murillo la tea simbólica de la libertad, durante el centenario de conmemoración del 179 aniversario de la revolución del 16 de julio. En primer plano, el primer mandatario levanta la enseña patria a los acordes del himno nacional.

En mensaje por el 16 de julio:

## Amigos de la Ciudad exigen se explote oro y petróleo paceños

"Amigos de la Ciudad", la principal institución cívica de la Paz, en documento difundido a propósito del centenario de la independencia del 179 aniversario de la "Gota de Jujuy", exhortó a la resistencia ciudadana contra el pago de impuestos y exhortó a la abstención en el voto electoral, contra quienes no hicieron nada por la ciudad y el departamento. El documento corresponsablemente señala concretamente que la consigna debe ser: "organizar una campaña en todo el departamento, para reclamar el pago de impuestos, hasta que el gobierno ponga en vigencia un proyecto de desarrollo que se encage la ejecución de las imprescindibles obras largamente retrasadas".  
Añade: "Ante los engaños y mentiras con que nos quieren hacer creer que...

"Si todo sale bien, en 1992 tendremos el gasoducto al Brasil, cuyo costo será de mil millones de dólares aproximadamente. A nuestro país le costará alrededor de 400 millones".

Las afirmaciones corresponden al canciller de la república, Guillermo Bedregal, quien agregó que Bolivia y Brasil están en condiciones de hablar de volúmenes y precios para la venta de gas, lo que significa que se avanzó en las negociaciones, a partir de una cifra básica de tres millones de metros cúbicos diarios.  
Al referirse al monto estimado de exportación, dijo: "Es una cifra modesta, pero sirve de base para que el financiamiento del proyecto tenga consistencia y factibilidad".  
Añadió que las comisiones definirán aspectos

protocolares y el programa, además de ratificar los avances de las subcomisiones.

**INTERCAMBIO COMERCIAL**  
El próximo paso serán las reuniones de intercambio comercial y energético, que se realizarán en Brasilia desde 25 de julio, en las que se "reanuda" definitivamente los documentos previos a la firma del convenio.  
Informó que durante la entrevista Paz-Sarney, los cancilleres de ambos países se abocaron a aspectos de detalle "o profundización de puntos que los presidentes quisieran incorporar al convenio".

**PRECIOS**  
Explicó que los precios serán establecidos en base a una fórmula matemática, tal como la que se utilizó con la Argentina. "Actualmente, los técnicos trabajan para definir cuál será la afijación".

**GASODUCTO**  
Respecto al gasoducto a Brasil, el canciller dijo que la construcción podría ser concluida en cuatro años.  
"Si todo sale bien, en 1992 tendremos el gasoducto al Brasil, cuyo costo total será de mil millones de dólares aproximadamente. A nuestro país le costará alrededor de 400 millones de dólares".

## Fuerzas Armadas en desacuerdo con las dietas parlamentarias

(ANF).- Las Fuerzas Armadas de la Nación están en desacuerdo con el incremento de las dietas parlamentarias, retroactivas a mayo y en un 93 por ciento.  
En fuentes oficiales de la institución castrense señalaron que el aumento de los honorarios para los congresales ha disminuido el presupuesto de las Fuerzas Armadas.  
"La disminución -señalaron- ha sido en cifras grandes", lo cual perjudica el normal desempeño de las actividades castrenses, provocando, incluso, un riesgo a las mismas.  
Con el total de los emolumentos parlamentarios se podría atender otras exigencias de la población en general y de las instituciones en particular que tienen programados el desarrollo de sus misiones y habituales labores, remarcaron en las Fuerzas Armadas.  
Se ha pedido sacrificio al pueblo y sus instituciones, pero ese esfuerzo debería ser

compartido e igualitario en todas las instancias de la vida constitucional de la patria.  
El aumento de las dietas, parlamentarias fue aprobado en el presupuesto general de la república a fines de junio pasado, pero el tema fue tratado al empezar el congreso extraordinario.  
Por otra parte, el poder Ejecutivo sólo se limita a reiterar lo que el congreso aprueba porque es un poder autónomo, pero se debe escuchar los reclamos y protestas de la población.  
Cabe recordar que en el transcurso de la semana que concluye diferentes organizaciones laborales, profesionales, estudiantiles han rechazado el aumento de las dietas parlamentarias.  
En ese sentido, para el próximo martes se ha programado una hora de protesta nacional con suspensión de actividades desde las 11:30 hasta las 12:30, en todo el territorio.

## Arzobispo señaló la inexistencia de un plan de desarrollo zonal

- Afirmó "...ideas y proyectos para construir un polo de desarrollo se han visto frenados por otros intereses regionales"

El centésimo septuagésimo noveno aniversario del grito libertario que encabezara Don Pedro Domingo Murillo el 16 de julio de 1809, fue recordado con profunda unción patriótica durante los actos programados por la Municipalidad de la Paz, de los cuales participaron autoridades de gobierno, departamentales y municipales, religiosas, militares y el pueblo en general.  
La ceremonia central se realizó ayer en la Iglesia Catedral de Nuestra Señora de La Paz, donde el Arzobispo de la Paz presidió una solemne misa concelebrada de acción de gracias y se cantó el Te Deum. Participaron en el acto religioso el presidente Víctor Paz Estenssoro, los presidentes de los poderes Legislativo y Judicial, cuerpo diplomático, autoridades del gobierno departamental y comunal y una considerable cantidad de fieles.  
Durante la homilía que pronunció Mons. Sainz, en la misa concelebrada, se refirió fundamentalmente a la situación económica y social del Departamento de La Paz y se pronunció sobre su comportamiento respecto de los restantes distritos del país.  
Concluida la ceremonia, prelados de la Iglesia Católica y el jefe de Estado encabezaron la procesión de la Virgen del Carmen, cuya imagen recibió honores militares por ser la Patrona de la institución armada y ostentar el grado de General del Ejército. La solemne procesión recorrió la Plaza Murillo, para seguir por las calles Jenaro Sanjines y Comercio.  
Fue depositada en el atrio de la Catedral, donde recibió el homenaje del pueblo que, luego, la llevó en andas hasta el templo del Carmen, en uno de cuyos altares se la venera.  
En ese recinto sagrado, al mediodía, se celebró una solemne misa en honor de la Virgen del Carmen, bajo cuya protección, los patriotas paceños realizaron la revolución de 1809.  
MENSAJE ARZOBISPAL  
El Arzobispo de la Paz, Mons. Luis Sainz Hinojosa, en la homilía que pronunció durante la solemne concelebración eucarística en la Catedral, dijo:  
"Acabamos de escuchar las tres citas de la Biblia que en resumen nos dice: Después de la asunción del Señor, los apóstoles 'volvieron a Jerusalén, al Cenáculo donde vivían'. 'Perseveraban en la oración y con el mismo espíritu... en compañía de María, la Madre de Jesús' (Hech. 1, 12-14).  
En este 16 de julio, los paceños y todos los presentes nos hemos reunido también con María, para orar juntos con el mismo espíritu; para orar por este pueblo que con tesón y sacrificio constante ha trabajado para el crecimiento de los hermanos de toda Bolivia.  
Nos acompañan el Excmo. Sr. Presidente de los bolivianos, el Sr. Vicepresidente, los miembros de su gabinete, a quienes la historia les encomendó la

## Subsecretario del TGN Gobierno analiza nuevas opciones de reprogramar deuda bilateral

Se estudia cuidadosamente las posibilidades planteadas por los países industrializados. Japon estaría en condiciones de condonar la deuda bilateral de países industrializados de pagar.

Gobierno vio por conveniente postergar la reunión del Club de París para negociar la deuda externa bilateral, a fin de tener tiempo para analizar cuidadosamente las nuevas propuestas presentadas en la reunión del Grupo de los 7 (los países industrializados).  
La información fue proporcionada a PRESENCIA por el subsecretario del Grupo General de la Nación, Romiro Ortega Landi, quien señaló que este encuentro se aplazó hasta la tercera semana de diciembre próximo.  
La reunión con el Club de París (agrupación de países acreedores), para programar los pagos de aproximadamente 600 millones de dólares de la deuda bilateral (contratación de gobierno a gobierno), debía realizarse a fines de este mes.  
En la reciente reunión de los países industrializados (EE.UU., Canadá, Francia, Inglaterra, Alemania e Italia), celebrado en Toronto, Canadá, el mes pasado, se presentaron nuevas opciones de reprogramar la

de Caminos y, por consiguiente, la construcción de la carretera La Paz-Bermejo y otros proyectos camineros, han sido postergados.  
"Nada de parte del gobierno para los hospitales de La Paz y El Alto; lo poco que se ha hecho, es gracias al esfuerzo privado o a la donación extranjera".  
El documento señala que, "mucha más se podría recordar sobre las graves implicaciones de esta verdadera conjura contra La Paz. Por ahora basta".  
"El pueblo de La Paz, con mil veces más motivos y razones que los distritos del interior, nunca recurrió a los paros, huelgas o bloqueos para extorquir su protección por tanta injusticia; con sentido patriótico, ha cumplido en el pago puntual de impuestos y contribu-

ciones; ha concurrido disciplinadamente a las urnas electorales, para conformar democráticamente los poderes del Estado".  
"Como esta situación no puede continuar, por el peligro que enfrenta para la seguridad y la supervivencia de la población, ha llegado el momento de iniciar una gran movilización por la defensa de nuestros derechos".  
"Para empezar, debemos exigir la descentralización política y administrativa, porque de esa manera los paceños recuperaremos nuestros derechos a progresar, siendo protagonistas del desarrollo de nuestras regiones".  
Exhorta a redoblar "nuestra vigilancia sobre la conducta antipática del gobierno, dentro del cual existen ministros y otros funcionarios que, pese a ser ortodoxos de este uero, se han convertido en enemigos del mismo, tal como lo pondremos en evidencia próximamente. De manera especial, nos referiremos a algunos diputados que han traicionado al pueblo paceño".  
Añade que contrastando con la indiferencia del gobierno central, se destaca la conducta del gobierno municipal, que con interés, responsabilidad y amor al territorio, está trabajando con eficiencia y seriedad, pese a sus limitadas posibilidades financieras. Aplaudimos la realización de estas obras", concluye el documento.

puestas en las tres opciones siguientes:  
- La condonación de un

## El Papa condenó a la guerra y al odio

MONTE ADAMELLO, ITALIA, 16 (AP).- El Papa Juan Pablo II resultó hoy un peregrino a este sitio de las Alpes Italianas en una ardua batalla durante la Primera Guerra Mundial, y denunció a la "esclavitud" de la guerra y el odio.  
Durante una mañana solemne en esta área a 3.195 metros de altura, el Pontífice celebró misa y bendijo plegarias por las víctimas de todas las guerras, al tiempo que en una trompeta hacía sonar un toque de silencio.  
El Papa, que pasa un período de 10 días de descanso en las Alpes, fue transportado por helicóptero al Monte Adamello para celebrar el servicio religioso con motivo de conmemorar el septuagésimo aniversario del fin de la primera Guerra Mundial, desarrollada entre 1914 y 1918.  
"Nuestros pensamientos van a todos los caídos en el Monte Adamello y a todas las víctimas de guerras pasadas y presentes", expresó.

El papa condenó a la guerra y al odio. Durante una mañana solemne en esta área a 3.195 metros de altura, el Pontífice celebró misa y bendijo plegarias por las víctimas de todas las guerras, al tiempo que en una trompeta hacía sonar un toque de silencio.

En la reunión de Toronto, Canadá, el mes pasado, se presentaron nuevas opciones de reprogramar la deuda externa pública bilateral. Ortega Landi, quien participó de la anterior reprogramación de la deuda bilateral por un tiempo para analizar cuidadosamente las nuevas propuestas presentadas en la reunión del Grupo de los 7 (los países industrializados).  
Las sugerencias de los países subdesarrollados están destinadas a los países que tienen un ingreso per cápita inferior a los 500 dólares por año; que su deuda externa sea equivalente o superior al 35% del valor neto de sus exportaciones y que tengan convenios vigentes de ajuste estructural con el FMI.  
En la reunión del directorio del FMI, que se llevará a cabo el 27 de este mes, será aprobado el programa de ajuste estructural trienal para Bolivia, con lo que el país cumpliría ampliamente con los requisitos para beneficiarse de las propuestas del Grupo de los 7.  
En la reunión de Toronto, el presidente de Francia, François Mitterrand, sintetizó los pro-



SOLEMNE TE DEUM.- Después de que el presidente Víctor Paz Estenssoro encendiera la tea de la libertad, se trasladó a la Catedral Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz, acompañado de ministros, diplomáticos, funcionarios y el alto mando militar, para participar en el solemne Te Deum y concelebración eucarística de acción de gracias por este nuestro aniversario paceño. Finalizada la ceremonia religiosa, la imagen de la Virgen del Carmen fue llevada en procesión por las calles aledañas a la Plaza Murillo.

La Paz, en la convicción de que al trabajar por el desarrollo de sus departamentos y sus ciudades están al servicio de la grandeza del país. Están en esta Catedral, ejercen el servicio a

La Paz, en la convicción de que al trabajar por el desarrollo de sus departamentos y sus ciudades están al servicio de la grandeza del país. Están en esta Catedral, ejercen el servicio a

La Paz, en la convicción de que al trabajar por el desarrollo de sus departamentos y sus ciudades están al servicio de la grandeza del país. Están en esta Catedral, ejercen el servicio a

La Paz, en la convicción de que al trabajar por el desarrollo de sus departamentos y sus ciudades están al servicio de la grandeza del país. Están en esta Catedral, ejercen el servicio a

La Paz, en la convicción de que al trabajar por el desarrollo de sus departamentos y sus ciudades están al servicio de la grandeza del país. Están en esta Catedral, ejercen el servicio a

La Paz, en la convicción de que al trabajar por el desarrollo de sus departamentos y sus ciudades están al servicio de la grandeza del país. Están en esta Catedral, ejercen el servicio a

La Paz, en la convicción de que al trabajar por el desarrollo de sus departamentos y sus ciudades están al servicio de la grandeza del país. Están en esta Catedral, ejercen el servicio a

## PAGINAS INTERIORES

### Carretera transoceánica integrará Latinoamérica

La construcción de la carretera transoceánica que por Bolivia, integrará a América Latina y posibilita un polo de desarrollo en el país, informó el gobernador del Estado de Mato Grosso, Carlos Gomes Bezerra. (Pág. 7)

### Obispos del país analizarán mensajes de Juan Pablo II

La Asamblea anual de Obispos de Bolivia, que se reúne en Cochabamba del 25 al 30 de julio, realizará un estudio de los mensajes de Juan Pablo II, en oportunidad de la elección del nuevo papa de la Conferencia Episcopal Boliviana. (Pág. 1) Sección.

### FSTMB insta a resistir incremento de dietas

La Federación de Minereros insta a los trabajadores a resistir el incremento de las dietas y los salarios porque para un obrero gana lo que mensualmente un parlamentario (5.200 bolivianos) debe trabajar años y dos meses. (Pág. 7).

### Comité cívico de Pando en "estado de emergencia"

El departamento de Pando fue declarado en "estado de emergencia" al conocer que la retrovisión entre los municipios de Bolivia y Brasil no trataba el financiamiento de la compra de esta capital. La determinación, según el acuerdo con el apoyo de los departamentos de Beni y Cruz. (Pág. 1) Segunda Sección.

### Militares deben retornar a sus cuarteles en Chile

El Cardenal chileno Raúl Silva Henríquez, les pidió a los militares a volver a sus cuarteles, porque desobedecer lo que está para defender la ley, el derecho y el bienestar. No para gobernar. (Pág. 5).



# PRESENCIA

**Director:** Armando Mariaca V.  
**Subdirector:** Raúl Rívaldeneira P.  
**Jefe de Redacción:** Jesús Urzagasti A.

## Continuación del proceso de recuperación económica

Un año del cambio de gobierno, ha surgido la pregunta si el actual proceso de estabilizar y reactivar la economía del país, con miras a una situación que implique progreso, sobre bases firmes, el desarrollo, continuará luego el actual esquema de gobierno, así el MNR gane las elecciones.

En lo que va de la historia de nuestro país, luego del contacto del Chaco, podemos señalar, sin temor a equivocarnos, que existen dos procesos: el primero, está referido a la evolución de 1952 donde se sentaron las bases de cambios estructurales muy profundos - aunque muchos de ellos han concluido en sonados fracasos y cuyas consecuencias aún les sienta todo el país-. Las bases o principios de este proceso han servido sólo al gobierno que se hizo del poder en 1982, sino que, posteriormente, regiones de facto y constitucionales - de derecha, centro o izquierda - todos por su parte han adoptado la "revolución nacional" como base de sus principios y todo - aciertos y errores - lo hicieron en nombre de ese proceso de la revolución con el criterio de "corregirla", "profundizarla", "restaurarla", "modernizarla", "institucionalizarla", "democratizarla" y muchos otros apelativos. No hay que olvidar que inclusive partidos políticos que fueron el blanco de los errores del MNR - en lo que se refiere al desconocimiento de derechos humanos y la implantación del Control Político y otros medios de fuerza y abuso - han visto por conveniente, pasados los años, en convertirse en "revolucionarios" y sustentar iguales o parecidos principios.

El segundo proceso - si cabe llamarlo así - es el económico, luego de años de riqueza y disponibilidad sin límites - mayormente por cierto - en que se gastó más de lo debido y no se previó el futuro, se ingresó en un período de fuerte recuperación económica que culminó, a principios de esta década, en el mayor proceso hiperinflacionario del que tenga memoria la historia de nuestro país (23.000 a 25.000 % de inflación anual). El problema, día a día, se agravó seriamente hasta que, en noviembre de 1984, tuvo repercusiones políticas que obligaron al gobierno de la UDP a renunciar a un año de mandato constitucional; es decir, convocar elecciones para el año 1985.

Instalado el actual régimen, en agosto de 1985, se abocó al estudio y preparación de las medidas que habrían de poner fin al proceso hiperinflacionario. Las disposiciones legales dadas con este motivo son, seguramente, las más duras - pero realistas - de la historia económica de nuestro país. Por primera vez en últimos cincuenta años, se dejó a un lado los intereses partidistas y fue el propio presidente de la República que tuvo un giro de 180 grados al dar pautas enérgicas y duras, decisivas y realistas para superar una situación que se agravaba cada vez más. Pero, las disposiciones tuvieron un gran tropiezo: en octubre se presentó la depresión de los precios de minerales y de muchas otras materias primas; esta situación determinó que parte del programa económico perdiera consistencia y el gobierno no tuvo más remedio que recurrir a mayores endeudamientos para llevar adelante el proceso emprendido. La dureza de las medidas tuvieron - y tienen aún - un precio muy alto en el campo social porque se incrementó el índice de desocupación en forma alarmante y, al congelarse sueldos y salarios por un año, la situación del pueblo quedó deprimida. De todas maneras, el paso se dio y a nadie se le ha ocurrido cambiarlo ni siquiera a los partidos políticos contrarios al régimen.

El proceso económico, pues, tiene una mira para cualquier partido: continuarlo con la mayor energía y disciplina aunque se tenga que realizar algunos ajustes y rectificaciones que moderen o modifiquen las formas; pero, en el fondo, se hace algo irreversible.

Que la actual política económica precisa de ajustes y cambios - especialmente en el campo social y en el caso de las libres importaciones y abuso del uso de divisas y en lo que se refiere a abrir mercados para la propia producción - es innegable; no hacerlo implicaría, simplemente, persistir en errores que, más pronto que tarde, podrían significar problemas de difícil solución. La continuación de la actual política con una corrección precisa de los descaciertos, permitirá, de alguna manera, ayudar a consolidar el sistema democrático. De todos modos, lo que hay que esperar son los programas de las diferentes candidaturas que se presentan al proceso electoral del año próximo.

### Cartas a PRESENCIA

## Ética social de las dietas parlamentarias

Partimos del principio del salario mínimo para todo trabajador dependiente, los unos del sector privado y los otros del público en este sentido como dependientes del Poder Ejecutivo, Poder Judicial o Poder Legislativo, pero todos ellos (salvo el caso de algunos jerarcas de ciertas áreas públicas) claman por la aplicación de los sueldos y salarios que ahora se perciben son ridículos de hambre.

Nuestros legisladores hacen oídos sordos al clamor popular y, con el poder de decisión que tienen, resucitan a la mayoría de los trabajadores bolivianos, se olvidan por completo de la JUSTICIA SOCIAL y van a vergonzosa van contra la ética social.

Los argumentos son válidos para quienes nos reclaman mejores salarios, pero nosotros, que pagamos salarios, debemos tenernos que hacer a un lado y pagar obligaciones y deberes. Incluso la cuota de contribución, todos tenemos derecho a vivir

mejor, pero, sustentemos miseros salarios y los parlamentarios que son sólo 157, frente a 6 millones de bolivianos, son los ciudadanos de primera clase incapaces de considerar a ministros de Estado y ministros de la Corte Suprema de Justicia capaces de merecer tan expectantes emolumentos. Uno de los argumentos ha caído de bien en los medios políticos, aquel de que parte de estas dietas son para los partidos por la vía indirecta, sin embargo, este financiamiento debería ser por la vía directa, es decir fijar cuotas de financiamiento a los partidos políticos reconocidos por la Corte Electoral, pero que esto no sea el pretexto para el incremento del 94%. Que las dietas, por ética social, por la dignidad del trabajo y por el derecho a un salario justo se mantengan y que la diferencia vaya a un fondo de lo que se ha mencionado, es decir al fondo de financiamiento de los partidos políticos para su distribución equitativa.

Eduardo Reyes Bellot.

# Desarrollo e ilusión desarrollista

Por Roberto Jordán Pando

En el liberalismo y neoliberalismo de los países capitalistas industrializados, es posible realizar un desarrollo con el protagonismo de la empresa y la inversión privadas. Esa es su estructura y su motor, por tanto responden a esa realidad. En los países dependientes que se insertan en el capitalismo periférico, estructuralmente eso no es posible. Los avances que obtuvieron estos países lo deben a incentivos que dio el Estado, bajo innumerables formas de atracción de inversiones, créditos de fomento, divisas, refinanciamientos, promociones, etc. El desarrollo industrial, agrícola, industrial de Argentina, Brasil, México, por ejemplo, se debe a esa interacción entre el Estado y la inversión de las empresas privadas. En Bolivia, vinculaciones de integración en base a la infraestructura física, ciertos rubros de sustitución de importaciones en el pasado, no se habrían podido conseguir, sin esa combinación. Posteriormente, el hecho que no se racionalizara al sector público que devino en un gigantismo y burocratismo en casi todos los países dependientes o que no tuviera que derivó en especulativa, llevó a la crisis del Estado y a la distorsión más mercantilista que productiva en el sector privado, éste precisa de cooperación del Estado para tener un mejor desempeño, financiamientos, aranceles, política de reactivación, de ruptura del estancamiento por causas externas e internas. Renovación tecnológica, coadyuvada por un Estado inductor, serviría más a la industria incipiente que tratándola como si de la noche a la mañana pudiera hacerse competitiva, sin otorgarle facilidades, fomento, aunque no protección indebida. De lo contrario, se produciría una simple "satelización" dependiente exclusivamente de rumpir.

Es evidente que no existe aún una estrategia para romper el estancamiento actual. Tampoco un Plan Decenal de Desarrollo Económico y Social. Nadie lo conoce. Está en elaboración a través de la comisión de lo que quiere y ambiciona el Ministro de Planeamiento que responde a ideas exclusivamente empresariales conectadas al exterior, es decir, NO NACIO. No se trata de costos y beneficios, ingresos y egresos fríos para alcanzar "puntos de equilibrio" y generar utilidades. En un país que no es una empresa. No se trata de costos y beneficios, ingresos y egresos fríos para alcanzar "puntos de equilibrio" y generar utilidades. En un país que no es una empresa. No se trata de costos y beneficios, ingresos y egresos fríos para alcanzar "puntos de equilibrio" y generar utilidades. En un país que no es una empresa.

### La NOTA del día

**Señor Presidente:** La presencia periodística - y especialmente en estas semanas - de importantes personalidades de otros países y la visita del Presidente Sarney al país, muestra, innegablemente, el prestigio y la consideración internacional que ha adquirido nuestro país; es, por otra parte, un signo de la confianza que se ha despertado y la fe que se tiene en que salgamos de graves problemas.

Pero esa confianza, ese despertar, esa fe parece que no la tenemos inmersos en graves problemas de desunión, de antagonismos; seguimos con la idea de que las amenazas, los plazos perentorios, las actitudes "hasta las últimas consecuencias" (que nunca llegan y que nadie sabe cuáles son) los paros, huelgas, bloqueos y otros hechos negativos como si con todo ese cúmulo de posiciones y hechos negativos avanzaríamos algo.

Por todo esto, Señor Presidente, es necesario que a nivel gubernamental y privado - se realicen campañas para tomar conciencia de nuestra realidad, de las posibilidades del país y de las virtudes adormecidas de los bolivianos. Planes van y vienen, intenciones de una u otra clase, pero, ¿en los hechos? Nada o muy poco. Finalmente habrá que actuar con más energía para frenar la inmorales, el peculado, la coima, la irresponsabilidad y tantos otros delitos que se cometen muchas veces al calor y vista de las propias autoridades de todos los poderes del Estado.

De usted, respetuosamente

Santiago

## A MANO ALZADA

Por Rulo Vall



### Balcón del Vaticano.

# Seúl 1989: Juegos Olímpicos de la Fe

Por Fr. Pedro de Anasagasti, ofm

### Asombrosa nación

Una guerra civil la destruyó. Un patriotismo apasionado, la elevó al plano de las naciones más prósperas del mundo. Asombro que, a tres meses de la celebración de la Olimpiada, Corea del Sur ofrece ya plenamente terminados y con categoría excepcional, todos los escenarios deportivos.

Corea del Sur, también con base en Seúl, celebrará, en 1989, otra Olimpiada esta vez de la fe: el Congreso Eucarístico Internacional, en el que participará, adecuadamente, el rollo del avance de su fe. Si en los últimos 25 años, Corea del Sur ha multiplicado por 50 su producción industrial, y por 100 veces su exportación, ha tenido el mismo ritmo en su progreso católico.

En los últimos años, Corea del Sur ha registrado más de 150.000 bautizos al año, lo que ha rebasado la cifra total de católicos de los dos millones, entre una población total de 40 millones. Los seminaristas tradicionales se multiplican, no se pueden erigir nuevas parroquias al ritmo exigido por falta de plata, pero se multiplican las vocaciones (Ordre de la Ordenación de la Fe, se estabiliza la Jerarquía; si persiste el ritmo de vocaciones, la Iglesia de Corea, dentro de muy poco tiempo, será una realidad muy consolidada. Ya en este momento, aún siendo minoría, la Iglesia goza de respeto y de prestigio", afirma Mons. Cheng, organizador de la Olimpiada de la Fe, como también miembro organizador de la Olimpiada Deportiva.

### País de religiosidad.

En 1980, y durante un mes, pudo atravesar Corea del Sur, desde un curioso asomo al formalismo parroquial 39 hasta la rotunda (la de los pescadores de la zona) (perdón, que la mayoría son pescadores). Es asombroso el progreso de este país (acerca por una guerra fratricida: Seúl es una de las ciudades más habitadas, más elegantes y más urbanizadas del mundo; una autopista de seda atraviesa el país del Seúl hasta penetrar en el mar, al Sur, los autobuses de servicios blancos; y más azafatas con guantes blancos; en los astilleros de Pusan se construyen buques petroleros de hasta medio millón de toneladas; sus productos inundan Europa y Latinoamérica; aunque por su gran conjunción de la industria de Seúl por la de Taiwán o Hong Kong.

Lo que llama poderosamente la atención, es la finura y sinceridad de su entrega a la religión que profesa. En el campo eclesiástico, la liturgia se ha apoderado del alma coreana hasta penetrarla con toda la gracia y la vitalidad del ritmo tradicional, en unos gestos que siguen la tradición secular de su arte religioso.

De las tres causas que señala Mons. Cheng como explicativas del ritmo trepidante de las conversiones, la primera es la auténtica religiosidad de su pueblo: "Los mismos no-cristia-

nos tienen una profunda religiosidad popular (sus baletos o conjuntos). Es una rica y legítima herencia, que facilita la recepción entusiasta de la religión católica.

Mons. Cheng señala otros dos causas de la explosión religiosa de su país: las persecuciones que ha sufrido Corea, a través de toda su historia de parte de sus poderosos vecinos japoneses y chinos, le impulsó a buscar su refugio en su Ser superior, y lo halló en el Dios cristiano, aunque su primer sí fue de católico, pero un continuo baño de sangre; y, en los últimos años, la formación de una sólida Jerarquía eclesial nacional: "Con la creación de una Jerarquía local, el clero nativo, más comprometido con la realidad de las personas, salió de las actividades restringidas de los parroquias. La Iglesia, sobre todo después del Concilio Vaticano II, se vio comprometida en la defensa de los derechos humanos, y eso da una buena impresión a los no-cristianos, sobre todo a los intelectuales y a la nueva generación de estudiantes".

Tres motivos decisivos del éxito. Más no hay que olvidar el lanzamiento pastoral de los laicos. Un ejemplo elocuente: "La asociación de taxistas edita una serie de folletos religiosos, los miembros se han comprometido a repartir a sus pasajeros, haciendo así propaganda de la Iglesia Católica".

**Corea misionera.** Corea es una misión; apóstoles extranjeros laboran en varios de sus más importantes campos, sobre todo en algunas regiones alejadas y en áreas de formación de seminaristas y de religiosas.

El curioso es que Corea tiene su deber misionero, de dar a otros lo que ha recibido. Posee un Instituto para misiones extranjeras, en estos momentos con 30 alumnos, que serán destinados al apostolado en países más necesitados. Y un Instituto femenino que preparará religiosas coreanas con destino a diversos países. Es un deber fundado en pensar en algo más que en sí mismo, y repartir la luz que han recibido en lugar de guardarla egoístamente en su propio hogar.

Juan Pablo II retrató a la Iglesia en Corea como la "esperanza cristiana del Oriente". Y Mons. Cheng confiesa: "La Iglesia de Corea es una Iglesia joven, pero de antiguo tiempo extremadamente dinámica. No vive de las rentas que se agotan; crean nuevas fuentes de energía; el ejemplo maravilloso del apostolado pescador de los taxistas es una muestra fabulosa.

Corea presenta a su pueblo la imagen de una religión viva, humana, de proyección hacia los pobres y desarraigados, de alegría litúrgica, y la tiene en sus religiones tradicionales en el país, busca apasionadamente la cristianidad, tanto el católico cuanto el protestante. Jesús se impone con sus enseñanzas y su doctrina de la caridad efectiva y efectiva.

## "Democracias" para consumo interno

Por Rodolfo Salamanca

La democracia plurifacética ha entrado en muchísimos territorios y no en todos ha sido expuesta con claridad. Cada país exhibe la suya propia, siempre y cuando sus adalides disidentes pudiesen acordar en lo que significa o debería significar. Entre nosotros, los partidos -veinticinco o treinta- proclaman una democracia particular, de uso e interpretación exclusiva cuando no esotérica. Con diferencias abismales entre unos y otros, todos, en lo aparente, se aferran al adjetivo **democrática**. Ponen al pueblo elector como su fuente originaria. Prometen represen-

tarlo con desinterés y abnegación hasta más allá de cualquier sacrificio, pero le asentan, a malsabidos, garrotazos económicos anodinos como el de miembros anodinos de "dietas parlamentarias" con epidemias de contagios en las altas esferas de la clase gobernante. En el voluminoso texto **Política y Partidos políticos en Bolivia**, de Mario Rolón anaya, está la ficha de cada partido y grupo, con su programa oficial, sus tendencias algunas infaltables "evoluciones". Muchos ideales son literarios, y no faltan fracciones que están muertas, y algunas "viven todavía". Lo que apuntan los redactores de esos escritos como tarjeta de presentación, es su palabra, y nada más acompañada por una desesperada intención de llegar al poder. Todos peroran aceros sociales, de estructuras anodinas y de su vocación de servir al país. Sus planes de acción inmediata dicen mucho. Incluso lo imposible de ejecutar. Y en Bolivia hay una larga experiencia acerca de este tipo de especulaciones, que es legítimo poner en entredicho su sinceridad.

Lugar común interesan en política es acercarse a la democracia griega. La ateniense fue un experimento en miniatura. En la pequeña polis, y no multitudinariamente, se reunían quienes se ocupaban del procomún, mientras los esclavos trabajaban para mantenerlos en agua y albarán de sus necesidades cívicas. Eso no sirve para nuestros días en los que se habla de millones de electores que no se concentran en ninguna

polis porque tienen que trabajar o buscar ocupación remunerada.

Decir que democracia es el "gobierno del pueblo" es ingresar en terrenos escabrosos del proceso democrático que se refieren a las comunas medievales, a los estudios y teorías de filósofos y politólogos, quienes aluden a timocracia, isonomía, demotaría, demofilia, masocracia, etc. hasta desembocar en la "soberanía popular", el voto de los ricos y luego el voto general. Todo eso tuvo, en parte, alguna significación, y la tiene en el pueblo en el que reside la soberanía, gestó formado por muchos, por pocos, por todos, por una mayoría, que debe respetar los derechos de la minoría? Los especuladores, que nunca faltan, mencionan al "pueblo real" y al "pueblo abstracto" o al "formal". Ese lenguaje ha sido adoptado también por los despotas y los dictadores. Es el pueblo el que elige a sus gobernantes, pero lo hace sobresaturado por la propaganda y a veces y también por el obsequio de ropa interior o algunos cachivaches. Cierzo que "el pueblo tiene el derecho de equivocarse", pero lo hace incitado por la emboscada predica publicitaria, por los conivites etc. El elector no está - no lo está todavía - en el caso de discriminar quién o quiénes son delusorios o quien o quiénes se encaminan, aun con tropiezos, para dar forma permanente a la democracia.

Es verdad que el mundo y nosotros con él, ramísimos hacia la democracia. No está claro a cuál de las muchas que se concimentan para consumo interno...

## Día del Señor

Al volver los apóstoles donde estaba Jesús, les contaron todo lo que habían hecho y lo que habían enseñado. Entonces él les dijo: "Vámonos aparte a un lugar tranquilo para descansar un poco". Porque eran tantos los que iban y venían que no les quedaba tiempo ni para comer. Y se fueron solos en una barca a un lugar desolado.

Pero la gente, al verlos partir, siguió hacia donde iban. Y salieron por tierra de todos los pueblos, con tanta prisa que llegaron antes que ellos.

Al bajar Jesús de la barca, vio todo ese pueblo y sintió compasión de ellos, pues eran como ovejas sin pastor, y se puso a enseñarles largamente. Mc 6,30-34.

# Derrocar a Somoza costó la vida de doce mil niños en Nicaragua

Los niños de la calle, aquellos que pasan la mayor parte del tiempo tratando de ganarse algunas monedas, no son nada nuevo nacidos en desarrollo. Sin embargo, este asunto es visto en Nicaragua como un aspecto negativo debido a que chocan las metas de la revolución que trajo el poder a los guerrilleros sandinistas en julio de 1979.

**POR BRYNA BRENNAN MANAGUA (AP).** Las calles de esta capital siguen siendo campo abierto para los grupos de jóvenes que zigzaguean entre los autobuses que entran a la terminal, rodean los automóviles que se detienen ante semáforos o se aprestan a ayudar a los que se disponen a abordar sus automóviles en los centros comerciales.

**Las niñas que deambulan por las calles de Managua es parte de los más de 12.000 niños que han perdido a sus padres en la guerra que comenzó en 1981, dos años después de que los sandinistas pusieron fin a la dinastía Somoza. Otros de esos jóvenes son producto de una de las peores crisis económicas que haya afrontado esta nación.**

La mayoría de los trabajadores devenga estudiantes que cubren lo básico. Esa situación elimina del presupuesto familiar artículos tales como pantalones de vaquero, que cuestan hasta 70 dólares.

Se calcula que el subempleo y el desempleo, combinados, afecta a más de 50 por ciento de la mano de obra.

Muchos niños de familias numerosas se integran temprano a las filas de trabajadores para dar una mano financiera.

Los automóviles que se detienen en las intersecciones son acosados por jóvenes que venden bananos, mangos, cocos y aguacates. En los parques de estacionamiento se pueden ver a jóvenes que se aprestan a ofrecer sus servicios de ciudadanía.

La presencia de esos jóvenes hace hincapié en un aspecto que la revolución sandinista no ha podido resolver. Los ambiciosos planes para mejorar el nivel de vida en un país que atravesó 42 años de dictadura se vieron erosionados por la guerra librada contra rebeldes, sublevación que recién en el último par de meses ha entrado en una frágil tregua.

res, o quizás una camisa, por la que podrían pagar hasta 30 dólares.

Mario José Sánchez ha estado trabajando en las calles de esta capital durante más de la mitad de sus 12 años. Recientemente trataba de vender maní en una terminal de autobuses.

"No es muy malo", dijo el jovencito, contando cómo para entregar a un cliente. La ganancia promedio diaria es de alrededor de 2 dólares. "Por lo menos puedo hacer algún dinero".

Sánchez, uno de cuatro hijos de un matrimonio de bajos recursos, dijo que llega a la terminal de autobuses a eso de las 06:00 y regresa a su hogar a eso de las 17:00.

No muy lejos, Erick Hernández, de 11 años, vendía periódicos. Erick dijo que prefería eso a asistir a clases porque "no me gusta la escuela".

Los sandinistas implantaron un ambicioso programa de educación y afirman que han logrado reducir el analfabetismo, de más de 50 por ciento a aproximadamente 13 por ciento. Las cifras más recientes ofrecidas por el gobierno muestran que la guerra contra los rebeldes ha redundado en el cierre de 502 planteles escolares y 840 centros de educación de adultos.

"Cuando los niños no se desempeñan bien en la escuela, la abandonan y se van a trabajar", dijo Marcia Ramírez Mercado, directora general del

las muertes", dijo "Tratamos de eliminar lo negativo".

El gobierno y los rebeldes han negociado una frágil tregua. Sin embargo, fue en el montañoso norte y las aisladas plantaciones centrales donde se libraron las más intensas batallas. Los duelos de artillería tuvieron efectos devastadores.

Decenas de miles huyeron de las zonas de guerra, buscando refugio en Managua donde vive una tercera parte de los 3 millones de habitantes de Nicaragua.

Muchos viven en casuchas levantadas en tierra donde no se volvió a construir después del devastador terremoto de 1972 que causó la muerte de 10.000 habitantes. Se tienen informes de que la ayuda enviada desde el exterior para la reconstrucción de la ciudad fue desfiligrada por el régimen de Anastasio Somoza, algo que contribuyó a la caída del último de esa familia.

Estos invasores sufren de escasez de agua, causada por la inmensa cantidad de usuarios de la menguante reserva proveniente de un lago volcánico, y de abastos de prácticamente todas los demás productos básicos.

En una terminal de autobuses, un grupo de jovencitos vendían diversos productos. Uno vendía dulce, otro agua, en bolsas plásticas.

"¿Qué va a comprar?" preguntó Herlinda Jiménez, de 11 años. "Por favor comprame algo".



**EXPULSADO.** El embajador norteamericano ante Nicaragua, Richard Melton, testifica ante la Comisión de Inteligencia del Senado sobre su expulsión de Nicaragua. En sus manos: ejemplar del diario barricada, de Managua (Washington, Radiofoto AP).

## Expulsados

# Diplomáticos nicaraguenses satisfechos de abandonar EE.UU.

**WASHINGTON, 16 (EFE).** Los siete diplomáticos nicaraguenses que, junto al embajador ante la Casa Blanca, Carlos Turnermann, han sido expulsados de Estados Unidos están "contentos de abandonar el país", declaró a EFE una fuente de la embajada de Nicaragua en Washington.

El Departamento de Estado, en represalia por la expulsión de otros siete diplomáticos norteamericanos de Managua y el embajador, Richard Melton, ordenó el martes que abandonaran Estados Unidos antes de las 17:30 horas locales de ayer (21:30 GMT).

Turnermann en una rueda de prensa que se efectuó a las 14:00 horas locales (18:00 GMT) explicó su decisión.

Una fuente de la embajada nicaraguense declaró que los otros siete diplomáticos ya están empaquetando sus pertenencias y que saldrán de Estados Unidos en el mismo día.

"Están contentos de abandonar el país siendo expulsados. Su ánimo es muy alto", subrayó la fuente. Los siete diplomáticos son Manuel Cordero, ministro consejero, Orlando Martín Vega Gutiérrez, Zelmiria García, Sofía Clark Descoto, Angel Arce, Maurer Sampson y el capitán Pedro Sampson consejero militar y miembro de la representación nicaraguense ante la OEA.

### VERSION DE AP

**WASHINGTON, 16 (AP).** El embajador de Nicaragua, Carlos Turnermann, ponderó fin a un supuesto de días, dijo que cumplirá con sus obligaciones del gobierno norteamericano de que salga de los Estados Unidos.

Turnermann hizo su anuncio menos de tres días antes de que se venciera el plazo de las 5:30 horas GMT. Impuesto por el Departamento de Estado para cumplir la orden de abandonar el país.

Al mismo tiempo, Turnermann dijo que Nicaragua planeaba llevar su caso de expulsión al comité de asesores de la Organización de los Estados Americanos. Dijo que los embajadores de la OEA deberían protegerlos contra cualquier intento de expulsión. Turnermann es también embajador de su país ante el organismo hemisférico.

Si Turnermann hubiera decidido permanecer aquí habría convertido en ciudadano ilegal, pero habría sido protegido por la ley norteamericana de una expulsión y se le hubiera garantizado una audiencia.

Preguntado en una rueda de prensa por qué desafiaba la orden de expulsión, Turnermann dijo que pensaba en la administración norteamericana haber usado este caso como un argumento contra nosotros para continuar su agresión contra nuestro pueblo".

**JUVENTUD SANA SIN DROGAS**

**LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.**  
LA PAZ, DOMINGO 17 DE JULIO DE 1982

SALIDAS	LLEGADAS
VLO 919 SANTA CRUZ	Hs. 07:00
VLO 919 SAO PAULO	Hs. 07:00
VLO 919 RIO DE JANEIRO	Hs. 07:00
VLO 910 BUENOS AIRES	Hs. 07:00
VLO 919 MONTEVIDEO	Hs. 07:00
VLO 813 COCHABAMBA	Hs. 07:30
VLO 813 SANTA CRUZ	Hs. 07:30
VLO 918 LIMA	Hs. 09:30
VLO 917 COCHABAMBA	Hs. 16:35
VLO 917 SANTA CRUZ	Hs. 16:35
VLO 902 SANTA CRUZ	Hs. 20:00
VLO 902 MANAGOS	Hs. 20:00
VLO 902 CARACAS	Hs. 20:00
VLO 902 MIAMI	Hs. 20:00
VLO 901 MIAMI	Hs. 08:40
VLO 901 PANAMA	Hs. 08:40
VLO 901 SANTA CRUZ	Hs. 08:40
VLO 918 SANTA CRUZ	Hs. 10:05
VLO 918 COCHABAMBA	Hs. 10:05
VLO 917 LIMA	Hs. 15:35
VLO 808 COCHABAMBA	Hs. 18:35
VLO 914 RIO DE JANEIRO	Hs. 19:30
VLO 914 SAO PAULO	Hs. 19:30
VLO 914 MONTEVIDEO	Hs. 19:30
VLO 914 BUENOS AIRES	Hs. 19:30
VLO 914 SANTA CRUZ	Hs. 19:30
VLO 914 PUERTO SUAREZ	Hs. 19:30

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13  
LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS

**EDIFICIO de PARQUEOS PAQUEOS EN VENTA**

**ENTREGA INMEDIATA**  
TELF. 352003 - 350978

**A LOS SEÑORES: AVICULTORES, GANADEROS, GRANJEROS, AGRO-INDUSTRIALES Y OTROS LABORATORIO "EL ROSARIO" OFRECE**

Kreso "El Rosario" (Creolina)  
Envase: tarril de fierro x 200 litros Formol al 40 % Bs. 1.000.-  
Envase: bidón plástico x 230 litros Puesto en sus almacenes Bs. 805.-  
Pedidos: a los teléfonos 33709 - 33846

Cochabamba - Bolivia

**CAFIASPIRINA**

LEVANTA EL ANIMO CALMA DOLORES DE CABEZA

BAYER

DE VENTA EN FARMACIAS

**GUIA PROFESIONAL**

**MEDICOS**

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA, MEDICO UROLOGO. Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales, Urología Infantil. Consultorio: Edif. Cine Monje Campero, Primer Piso, Telef. 326703. Domicilio: Telef. 785617. Consultas, 18 a 20 horas.

Dr. JORGE ABULARACH, B MEDICO UROLOGO  
Enfermedades de Riñones, Vejiga, Próstata, Genitales. Ed. Mariscal Ballivián 4º piso, Calle Mercado Tel. 321244-793658. De Hs. 15 a 18 (26-25julio/126604)

CENTRO MEDICO DE ESPECIALIDADES "LA PAZ"  
Avenida 6 de Agosto N°2380 Tel. 343261 Buscamóvil 810136-8  
GINECOLOGIA-MASTOLOGIA, Dr. Edgar Tapia Arroyo  
Especializado en Glándulas Mafnarias - CIRUGIA GENERAL Y GASTROENTEROLOGIA.  
Dr. Edgar Ledezma Gálvez  
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA Dr. Alfredo Rodríguez Vargas  
- NEUROLOGIA Y NEUROCIURGIA Dr. Edgar Arana Rada.  
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA Dr. Alberto Romero Cruz  
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA Dr. Ricardo Ayala Rojas.  
- ANATOMIA PATOLOGICA Y CITOPATOLOGIA Dr. Alonso Padilla Villalá.  
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO Dr. Jaime Quintanilla Aguirre.

Dr. RUTH MALDONADO BALLON GINECOLOGIA-OBSTETRICIA  
Flujos vaginales, hemorragias, tumores mamarios, planificación familiar, esterilidad, menopausia, examen pre-matrimonial, prenatal, partos, orientación sexual de la pareja.  
Consultorio: Edif. Hermann (frente al cine Monje Campero) piso 17, tardes 14 a 19 horas, favor reservar hora. Telef: 350040. (25-24 julio / 126559)

Dr. OSCAR SANDOVAL MORON PEDIATRA - NEONATOLOGO  
Edificio "Fernando V" primer piso; Plaza Isabel la Católica.  
Atención de 16 a 19 Hs. - Tels. 360837 y 364487.  
Domicilio: 756383.  
BUSCA PERSONA =CHASQUI=: 390222 - 390223.  
(10 - 24 julio / 127152)

**LABORATORIOS**

Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE: Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de Sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. Juegos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos. Dirección: Edif. Mariscal de Zepita, Av. Mariscal Santa Cruz N° 861, Esq. Pasaje peatonal Bloque "A" 2do. piso Of. 201 entre plazas San Francisco y Pérez Velasco Tels. Lab. 324258 Tel. Dom. 321222 Casilla 2665.

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ  
TELEFONO DEL RETEN Tel. 371233  
MUNICIPAL DE EMERGENCIA Tel. 371236  
375266 TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104 SENORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR Tel. 356700 Interior Tel. 101 INFORMES Tel. 350211.

**GARAJE EN ALQUILER**  
Necesito garaje de más de 500 metros cuadrados en alquiler. Dos inmejorables garantías. Tel. 372929 - 390582.

**AGENDA**

PRESENCIA. Av. Mariscal Santa Cruz Edificio Esperanza 2º piso, teléfonos: CENTRAL 372344-351998.

LAPAZ ESTABLECIMIENTOS FARMACEUTICOS PARA EL DOMINGO 17 DE JULIO

ROSS Edif. avenida El Prado, Tel. 329020; INGA Calle Inga N° 789, Tel. 328777; PATATELA Calle Linares N° 947, Tel. 352644; VICTORIA Calle Pedro Salazar N° 278, Tel. 362375; MENENDES FELAYO Calle Menendez y Pelayo N° 2173, 362212; BENT Calle Nicolás Acosta N° 583, 376096; ARMONIA Calle Rosendo Villalobos 1604, Tel. 377966; UNIVERSO Plaza Uruyú, 354979; SAN ANDRES Plaza Gualberto Villarín N° 140, Tel. 358935; VIRGEN DE LA MERCED Pasos Kanqui N° 168; CAPITOL Calle Murillo 413, Tel. 359141; NIÑO JESUS Av. José María A. N° 698; TUMUSLA Calle Trusmia N° 300, Tel. 361836; MENDEZ Av. Buenos Aires N° 1025, 362101; SUD Av. Hernando Siles N° 999, 782168; SAN MIGUEL Urbanización San Miguel, Tel. 791205; RIVOLI Av. del maestro Alto Obraja, Tel. 786551; FERRER Antofagasta N° 300 E Calle 10 V. Dol., Tel. 811332; MARANATA 361 Calle 7 N° 261 Ciudad Satélite, Tel. 810065.

TELEFONOS DE TERMINAL DE BUSES LA PAZ  
Informaciones Terminal de Buses Tels. 367273-367274. Transportes KORILAZO Tel. 367281-367282. Transportes AROMA Tel. 357449. Pullman "N BLEZA" Tel. 361427. Pullman ATLAS Tel. 328862. Pullman AVAROA Tel. 37096. Flota COPACABANA Tel. 366783. Pullman BOLIVIA Tel. 355883. Pullman URSUS IMPERIAL Tel. 350793. Flota RELAMPAGO Tel. 369575. Flota ANDINO Tel. 320471. Flota EL DORADO, Tel. 359153. Flota SAN FRANCISCO Tel. 378084. Flota OROURO Tel. 354979. Flota BUSTILLOS Tel. 328884. Pullman PUNTA Tel. 377609. Flota PANAMERICANA Tel. 37111. Transportes LITORAL Tel. 358603. Transportes INQUISIVA Tel. 361650. Pullman URKUPUNA, Tel. 353214. Transportes COPACABANA, Tel. 353228. Transportes 6 DE AGOSTO Tel. 320542. Transportes SAN LORENZO, Tel. 328911. Transportes DEL SUD Tel. 323146. Transportes CISNE Tel. 368221. Transportes EL CONDOR Tel. 3204. Transportes LA PAZ Tel. 37443. Pullman AMERICA Tel. 358113. Autobuses POTOSI: Tel. 355485. Transportes 10 DE NOVIEMBRE Tel. 361138.

TELEFONOS DE URGENCIA  
HOSPITAL DE CLINICAS Maternidad Tel. 376477. TRANSITO Tel. 371224 y 371220. ASISTENTE PUBLICA Tel. 118 - 376668. MATERNIDAD Tel. 31414. NEUROCIURGIA Tel. 320728. PENSIONARIA Tel. 322823. BOLIVIAN POWER Co. Ltd. RECLAMOS Tel. 34335. BOMBIEROS Tel. 378468. 378469. 119. HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL Tel. 376472. ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO Tel. 367700. RADIO PATRULLA Tel. 110. AASANA (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto Tel. 810122. SAMAPA Tel. 311222. DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION. Tel. 356124 y 125128. ESTACION CENTRAL Tel. 353511-352510. BUSCAMOVIL Central Maestro, Tel. 320664. INSTITUTO NACIONAL DE FARMACIA MACODEPENDENCIA (JNF) Tel. 356484. Atención las 24 horas del día.



En coordinación con el IBTA JUNAC auspicia seminario sobre la quinua en Oruro

Con la banca internacional

Deuda que se renegociará llega a \$us 349,2 millones

La renegociación comprende 51,16% del total de la deuda. Compra en efectivo, a corto plazo, llega a 39,41%. Canje por bonos de inversión a 9,43%

La Junta del Acuerdo de Cartagena (JUNAC), como parte del programa andino de tecnología y en coordinación con el Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA), organiza un seminario sobre la difusión de tecnologías de la quinua...

La convocatoria, en su parte considerativa, explica que el proceso de investigación sobre la quinua se inició en la década de los 60 con la formación de un programa específico liderado por la Estación Experimental de Patateño...

Por ello, este seminario intenta mejorar aquella concepción pasada y facilitar el apoyo técnico que requiere el agricultor que se dedica a este importante cultivo...

Los objetivos para este seminario son los siguientes: mejorar y actualizar la tecnología para el cultivo de la quinua...

El gobierno boliviano solicitará comprar esa deuda al precio establecido por el mercado secundario de Nueva York...

Vicepresidente Garret

Países andinos deben construir su propio universo económico

"Frente a un sistema gar, del desarrollo común con un carácter cerrado, proteccionista y excluyente, que ha llevado a la crisis de las relaciones Norte-Sur y de la interdependencia y el intercambio de los países andinos no tienen otra alternativa que avanzar hacia la construcción de su propio universo económico..."

El vicepresidente reconoció que son muchos y profundos los desacuerdos que dividen a los gobiernos andinos... "Solo unidos podremos plantear a los países industrializados, la necesidad de un diálogo nuevo sobre las urgencias de las relaciones internacionales..."

FSTMB y STPLP rinden homenaje a los mártires de la democracia

Varias organizaciones rindieron homenaje a los mártires de la democracia el día 17 de julio de 1980... El Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz, difundieron comunicados al conmemorarse hoy ocho años del...

INFORMA LA ALCALDIA PACEÑA DESFILE DE TEAS IMPRESIONADO A CONCEJALES DEL INTERIOR

Los concejales de las ciudades del interior que intervinieron en la marcha nocturna del viernes, manifestaron con énfasis que quedaron gratamente impresionados por la cantidad de público que asistió a la procesión...

TAMBIEN LLEVO UNA DELEGACION DE CONCEJALES DE TACNA, PERU

Para adherirse a las celebraciones del aniversario de la revolución de julio de 1809, también llegó a esta ciudad una delegación de representantes de entidades de la ciudad y concejales del municipio de Tacna, República del Perú...

FUE SOLEMNE ACTO DE ENCENDIDO DE LA TEA POR EL PRESIDENTE

En una solemne ceremonia de 15 minutos que se llevó a cabo ayer en la plaza Murillo, el Presidente Dr. Víctor Paz Estenssoro encendió la tea simbólica de Murillo...

En la noche de ayer a la ciudad de La Paz concurrió, por primera vez en su historia, con dos distritos municipales que serán inaugurados con la finalidad de enseñar, como una alcaldía, a todos los habitantes de su zona...

El Comité Coordinador de la Banca Internacional se reunirá el martes de la próxima semana, en Washington, para analizar la renegociación de 349,2 millones de dólares, que significan el 51,6% del total de la deuda externa con las entidades privadas...

Ejecutivos de 72 bancos, con el liderazgo del "Bank of America", analizarán los mecanismos que se pueden poner en marcha para solucionar ese monto, que no entró en la primera negociación que hizo Bolivia con el consorcio...

El gobierno boliviano solicitará comprar esa deuda al precio establecido por el mercado secundario de Nueva York, es decir que ese 51,6% de deuda tenga el mismo tratamiento que recibió el otro 48,84%...

Las declaraciones fueron formuladas por el ministro de Energía, Fernando Illanes, quien dio una detallada información acerca del tema...

De la conferencia de prensa y la información estadística que proporcionó ese dignatario de estado, se pueden sacar las siguientes conclusiones orientadoras:

La deuda externa comercial alcanza a 682.269.182,15 dólares que se debe a 131 bancos privados internacionales. El monto a renegociarse la próxima semana alcanza a 349.287.421 dólares, que representa el 51,16% del total.

Tal renegociación se efectuará con 76 entidades bancarias, según el detalle de un cuadro proporcionado por el ministro...

DEUDA COMPRADA El 12 de marzo pasado, 60 bancos privados internacionales acordaron vender a Bolivia 33.407.760 dólares, lo que representaba el 48,84% del total.

Existen documentos desde la independencia de la República, pero hay vacíos muy grandes, seguramente porque muchos se enviaron al Archivo de la Presidencia...

El equipo del archivo permitirá a través del sistema unítermino, más de quince mil documentos y mil setecientos pliegos de memorias, proyectos de leyes, sesiones y otros documentos...

Existen documentos desde la independencia de la República, pero hay vacíos muy grandes, seguramente porque muchos se enviaron al Archivo de la Presidencia...

Muchos documentos no han sido consultados, ya que estaban depositados sin ningún cuidado, nadie se preocupó en ordenarlos y revisarlos...

Alcaldía Municipal distinguió a 15 personalidades paceñas

La Alcaldía Municipal de La Paz distinguió a 15 personalidades paceñas, con la plaqueta al "Paceño creador", por su aporte al desarrollo de esta ciudad...

En su discurso, el alcalde Raúl Salmán dijo: "Aquel hombre que dio brillo a las molduras de la fachada de San Francisco es el tipo que puede haberse llamado Juan Colque o Máximo Pinto Limachi, fue un paceño creador..."

Se refirió a varias personalidades paceñas, señaló por ejemplo que: "La actual avenida Mariscal Santa Cruz era una callecita angosta... y en una oscuridad y a oscuras, se echó abajo ocho cuadras de casas señoriales..."

Las personalidades que recibieron la distinción fueron las siguientes: Prof. Jaime Escalante, pianista Ana María Vera, Ruz, Teresa Gisbert de Mesa, cineasta Jorge Eduardo Siles, Javier Ruz, actor David Santillana, Dr. Edgar Oblitas Fernández...

La venta fue establecida mediante dos modalidades: en efectivo y en bonos; en ambas, la transacción debía realizarse al 11% del valor de la deuda, precio fijado por el mercado secundario de Nueva York...

Según las autoridades, el precio establecido por este mercado significa que la credibilidad de que Bolivia pague su deuda sólo llega a un 11%...

En cambio, 8 bancos privados dijeron que querían cambiar un monto de 64.394.833,89 dólares por bonos de inversión, lo que significaba un 9,43% de la deuda...

Para la compra de los 333.407.760 millones de dólares, que la banca aceptó vender mediante las dos modalidades antes señaladas, se necesitaban 36.674.853,68 dólares, de los cuales, 29.591.421,95 servirían para pagar en efectivo y 7.083.431,73 se destinaban a los bonos de inversión...

Ahora bien, el informe elaborado por el ministro de Energía anota que el gobierno boliviano ha conseguido los 29,5 millones de dólares que se necesitan para comprar la deuda mediante la primera modalidad, con las donaciones de 6 países y la Conservation International...

Los países donantes fueron: Holanda, con 9,5 millones de dólares; Suecia, con 1,6; Perú, 6 millones; España, 6,6; Suiza, 3,5; Brasil, 9,5 y Conservation un millón. Los intereses al 30 de junio de 1988 alcanzan a 471.687 dólares, los que fueron donados...

La próxima semana, Bolivia desembolsará 19 millones de dólares, mediante el Fondo Monetario Internacional (FMI), organismo que controla la cuenta de donaciones de países; posteriormente, se desembolsarán otros 10,5 millones de dólares, para completar los 29,5 millones demandados por los bancos para vender, en efectivo, los 269 millones de dólares (39,41% de la deuda)...

Por lo tanto, Bolivia no comprará en el plazo inmediato los 51,16%, sino sólo un 39,41%, porque el proceso para comprar el 9,43%, mediante bonos de inversión, "se lento y no ha concluido", según el ministro...

Asociación de Industriales Metalmeccánicos:

"Los ministros desconocen realidad de la industria"

"Nos criticaron que nos hemos aplazado, otro dijo que sólo lo queremos y que discutamos, otro dijo que aforamos la protección del estado, pero la realidad es que esos señores ministros no conocen la realidad de la industria..."

La industria nacional está trabajando a niveles que están entre el 10 y 50% de su capacidad instalada y cancela un impuesto patrimonial sobre el 100%; a consecuencia de esto se da una gran descapitalización...

No existe disposición que permitan la importación temporal de materia prima sin cancelar derechos, para luego exportar. No hay reintegros inmediatos o premios a la exportación, como sucede en casi todos los países...

Hay ausencia de créditos ágiles a intereses razonables para el industrial. Los trámites son morosos y tampoco hay créditos para la exportación, como es norma en el exterior...

No existe una política industrial automatizada que fomente la producción en serie, lo que condena al industrial a emplear simples talleres artesanales. Ausencia de garantías reales al sector agroindustrial, que mueva a la industria metalmeccánica establecida; tampoco hay...

El ministro Illanes explicó que el gobierno comenzará la exploración de hidrocarburos en los departamentos de La Paz, Oruro y Potosí. Informó que ayer se suscribió un contrato con la empresa petrolera Shell, para que realice estudios de interpretación y recolección de datos y perforación de pozos, durante 6 meses...



"Ladridos a la luna"

Hay temas que, por su interés colectivo, merecen ser tratados muchas veces; hay situaciones injustas que afectan a toda la nacionalidad y no dejan que un medio de comunicación - voz del pueblo - se quede indiferente y vea transcurrir los días con total tranquilidad; hacerlo significaría una complicidad que no corresponde y que, en el fondo, resultaría más culpable que la delo los autores...

Esta especie de principio ha llevado a los comunicadores sociales y periodistas a hacer, siempre, muchas preguntas: por ejemplo, hace muchos años, en la población de Patateño, un voto de haber aceptado con su voto el aumento de casi 100%, diga, "con inocencia angelical", que pide la revisión de la medida; al final, todo son patrañas y más patrañas...

No obstante, habría que ponderar una actitud: un partido de izquierda ha expresado que demandará de ilegal la medida ante la Corte Suprema de Justicia. De hacerlo, se habrá ganado la simpatía y el respeto de la colectividad...

Senadores y diputados deben estar seguros de que los periodistas no "ladramos a la luna", porque creemos que no desde octubre de 1982, con los dirigimos - con nuestras aplausos lativo; pero, eso sí, con una seras conscientes y responsables diferencia: senadores y diputados han jurado defender personas crean lo contrario...

El aumento de dietas - mutretando, seguiremos esperando muchas veces de 1982 - en forma de cómo surgen más arbitraria, y muy especialidades a costa del sacrificio de la última que indignó a de la mayoría de los bolivianos: toda la nación, no es otra cosa nos. (AMV)

Si uno lorriquea es la impotencia al ver que no es escuchado y visto, relegándolo a un lugar, dando importancia a la política y no a un futuro promisor, estableciendo bases firmes. La industria hace esfuerzos para salir de esa postura mediante reuniones foros, en procura de crear salidas, soluciones mediante el diálogo con presión y voluntad; creemos que la industria es la única que crea patrimonio y permanencia a través de sus actividades. Si un curso completo se aplaza, es porque el concluyó el Lic. Sánchez...

Para exploración de hidrocarburos en el altiplano Congreso aprobó crédito de 45 millones de dólares

El Congreso aprobó un crédito de 45 millones de dólares para la exploración de hidrocarburos en el altiplano, informó ayer el ministro de Energía e Hidrocarburos, Fernando Illanes...

En conferencia de prensa, el ministro Illanes explicó que el gobierno comenzará la exploración de hidrocarburos en los departamentos de La Paz, Oruro y Potosí...

Informó que ayer se suscribió un contrato con la empresa petrolera Shell, para que realice estudios de interpretación y recolección de datos y perforación de pozos, durante 6 meses. El proyecto demandará una inversión aproximada de 3 millones de dólares de parte de la empresa norteamericana, la cual no trabaja en el área de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos...

El contrato que tiene una duración de 30 años de los cuales 4 estarán destinados a la explotación, pero podrán ampliarse a 7. Se estima que el primer año la Occidental realizará inversiones del orden de los 3,5 millones de dólares. Los pagos por regalías escalan que van desde el 50% hasta el 35% de los impuestos del IVA y otros serán cancelados de acuerdo con el decreto supremo 843...

Occidental

# Según gobernador de Mato Grosso Carretera Transoceaánica, a través de Bolivia, integrará Latinoamérica

### Se estudia proyecto para retirar soldados de ambas fronteras. Mato Grosso financiará carretera Ascención-San Vicente. Japón interesado en cooperar para la construcción de ferrovías.

Mato Grosso, Brasil (PRESENCIA). Por Iván Canelas A. enviado especial de PRESENCIA, se estudia un proyecto de carretera Transoceaánica que pasará por San Vicente, Santa Cruz, La Paz y Cochabamba y el Pacífico, integrará a América Latina y posibilitará un polo de desarrollo en Bolivia, según dijo el gobernador de Mato Grosso, Carlos Gomes Becerra.

El proyecto de la vía Transoceaánica conectará el Océano Pacífico con el Atlántico, a través de Bolivia y Brasil, posibilitando el intercambio comercial por vías de integración en el mercado latinoamericano, la apertura de nuevos mercados, mayor comercialización e intercambio de productos.

Gomes Becerra explicó que la carretera hará posible el transporte de carga desde Mato Grosso hacia las costas del Pacífico y, al mismo tiempo, se logrará que los productos bolivianos lleguen a los mercados del Brasil.

"Hemos conversado con el presidente José Sarney y algunos ministros, para que al mismo tiempo empecemos a estudiar un proyecto de desarrollo económico, donde no existan soldados en las fronteras, eliminando los aspectos negativos del subdesarrollo", señaló al indicar que el gobierno de Mato Grosso financiará la construcción de la carretera Ascención-San Vicente, de 60 kilómetros.

# Diputado de IDS demostró prepotencia con la prensa

El diputado Angel Cardona, de IDS (Izquierda Democrática Socialista), mostró su orgullo cuando fue consultado por PRESENCIA acerca de las dietas parlamentarias.

El pueblo, a través de la Central Obrera Boliviana y de partidos de oposición, mostró su desencanto e indignación por el desmesurado incremento (5.200 bolivianos); los partidos de derecha y algunos que se declaran de "izquierda", expresaron su complacencia y justificaron el aumento.

Cardona señaló que no le gustaba PRESENCIA y pidió al periodista que "desaparezca", en una actitud por demás censurable.

Los parlamentarios muestran su enojo cuando son consultados acerca de las dietas que reciben, mientras el pueblo observa indignado su actitud egoísta y prepotente.

Los parlamentarios cobraron esta semana cerca de 4.500 dólares por gastos de representación, dietas y viáticos, en forma retroactiva desde marzo.

# Según UNICEF y Derechos Humanos Alarmantes cifras de mortalidad y drogadicción infantil en Bolivia

En los valles de Bolivia, de cada diez niños fallecidos, 210 no llegan al año de vida y casi los cinco años mueren 321. En el altiplano, esa relación es de 191 en el primer caso, lo que significa un 20%, y hasta los cinco años mueren 222 niños por mil.

Estos datos provienen de las estadísticas presentadas en un documento de la UNICEF, sobre el Seminario Taller sobre el Niño y la Mujer, que indica que las causas más frecuentes de muerte están asociadas a implicaciones gastrointestinales y respiratorias.

Respecto a la desnutrición, ésta se constituye en el mayor flagelo y se dice que el 40% de los niños bolivianos presentan desnutrición crónica, con mayor incidencia en el altiplano, donde se presenta un porcentaje de 51,4%. De los niños fallecidos en 1984, un 44% presentaba algún tipo de desnutrición.

El marginamiento escolar en el área rural afectó en ese mismo año a 870.000 niños, cifra que se ha incrementado en la actualidad, según la Asamblea Permanente de Derechos Humanos.

Este organismo indica que a todo ello, se añade la expansión de la producción y comercialización de la cocaína, que se constituye en una deformación del sistema socio-económico.

"Podemos afirmar, de alguna manera, que el consumo de drogas en la población infantil o juvenil repercute en una consecuencia de la depauperación económica de las familias urbanas convertidas en víctimas indefensas del sistema".

Las ciudades de Cochabamba y Santa Cruz se han constituido en centros de producción y creciente participación de los menores en el consumo y comercialización de este producto. Los menores de la niñez tienen injerencia directa en la producción de la cocaína, aspecto que causa serias lesiones físicas y psicológicas.

En la ciudad de La Paz, los menores recurren al thinner y a otros estupefacientes caseros, para obtener el resultado de la adicción similar a los de otros estupefacientes.

"Son estas manifestaciones de la realidad, trabajo"

# FSTMB insta a resistir incremento de dietas

# "Un obrero debe trabajar 4 años para ganar sueldo de parlamentario"

"Para que un obrero gane lo que mensualmente cobra un parlamentario (5.200 bolivianos) debe trabajar cuatro años y seis meses", dice un acápite de un pronunciamiento de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia, al tiempo de instar a todos los sectores, a sumarse al movimiento que vaya a frenar este tipo de arbitrariedades que exigen a la vez que el gobierno atienda el incremento salarial reclamado por los trabajadores, a través de la Central Obrera Boliviana".

La FSTMB señala que mientras los trabajadores, para "arrancar" un mísero incremento salarial, recorren a huelgas de hambre, huelgas generales, bloqueos de caminos, manifestaciones, concentraciones, marchas forzadas, etc., "los honorables" diputados y senadores, con sólo levantar la mano, se fijan emolumentos que significan un insulto a la pobreza del pueblo y un grave atentado a la economía nacional".

Denuncia que "estas tremendas contradicciones que se dan en el país, ponen en duda la seriedad y honestidad del gobierno que, por una parte, obliga al pueblo trabajador a soportar grandes sacrificios bajo el argumento de la crisis y, por otra, permite que un sector de ciudadanos privilegiados, que ostentan el título de parlamentarios, se fijen dietas de aproximadamente \$US 2.500 mensuales por 'trabajar' tres días a la semana (dóces al mes), generalmente interrumpidos por permanentes 'recesos'; mientras los trabajadores, por ocho horas diarias de trabajo, sólo perciben un salario de \$US 50 mensuales".

En una alusión al planTEAM del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), de que el Congreso Nacional revise el monto de las dietas, la Federación de Mineros opone a la consolidación subraya: "Aquellos que de esta abusiva actitud de los parlamentarios, que sin aportar mayores beneficios al país, han convertido al Poder Legislativo en un negocio de oportunistas pingües deshonestos, que con una posición tardía y a sabiendas de que no será efectiva, quieren aparecer limpios ante la conciencia del pueblo".

Por último, la FSTMB hace "un llamado al pueblo para que resista y se oponga a la consolidación de esta abusiva actitud de los parlamentarios, que sin aportar mayores beneficios al país, han convertido al Poder Legislativo en un negocio de oportunistas pingües deshonestos, que con una posición tardía y a sabiendas de que no será efectiva, quieren aparecer limpios ante la conciencia del pueblo".

# COBEE celebró ayer 100 años al servicio de la ciudad de La Paz

"Hay algunas cosas en la vida que nos podemos dejar pasar sin comentario y una de ellas es el centenario de la luz eléctrica en la ciudad de La Paz. Cien años atrás, precisamente en la víspera del 16 de julio de 1888, se inauguró oficialmente la iluminación del teatro municipal y la plaza 16 de Julio (hoy plaza Murillo)".

La declaración corresponde al gerente general de la Compañía Boliviana de Energía Eléctrica (COBEE), Kenneth Lyons, con motivo de celebrar el centenario de la fundación de la empresa, que está contenida en "El Noticiero", boletín informativo de COBEE.

El ejecutivo de COBEE dijo que "si bien es cierto que nuestra compañía en sí no fue la originadora del servicio, somos herederos de la experiencia de aquellos próceres de la industria eléctrica y nos sentimos justificadamente orgullosos en este aniversario".

El año 1888 ha sido oficialmente declarado el año de los ferrocarriles por ser el año centenario del inicio de este importante servicio y no cabe duda que trajeron prosperidad y progreso, pero no es cierto que la electricidad hizo igual cosa y quien sabe si aún mucho más", sostiene el ejecutivo.

Puntualizó que la electricidad ha llegado a ser parte indispensable de todo lo que hacemos, la base de la producción y productividad, el elemento fundamental de las comunicaciones y por qué no decirlo, "el ingrediente esencial de nuestra distracción y entretenimiento".

"La salud de la educación, casi todas las áreas que examinamos, se han beneficiado de un gran aporte de la electricidad en su progreso. Con esta infinidad de aplicaciones de nuestros servicios de energía eléctrica, casi no se conoce un aspecto negativo o maligno".

Finalmente, señaló que los empresarios Velasco, Granier y Carvajal, primeros nombres asociados con la industria eléctrica, fueron pioneros y prepararon de gran valor que hace 100 años, colocaron a Bolivia en la vanguardia del desarrollo científico.

"Debemos detenernos un momento, colocarnos momentáneamente en el anochecer y brindarles un reconocimiento y celebrar el segundo siglo de la electricidad en Bolivia con el mismo espíritu y determinación que les guió", dijo.

# Reglamento para uso de crédito del BM

# Los prestatarios deberán incrementar su producción

Para hacerse acreedor a los préstamos que se otorgarán con la línea de crédito otorgada por el Banco Mundial, el prestatario deberá demostrar que su actividad es productiva y que en un plazo preteritorio aumentará su producción.

Entre algunos de los requisitos exigidos para ser prestatarios con los créditos, que se concederán por intermedio del sistema financiero nacional, un certificado afirmando que pertenecen al sector productivo.

El borrador del reglamento de la línea de crédito de producción, que está en consideración del gobierno, aclara que existen dos categorías. La primera categoría es la de préstamos, destinados a nuevos capital de trabajo del sector productivo privado, y la otra también de 50 millones de dólares (30 millones provenientes de aportes del BCB), para refinanciar préstamos contratados anteriormente por el sector productivo.

Entre algunos de los requisitos a los prestatarios, se menciona la entrega de un informe de auditoría externa sobre los estados financieros anuales de su actividad y un certificado afirmando que pertenecen al sector productivo.

También deberá suscribir un acuerdo por el que se obliga a lograr, en un periodo de hasta 180 días con posterioridad al desembolso, las metas de aumentos de producción, bajo la penalidad de aceleración parcial de amortizaciones, por incumplimiento en la proporción no alcanzada de dichas metas.

Al mismo tiempo, debe comprometerse a no pagar sus obligaciones con los accionistas, ni distribución de dividendos, ni participación de utilidades, mientras no hayan sido totalmente cancelados.

Para que el Banco Central de Bolivia efectúe los desembolsos, se deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Declaración jurada de que la Institución de Crédito Intermediaria (ICI) completó los trámites para la aprobación del préstamo, de que cumplió y cumplirá con el establecido en este reglamento, y que el prestatario utilizará los recursos de la línea, estrictamente para los propósitos previamente establecidos;
- La ICI deberá presentar un documento de reconocimiento y promesa de pago, en el cual se especificarán los montos a ser financiados, los plazos y períodos de gracia, las tasas de interés y otras condiciones exigidas por el BCB;
- Formulario de solicitud de aumentos de producción, y, finalmente,
- Informe de evaluación de la ICI, que incluya las proyecciones del programa de aumento de producción y ventas del prestatario, las necesidades de nuevo capital de trabajo y necesidades de refinanciamiento, las proyecciones de los estados financieros del prestatario hasta la cancelación de la deuda, análisis del sector al cual pertenece el prestatario y su situación legal, además de las garantías que ofrece.

# Nivel nacional

# Maestros realizarán un paro de 24 horas mañana

A partir de las cero horas mañana, jueves 18 de julio, se realizará el paro de 24 horas a nivel nacional, organizado por la Confederación de Trabajadores de Bolivia (CTB) en protesta por el mal trato salarial que reciben y exigiendo la institucionalización de la Dirección General de Educación.

La afirmación corresponde al secretario ejecutivo de la mencionada organización, Noel Orozco, quien señaló que los estudiantes bolivianos, con el derecho que les asiste, exigen un mejor trato salarial de acuerdo con el costo de vida real y actualizado.

Se refirió a que el gobierno de la bipartidaria, con el pretexto de la crisis económica y financiera, frenó las aspiraciones de subsistencia de los trabajadores y ha condenado a los maestros al paro de 24 horas de Bs 100, mientras se incrementa el precio de los hidrocarburos y continúa la devaluación del boliviano.

"Es una actitud de flagrante contradicción con las afirmaciones del Poder Ejecutivo, los parásitos en el poder, se han dado al asunto a las áreas del Estado, incrementando sus dietas parlamentarias a \$US 5.200".

Manifestó que desde el decreto 21060, la educación nacional no ha recibido apoyo constitucional, "mucho menos de su ministro, quien ha ido perpetrando golpes artísticos en contra de los educadores bolivianos".

Los maestros piden al ministro de Educación y Cultura, Enrique Ipíña, de no apoyar a los maestros y no haber planes, jamás la defensa del presupuesto educativo, adoptado por el contrario actitud de franca oposición.

# Dirigentes de empresa Huanuni rechazan denuncias de COMIBOL

Los dirigentes y trabajadores de la Empresa Minera Huanuni, al sonar en su plan ha trazado un resultado que han pasado 30 días y sólo se han obtenido 37 toneladas con un contenido de 38 %, lo que demuestra un resultado negativo.

Una carta que lleva la firma del dirigente Jorge Zarai, al referirse sobre la pérdida de herramientas y mineral, puntualiza que "se nos acusa de robo cuando no existen herramientas, y tampoco se dotan de las llaves o equipos más esenciales. Ahora para el área de producción, tampoco se dotan de barrenos, máquinas perforadoras, locomotoras; el ingenio no cuenta con un 'blometro' destinado al control de entrada de mineral. Sin embargo se acusa al trabajador de robo".

Asimismo, se nos acusa de realizar 'challas' o 'sajra hora', cuando es el propio gerente de COMIBOL, quien está de acuerdo con estas costumbres.

En la Empresa Metalúrgica Vinto, Sin embargo, el resultado de la challa o caraco en el ingenio, en la sección parilla y en interior mina".

"Asimismo se nos acusa de pérdidas en años pasados, cuando se para todos los trabajos de los dólares generados por el COMIBOL, se nos pagaba al precio oficial, cuando en el mercado paralelo la divisa estaba en 100 ó 200 veces más alto. Además que con estos dólares, debíamos adquirir equipos y otros a precios del mercado paralelo".

# Según parlamentario Se pedirá la expulsión de la DEA si no respeta acuerdos en el país

de nuestra soberanía nacional y obligarle a que modifique su conducta o, en su defecto, pedir su expulsión del país", dijo la prensa el diputado Guido Camacho, presidente de la Comisión de Narcotráfico de Cámara de Diputados.

La DEA se mueve en el territorio boliviano en base a un acuerdo internacional, que limita sus acciones, y lo que se tiene que hacer es investigar si actúa en el país dentro del marco de los convenios o si se ha extralimitado en sus funciones, señaló Camacho.

ACUERDOS INTERNACIONALES

Una de las facultades del Ejecutivo, que debe ser aprobada por el Legislativo, es la suscripción de convenios internacionales en el marco multilateral del país. La Ley de Sustancias Controladas prevé que el Ejecutivo contrate los servicios de organismos internacionales, como la DEA, para la asistencia técnica o económica en la lucha contra el narcotráfico.

Bolivia se convirtió en el centro mundial de la represión al narcotráfico, necesaria para que las sedes de los suboficiales y argentes de Oruro, Cochabamba, Santa Cruz y Tarija, cuenten con viviendas temporales para sus miembros.

Asimismo, ha concluido la fase de rehabilitación de la Corporación del Seguro Social Militar (COSSMIL), con el objetivo de prestar un eficiente servicio a los miembros de las fuerzas armadas.

El ministro Alfonso Revollo Thénier afirmó que todos los recursos para ejecutar las obras provienen de ese ministerio, así como de ahorros generados en base a una mejor y eficiente administración, debida a un racional uso del dinero.

# En marcha plan de mejoramiento de infraestructura cuartelaria

# El 90% de las unidades militares de todo el país han sido refaccionadas

El 90% de las unidades militares de todo el país han sido refaccionadas, se construyeron nuevas cuarteles nuevos, viviendas para oficiales y clases, así como instalaciones nuevas con duchas y baños necesarios para la comodidad de la tropa.

Estas construcciones son parte de un plan de mejoramiento de la infraestructura cuartelaria del país y el potencial de las fuerzas armadas, que ejecuta desde 1987 el Ministerio de Defensa.

De acuerdo a un informe oficial conocido por PRESENCIA, se planificó el plan en cinco prioridades:

1. Mejoramiento de la infraestructura cuartelaria, que incluye construcciones nuevas, reparación de las existentes, adecuación y arreglo en cuartel de las unidades acantonadas en las fronteras, a las que también se les dotó de agua potable y electricidad.
2. Apoyo a los institutos de enseñanza militar, especialmente en la capacitación y entrenamiento, así como la dotación de infraestructura adecuada para el desarrollo de sus actividades.
3. Construcción de viviendas nacionales para oficiales, suboficiales y soldados, en todas las unidades que operan en este servicio o donde las viviendas se encuentran deterioradas.
4. Ayuda médica y/o recursumiento económico para solucionar problemas de salud de los miembros de las Fuerzas Armadas, en algunos casos, de sus familias.
5. Construcción de obras de infraestructura, como el Hospital Militar N° 10, el Hospital Militar N° 11, etc.

De acuerdo al informe, estos cinco objetivos han sido cumplidos y se tiene previsto continuar con el programa de

# Ha dejado de existir en la ciudad de Cochabamba la que en vida fue: Sra. ISORA CALLAU de GANDARILLAS (C.E.P.D.)

Las familias Vattuone Gandarillas, Vattuone Miranda, Vattuone Polo, se adhieren al dolor que embarga a su familia.

La Paz, julio de 1988

# Ministro de Finanzas: "Indicadores económicos señalan que existe estabilidad absoluta"

Después de haber analizado los indicadores económicos, se ve que todos son muy alentadores y señalan que hay estabilidad absoluta; las reservas monetarias se incrementaron substancialmente en junio, puesto que ingresaron casi 96 millones de dólares e ingresaron sólo \$7 millones.

Tales afirmaciones corresponden al ministro de Finanzas, Juan Carriaga, quien visitó hace poco al presidente de la república, para informar sobre sus gestiones en el Club de París.

Carriaga agregó que el nivel de la emisión se ha reducido, lo que debió de bajar a 31 de diciembre de 1987 y que el crédito interno neto se redujo en más de 100 millones. Todas son algunas afirmaciones, que señalan que el proceso de estabilidad y confianza está en marcha", indicó.

REACTIVACION

Afirmó que la reactivación es un hecho en el país, porque la economía creció en 1987 y está aumentando en este año, "lo cual es un buen síntoma, particularmente en el sector manufacturero y de la construcción".

# Ley de Sustancias Controladas

El texto completo de la Ley de Sustancias Controladas, aprobada por el Senado Nacional, se publicará en nuestra edición de mañana lunes. El documento, consta de 149 artículos y disposiciones complementarias.



PROCESION.- El presidente de la república, Dr. Víctor Paz Estenssoro, junto a su gabinete, autoridades departamentales, militares y civiles, asistieron a la tradicional procesión de la Virgen del Carmen, luego del Te Deum que se realizó ayer en la Catedral Metropolitana. La patrona de La Paz, escolada por cadetes del Colegio Militar se trasladó por varias calles de la ciudad. El acto es parte del programa elaborado por la Alcaldía Municipal con motivo de la efeméride pochaña.

# Arzobispo señaló la inexistencia...

(Viene de la pág. 1)

los honorables representantes del Departamento, los miembros de la brigada parlamentaria pacenca, elegidos por el pueblo para velar por sus intereses y contribuir al bien común de la Patria.

La solidaridad internacional se hace patente con la presencia de los dignos embajadores de naciones amigas que comparten en nuestra oración.

Estamos reunidos, en suma, los servidores religiosos, civiles y militares, junto a nuestro pueblo que ora, cree y espera con un mismo espíritu la realización de sus más caros anhelos, y está dispuesto a trabajar por su logro, con esa energía y fortaleza que demostró en su emancipación y a lo largo de su historia.

Como el Apostol San Juan, el discípulo amado, el pueblo pacenca recibió a María al pie de la Cruz y, "desde ese momento... se la llevó a su casa" (Jn. 19,27). María que acompañó la evangelización de nuestro pueblo y la reconciliación de sus hijos desde su santuario de Copacabana, María, Reina de La Paz, nuestra Señora de La Paz a quien veneramos en esta Iglesia Catedral, María, la Virgen del Carmen, que acompañó nuestras luchas por la emancipación.

2.- Es ella, nuestra madre: Es ella, nuestra madre que nos exhorta e inspira también hoy, en este momento solemne de oración popular, a acoger y hacer nuestro, el homenaje vivo que nos trae de parte de su divino Hijo.

Por medio de ella Cristo nos invita a la reconciliación, a reconocer la grandeza de nuestra identidad profunda: La comunión de los hijos de Dios, "la unidad de espíritu" que no debe agotarse en la expresión de sentimientos de solidaridad y en la búsqueda de las gestas que formaron nuestra identidad como pueblo: reconciliación y unidad tanto necesarias hoy para juntar nuestras fuerzas, superar las luchas individuales y de grupo, enfrentar los problemas presentes y edificar un futuro mejor, la nueva sociedad que anhelamos, llenos de esperanza.

Esa unidad de espíritu que es el poder de los pueblos, que al edificarse en la verdad, anímanse en el amor, vivir en la justicia, crea y es fuente de paz.

Esa paz que da nombre a nuestro Departamento, y que en la Sagrada Escritura tiene un significado rico y pleno; ya que supone una familia unida y rica en valores, un departamento con recursos suficientes, una sociedad en concordia con todos;

en síntesis, la justicia que comporta la justa distribución, el reconocimiento de lo que es debido, el bien común, la trascendencia del hombre, la fraternidad y solidaridad y el sometimiento de las cosas a los hijos de Dios.

La emancipación, anunciada y buscada en nuestra tierra desde la Junta Tutiva y constituida en antorcha viva, que permanece y que nos señala el deber de construir cada día con más patriotismo y espíritu cristiano, valores fundamentales que nos unen.

3.- El Departamento de La Paz, en el que vivimos más de un tercio del pueblo boliviano, ha contribuido generosamente al presupuesto de la nación y mediante él, al desarrollo de otras regiones del país.

Como sede del supremo gobierno y lugar en el que se trabaja al servicio de todo el país, sufre el fenómeno típico de tales lugares; desde La Paz se busca el bien de los que están más lejos, pero se olvida la realidad desde la que se trabaja.

Nuestras zonas rurales languidecen desde hace largos años y se encuentran carentes de los servicios más indispensables; sufren la falta de mejores vías de comunicación que valoren la producción y el desarrollo del agro; carecen de energía eléctrica en muchos de nuestros pueblos y comunidades; carecen de auténticos planes de desarrollo que brinden a los habitantes del campo la realización de una vida digna, y no tengamos necesidad de emigrar a la ciudad, a Chuquiaguí Marka.

Las regiones del norte del departamento, potenciales fuentes de riqueza, se han visto permanentemente postergadas. Empero no podemos Las ideas y proyectos descuidar nuestro trabajo

pastoral, la atención de sus urgencias tantas veces postergadas. Con satisfacción podemos afirmar que contamos con la colaboración de todos, para que ello sea posible. No quisiéramos que la intervención de la Iglesia como servidora del diálogo social se convirtiera en una tarea ordinaria y general, que a la larga perjudicase las funciones propias de los organismos sociales. Pero si existen deserticos, como el de las dietas, nos vemos obligados a colaborar con nuestra voz, para un mejor discernimiento.

La Arquidiócesis de La Paz requiere llegar a una pastoral renovada, orgánica y planificada. Una pastoral de conjunto que se construya con la participación de todos los bautizados y de todos los hombres de buena voluntad y que valore todos los talentos e iniciativas.

Las características de esta Arquidiócesis hacen más difícil y laborioso su logro, pero estamos seguros de que el pueblo pacenca, que con tanta devoción y en número tan notable, participó desde su fe en el encuentro con el

Santo Padre, descubrió en esa visita su capacidad de organización, unión para enfrentar las tareas que nos desafían.

Durante la visita del Papa se descubrió el espíritu de solidaridad y esfuerzo necesarios que tiene nuestro valeroso pueblo para emprender la tarea eclesial que nos espera.

Creemos firmemente, que una mejor organización pastoral de nuestra Iglesia mediante una participación multidisciplinaria, será fuente de la solidaridad y capacidad de organización que necesitamos los pacencos para construir en la vida civil, el tipo de sociedad fraterna, justa y llena de esperanza que anhelamos.

Desde las profundas raíces de nuestra nacionalidad, la fe común es el centro de nuestra identidad y comunidad. Esta misma fuerza será también ahora el motor que nos anima a participar, en la parte que nos toca, en la tarea de construir la civilización nueva que anhelamos. Es el reto que el Santo Padre nos ha dejado: Construir entre todos una Bolivia mejor.

La participación popular en la preparación y durante la visita histórica del Papa, nos hace tomar conciencia de la enorme riqueza humana, del conjunto de recursos que tenemos en la Iglesia para construir las comunidades eclesiales y ponerlas al servicio de la sociedad.

Una constante reflexión pastoral que nace en el Concello y que se aviva en los encuentros episcopales de América Latina, nos permiten abrigar la certeza de que tenemos una comunidad de visión, respetando las legítimas diferencias que nos enriquecen, sobre las que debemos edificar.

Queremos ser parte del país, y en concreto, para nuestro pueblo de La Paz, un signo de la esperanza activa, una comunidad de esfuerzos, de la solidaridad que necesitamos, pero persiguiendo unidos en un mismo espíritu, en el espíritu de Cristo.

6.- Reunidos en oración en esta acción de gracias a Te Deum, como pueblo y servidores del pueblo, pedimos al Señor de los pueblos y de la historia, la fuerza y la constancia para trabajar unidos en favor de todos y en la tierra en la civil y religiosa de su realidad. Este sea nuestro mejor homenaje al conmemorar el 179 aniversario del grito de libertad.

Que María, nuestra Señora del Carmen, nos acompañe como en el antiguo paciente y constante, para construir la patria como un don para el bien de todos los bolivianos, de los latinoamericanos y de toda la humanidad.

Dios bendiga el sacrificio y la buena voluntad de todos los que aquí reunidos; a todos cuantos nos oyen por las ondas de Radio San Gabriel y Radio Fides. Dios bendiga a todos cuantos con honestidad trabajan por la grandeza de La Paz.

Quiero terminar rindiendo mi homenaje de admiración al homenaje de Pedro Domingo Murillo, cuyos restos se encuentran junto a nosotros y los héroes que eligieron el campo del honor, dándonos ejemplo de sacrificio y tenacidad por conseguir una patria que sea el orgullo de todos sus hijos, para trabajar unidos en

# Gobierno analiza nuevas...

(Viene de la pág. 1)

tercio de los servicios de la deuda (capital e intereses), sujeta a negociación y reprogramación de las dos terceras partes restantes, a 10 años plazo y a tasas de interés del mercado internacional (labor más un spread).

Consolidar la deuda total (de capital e intereses) y ampliar el plazo de pago a 25 años, con una tasa de interés del mercado internacional.

Consolidar la deuda total con programas y dar 15 años de plazo para su pago, con una tasa de interés por debajo del 50% de la vigente en el mercado internacional.

El subsecretario Ortega dijo que, de acuerdo con los planteamientos de los países industrializados, cada país podrá escoger una de las tres opciones, en el marco de sus negociaciones en el Club de París.

Esta entidad tiene la libertad de mantener una actitud flexible en la reprogramación de la deuda bilateral, de acuerdo con la magnitud de los esfuerzos del país que ren-

gocia para reestructurar su economía interna, para conseguir consistencia de la política de ajuste adoptada y la posibilidad de tener una balanza de pagos a mediano plazo.

Ortega reiteró que el gobierno boliviano analiza la posibilidad de plantear alguna alternativa.

**CONDONACION JAPONESA**

Finalmente, el subsecretario del TGN dijo que el gobierno del Japón estaría en condiciones de condonar el total de la deuda bilateral de los países en desarrollo, de pago sean diferido.

Indudablemente, el crédito de la bilateralidad económica del Japón son difíciles a la de otros países industrializados, debido los excedentes de su comercio exterior.

El criterio japonés sería sólo el de permitir ministro Takahashi, muestra de generosidad de ese país con los países subdesarrollados que tienen problemas por su deuda externa.

4.- Los efectos conflictivos de la crisis y el hecho de que la Arquidiócesis es sede de las principales organizaciones del país y de los poderes del Estado, impone a esta Iglesia local, consagrar muchas horas al servicio del diálogo, la paz social, descuidando a veces sus tareas pastorales prioritarias.

1.- Los efectos conflictivos de la crisis y el hecho de que la Arquidiócesis es sede de las principales organizaciones del país y de los poderes del Estado, impone a esta Iglesia local, consagrar muchas horas al servicio del diálogo, la paz social, descuidando a veces sus tareas pastorales prioritarias.

2.- Las ideas y proyectos que nos trae de parte de su divino Hijo, tengamos necesidad de emigrar a la ciudad, a Chuquiaguí Marka.

3.- Las regiones del norte del departamento, potenciales fuentes de riqueza, se han visto permanentemente postergadas.

4.- Empero no podemos descuidar nuestro trabajo pastoral, la atención de sus urgencias tantas veces postergadas. Con satisfacción podemos afirmar que contamos con la colaboración de todos, para que ello sea posible. No quisiéramos que la intervención de la Iglesia como servidora del diálogo social se convirtiera en una tarea ordinaria y general, que a la larga perjudicase las funciones propias de los organismos sociales. Pero si existen deserticos, como el de las dietas, nos vemos obligados a colaborar con nuestra voz, para un mejor discernimiento.

**Señor y Dios misericordioso, gracias por que a pesar de las tribulaciones y pruebas que nos agobian, nos concedes el privilegio de refugiarnos en TI, acerca a TI, a tu hijo,**

**† JOSE VALLE ANTELO (Q.E.P.D.)**

**Dándole la PAZ y el DESCANSO en la VIDA ETERNA.**

**La Paz, 16 de julio de 1988**

**AGRADECIMIENTO E INVITACION RELIGIOSA**

**LA FAMILIA DE LA QUE EN VIDA FUE:**

**† AURORA CHAVEZ DE CALLA (Q.E.P.D.)**

**AGRADECE PROFUNDAMENTE LAS CONDOLENCIAS Y SENTIMIENTOS DE PESAR, E INVITA A LA MISA RECORDANDO LOS 30 DIAS DE SU SENSIBLE FALLECIMIENTO, QUE SE MANDARA OFICIAR EL DIA DE HOY DOMINGO 17 DEL PRESENTE A HORAS 12.00 EN LA PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS. (Av. Saavedra).**

**La Paz, 16 de julio de 1988**

**† Señor FIDEL BUSTILLOS TERAN (Q. D. D. G.)**

**BENEMERITO DE LA PATRIA**

Ruegan a sus parientes amistades, personas piadosas y en forma especial a los Beneméritos de la Guerra del Chaco, amigos Fábrica Soligno y demás instituciones a las que pertenece se dignen asistir a la misa de cuerpo presente el día de hoy domingo 17 del presente a Hs. 15.00 p.m. y a la traslación de los restos mortales al Cementerio General a Hs. 16.00 p.m.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Ramos Gavilán N° 1990 zona Achacachaca (parada micro 130). Será favor que agradecerá la familia doliente.

**Servicios de FUNERARIA S. VALDIVIA calle Graneros N° 121**

**Tel. 324290 399414.**

**"El que cree en mí no morirá jamás" Jesús**

**La UNIDAD EDUCATIVA DE LA CONGREGACION DE LOS SAGRADOS CORAZONES TIENE EL PROFUNDO DOLOR DE PARTICIPAR EL SENSIBLE FALLECIMIENTO DE SU MAS QUERIDO COLABORADOR:**

**† Sr. LUIS FUENTES TAMAYO Q.D.D.G.**

**SUS RESTOS ESTAN SIENDO VELADOS EN SU DOMICILIO DE AV. QUINTANILLA ZUAZO 105. LA MISA DE CUERPO PRESENTE SERA A Hs. 15:00.**

**La Paz, 16 de julio de 1988**

**En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la religión católica, ha dejado de existir el que en vida fue:**

**† Señor LUIS FUENTES TAMAYO (Q.E.P.D.)**

**Antonio Fuentes Espinoza, padre; Ramiro y María Inés Fuentes J. hijos, Elizabeth Paz de Fuentes hija política, Teresa F. de Salazar hermana; Hernán Salazar hermano político, Shirley y Marcelito Fuentes Paz, nietos los sobrinos y demás familiares, invitan a la Eucaristía a horas 15:00 y a la traslación de sus restos el día de hoy domingo 17 a Hs. 16.**

El cortejo fúnebre partirá de la Av. Quintanilla Zuazo N° 105 Esq. República entrando a la Av. Apumallá.

**FUNERARIA A. VALDIVIA FIGUEROA (FRENTE AL PASAJE DE LAS FLORES) TEL. 353630-372015**

**La Paz, julio de 1988.**

**LOTERIA NACIONAL DE B.V.S.**

**SEGUNDO PREMIO 12594** **PRIMER PREMIO 21071** **TERCER PREMIO 28091**

**Con Bs. 25.000.-** **Con Bs. 200.000.-** **Con Bs. 14.000.-**

**16 DE JULIO DE 1988 PREMIOS POR EXTRACCION SERIE A-146**

Clasificación	Premio	Extracción	Serie
1º	21071	22 47	146
2º	12594	25 00	146
3º	28091	28 09	146

**Las 3 últimas cifras nuevas al premio mayor tienen B. 135.- el entero B. 45.- la fracción**

**10771 | 12771 | 14771 | 16771 | 18771 | 20771 | 22771 | 24771 | 26771 | 28771 | 30771 | 32771 | 34771 | 36771 | 38771 | 40771 | 42771 | 44771 | 46771 | 48771 | 50771 | 52771 | 54771 | 56771 | 58771 | 60771 | 62771 | 64771 | 66771 | 68771 | 70771 | 72771 | 74771 | 76771 | 78771 | 80771 | 82771 | 84771 | 86771 | 88771 | 90771 | 92771 | 94771 | 96771 | 98771**

**Las 2 últimas cifras iguales al premio mayor tienen B. 45.- el entero B. 15.- la fracción**

**0001 | 0002 | 0003 | 0004 | 0005 | 0006 | 0007 | 0008 | 0009 | 0010 | 0011 | 0012 | 0013 | 0014 | 0015 | 0016 | 0017 | 0018 | 0019 | 0020 | 0021 | 0022 | 0023 | 0024 | 0025 | 0026 | 0027 | 0028 | 0029 | 0030 | 0031 | 0032 | 0033 | 0034 | 0035 | 0036 | 0037 | 0038 | 0039 | 0040 | 0041 | 0042 | 0043 | 0044 | 0045 | 0046 | 0047 | 0048 | 0049 | 0050 | 0051 | 0052 | 0053 | 0054 | 0055 | 0056 | 0057 | 0058 | 0059 | 0060 | 0061 | 0062 | 0063 | 0064 | 0065 | 0066 | 0067 | 0068 | 0069 | 0070 | 0071 | 0072 | 0073 | 0074 | 0075 | 0076 | 0077 | 0078 | 0079 | 0080 | 0081 | 0082 | 0083 | 0084 | 0085 | 0086 | 0087 | 0088 | 0089 | 0090 | 0091 | 0092 | 0093 | 0094 | 0095 | 0096 | 0097 | 0098 | 0099**

**Los números terminados en 1 tienen B. 33.- el entero B. 11.- la fracción**

**PREMIOS POR PROGRESION: LOS NUMEROS QUE FIGURAN A CONTINUACION TIENEN B. 33.- EL ENTERO B. 11.- LA FRACCION**

**10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39**

**PROXIMO SORTEO SABADO 30 DE JULIO DE 1988 Bs. 200.000.-**

# Se realizó desfile cívico en El Alto



Con la participación de autoridades municipales, estudiantes de establecimientos educativos, organizaciones sindicales y cívicas se realizó ayer el desfile cívico de la ciudad de El Alto. Primero se realizó una concentración en la Plaza Juana Azuárviz, de Villa Dolores, y el desfile recorrió las avenidas Antofagasta, Juan Pablo II y finalizó en la zona 16 de Julio.

# PRESENCIA de la ciudad EL ALTO

## Alcaldía inauguró ayer la Plaza del Maestro

El alcalde municipal de El Alto, Luis Vásquez, inauguró ayer la Plaza del Maestro, ubicada en la zona 16 de Julio de esa ciudad. En el acto, participaron autoridades municipales y miembros de la junta de vecinos del sector III de esa zona.

Alfonso Ugarte, de Villa 16 de Julio; se arregló la Plaza Libertad, de la misma zona; se construyó tres plazas más, en las zonas de Villa Adela, Barlo Petrolero y Franz Tamayo".

**SERGIO AGUILAR**  
El presidente del sector I de la Villa 16 de Julio, Sergio Aguilar, hizo conocer la satisfacción de los vecinos por el trabajo que encaró la alcaldía de El Alto. "Quiero expresar mi alegría por la entrega de esta obra, que no sólo se beneficia a los vecinos sino también a los maestros, porque los profesores de El Alto podremos reunirnos cada 6 de junio en esta plaza".

**OTRA OBRAS**  
El Ing Rodolfo Pérez, jefe del Departamento de Obras Públicas de la Alcaldía, explicó que la construcción se realizó en veinte días. "Antes no se tenía ninguna estructura definida".

Sobre las obras que ejecuta el departamento de Obras Públicas de la Alcaldía, Pérez dijo: "Se construyó jardinerías en la avenida

Afirmó que en julio se entregarán seis postas sanitarias, trece mingitorios y otras obras pequeñas, como reparación de escuelas, colegios y postas sanitarias.

La alcaldía invirtió Bs 35.000 aproximadamente.

## El alcalde desayunará con jóvenes de El Alto

El programa de la Alcaldía de El Alto, para conmemorar el CLXXIX aniversario de la gesta libertaria de 1809, continuará hoy con un desayuno en el multifuncional de La Ceja, en el que participarán los jóvenes de zonas y villas de El Alto y el alcalde Luis Vásquez.

en un sector de la Base Aérea. Las obras fueron ejecutadas por el Departamento de Obras Públicas de la Alcaldía. Posteriormente, a las 11:30 horas, se inaugurará la plaza 21 de Diciembre que está ubicada en el Barrio Petrolero. El programa de hoy concluirá con la inauguración del Cine Municipal, con una premier de gala que comenzará a las 16:00 horas en las instalaciones del auditorio municipal.

# Entronización de la Virgen del Carmen



Con la celebración de una solemne Misa se entronizó ayer la imagen de la Virgen del Carmen, patrona de Armas de la Nación y Generala del Ejército Nacional, en la parroquia María de Los Angeles, de la Av. 16 de Julio. La Eucaristía fue celebrada por el párroco de la Iglesia, Félix Bahiguan. Luego se realizó una procesión a la que asistieron el alcalde, Luis Vásquez, autoridades municipales y vecinos de El Alto.

La Asociación Boliviana pro Arte, profundamente conmovida, lamenta la desaparición de su socio honorario, el notable compositor y musicólogo:

**Don ERNESTO LAFAYE C. Q.E.P.D.**  
Pérdida que enluta a la cultura nacional y, hace llegar su pesar a la familia del ilustre desaparecido.

A las 9:30 está prevista la entrega, de parte de autoridades municipales, de los trabajos de alcantarillado que se realizaron

### AASANA

**Aeropuertos en condiciones operables**  
Los 34 aeropuertos que están bajo la Administración y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea (AASANA) están en condiciones aceptables, informó ayer Ing. Fernando Guillén Monje, Director Ejecutivo de esa entidad.

La autoridad se refirió a los proyectos y planes de AASANA. Mencionó la construcción del nuevo aeropuerto de Cochabamba, que necesitará una inversión de 19 millones de dólares como contraparte nacional al financiamiento italiano.

El aeropuerto de Puerto Suárez no permite el aterrizaje de aviones tipo Boeing o similares, debido a que la faja de aterrizaje sufrió deformaciones a causa de la erosión.

Los aeropuertos de Trinidad y Yacuíba se encuentran en reconstrucción y en Potosí se ampliará la franja, con la cooperación del gobierno de España.

**FEJUVE recuerda aniversario de la gesta libertaria**  
El directorio de la Federación de Juntas Vecinales de El Alto (FEJUVE) hizo conocer su homenaje al CLXXIX de la gesta libertaria del 16 de Julio de 1809.

En un documento, la entidad dice: "La gesta libertaria de 1809 es importante para los bolivianos porque es el embrión de un gobierno democrático y recuerda la conciencia altruista, la promesa de luchar arduamente por el progreso de nuestra querida ciudad de El Alto".

En la nota se solicita a las autoridades municipales que cumplan con todas las obras "que ofrecieron durante la campaña electoral".  
Firman el manifiesto Manuel Bonilla, presidente de FEJUVE; Juan Silva, secretario de hacienda; Pedro Fuentes, secretario de conflictos.

La familia de quien en vida fue:

**† Sr. DON ROBERTO BUITRAGO PEREZ (Q.D.D.G.)**

Invitan a parientes y amigos a la misa que, conmemorando el mes de su irreparable pérdida, se oficiará en el Altar Mayor de la Iglesia de San Francisco, el día lunes 18 a horas 11.30. Su compañía en este acto religioso será eternamente agradecida.

La Paz, julio de 1988

### INVITACION

La Asociación de Familiares de Detenidos, Desaparecidos y Mártires por la Liberación Nacional (ASOFAMD), al conmemorarse el octavo aniversario del asesinato de los dirigentes:

**† MARCELO QUIROGA SANTA CRUZ**  
**† CARLOS FLORES BEDREGAL**  
**† GUALBERTO VEGA YAPURA**

Invita a todas las personas solidarias y comprometidas con la defensa de la vida y la libertad a la misa de campaña y acto de homenaje; que se celebrará el día de hoy domingo 17 de julio a Hs. 11:00 a.m. en las inmediaciones donde se encontraba el edificio de la Central Obrera Boliviana (El Prado).

LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, LA EMPRESA MINERA SUBSIDIARIA LA PAZ Y LA GERENCIA DEL CENTRO MINERO CARACOLES, TIENEN EL SENTIMIENTO DE COMUNICAR EL TRAGICO FALLECIMIENTO EN EL TRAYECTO URURO/CARACOLES EL DIA VIERNES 15 DEL PRESENTE, DE SUS MERITORIOS FUNCIONARIOS:

**† Ing. RAUL ECHENIQUE MIRANDA**

**† Sr. DEMETRIO CALDERON ESPINOZA (Q.E.P.D.)**

LOS RESTOS MORTALES FUERON TRASLADADOS A LA CIUDAD DE URURO Y CARACOLES RESPECTIVAMENTE. SE INVITA AL PERSONAL DE COMIBOL, SITCOM, INSTITUCIONES Y PERSONAS ALLEGADAS AL CORTEJO FUNEBRE DEL ING. RAUL ECHENIQUE MIRANDA, EN LA CIUDAD DE URURO EL DIA DOMINGO 17 DEL PRESENTE A HORAS 16.00.

EL DIRECTORIO, LA GERENCIA GENERAL y EL PERSONAL de la COMPANIA INDUSTRIAL DE TABACOS S.A., expresan su profundo pesar por el sensible fallecimiento, acaecido en la ciudad de Buenos Aires, de la que en vida fue:

**† SRA. DOÑA ERCILIA DE FARINIK**

Madre de nuestra Gerente Administrativo, Lic. Ana María Braverman.

La Paz, julio 1988

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa religión católica ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar esposo, padre y cariñoso abuelito:

**† Sr. Dn. GUILLERMO MELGAREJO BORJA**  
Benemérito de la Patria (Q.E.P.D.)

Elisa Barron de Melgarejo, esposa; Adolfo y Rosario Melgarejo, hijos; María del Carmen y Oscar Arrieta, hijos políticos; Mauricio, Marcelo, José Miguel Melgarejo Durán, Patricia, Angela María Arrieta Melgarejo, nietos; los hermanos, primos, sobrinos y demás familiares ruegan a sus amistades, en forma especial a las instituciones a las que perteneció, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a Hs. 15 y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General el día de hoy, domingo, a Hs. 16.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Justo Avila N° 1968 (Zona Cristo Rey). Favor que agradecerá la familia doliente. FUNERARIA A. VALDIVIA. OF. FIGUEROA FRENTE AL PASAJE DE LAS FLORES TELS. 353630 - 372015.

EL CENTRO PEDAGOGICO Y CULTURAL DE PORTALES SE ADHIERE AL DOLOR QUE EMBARGA A LA FAMILIA DEL QUE EN VIDA FUE:

**† SR. PRIMO ZULETA ROMAY (Q.E.P.D.)**

PADRE DE NUESTRA COLABORADORA: SRA. GLORIA ZULETA GARRON COORDINADORA DE ACTIVIDADES DEL ESPACIO PORTALES.

COCHABAMBA, JULIO 1988

Presentaciones 20 y 22 de julio

# El concertista Walter Ponce

Por Raúl Barragán

Hemos recibido la gratificante información que el distinguido pianista boliviano Walter Ponce nos visitará nuevamente en los próximos días; su actuación esta vez será como solista de la Sinfónica Nacional en el Concierto N° 3 de Beethoven, bajo la dirección del maestro Ramiro Soriano.

Muy niño Walter Ponce se perfiló como una promesa, desde sus primeras notas musicales bajo el asesoramiento de la profesora Gumucio, en Cochabamba su tierra natal; posteriormente cursó estudios superiores en el Conservatorio de Buenos Aires con John Montez y a su vuelta a Bolivia

obtuvo una beca concedida por el gobierno norteamericano en el "Morningside College of Music" para estudiar con Nadia Reisenberg; su doctorado en música en la "Academia Julliard" de Nueva York, completó su formación académica.

En la actualidad, habiendo sido aceptado como uno de los artistas destacados que conforman el grupo de Maxim Gershinoff, empresa estadounidense que se encarga de la actividad de artistas de nivel internacional, Walter Ponce podrá ampliar su radio de acción y ofrecer su arte en las salas más importantes del ámbito mundial de la música.

En su recital del año pasado reveló una madurez interpretativa notable; sus versiones gozan de un distintivo personal que lo ubican en un sitial escogido en el campo pianístico; su estilo es esencialmente romántico y su sentido del rubato responde al gusto más refinado. En Beethoven los pasajes tranquilos contrastan con los que presagian tormentas, con vigor pero sin recurrir a los golpes inmisericordes que en manos de otros pianistas tiene que sufrir el instrumento. En general, su musicalidad, su memoria confiable, control y buen gusto prevalecen durante el curso de su concierto.



**LIBRO DE BROOKE LARSON.** Editado por Princeton University Press, acaba de ponerse en circulación el libro "Colonialism and Agrarian Transformation in Bolivia: Cochabamba 1550-1900" de la historiadora norteamericana Brooke Larson.

El libro es resultado de 15 años de investigación en archivos de España (Madrid y Sevilla), Argentina, Sucre y Cochabamba. El trabajo de Larson combinando la historia económica y la etnohistoria, ofrece una visión global del proceso histórico de larga duración de la sociedad rural colonial y república en la región de Cochabamba. Esta visión global resulta del trabajo en fuentes históricas, tanto de la corona española como locales y de un trabajo microscópico en el archivo de Cochabamba.

Brooke Larson, catedrática de Historia de América Latina en la Universidad de Nueva York en Stony Brook, ha publicado anteriormente "Explotación agraria y resistencia campesina en Cochabamba", "Colonialism and Agrarian Transformation in Bolivia", será traducido y publicado en Bolivia próximamente.

Javier Fernández,  
Gran Premio "Pedro  
Domingo Murillo"



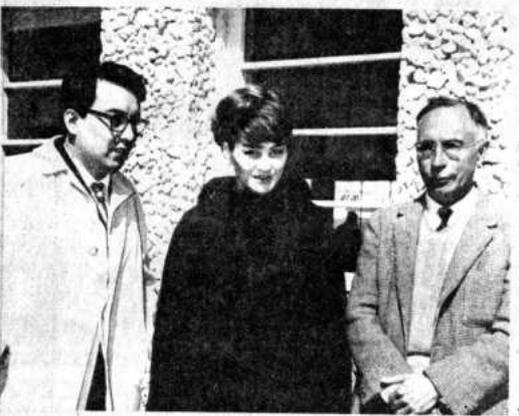
El artista Javier Fernández obtuvo el Gran Premio del concurso de artes plásticas "Pedro Domingo Murillo", por su obra "Sed", según comunicado de la Casa de la Cultura, promotora del certamen artístico.

El primer premio de pintura recayó en Remy Daza por su obra "Zapatero". "Huaca para una buena cosecha", escultura de Francine Secretan, fue premiada en su especialidad. El primer premio de dibujo correspondió a Freddy Blanco por su obra "El pepino concejal entre doctores". El premio en la especialidad de grabado fue ganado por David Angles por su obra "Ventana hacia la noche".



El jurado, integrado por Walter Solón Romero, Alfredo La Plata, Norah Clara, Juan Carlos Calderón y Gonzalo Rodríguez Zambrana, decidió, además, otorgar menciones honoríficas a los siguientes artistas: Fernando Prada, Jaime Calzavara, Raúl Soruco, Alejandro Salazar y Alfonso Claros.

El día lunes 18 a horas 18:00, será inaugurado el XXXVI Salón Nacional de Artes Plásticas "Pedro Domingo Murillo" en el salón "Arturo Borda" de la Casa de la Cultura.



**WALTER PONCE.** El prestigioso pianista boliviano Walter Ponce (derecha), aparece en esta fotografía de archivo acompañado de Beatriz Haus de Mujía y el profesor Raúl Barragán, durante una de sus visitas al país. Ponce se presentará, junto a la Orquesta Sinfónica Nacional, en dos conciertos los días 20 y 22 de julio, interpretando el Concierto para Piano y Orquesta N° 3 en Do menor de Beethoven. En estos conciertos también participará el mezzosoprano nicaragüense Alma Mora, con un repertorio que incluye el Homenaje a Eduardo Caba del músico potosino Marvín Sandi.

Rubén Carrasco de la Vega en  
I Congreso de Fenomenología

El catedrático boliviano Rubén Carrasco de la Vega participará en el "I Congreso Mundial de Fenomenología", que se realizará en Santiago de Compostela (España) del 25 al 30 de septiembre del presente año.

Carrasco de la Vega, catedrático de la Carrera de Filosofía de la Fa-

cultad de Humanidades de la UMSA, es autor de trabajos de filosofía relacionados con la problemática fenomenológica.

El tema del "I Congreso Mundial de Fenomenología" será "Husserl, cincuenta años después: su legado y la fenomenología contemporánea", como un homenaje al filósofo alemán (1859-1938), promotor de la fenomenología pura o ciencia de la esencia.



**EXPOSICION.** Desde el pasado jueves, en las salas del Museo Nacional de Arte, expone el artista boliviano Fernando Rodríguez Casas. La muestra está integrada por 42 pinturas, dibujos y grabados. El próximo martes 19 horas 11:30, el arquitecto Juan Carlos Calderón hará una presentación, en Museo Nacional de Arte, de la obra pictórica de Rodríguez Casas.

El artista, nacido en Cochabamba en 1946, ha expuesto su obra ampliamente en galerías del país, Estados Unidos, Colombia y Japón. En septiembre de este año participará del "Primer Festival Internacional Dibujo Contemporáneo" en París.

La exposición de Fernando Rodríguez Casas permanecerá abierta al público hasta el 30 de julio.

**LOS EMPLEADOS Y TRABAJADORES DE LA EMPRESA TEXTILES PUNTO BLANCO S.R.L. HACEN LLEGAR SUS CONDOLENCIAS A LA FAMILIA DEL QUE EN VIDA FUE:**

**† DON GUILLERMO MELGAREJO BORDA (Q.E.P.D.)**

**PADRE DE NUESTRO GERENTE ADMINISTRATIVO Y FINANCIERO LIC. ADOLFO MELGAREJO.**

**LA PAZ 16 DE JULIO DE 1988**

**LA GERENCIA Y EL PERSONAL EJECUTIVO DE LA EMPRESA TEXTILES PUNTO BLANCO S.R.L. SE ADHIERE AL DOLOR QUE EMBARGA A LA FAMILIA DEL QUE EN VIDA FUE:**

**† Don GUILLERMO MELGAREJO BORDA (Q.E.P.D.)**

**PADRE DE NUESTRO GERENTE ADMINISTRATIVO Y FINANCIERO Lic. ADOLFO MELGAREJO.**

**LA PAZ 16 DE JULIO DE 1988**

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA, adhiriéndose al dolor que embarga a sus atribuladas familias, tiene el sentimiento de comunicar el fallecimiento de sus dignos servidores:

**† Ing. RAUL ECHENIQUE M. Sr. DEMETRIO CALDERON I. Q. E. P. D.**

Quando en cumplimiento de su deber viajaban hacia el Centro Minero de Caracoles, el día viernes. El sepelio de los restos mortales del ingeniero Raúl Echenique se efectuará el día de hoy domingo en la ciudad de Oruro y del chofer Demetrio Calderón en Caracoles.

**La Paz, 16 de julio de 1988**



**BOLILLOS ENTRADOS EN EL PRIMER JUEGO**

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90

**Actividad cultural en La Paz**

**TEATRO MUNICIPAL.** Domingo 17, actuación de "Savia Andina". Local: calle Jenaro Sanjines, esq. Indaburo.

**ALCALDIA DE EL ALTO.** Domingo 17 a horas 18.00, inauguración del Cine Teatro Municipal de El Alto.

**CASA ARGENTINA.** Lunes 18 a horas 19.00, inauguración de la exposición de artesanías y tejidos. Local: Casa Argentina, Av. 6 de Agosto.

**CASA DE LA AMISTAD BOLIVIANO NICARAGÜENSE.** Lunes 18 a horas 18.30, acto de homenaje al noveno aniversario de la revolución popular sandinista. Local: Auditorio de Radio Fides, calle Jenaro Sanjines, esq. Sucre.

**CASA DE LA CULTURA.** Lunes 18 a horas 19.00, inauguración del XXXVI Salón de artes plásticas Pedro Domingo Murillo.

**CASA DE LA CULTURA.** Lunes 18 a horas 19.00, exhibición de la película "Chuquiago" de Antonio Eguino. Local: salón Modesta Sanjines.

**HASTINAPURA.** Lunes 18 iniciación de actividades del Grupo Coral de Hastinapura. Informes: Calle J. J. Pérez N° 534.

**TEATRO MUNICIPAL.** Viernes 22 de julio a horas 19.30, presentación de la Orquesta Sinfónica Nacional con el pianista Walter Ponce y la mezzosoprano Alma Mora. Local: Calle Jenaro Sanjines, esq. Indaburo.

**SALON CECILIO GUZMAN DE ROJAS.** Exposición de esculturas de Crystal Ostermann. Local: Calle Colon.

**ALIANZA FRANCESA.** Exposición numismática franco-boliviana en homenaje a la Fiesta Nacional de Francia. Local: Calle Fernando Guachalla N° 399, esq. 20 de Octubre.

**GALERIA ARTE UNICO.** Exposición de "Retratos" de Juan Fernández Bastos. Local: calle Belisario Salinas N° 516.

**LA PAZ HOTEL (EX-SHERATON).** Exposición de pinturas de Larana. Local: Av. Arce.

**35 COCINAS A GAS**

LA PAZ	SANTA CRUZ	COCHABAMBA	ORURO
AIR 28741	AIR 6608	AIR 23669	AIR 3637
AIR 4941	AIR 10112	AIR 26644	AIR 1302
AIR 14611	AIR 8310	AIR 24829	AIR 16767
AIR 23214	AIR 9415	AIR 25033	AIR 12373
AIR 11566	AIR 22738	AIR 23046	AIR 3952
AIR 28891		AIR 16147	AIR 10781
			AIR 29942

EL VALOR DE CUATRO COCINAS SE DIVIDE ENTRE: AIN 29122 AIT 27913

LA PAZ	SANTA CRUZ	COCHABAMBA	ORURO	POTOSI
AIO 7525	AIR 27596	AIR 18094	AIR 3329	AIO 23360
AIO 8018	AIR 4924	AIR 6425	AIT 29766	
AIR 7212	AIR 7778	AIO 19354		
AIR 26634				
AIS 16970				
AIV 16592				

**BOLILLOS ENTRADOS EN EL SEGUNDO JUEGO**

2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100		



**1 DEPARTAMENTO en La Paz ( Los Pinos)**  
**3 dormitorios y dependencias semi amoblado**  
**dos juegos de dormitorio y un juego de living**

**AIN 11888 LA PAZ**

**3 MINIMOTOS Honda de 50 cc**

**LA PAZ AIN 17623 AIV 24289**

EL VALOR DE UNA MOTO HONDA SE DIVIDE ENTRE:

LA PAZ	ORURO	SANTA CRUZ
AIV 14263	AIO 20565	AIV 5704
AIV 14164		

PROMOCION S.R.L.

A TODO

BINGO

CARTONES  
PREMIADOS  
CON 24 NUMEROS

A los poseedores de los cartones que llegaron a tener VEINTICUATRO ACIERTOS en cualquiera de los dos juegos del sábado 16 de JULIO, recibira cada uno **UN SKIJAMA**  
Deberán presentar su **CARTON GANADOR** y su **DOCUMENTO DE IDENTIDAD** en los siguientes lugares:  
**EN LA PAZ: PROMOCION SRI** Belisario Salinas N° 500 esq. Plaza Abaroa.  
**EN EL INTERIOR: En los respectivos canales de la red ATB que transmiten "A TODO BINGO".**

- |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| AIL- 364  | AIL- 540  | AIL- 930  | AIL-1911  | AIL-1984  | AIL- 2261 | AIL- 2671 | AIL- 3007 | AIL- 4048 | AIL- 4190 | AIL- 4230 | AIL- 4338 |
| AIL- 4444 | AIL- 4763 | AIL- 5139 | AIL- 5290 | AIL- 5351 | AIL- 5373 | AIL- 5441 | AIL- 5596 | AIL- 5852 | AIL- 6044 | AIL- 6478 | AIL- 6549 |
| AIL- 6637 | AIL- 7075 | AIL- 8178 | AIL- 8653 | AIL- 9579 | AIL- 9965 | AIL-10143 | AIL-10747 | AIL-11721 | AIL-12078 | AIL-12580 | AIL-12729 |
| AIL-13302 | AIL-13828 | AIL-13948 | AIL-14501 | AIL-15238 | AIL-15319 | AIL-15386 | AIL-15793 | AIL-16046 | AIL-16170 | AIL-16870 | AIL-17213 |
| AIL-17422 | AIL-17540 | AIL-17617 | AIL-18074 | AIL-18173 | AIL-18493 | AIL-19234 | AIL-19325 | AIL-19458 | AIL-21066 | AIL-21722 | AIL-21852 |
| AIL-22293 | AIL-22319 | AIL-23390 | AIL-23601 | AIL-24378 | AIL-24621 | AIL-24859 | AIL-24902 | AIL-25221 | AIL-25388 | AIL-25974 | AIL-26134 |
| AIL-26428 | AIL-27054 | AIL-28076 | AIL-28104 | AIL-28340 | AIL-28849 | AIL-29666 | AIL- 65   | AIL- 924  | AIL- 984  | AIL-1184  | AIL-1309  |
| AIL- 1372 | AIL- 1596 | AIL- 2810 | AIL- 2975 | AIL- 3327 | AIL- 3484 | AIL- 3866 | AIL- 4044 | AIL- 4778 | AIL- 5367 | AIL- 5530 | AIL- 6679 |
| AIL- 7316 | AIL- 7813 | AIL- 8074 | AIL- 8194 | AIL- 8419 | AIL- 9408 | AIL- 9739 | AIL- 9910 | AIL-10079 | AIL-10886 | AIL-11200 | AIL-11771 |
| AIL-11920 | AIL-12285 | AIL-12747 | AIL-13068 | AIL-13447 | AIL-13829 | AIL-14733 | AIL-15090 | AIL-15127 | AIL-15251 | AIL-15692 | AIL-15912 |
| AIL-16392 | AIL-16515 | AIL-16529 | AIL-16728 | AIL-16941 | AIL-17852 | AIL-18143 | AIL-18238 | AIL-19214 | AIL-19650 | AIL-19738 | AIL-19901 |
| AIL-20389 | AIL-20649 | AIL-20926 | AIL-21211 | AIL-21953 | AIL-22034 | AIL-22104 | AIL-22326 | AIL-22362 | AIL-23772 | AIL-24002 | AIL-24046 |
| AIL-24561 | AIL-24692 | AIL-24759 | AIL-25545 | AIL-25642 | AIL-25861 | AIL-26016 | AIL-26057 | AIL-26287 | AIL-26304 | AIL-26427 | AIL-26497 |
| AIL-27479 | AIL-27766 | AIL-28108 | AIL-28112 | AIL-28114 | AIL-28344 | AIL-28685 | AIL-28739 | AIL-29350 | AIL-29370 | AIL-379   | AIL- 419  |
| AIL- 913  | AIL- 982  | AIL- 1107 | AIL- 1611 | AIL- 1716 | AIL- 2004 | AIL- 2304 | AIL- 3290 | AIL- 3666 | AIL- 4275 | AIL- 4361 | AIL- 6118 |
| AIL- 6240 | AIL- 7643 | AIL- 7761 | AIL- 8284 | AIL- 8457 | AIL- 8687 | AIL- 8691 | AIL- 8761 | AIL- 8899 | AIL- 9089 | AIL- 9903 | AIL-10613 |
| AIL-11039 | AIL-11667 | AIL-11806 | AIL-11941 | AIL-12193 | AIL-12211 | AIL-13308 | AIL-14238 | AIL-14648 | AIL-15084 | AIL-15721 | AIL-16399 |
| AIL-16777 | AIL-17865 | AIL-18199 | AIL-18243 | AIL-19003 | AIL-20050 | AIL-20134 | AIL-20500 | AIL-20809 | AIL-20982 | AIL-21269 | AIL-21501 |
| AIL-22129 | AIL-22206 | AIL-22402 | AIL-22546 | AIL-22635 | AIL-23202 | AIL-23391 | AIL-23942 | AIL-24017 | AIL-24042 | AIL-24534 | AIL-24547 |
| AIL-24590 | AIL-25613 | AIL-27119 | AIL-27326 | AIL-27944 | AIL-28116 | AIL-28295 | AIL-28333 | AIL-28570 | AIL-28734 | AIL-28840 | AIL- 107  |
| AIL- 870  | AIL-1200  | AIL-1278  | AIL-1402  | AIL-1634  | AIL-1899  | AIL-2357  | AIL-2362  | AIL-2939  | AIL-2949  | AIL-3117  | AIL-3774  |
| AIL- 4018 | AIL- 4327 | AIL- 4442 | AIL- 4735 | AIL- 4916 | AIL- 5008 | AIL- 5033 | AIL- 5113 | AIL- 5225 | AIL- 5285 | AIL- 5541 | AIL- 6096 |
| AIL- 6171 | AIL- 6360 | AIL- 6494 | AIL- 8011 | AIL- 8488 | AIL- 9249 | AIL- 9523 | AIL- 9640 | AIL-10320 | AIL-10495 | AIL-10484 | AIL-11094 |
| AIL-11863 | AIL-11894 | AIL-12098 | AIL-12309 | AIL-12943 | AIL-13161 | AIL-13517 | AIL-14124 | AIL-14389 | AIL-14625 | AIL-14632 | AIL-14880 |
| AIL-15011 | AIL-15173 | AIL-15826 | AIL-15945 | AIL-16094 | AIL-16204 | AIL-16262 | AIL-16646 | AIL-16741 | AIL-17442 | AIL-17557 | AIL-18356 |
| AIL-18681 | AIL-18743 | AIL-18960 | AIL-18966 | AIL-19502 | AIL-19508 | AIL-20335 | AIL-20420 | AIL-20531 | AIL-20722 | AIL-21600 | AIL-21991 |
| AIL-22132 | AIL-22237 | AIL-22418 | AIL-22850 | AIL-23907 | AIL-24173 | AIL-24463 | AIL-24526 | AIL-24817 | AIL-25223 | AIL-25250 | AIL-26481 |
| AIL-26219 | AIL-26336 | AIL-26828 | AIL-26914 | AIL-27030 | AIL-27431 | AIL-27731 | AIL-28078 | AIL-28268 | AIL-28357 | AIL-28590 | AIL-28590 |
| AIL-28731 | AIL-28868 | AIL-29388 | AIL- 243  | AIL- 416  | AIL- 779  | AIL- 1305 | AIL- 1489 | AIL- 1683 | AIL- 1848 | AIL- 2036 | AIL- 2384 |
| AIL- 4186 | AIL- 4203 | AIL- 4415 | AIL- 4577 | AIL- 4807 | AIL- 5007 | AIL- 5812 | AIL- 6026 | AIL- 6067 | AIL- 6501 | AIL- 6549 | AIL- 6632 |
| AIL- 7732 | AIL- 7910 | AIL- 8251 | AIL- 8615 | AIL- 8689 | AIL- 8856 | AIL- 9706 | AIL-10234 | AIL-10368 | AIL-12170 | AIL-13466 | AIL-14116 |
| AIL-15011 | AIL-15099 | AIL-15281 | AIL-15989 | AIL-16467 | AIL-16844 | AIL-16966 | AIL-17082 | AIL-17642 | AIL-18168 | AIL-18900 | AIL-19215 |
| AIL-19476 | AIL-20501 | AIL-21450 | AIL-21831 | AIL-22051 | AIL-22504 | AIL-22560 | AIL-23174 | AIL-24444 | AIL-24913 | AIL-25247 | AIL-25652 |
| AIL-26026 | AIL-26239 | AIL-26594 | AIL-26615 | AIL-27832 | AIL-27923 | AIL-28137 | AIL-28197 | AIL-28219 | AIL-29016 | AIL-29724 | AIL-29975 |
| AIL- 67   | AIL- 193  | AIL- 406  | AIL- 438  | AIL- 709  | AIL- 814  | AIL- 833  | AIL- 861  | AIL- 1105 | AIL- 1440 | AIL- 1525 | AIL- 1638 |
| AIL- 1742 | AIL- 2236 | AIL- 4049 | AIL- 4978 | AIL- 5015 | AIL- 5186 | AIL- 5283 | AIL- 5737 | AIL- 5963 | AIL- 6290 | AIL- 6741 | AIL- 6758 |
| AIL- 6792 | AIL- 7500 | AIL- 7571 | AIL- 7670 | AIL- 8666 | AIL- 9069 | AIL- 9336 | AIL-10121 | AIL-10212 | AIL-10289 | AIL-10940 | AIL-11193 |
| AIL-11726 | AIL-12051 | AIL-12206 | AIL-12715 | AIL-12985 | AIL-13303 | AIL-15161 | AIL-15354 | AIL-15364 | AIL-15649 | AIL-16178 | AIL-16628 |
| AIL-16809 | AIL-17341 | AIL-18495 | AIL-19618 | AIL-19683 | AIL-19739 | AIL-19761 | AIL-20756 | AIL-20922 | AIL-21100 | AIL-21394 | AIL-21648 |
| AIL-22340 | AIL-22451 | AIL-22840 | AIL-23990 | AIL-24300 | AIL-24837 | AIL-25257 | AIL-25684 | AIL-25808 | AIL-26134 | AIL-26621 | AIL-27362 |
| AIL-27541 | AIL-28389 | AIL-28764 | AIL-28980 | AIL-29922 | AIL- 259  | AIL- 440  | AIL- 546  | AIL- 943  | AIL- 2451 | AIL- 2861 | AIL- 3627 |
| AIL- 4303 | AIL- 4710 | AIL- 4932 | AIL- 6242 | AIL- 6428 | AIL- 7427 | AIL- 7485 | AIL- 8648 | AIL- 9023 | AIL- 9223 | AIL-10488 | AIL-10696 |
| AIL-11371 | AIL-11436 | AIL-11998 | AIL-12694 | AIL-12709 | AIL-13218 | AIL-13337 | AIL-13354 | AIL-13744 | AIL-13879 | AIL-13930 | AIL-14275 |
| AIL-14360 | AIL-14914 | AIL-15379 | AIL-15939 | AIL-16330 | AIL-16439 | AIL-16725 | AIL-17075 | AIL-17662 | AIL-17684 | AIL-17740 | AIL-18119 |
| AIL-18278 | AIL-18523 | AIL-18644 | AIL-18855 | AIL-19958 | AIL-20516 | AIL-20956 | AIL-23333 | AIL-24288 | AIL-24479 | AIL-25120 | AIL-25875 |
| AIL-26550 | AIL-26819 | AIL-26862 | AIL-26939 | AIL-27656 | AIL-27975 | AIL-28192 | AIL-28463 | AIL-28776 | AIL-28938 | AIL-28954 | AIL-29307 |
| AIL-29490 | AIL- 19   | AIL- 93   | AIL- 451  | AIL- 2125 | AIL- 2228 | AIL- 2396 | AIL- 2640 | AIL- 2742 | AIL- 3014 | AIL- 3548 | AIL- 3620 |
| AIL- 3963 | AIL- 4012 | AIL- 4165 | AIL- 4363 | AIL- 4629 | AIL- 4713 | AIL- 4950 | AIL- 5386 | AIL- 5575 | AIL- 5612 | AIL- 5700 | AIL- 6092 |
| AIL- 6294 | AIL- 6300 | AIL- 6464 | AIL- 7544 | AIL- 7680 | AIL- 8969 | AIL-10020 | AIL-10170 | AIL-10882 | AIL-10889 | AIL-11548 | AIL-12023 |
| AIL-12248 | AIL-13512 | AIL-14466 | AIL-15322 | AIL-15797 | AIL-16043 | AIL-16142 | AIL-16389 | AIL-16406 | AIL-16503 | AIL-16913 | AIL-17151 |
| AIL-17790 | AIL-18067 | AIL-18791 | AIL-18896 | AIL-18965 | AIL-19389 | AIL-20233 | AIL-20679 | AIL-26232 | AIL-26952 | AIL-27489 | AIL-27523 |
| AIL-27720 | AIL-27813 | AIL-27992 | AIL-28077 | AIL-29396 | AIL-29620 | AIL- 697  | AIL- 2013 | AIL- 2409 | AIL- 3214 | AIL- 3303 | AIL- 3961 |
| AIL- 3994 | AIL- 4538 | AIL- 4929 | AIL- 4951 | AIL- 5137 | AIL- 6328 | AIL- 7121 | AIL- 7995 | AIL- 8358 | AIL- 8459 | AIL- 8776 | AIL- 8831 |
| AIL- 8967 | AIL- 9033 | AIL- 9500 | AIL- 9818 | AIL-10678 | AIL-11936 | AIL-12207 | AIL-12498 | AIL-12567 | AIL-13138 | AIL-13195 | AIL-13198 |
| AIL-13262 | AIL-14660 | AIL-14924 | AIL-15247 | AIL-16229 | AIL-16277 | AIL-16469 | AIL-17138 | AIL-17241 | AIL-17563 | AIL-17576 | AIL-18088 |
| AIL-19544 | AIL-19573 | AIL-21029 | AIL-21597 | AIL-21762 | AIL-22089 | AIL-22142 | AIL-22419 | AIL-22662 | AIL-23044 | AIL-23270 | AIL-24357 |
| AIL-24995 | AIL-25913 | AIL-25840 | AIL-25872 | AIL-26408 | AIL-26461 | AIL-26565 | AIL-26682 | AIL-27279 | AIL-29160 | AIL-29238 | AIL- 298  |
| AIL- 414  | AIL- 428  | AIL- 1351 | AIL- 1927 | AIL- 2632 | AIL- 3250 | AIL- 3396 | AIL- 3533 | AIL- 3681 | AIL- 3921 | AIL- 5508 | AIL- 5983 |
| AIL- 6215 | AIL- 7190 | AIL- 7257 | AIL- 8409 | AIL- 8429 | AIL- 9196 | AIL- 9643 | AIL- 9707 | AIL-10937 | AIL-11680 | AIL-12150 | AIL-12730 |
| AIL-13225 | AIL-13452 | AIL-14063 | AIL-14136 | AIL-14198 | AIL-16306 | AIL-16317 | AIL-18536 | AIL-19215 | AIL-19439 | AIL-19582 | AIL-19656 |
| AIL-20506 | AIL-20511 | AIL-21741 | AIL-22347 | AIL-22519 | AIL-22568 | AIL-22780 | AIL-22857 | AIL-23384 | AIL-24616 | AIL-24790 | AIL-24965 |
| AIL-25202 | AIL-25247 | AIL-25271 | AIL-25445 | AIL-25883 | AIL-26084 | AIL-26174 | AIL-26424 | AIL-26751 | AIL-27072 | AIL-27176 | AIL-27786 |
| AIL-28223 | AIL-28362 | AIL-28981 | AIL-29093 | AIL-29830 | AIL- 709  | AIL- 746  | AIL- 1736 | AIL- 1772 | AIL- 1944 | AIL- 1973 | AIL- 2324 |
| AIL- 2399 | AIL- 2468 | AIL- 2907 | AIL- 3000 | AIL- 3031 | AIL- 3342 | AIL- 3880 | AIL- 4476 | AIL- 4658 | AIL- 4702 | AIL- 5447 | AIL- 5696 |
| AIL- 5859 | AIL- 6226 | AIL- 6354 | AIL- 7576 | AIL- 7970 | AIL- 8851 | AIL- 9753 | AIL-10085 | AIL-10956 | AIL-11213 | AIL-12245 | AIL-12274 |
| AIL-12327 | AIL-13277 | AIL-13383 | AIL-15168 | AIL-16316 | AIL-17473 | AIL-17482 | AIL-18113 | AIL-18685 | AIL-18946 | AIL-19126 | AIL-20002 |
| AIL-20884 | AIL-21189 | AIL-22040 | AIL-22103 | AIL-22198 | AIL-22374 | AIL-23402 | AIL-24025 | AIL-24133 | AIL-24187 | AIL-24862 | AIL-25054 |
| AIL-25228 | AIL-25280 | AIL-25396 | AIL-25941 | AIL-26424 | AIL-26614 | AIL-27250 | AIL-27978 | AIL-28435 | AIL-28444 | AIL-28652 | AIL-28888 |
| AIL-28968 |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |

RESUMEN DE CARTONES CON 24 MARCAS

La Paz	352
Oruro	48
Cochabamba	182
Santa Cruz	146
Potosi	38
Sucre	45
Trinidad	6

Tenemos 817 premiados en todo el pais

Juego 21 reciben SKIJAMAS

## La Fundación Simón I. Patiño y su apertura a lo popular

### ANTECEDENTES:

Desde hace casi 20 años, las Fundaciones Simón I. Patiño y Pro Bolivia trabajan en Bolivia a través de cuatro Centros de Actividades: El CENTRO PEDAGOGICO Y CULTURAL PORTALES, El Centro de Pediatría Albina R. de Patiño, el Centro de Investigaciones Fitogenéticas y la Granja de Paurumani.

La Fundación Universitaria Simón I. Patiño (Bolivia) fue creada en 1931 en La Paz, por Simón I. Patiño (1860-1947).

La Fundación Simón I. Patiño de Ginebra (Suiza) creada en 1958.

La Fundación Pro Bolivia de Friburgo (Suiza) fue fundada en 1960.

Estas tres instituciones unen sus esfuerzos para lograr un objetivo común en favor de Bolivia en los campos de la Salud, La Educación y la Agricultura.

La Fundación Simón I. Patiño de Ginebra coopera directamente a las actividades de la Fundación Pro Bolivia, principalmente con su aporte financiero, el envío de expertos y la realización de actividades específicas.

La Fundación Pro Bolivia crea y desarrolla una serie de programas y actúa en colaboración con la Fundación Universitaria Simón I. Patiño de La Paz.

A continuación se ofrece un resumen de las actividades realizadas en 1987 en cada uno de los Centros de las Fundaciones Simón I. Patiño y Pro Bolivia.

### CENTRO PEDAGOGICO Y CULTURAL DE PORTALES:

La actividad fundamental del Centro de Portales es educativa y está centrada principalmente en el libro y la promoción de la lectura. Esta finalidad está completada con un conjunto de actividades y de manifestaciones culturales diversas.

Actualmente el Centro Pedagógico y Cultural de Portales de la ciudad de Cochabamba, está dirigido por Max Munkel.

### BIBLIOTECAS:

Consta de una biblioteca central, veinte bibliotecas populares, una biblioteca infantil, un biblio-vagón y un biblio-jeep forman el conjunto de los servicios bibliotecarios de Portales. La utilización de todos estos servicios es gratuito. Si exceptuamos la biblioteca para niños, todas las unidades prestan sus libros, tanto en la sala de lectura como a domicilio.

### \* Biblioteca Central.

El conjunto de la red de bibliotecas está dirigido y controlado a partir de la biblioteca central. Además de la sala de lectura, con una capacidad para cien lectores, existe un amplio pabellón adaptado para la lectura al aire libre durante las temporadas sin lluvia. A esto se añade una galería para la consulta de revistas y periódicos, locales y oficinas para la administración, así como unos depósitos con una capacidad para 50.000 libros.

En 1987 la dotación bibliográfica aumentó de 6.629 volúmenes, pasando así de 35.847 a 42.476.

Los lectores de la biblioteca central en su mayoría son alumnos de ciclo intermedio y estudiantes de los primeros años de universidad. Los libros en general, y sobre todo los manuales, cada vez se hacen más raros y costosos en Bolivia; por ello la biblioteca central desempeña un papel capital en la educación de la juventud local.

En 1987 el número de lectores registrados en la biblioteca central fue de 103.575, o sea una disminución sensible respecto al año anterior. Esta baja se debe esencialmente a la reducción de los horarios de apertura y a la supresión del servicio de los domingos por razones de racionalización interna, consecuencia del aumento constante del costo de la vida en el país.

Finalmente, habrá que señalar que en 1987 se prestaron 62.675 volúmenes.

### \* Bibliotecas populares.

El Centro de Portales anima toda una red de veinte bibliotecas populares repartidas en los barrios periféricos de la ciudad, así como en las comunidades rurales de la provincia de Cochabamba. Estas bibliotecas desempeñan igualmente el papel de centros culturales y sociales. Con frecuencia actúan en colaboración con organizaciones locales, tales como asociaciones de barrio, clubs de madres de familia, centros juveniles, o con organizaciones internacionales.

En 1987, por ejemplo, las bibliotecas de Portales participaron en colaboración con la Organización canadiense para la solidaridad y el desarrollo en las si-

guientes realizaciones: dotación de un tractor a la cooperativa de madres de Paurumani, construcción de salas de clases en la escuela de Aranjuez, construcción de una panadería para la cooperativa de madres de Viloma, etc.

La actividad propia de la biblioteca son: "hora del cuento", "lectura dirigida", "actividades de la sección de experiencias pedagógicas", etc. a la cual se completa con animaciones regulares sobre la salud, la nutrición, la cocina y la higiene.

En 1987, el porcentaje de lectores de la red de bibliotecas populares pasó de 58.449 a 71.018, es decir un aumento del 21%, lo cual da prueba la importancia de la necesidad a la que responde esta actividad. Ha sido en este sector donde se ha focalizado el principal esfuerzo de Portales.

### \* Biblioteca infantil y biblio-vagón.

Estas dos actividades, destinadas especialmente a los niños, se desarrollan, la primera en el Centro de Portales y la segunda, en un vagón convertido en biblioteca en el parque arqueológico de Cochabamba. En 1987, 22.330 niños frecuentaron estos dos lugares.

### CICLO "CONOZCA AL AUTOR".

Esta actividad cultural importante, que cada vez reúne una numerosa asistencia, consiste en invitar todos los meses a un escritor para que hable de sus obras y dialogue con el público. En 1987, con el fin de hacer participar a la juventud en esta actividad, este ciclo se dividió en dos partes: una parte, consagrada especialmente a los estudiantes de enseñanza secundaria y universitarios, y otra parte, continuando la presentación habitual.

Los autores que pudieron participar para hablar de sus obras y encontrar al público en 1987 fueron los siguientes:

Homero Carvalho, Gilfredo Carrasco, Marcelo Arduz, Alicia Cardona, Meri Flores Saavedra, Renato Prada y Matilde Casazola.

### CICLO "HOMENAJE"

Este programa, semejante al precedente, tiene como objetivo presentar un homenaje a escritores desaparecidos:

En 1987, las sesiones se consagraron a: Nataniel Aguirre, Antonio Avila, Hilda Méndez, Carlos Medina y Adela Zamudio.

El éxito de estos dos programas "Conozca el autor" y "Homenaje" ha hecho que Portales se determine a presentarlos igualmente en La Paz (Espacio Portales) y en Santa Cruz (en colaboración con la Casa de la Cultura Raúl Otero Reichel).

Finalmente, dentro del mismo marco, Portales organizó el Tercer encuentro de 15 poetas bolivianos, del 24 al 26 de septiembre, sobre el tema "la vida de cada día". Una colección de poemas, fruto de este encuentro, se encuentra en vías de publicación bajo los auspicios de Portales.

### CENTRO DE DOCUMENTACION DE LITERATURA INFANTIL.

Este departamento es directamente responsable de la gestión de la biblioteca infantil y del biblio-vagón. Se ocupa de reunir y de analizar la literatura destinada a los niños en lengua española, especialmente a través del Proyecto interamericano de literatura para niños, de la OEA (OIL) y del Banco del Libro de Venezuela. Un resumen de este análisis aparece en la publicación de Portales: "Los libros del mes". Además, en 1987, este departamento organizó la Semana del libro para los niños y la juventud y una Exposición de libros para niños de España, en colaboración con la Fundación española Germán Sánchez Ruipepe.

### REVISTA PARA NIÑOS "CHASKI".

Realizada para Portales por Editorial "Luciernaga", el Chaski es la única revista nacional destinada a los niños. Desde hace seis años constituye una fuente importante de motivación de lectura creativa y crítica al servicio de la juventud boliviana, hasta tal punto que, en 1987, el Ministerio de Educación y Cultura la declaró como texto escolar oficial.

### CENTRO DE TECNOLOGIAS APROPIADAS.

Este departamento reúne las informaciones disponibles sobre tecnologías apropiadas a la realidad de las comunidades agrícolas y artesanales bolivianas. Esta información es puesta a disposición de las instituciones o de las personas que lo deseen: universidades, investigadores, comunidades, personas privadas, etc.

En 1987, este centro respondió a 680 consultas.

Además publica "CONOSUR", que el único periódico quechua-español de Bolivia, ampliamente difundido en las provincias de Campero, Carrasco y Mizque. En 1987, la importancia de este periódico fue reconocido por el Servicio nacional de alfabetización, que lo aconsejó como material de post-alfabetización.

### CENTRO DE DOCUMENTACION DE MUSICA BOLIVIANA.

Este departamento, abierto en 1984, recoge toda la documentación relativa a la música boliviana en general. Sus archivos cuentan actualmente con 3.000 documentos que corresponden a obras de músicos bolivianos desaparecidos o contemporáneos, así como al patrimonio folclórico local. Este departamento organiza, cada dos años el Festival Luz Mila Patiño.

### FERIAS DE CULTURA POPULAR.

En 1987 Portales organizó varias ferias de cultura popular en diferentes barrios de la ciudad y en los alrededores de Cochabamba. Talleres de trabajo, cursos, acciones de incitación a la lectura, reuniones sobre la salud, la alimentación, la ecología, etc. fueron algunas de estas actividades bien enraizadas en los barrios y que cuentan con la participación de la población local.

### ACTIVIDADES CULTURALES.

Durante 1987, Portales organizó sólo o en colaboración con otras instituciones, toda una serie de manifestaciones entre las que se destacan las siguientes:

### Exposiciones:

Se presentaron una serie de muestras pictóricas de artistas nacionales y extranjeros, con auspicios de las embajadas de España y Alemania Federal además de la Alianza Francesa, Centro Boliviano Americano, Consulado Suizo, Banco del Libro y Municipalidad de Cochabamba.

Cursos y Congresos. Entre las principales actividades, se incentivó la pintura y la creatividad infantil, cursos de jardinería y teatro, Talleres de Interpretación y Técnicas plásticas, cursos de astronomía y seminarios sobre desarrollo industrial del país.

Asimismo, curso-taller sobre evaluación de riesgos en el altiplano y valles y un Congreso Internacional del Consejo Internacional de Electrificación Rural.

### Conferencias.

- Mesa redonda "Las imágenes del niño y la literatura infantil", de Gustavo Adolfo Ramos Mello Neto (Brasil) y Gaby V. de Bolívar (Bolivia). Auspicio: Facultad de Humanidades - UMSS.

- Arte rupestre. Roberth Bednarick.

- "Expresión artística Tiahuanaco" (Iconografía) Prof. Félix Rocabado Muriel. Auspicio: Museo arqueológico de la Universidad Mayor de San Simón.

- "Brasil: Panorama de la literatura infantil" por la Sra. Eliana Yunes. Directora de la Fundación Nacional del Libro Infantil y Juvenil del Brasil.

- Mesa redonda "El arte y la televisión", por el escritor suizo Peter K. Wehrku. Auspicio Editorial Los Amigos del Libro.

### Música, danza, folclore.

- Concierto de piano a cuatro manos. Interpretan Marcela Garrón y Paulo Gazzano.

- Concierto de violín y piano. Attilano Auzá y Emilio Alliss.

- Recital de piano de Luis Mario Salinas Zegarra. Organización: Municipalidad de Cochabamba.

- Ballet folclórico de Polonia.

- Concierto de piano por Mishá Pliss. Organización: Consulado argentino-Casa argentina.

- Concierto de violín y piano por John D.B. Middleton y Haydée Rodríguez. Auspicio: H. Municipalidad de Cochabamba.

- Concierto de violín y piano por Werner, Eric y Reinhard Fromm Galarza. Organizado por el Instituto cultural boliviano alemán. Auspicio: Embajada de la RFA.

- Recital de clavecín y piano por Teresa Laredo. Auspicio: Centro boliviano americano, Alianza francesa. Los Tiempos.

### Ferias de cultura popular.

- Cursos de mimo, comprensión de lectura, manualidades, cocina, cerámica, jardinería.

- Barrio "El solterito". Organización: Universidad Mayor de San Simón y otras instituciones locales.

- Barrio "Los Alamos".

- Villa Juan XXIII.



Frontis del palacio que perteneció a Simón Patiño (1860-1947) donde funciona el centro cultural y pedagógico portales en la ciudad Cochabamba.



Biblioteca central del Centro Portales de Cochabamba



Sala de exposiciones del Espacio Portales en La Paz

### ESPACIO PORTALES

Situado en el corazón de La Paz, el Espacio Portales creado en 1984, se ha convertido rápidamente en uno de los centros culturales más activos de la capital boliviana.

En 1987 han sido presentadas actividades en los principales sectores culturales, que corresponden a la definición del espacio: Literatura, música, artes plásticas, conferencias, cursos y otros.

### Literatura.

En los ciclos "conozca el autor" y "Homenaje" se presentaron a escritores nacionales y extranjeros. Estos dos ciclos siguen el mismo diseño y desarrollo de los programas que se realizan en el Centro Portales de Cochabamba.

Igualmente, el Espacio Portales de La Paz patrocinó la presentación de más de treinta libros de autores nacionales, además de exposiciones de acuarelas, óleos, dibujos, grabados, folletos, cerámica y esculturas.

### Cine y Video

Con auspicios del Movimiento del nuevo cine y video boliviano y del Centro de Investigación de Medios de Comunicación (CIMCA), se presentaron corto metrajes y audiovisuales con temáticas de la

problemática nacional y latinoamericana.

Entre algunas producciones se puede citar: Bolivia, tierra encantada. El viento: acto y palabra de Luis Espinal. Nuestra historia.

### Recitales.

Recital de guitarra de Germán Medina y Alvaro Pérez. Recital de flauta y guitarra de Marco Alandía y Eduardo Villarreal. Concierto de guitarra, Nelson Peñaranda.

### Teatro y pantomima.

Grupo infantil: El Tio-Pantomima: Gente más gente igual gente.

### Conferencias.

En este campo, Espacio Portales presentó una serie de conferencias con auspicios de diferentes instituciones. Entre los más importantes figuran las siguientes: La Paz y la democracia, auspicio: Comité boliviano por la paz y la democracia. Novela canto social de Bolivia por Reynaldo Alcazar. Importancia de los folletos para la historiografía boliviana, por Guillermo Ovando, auspicio: Periódico "HOY". Obras de Arte, Por David Tejada, auspicio: Asociación boliviana Pro-Arte.

NOTA: La serie Portales continuará la próxima semana con el Centro de Pediatría Albina R. de Patiño.

La DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

## CANTO A LA CIUDAD DE LA PAZ



MI CANTO es para ti ciudad de mis amores, para ti, en quien dominan ansias de libertad, para ti que en conquista de derechos y honores despertaste en un gesto de noble dignidad.

Para ti que empuñaste las armas del aliento y con enlutado traje cruzaste el temporal.

Tu lerviente protesta en favor de la Patria, fue un punto luminoso de bolivianidad.

Mi canto que hoy se rinde saturado en fervor, preñado de alegría, se hace un eco de amor; por los seres valientes que acoges en tus brazos, esclarecidos seres frente a todo rigor.

Para ti insigne cuna de juvenil encanto, que cobija la lumbre de MURILLO inmortal; dejando que en tu seno trascienda el patriotismo donde en el tiempo firme se alza lo real.

Para ti hoya sagrada, es mi canto seguro, que florece en el ritmo de toda igualdad, logrando así en mi alma los mismos ideales, donde encienda y alumbré un sol de libertad.

EMMA  
ALINA  
BALLON

RIVADENEIRA PRADA, Raúl (Responsable de edición)  
Juan Pablo II en Bolivia (Visita pastoral del 9-14 de mayo de 1988)  
Editora Presencia S.R.L. La Paz, 1988, 320 Págs.

EL AÑO 1988 QUEDARA para siempre marcado en la historia de los acontecimientos contemporáneos notables de Bolivia, porque la visita del Papa a nuestro país ha tenido una profunda significación. En el fondo, representa una suerte de resurrección del espíritu nacional hacia la vida cristiana. Nunca se había creado antes aquí una atmósfera de tanto recogimiento y sentimiento religiosos. En la práctica, todos se unieron, se re-figuraron profundamente y se estrecharon ante la presencia de lo divino que Juan Pablo II encarna de modo inconfundible. Al aproximarse la fecha de la visita papal, unos días antes de que el representante de Cristo sobre la Tierra besara suelo boliviano, se depositaron, como por encanto, las actitudes encontradas y se creó un ámbito propicio para vivir unos días de hondo recogimiento. Hasta las voces de unos cuantos desorejados - que nunca faltan - se acallaron y las posiciones retrógradas y antihistóricas de algún pequeño grupo político sectario cayeron en el desprecio del silencio y de la indiferencia popular.

No es exagerado sostener que la visita papal no sólo marca un hito importante en la vida espiritual del pueblo boliviano, sino que simboliza el nacimiento de una Nueva Bolivia. La Bolivia pobre, pero elegida de Dios, hija privilegiada y predilecta del Vicario de Cristo, que debe encauzar su historia de pie, libre, alta y soberana en el cumplimiento del Plan de Dios, hasta alcanzar la realización de su verdadero destino.

Pues bien, Editora Presencia SRL ha recogido en un camorado volumen las imágenes y los textos de esta singular visita.

El contenido del libro está organizado de manera muy simple: Por

### Una obra que perpetúa el recuerdo de la visita del Papa

Por  
CARLOS COELLO VILA

una parte, se reúnen Las noticias generadas por la visita desde que el Papa apareció sobre la escalinata del avión en La Paz, hasta la triste despedida en el aeropuerto de Vina del Mar; de otra, los mensajes intercambiados entre el sumo Pontífice y las autoridades políticas, eclesiológicas, administrativas y los representantes de las esferas sindical e intelectual; y, finalmente, los comentarios de prensa-editoriales y columnas de los periódicos locales. Cada uno de estos contenidos - noticias, mensajes y comentarios - se agrupan según el lugar donde se produjeron, en cada una de las capitales de departamento visitadas por el Papa: La Paz, Cochabamba, Oruro, Sucre, Santa Cruz, Tarija y Trinidad.

La profusión de fotografías a todo color que el libro contiene le confiere particular atractivo editorial. El volumen se ha editado bajo la responsabilidad del periodista Raúl Rivadeneira Prada, Subdirector del matutino PRESENCIA, quien ha acertado particularmente en el equilibrio que existe entre la imagen y el texto.

Juzgamos que no cabía recordatorio más a propósito que la publicación de un libro para fijar en la memoria de los bolivianos el recuerdo imperdurable que dejó en todos la visita papal.

El libro permitirá volver una y otra vez, de manera especial, sobre los mensajes de Juan Pablo II, cuyo profundo sentido no hemos llegado todavía a develar y menos asimilar del todo.

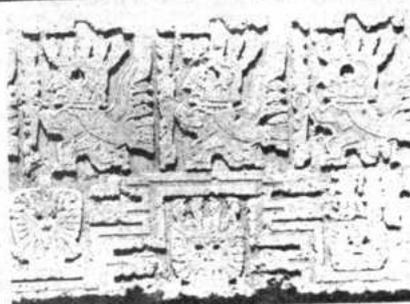
Los mensajes contienen el pensamiento y la doctrina fundamental de este egregio y humilde siervo de Cristo. Ambos son epifanía del contenido esencial del Evangelio, transferido al contexto del siglo en que vivimos. La Palabra de Juan Pablo II no pudo ser más propicia para cada ocasión ni menos apropiada para cada interlocutor. Al hablar con las autoridades políticas, dejó siempre transuntar la necesidad de velar por la justicia social; a los periodistas les recordó que la función informativa debe forzosamente regirse por la ética profesional y por los principios morales, y permanecer al margen de los intereses particulares y sectarios; a las autoridades eclesiológicas les pidió que no olviden la gran responsabilidad pastoral que la Iglesia les ha encomendado para "conducir en la fe y gobernar en la caridad", es decir, en el Amor, al Pueblo de Dios, en Bolivia, que no olviden que el Cristianismo se orienta en el respeto y la defensa de la dignidad del hombre, y, de manera particular, del más necesitado, y que el bien común sólo puede alcanzarse mediante "el esfuerzo y el empeño de todos", especialmente con la participación de los ricos y los poderosos; al

cuerpo diplomático le hizo ver la urgencia de fundar una mayor unidad sobre la base del diálogo, la negociación, la transparencia y el entendimiento de buena fe, a fin de evitar una catástrofe que puede arrastrarnos al abismo de la noche nuclear, que "sólo así podrán hallar adecuadas soluciones los problemas latentes en diversas disputas fronterizas o la cuestión de la mediterraneidad de Bolivia"; a la juventud - en el hermoso valle cochabambino - le pidió que no se dejará ganar por los defectos de los mayores ni por las lacras de la sociedad en la que le ha tocado vivir: la corrupción, el egoísmo, el enriquecimiento ilícito, el exodo, la huida a paraísos artificiales, la indiferencia, el nomotempismo, la pornografía, el permisivismo sexual, etc. y la invitó a descubrir el sentido trascendente de la vida que procede de Cristo a través del dolor y el sufrimiento que conducen a la Redención, a la Luz, a la Verdad y al triunfo sobre la Muerte y el Pecado, y le habló también de la imperiosa urgencia de contribuir con el esfuerzo cotidiano y la vocación de servicio para con los demás a trabajar por una patria nueva, de la cual la juventud es su única perspectiva futura y su halagadora esperanza; a los míseros relocalizados y gente pobre se reunió en Oruro le hizo saber que la Iglesia no es en absoluto indiferente a su suerte, que participa de su dolor y que, como él mismo expresó en su encíclica *laborem exercens*, "la Iglesia está vivamente comprometida en esta causa, porque la considera como su misión, su servicio, como la verificación de su fidelidad a Cristo, para ser verdaderamente la Iglesia de los pobres", y que, por lo mismo, los cristianos no podemos permanecer indiferentes ante el desempleo que sufren miles de trabajadoras, la extrema



pobreza por la que pasan centenares de familias y la falta de un futuro cierto para los habitantes del campo; a los intelectuales y dirigentes les recordó que tienen ante sí la tarea de construir una Bolivia justa, próspera y feliz, para lo cual es premioso renunciar al enriquecimiento fácil, al usufructo exagerado y a costa ajena y a toda forma perniciosas que otorga el exceso de poder, pues sólo así "estaremos construyendo la civilización del amor, la cual exige la virtud de la solidaridad que nos ayuda a ver al 'otro' - persona, pueblo, nación - no como un instrumento cualquiera para explotar a poco costo su capacidad de trabajo y resistencia física abandonándolo cuando ya no sirve..."; a los niños el Papa les dio su bendición más entrañable y un cariño especial por donde anduvo, poniendo de manifiesto que pensar de ser "el futuro del continente de la esperanza", ellos son, al propio tiempo, las primeras víctimas inocentes de la descomposición de la sociedad actual.

Al partir, Juan Pablo II remarcó el carácter pastoral y evangelizador de su visita. Nunca antes un sucesor de Pedro había estado tan cerca de todos los bolivianos, tanto física como espiritualmente, sin distinción de sexo, edad, raza y condición social. A su vez, éstos respondieron como sólo ellos saben hacerlo: volcando su entusiasmo, simplicidad de espíritu y vocación religiosa ante el acontecimiento. Se sabe de miles de personas - hombres, mujeres, niños y hasta ancianos que velaron la noche a campo traviesa esperando ver al Papa y participar en la celebración de la santa misa que tuvo lugar en el campus papal de cada una de las ciudades visitadas; sabemos también que miles de personas aguardaron largas horas a sol y a sombra, en frío y en calor, el paso del papamóvil, para contemplar con ojos propios al pastor angélico; y vimos esos mismos ojos de la multitud arrasados en lágrimas a causa de la emoción, la admiración y el amor que el Papa despertó a su paso. Sólo queda prolongar en el tiempo el efecto benéfico de esta singular visita y dejar que la palabra del Vicario de Cristo sea como llama viva en nuestros corazones. No es posible olvidar ni se perderá fácilmente el eco de su mensaje de despedida: "Dios, Señor de la Historia y dueño de todas las cosas, no abandona sino que ayuda a quienes trabajan con honradez y legítima ambición de progreso espiritual y material. Dios ama a los hombres como a hijos suyos y vela por sus días y sus noches, por sus afanes y sus aspiraciones. Así, pues, mantened viva vuestra fe, tened confianza, sed generosos y no olvidéis vuestros compromisos sociales que os ha de llevar a la construcción de esa Bolivia nueva que justamente deseáis: una Bolivia más fraterna, más justa, más honrada y más cristiana". Así sea.



## TIWANAKU

A PEDRO SHIMOSE  
Por MARCELO ARDUZ RUIZ

No ciudad de piedra y de luz, no has muerto.

... Eres viviente piedra!  
La Luz danza inmaterial en tu derredor.  
Recorre tus resquicios,  
lame tus asperezas

y se fusiona a tus muros que la contienen y son su defensa,  
para vernos desde tu vida íntima.  
Todo tu mundo se recluye en ti.  
Eres escondido paraíso, separado de tu antiguo esplendor cuando eras Patria feliz - Imperio completo.

Alejada ahora de tus vasallos.  
Los labradores de las terrazas del maíz.  
Los sacerdotes que ofrendaban sacrificios al sol.  
Las hermosas vírgenes que guardaban tu culto.  
Los puentes colgantes sobre los desfiladeros.  
Los canales que domeñaban las aguas.  
Las carreteras que comunicaban al mundo.  
Los signos escalonados. El puma. El rayo...  
Todo fue devastado, y tu pueblo fatídicamente se dispersó.

... Pero el tiempo no ha podido silenciarte!  
Tu realidad de piedra se levanta ante la irrealidad de la madrugada.  
Se desentieran tus sagrados muros, poco a poco  
templos, palacios, fortalezas y escalinatas resucitan y se reunifican al sol.  
El viento azota el ensanchado horizonte.  
Silencio, armonía y soledad absoluta.  
A tus plazas y desiertas avenidas no llega el bullicio del mundo.

Inaccesible eres a los nuevos conquistadores, estercoleros, buscadores de reluciente oro.  
Indiferente eres a las cámaras de los turistas, que no pueden atrapar tu misterio. Ajena a todo.  
A la ambición, al despotismo, a la usura, y a las ansias desenfadadas del poder...  
Como antes: "Ama sua-Ama khella-Ama llulla" (el eco te responde: "K'jampis Kiquillantaj").  
Tu espíritu se eleva y acerca a los dioses.  
Recogiste la sangre real de los inkas, de las fustas, guerreros, sacerdotes y del pueblo que se disgregara por los cuatro Suyos.  
Duermes ahora el largo sueño de piedra, perdida en los siglos, guardando silencios ante el tiempo que acumula frío y alaridos en tus pétreas entrañas. La piedra ahora reemplaza el destierro de tus hijos, para perpetuar la dinastía oculta de la luz.  
Eres símbolo etéreo de lo trascendente, anticipo luminoso de la ciudad de siempre, preparación escondida a la vida nueva.  
... Tu tarea se eterniza. Tu interrupción prolongada al infinito reclama tu cosmos perfecto - tu cosmos pleno.  
Tus augures anunciaron la época larga de sombras, pero un día la luz acumulada romperá tus muros y la Puerta del Sol equinoccial se abrirá para inaugurar otra vez la era de la luz!



EL MES DE JULIO DE 1946 es, ciertamente, uno de los más funestos de la vida nacional. La lucha política interna regó con sangre generosa e inocente el Palacio Quemado de La Paz, cuando turbas alcohólicas y crueles victimaron el domingo 21 a uno de los mejores presidentes de Bolivia, el Coronel Don Gualberto Villarroel y a sus leales acompañantes. Capitán Waldo Ballivián y Dr. Luis Uría de la Oliva.

La Nación ha recogido el nombre del Presidente mártir y los de sus generosos colaboradores para glorificar el nombre del gobernante y rendir culto al valor y a la entereza del joven educado y del secretario privado que permanecieron a su lado en la hora del sacrificio.

Mucho se ha escrito sobre la Semana Sangrienta de julio. Uno de los libros más completos es "El Presidente Colgado" de Augusto Céspedes. Otro, bastante completo también es "RADEPA" del Coronel Francisco Barrero. En las dos obras mencionadas existen vacíos, y a veces, suposiciones que no tienen fundamento. Con el presente relato nos proponemos llenar los vacíos y proporcionar elementos de juicio a los historiadores que quieran investigar los acontecimientos.

#### VIERNES 19 de julio de 1946

Desde el día 15 de julio La Paz se encuentra convulsionada por huelgas y manifestaciones provocadas por el Frente Democrático Antifascista. Una curiosa liga entre la izquierda de las organizaciones políticas y sindicales con la derecha superestado minero.

El día jueves 18 la violencia se acentó con los asaltos a los mercados "Camarcho" y "Lanza". Las fuerzas de seguridad de la Policía dominan la agitación. No fue necesaria la intervención de unidades del Ejército para garantizar el orden.

Durante la noche del 18 al 19 cae una intensa nevada sobre la ciudad.

El día 19 de julio, después de atender asuntos urgentes en el Ministerio de Defensa, me dirigí al Palacio. El presidente Villarroel me recibió con su habitual cordialidad. Me informó que poco antes de mi llegada los Ministros de Gobierno y de Trabajo le manifestaron que podía considerarse terminada la agitación popular porque durante su inspección a la zona fabril de la ciudad encontraron absoluta tranquilidad.

Yo me permití expresarle que durante el recorrido que hice de Sopocachi - San Pedro - Plaza Murillo, había observado en las esquinas y en las puertas de las viviendas concentraciones raras de gentes que parecían esperar una señal para integrarse en columna. Agregué que, en mi opinión, durante el día tendríamos mucha agitación.

El Coronel Villarroel invitó a los Coronel Ponce y Calero a una breve y rápida reunión que desearían tener con los ministros presentes y los de Gobierno y Trabajo.

El Coronel Nogales, Ministro de Gobierno, era un excelente oficial que, probablemente, llegado el caso, podría tomar las medidas que fueran necesarias, pero no sabía qué planteamientos tenía la oposición. En cuanto al Ministro Monroy Block, un joven sencillo, inteligente, modesto y muy estimado por los obreros, tampoco tenía idea de lo que se pretendía con la agitación social, aparte del reclamo de los maestros por mejores salarios.

Se sabía que las manifestaciones partían de la casa de una maestra llamada Teresa Solari.

Después de un momento de reflexión, el Presidente me preguntó si podía tomar contacto con la profesora Solari y averiguar qué planteamientos tenía. Le respondí que podía hacerlo.

#### 1.- Una misión ingrata cumplida con lealtad.

Para nadie es agradable meterse en un avispero. No tenía para mí ningún encanto ir a ver a una maestra jubilada que por aquellos días publicaba en los diarios opositores unos artículos poco atractivos.

Cuando acepté el pedido del Presidente, el Coronel Ponce se ofreció acompañarme. El Coronel Calero hizo igual ofrecimiento. El Presidente desestimó ambos pedidos con el argumento jovial de que si le tomaban como rehén a un ministro, podría recuperarlo, pero, que si le tomaban medio gabinete podría verse con la posibilidad de morir.

Me informaron que la profesora Solari residía en la avenida 6 de Agosto. Cuando llegué a la casa me encontré con una gran cantidad de gente. Muchas señoras de la Acción Católica y de otras entidades que alguna vez me habían visitado en la Cancillería para protestar por la organización de un Campamento Premilitar en Cochabamba estaban presentes allí.

Las señoras me recibieron con los gritos de ¡Asesino! ¡Asesino! ¡Oculten a la Solari! ¡Oculten!...

Parece que la profesora Solari no abrigaba el mismo temor que sus amigas, pues se presentó. Era una persona entrada en años. Sus actividades políticas deben haberle quitado mucho tiempo. Estaba despenada. Poco cuidada en el vestir...

Le expliqué el deseo del Presidente. Me contestó en forma poco satisfactoria y con frases llenas de vaguedades. Alguna amiga vino en su ayuda con un papel que entregó a la profesora y ésta, a su vez, me pasó el papel que tenía escrito el siguiente planteamiento:

Salida del Gobierno del M.N.R. Gabinete que inspire confianza Anulación de las elecciones realizadas Convocatoria a nuevas elecciones

Consideré cumplida la misión. Cuando salía de la casa, me vi bloqueado completamente por las señoras que formaban la cabeza de una columna de gente que se había reunido mientras estaba en el interior de la casa Solari. Tratándose de un bloque de hombres es fácil oponerse, pero cuando no está rodeado por centenares de mujeres, la posibilidad de librarse de ellas sin violencia, es realmente muy difícil.

La Columna se puso en movimiento por la avenida 6 de Agosto. De la esquina de la calle Belisario Salinas se dirigió hacia la plaza Avaroa. Cuando llegamos a la plaza Avaroa, en la esquina de las calles 20 de Octubre y Belisario Salinas, conseguí sustraerme del grupo de mujeres que me rodeaba y me dirigí al automóvil que uno de mis ayudantes había enviado a la esquina anteriormente mencionada. La multitud prorrumpió en gritos e insultos al mismo tiempo que arrojaba piedras contra el automóvil. La gente corría tratando de alcanzar el coche. Un disparo hecho por el Coronel Mercado, seguido de otros disparos de la guardia del Ministerio, paralizó la persecución y llegué tranquilamente al Ministerio.

La manifestación se alejó. Más tarde me dirigí al Palacio para dar cuenta al Presidente del cometido que me había encomendado.

#### 2.- Generosidad del Presidente Villarroel

Encontré al Presidente en la puerta de la Oficina de Eficiencia Administrativa acompañado de José Cuadros Quiroga. Leyó, en voz alta, la nota que me entregó la profesora Solari. Comentó que no podía anular las elecciones que había dirigido el porque sería tanto como darse un golpe de Estado a sí mismo. Añadió que la oposición busca con estas manifestaciones que haya un muerto para utilizar el cadáver como un nuevo motivo para continuar con la agitación popular. No les vamos a complacer dándoles el pretexto. Si los manifestantes rompen algunos vidrios del palacio, siempre será fácil reponerlos, pero evitemos que un ciudadano boliviano se convierta en una víctima.

Cada vez más cerca se escuchaba el gran bullicio causado por la multitud. Los edecanos hicieron cerrar las puertas del Palacio. No había ningún síntoma de alarma o de intranquilidad en el grupo que formábamos el Coronel Villarroel, José Cuadros Quiroga y yo.

La muchedumbre llegó a la plaza Murillo. Frente al Palacio los gritos y los estruendos contra el Gobierno eran coreados por la multitud. Repentinamente, se escuchó en la plaza el ruido de un tiro que cambió los insultos contra el Gobierno en alaridos de terror...

#### 3.- El Balcón del Destino

El Presidente, verdaderamente afligido ante la posibilidad de que la multitud sufra bajas me dijo: José, por favor, evita la masacre... ¡Evita la masacre...!

## FRAGMENTOS DE NUESTRA HISTORIA

### LA SEMANA SANGRIENTA

Por

JOSE C. PINTO LOPEZ



Rápidamente salí al balcón principal del Palacio. Los disparos provenían de algunas ventanas del Palacio Legislativo y del edificio prefectural.

La gente, tendida sobre el pavimento de la plaza, ya no profiría insultos. Se escuchaban, claramente, los gritos: ¡Socorro...! ¡Nos matan...! ¡Socorro...! ¡Nos matan...!

Ordené: ¡Cesar el fuego...! ¡Cesar el fuego...! Mi voz se perdía entre el griterío de la multitud. Saqué de mi bolsillo un pañuelo blanco y agitando en forma horizontal hice la señal de cesar el fuego. Esta señal convencional es conocida por los reservistas que pasaron por nuestros cuarteles y también por las fuerzas de seguridad.

Cesaron los disparos. La gente se ergió tendida en el suelo. No pude apreciar si hubieron bajas.

Los tres oficiales heridos. Acompañado por mis ayudantes Capitanes Jorge Gumucio y Emilio Baldvía, crucé el Salón Rojo y me dirigí a la Secretaría Privada. La herida sangraba abundantemente. No había en ese momento ningún médico en el Palacio. Un sargento sanitario me aplicó un torniquete. La diligente actitud de mis ayudantes consiguió que la ambulancia del Hospital Militar llegase a la puerta del Palacio ubicada en la calle Ayacucho.

Un capricho del destino se encargó de separar el camino que Villarroel y yo habíamos seguido juntos...

#### 4.- El adiós hasta la Eternidad

En una frizada convertida en impropiedad camilla de emergencia, me conducían por el corredor interior del segundo piso hacia la salida del Palacio cuando se presentó el Presidente. Pidió a los camilleros que se detuvieran. Estos apoyaron la camilla en el piso. Gualberto se inclinó hacia mí... Sus ojos ordinariamente de un color verde claro se oscurecieron a causa de la emoción... Con voz conmovida por una real pena me dijo:

¡José, siento mucho que te hayan herido... ahora, precisamente, que me vas a hacer mucha falta...

No te aflijas, Gualberto... te responderé. Tienes asuntos muy importantes que pensar...

«¿Es grave la herida?» preguntó.

Más grave de lo que creí en un principio... le contesté. La situación es difícil, pero va a superar los problemas. Procura mantener la serenidad en todo momento. Si tienes que hacer uso de la fuerza, cuida de que no se produzca ningún exceso... Te deseo buena suerte, querido Gualberto...

Gracias José. Voy a mantenerme informado de la salud. Que te realimentes pronto para que sigamos trabajando juntos... Me estrechó la mano cordialmente... y nos separamos... ¡Nada había presumir en ese momento que la despedida y aquel apretón de manos fueran la expresión de un adiós hasta la Eternidad...

El Coronel Barrero, en la página 237 de su libro "Radepa", refiriéndose a este episodio dice: "Los balcones del Palacio se abrieron y aparecieron en

ellos los Coronales José Pinto, Luis Arce Pacheco y Francisco Barrero. Estos militares serenos, imperativamente ordenaban a voz en cuello ¡Alto el fuego...! ¡No disparen...! y con las manos en gesto decidido, con la mirada domadora, señalaban las bocacalles para que circule el desfile multitudinario... "Los disparos de la turba alevé hirieron a Pinto, Arce y Barrero..." No obstante permanecemos impertérritos en los balcones, la multitud estupefacta calló ante la incomprehensible temeridad de aquellos militares que heridos y sangrantes no se movieron hasta que la plaza fue desalojada y despejada. Esta actitud decidida de los hombres de Gobierno evitó una masacre, pues las fuerzas del orden estaban apostadas en las bocacalles adyacentes y en el edificio Legislativo".

Nos retiramos a la puerta falsa del Palacio Quemado, El Teniente Edmundo Torrico Céspedes, cuya presencia había notado hasta ese momento, hizo abrir la puerta y la volvió a cerrar porque había mucha gente en la esquina de la plaza. Pidió que la ambulancia no se moviera hasta que hubiese conseguido la dispersión de esa gran cantidad de personas.

Una ráfaga de pistola ametralladora disparada por el Teniente Torrico Céspedes, cuyo valor, como conductor y el otro en el interior del vehículo, juntamente con el conductor del Tte. Torrico Céspedes, pidió permiso para acompañarme. Rogué que se pusiera a órdenes del Presidente, que podía necesitar a su lado personas con las condiciones morales y físicas que yo había caracterizado a él, Torrico accedió mi pedido, y partió la ambulancia.

Por la calle Ayacucho descendió el vehículo hasta la esquina del Comercio Social La Paz. Tomó la avenida hacia el Prado. Cuando alcanzaba la altura del Sucre Palacio Hotel, el Capitán Gualberto me informó que una multitud venía en sentido contrario. Ordené que chofer acelere y cruce por en medio la multitud sin detenerse en ninguna causa.

El conductor, un soldado suizo cumplió la orden. Las personas que pusiéron delante, queriendo detener el carro, se apartaron el veredicto de la fuerza, y pasó la ambulancia sin más daño que unos pedradas y golpes en su carrocería. Tomó la avenida Villazón, siguió la avenida Arce hasta la "Clínica Paz" de los hermanos Suárez, que actualmente es la Clínica Banco Central.

La lealtad es una de las más valiosas cualidades militares. El dardo, cualquiera que sea su grado de jerarquía, es leal a la Patria, a su bandera, a quien le manda en acción de guerra; pero esa lealtad en tiempos paz y fuera del servicio es una comoda muestra de amistad y de ternidad entre superiores e inferiores entre éstos y sus jefes. En los episodios que voy narrando, los Capitanes Emilio Baldvía Villegas y Jorge Gumucio, estuvieron tan expuestos como yo a ser heridos o morir en actos del servicio en los que estamos juntos, y también en los frentes fuera de servicio en los cuales somos las mismas contingencias.

El Coronel Ernesto Trigo me había tomado todas las medidas de seguridad que fueran necesarias para la seguridad por el personal de Seguridad Militar, cuya jefatura ejercía. Los especialistas llegaron a la conclusión que el proyectil, habiendo tocado raramente el hueso femoral, a la sabiduría causada una gran pérdida de masa muscular que podía ocasionar en unos sesenta días de inhabilidad. Los propietarios de la clínica me atribuyeron con solicitud que compromi mi gratitud.

#### 6.- La bala traidora

El examen de la trayectoria del proyectil que me hirió llegó a un resultado curioso: El orificio de entrada estaba situado en una zona superior de la boca de salida, después del recorrido oblicuo. En consecuencia el disparo no fue hecho desde la plaza sino de un lugar más elevado que el balcón del Palacio. Una investigación realizada por el Tte. Edmundo Torrico Céspedes y la captura de Pellman y seis personas armadas que se encontraban en el Hotel París despidió la duda. Los autores de las heridas sufrimos los militares en el balcón del Palacio el día 19 de julio, fueron maledantes desarmados y capturados en el Hotel París por el Tte. Torrico...

Este ataque injustificado es uno de los errores políticos propios del momento de confusión.

Aún ahora que se han esclarecido muchas cosas que durante el desarrollo de los acontecimientos parecen inexplicables, resulta incomprendible el ataque perpetrado por miembros del partido gobernante contra militares que nos esforzábamos en afianzar la posición del Gobierno.

#### 7.- La generosa bondad de amigos y la curiosidad de los amigos.

Es prodigiosa la rapidez con que circulan las noticias en la ciudad de La Paz. Poco tiempo después de mi ingreso en la clínica aparecieron al atento plan de vista mis amigos. Con fufidos con éstos llegaban también los enemigos. Aquellos me expresaban su sentimiento por la herida y la alegría de que sus efectos no fueran graves. Estos, pedían la información sobre mi estado y, probablemente, apreciaban en qué medida había de ser un obstáculo para sus fines políticos.

Las diferentes embajadas acreditadas en el país, siempre finas y ágiles, me hicieron llegar sus expresiones de simpatía y sentimiento.

Mi intervención activa en la política, que comenzó con la revolución de diciembre de 1943, terminó el 19 de julio de 1946 en el momento en que ingresé a la clínica La Paz.

Esta circunstancia no me priva de compartir el inmenso dolor de los días siguientes...

## TEOLOGIA GRACIOSA PARA TODOS de FRAY ATANASIO -VAN-NOENEN O.P.

Por PEDRO DE ANASAGASTI



#### ALTURA Y PRECISION

El libro se titula "El cóndor y el caracol" (I); podía titularse "Suma teológica para changulitos en teología" que son una legión en Bolivia.

Si Santo Tomás de Aquino redactó su obra cumbre de "Suma teológica" que requiere la preparación y la dedicación de los pocos expertos que pudieran entenderla, su hermano de hábito ha diseñado un libro en el que mezcla con maestría hondura y facilidad, seriedad doctrinal y humor por arrobas, respeto a la tradición secular de la Iglesia y erudición de hechos y autores modernos, solidez de doctrina y levedad de exposición.

Su título es una diana. Lo explicará, nitidamente, Plácido Molina, introductor de la obra: "Bien poco adelantáramos si el simbólico caracol, en su tardo avanzar sobre la tierra, hubiese de proseguir indefinidamente en dirección horizontal, prisionero de una fatal limitación, cautivo de una imposibilidad de elevación. Mas el pensador pone atención en las diminutas antenas y conoce el efluvio, la emanación arcana de ondas ultraterrestres, la interlocución y la influencia dinámica del cóndor. Y es así como nace el diálogo, la captación recíproca, puente místico entre el minúsculo reptante y el ser que señorea la inmensidad del tiempo y del espacio".

#### PUNTOS Y COMAS

El autor es sacerdote, avezado en las lides periodísticas. Desea enseñar claramente lo que es objeto de su vivencia religiosa, tratando los más fundamentales asuntos sin irse por las ramas. Anhele curar la espectacular ignorancia, que afecta a los intelectuales más orgulosos, que saben de todo lo hablado y por haber, pero de religión verdadera... ná de ná.

La religiosidad boliviana es harto superficial. Se mueve la gente a los santuarios, sin saber por qué. Se va al templo, sin adivinar qué ha de hacer. Se gastan plata en fiestas religiosas, coronas y ofrendas, pero no se preocupan mucho ni poco por purificar su alma del pecado, que es la substancia de la conversión exigida por Jesús. Se ignoran los mandamientos y su alcance, los dogmas más elementales, las obligaciones religiosas de cada estado de vida.

Acá llega el P. Noenen, de larga experiencia en las almas, a las que considera de buena intención pero con una supina incultura teológica. Sabe

distinguir la paja del grano, la substancia del accidente pitagórico que quizás llama más la atención y atrae más hondamente.

Artículos breves, atractivos, que van desde el Credo hasta los mandamientos, desde el aprecio y el debido uso de la Biblia hasta las obras de misericordia. Y, entre pan y pan, muchos temas del auténtico cristianismo, indicaciones litúrgicas adaptadas, santos que subyugan, las cualidades de la oración, las pasiones humanas y sus itinerarios, la libertad y el dolor, la fe y sus crisis, los novisimos, la belleza y utilidad del cuerpo humano, el secreto de un Amor que transformó al mundo, la trágica situación de millones de hermanos y su grito hacia nuestra responsabilidad, los altibajos del matrimonio y de la familia, la intimidad increíble con Dios.

No hay una palabra de más en el libro. Estilo escueto, sacrificado a la idea y a la claridad. De vez en cuando una cita, sea de Marx como Nietzsche, igual del Evangelio que de Maquiavelo, pero que viene a la medida de su pensamiento. Valentía en las afirmaciones,

prudencia en las opiniones, respeto a la dignidad ajena sin por ello dejar de desnudar su farsa.

Así redacta Noenen: "El hombre que ha abandonado su religión, puede vivir, de momento en momento, sin problemas, quedándose desproporcionado en la superficie periodística de cada día, hasta que llegue el momento imprevisto: un amor perdido, una esperanza rota, un fracaso en los estudios, una semejante crisis, el muchacho comienza a sentir una soledad insostenible. Se encuentra como uno que se hunde: alza las manos, pero no hay nadie ni nadie para agarrar o refugiarse. No hay oídos que oigan sus gritos. Se abisma inexorablemente en su propia sordera".

Hay chispa, ironía de buena ley, gracia en su rápida exposición: "Hasta la ensalada necesita sal. La papa fastidia si no tiene sal. Así el arrocito. No todos somos caracoles que deben privarse de la sal ¿Qué hace la sal? Da sabor. El mundo de hoy es aburridor como la sopa sin sal. Falta aquellos que nos la sal de la tierra para dar sabor a la vida. Con el sabor viene la alegría de vivir. Los Santos son la sal que reclama un mundo, atacado en el gris fango de la inimpidez. Si el alma ha perdido el gusto y vigor de la vida, ellos insinúan: "Gustad y ved cuán bueno es Yavé". Y así, burla burlando, suelta las verdades de a puño, demasiado olvidadas o nunca aprendidas.

Noenen no cansa. Cambia de temas como un malabarista. termina su juego antes de producir hastío. Y arrastra todas las costuras de nuestras seculares ignorancias religiosas, tras haber purificado el alma de toda escoria.

No es un libro excepcional ni novedoso. Pero posee la fortuna de aglutinar, ordenar, clarificar, impulsar y grabar sentimientos y soluciones que nos son impresionables en esta hora.

¡Lástima de la impresión, que como las uñas a la página! Hasta se atreven a corregir al diccionario: sólo en las 3 páginas del índice hallamos errantes, que es radicalmente diverso de errantes, ada por hada, hormilla por homilia, sepa (sepa Ud. que es cepa), sobervia, por soberbia, senterito por centenario, ambiente (estaba tanto que se comió la h), sorra por zorra. Afía en demasía tanto analfabetismo.

#### NOTAS

(I) VAN NOENEN (Fray Atanasio), O.P. El Cóndor y el Caracol. 308 págs. Prólogo de Plácido Molina Barbery. Santa Cruz 1988.

# DESCARTES EN LA DUDA Y LA VERDAD

Por  
**AUGUSTO GUZMAN**



VILLAS  
**DESCARTES**

**RENATO DESCARTES (1596 - 1650), abogado, militar y filósofo francés, figura central de la filosofía moderna del siglo XVII, fue educado por los jesuitas, con quienes aprendió las primeras lecciones de Filosofía en los cursos superiores de enseñanza. Después de dedicarse a los planes de batallas, se refugió en la filosofía de entusiasmo por haber descubierto una ciencia admirable que puede unir todas las ciencias; a esa ciencia de las ciencias dedicó el resto de su vida. Al releer en sueños un verso de un poeta latino, que decía "¿Qué plan de vida adoptar?", creyó encontrar en esa pregunta el signo de su vocación filosófica, lo que le llevó a cumplir en Italia su promesa de realizar la peregrinación de Nuestra Señora del Loreto.**

Diez años después del sueño profético, escribió **Tratado del mundo**, con una explicación ordenada de todos los fenómenos naturales, formación de los dioses, gradación de la vida para el hombre y la explicación del hombre y del cuerpo humano. El hecho de que por ese tiempo el astrónomo y físico Galileo fuera condenado por el Santo Oficio debido a opiniones semejantes a las que él sostenía en su **Tratado**, le hizo desistir de publicarlo. Esa obra permaneció extraviada entre los papeles de Descartes, hasta 27 años después de su muerte, ya que se publicó en 1677.

La obra principal que condensa sus ideas filosóficas es **Discurso del método** en el que expone reglas para descubrir la verdad. No más de cuatro reglas. La primera es la "evidencia" que consiste en no admitir nada como verdadero, salvo que lo supiese de manera clara y distinta. La duda metódica o universal lo llevó a descubrir una verdad clara y dis-

tinta como es la afirmación categórica y conceptual del famoso *cogito ergo sum*: pienso, luego existo. Al adquirir el conocimiento de la verdad por medio de la razón, alcanza el conocimiento de Dios cuya existencia dimana de la racionalidad de su mismo ser. Dios es la razón suprema y la perfección acabada.

La segunda regla es el "análisis" que consiste en dividir las dificultades en tantas partes como fuera posible para su examen y solución. La tercera regla es la "síntesis" que consiste en hacer ascender gradualmente los pensamientos, desde los más simples hasta los más complejos. Finalmente, la cuarta regla es la "enumeración" que consiste en hacer un inventario de todos los pensamientos formulados, luego de reusarlos uno por uno, hasta estar seguro de no omitir nada.

Descartes, como todo filósofo animado por sus investigaciones y hallazgos, abunda en ideas sobre los órdenes del conocimiento. De esas ideas sólo podemos dar aquí referencias muy sumarias procurando que ellas sean concretas en lo posible: El alma es una sustancia pensante, completamente distinta del cuerpo. El cuerpo es una sustancia material, con figura y movimiento; tiene las cualidades de la extensión en tres dimensiones y carece de otras que no son propias de la extensión. El choque es la única acción modificadora de los cuerpos. El universo está hecho de una materia única, divisible, formada de movimientos circulares. El cuerpo se compone de un sistema de cavidades y canales por donde circula la sangre. El mayor bien es el conocimiento de la verdad que nos lleva hacia la perfección. ¿A qué verdad se refiere él, u otro cualquiera, si la pregunta de Platón a Cristo sigue pendiente?

Como siempre pasa, las ideas claras, distintas y ordenadas de un pensador profundo, no quedan estáticas ni se apagan pronto. Los cartesianos del siglo XVII continuaron desarrollando el pensamiento de Descartes, unos defendiendo sus conceptos y otros tratando de rehusarlos pero siempre especulando sobre el concepto de verdad. Las ideas del maestro cuya existencia meditativa no duró más de 54 años. Murió de pulmonía en Estocolmo, víctima del clima feroz de esa ciudad a la que fue invitado por la reina Cristina de Suecia. Un autor boliviano, Humberto Palza Scotti, ha comentado las ideas de Descartes en su obra **El hombre como método**, México 1939.

que está vivo", como "conjunto de fuerzas que resisten" (1987: 123).

Hasta aquí, entonces, ante El Saber y El Poder que condicionan, desde fuera, al hombre, éste podría ser una manifestación de vida como resistencia a las fuerzas externas, que, en último análisis, determinan su muerte. No mucho, se dirá, pero sería el campo objetivo relativo a saberes y haceres donde el hombre sólo podría oponer resistencia. Sin embargo, cuando Deleuze examina la tercera pregunta ("¿Qué se puede pensar?"), dice el hombre no sólo conoce o hace sino también piensa, habría en la visión del último Foucault un poderoso añadido a los límites humanos ante el Saber y el Poder que le dejaban la posibilidad de la resistencia para afirmar la (su) vida: en el pensar estaría la memoria y, con ella, el olvido, claves para pensar, se diría, los límites del Saber y del Poder externos. Como si, en la posibilidad de pensar, pese a sus limitaciones y determinaciones, el hombre, gracias a la memoria y el olvido, cifra, a la larga, y el Saber y el Poder. Como si el "adentro" del pensar fuera, en último análisis, clave profunda de las determinaciones del "afuera". Veremos.

En primer lugar, señalaré el recuerdo que me viene de la poesía. Recuerdo que, durante una interpretación de Jenny Cárdenas, Julio de la Vega me llamó la atención: sobre los últimos versos de la canción "No le digas a la Sra. Sáenz que me acordé de Jesús Durán". En esa época, recordaba parcialmente en epigrafe (cf., supra), Sáenz inscribe claramente que la más profunda espera a la amada no está, en rigor, en la memoria como recuerdo - algo, finalmente, presente, evidente, a mano - sino en el olvido. Ahí, el olvido, como una "memoria larga", es, ciertamente, un lugar para encuentros sustantivos.

En segundo lugar una otra posibilidad de entender los alcances constitutivos del olvido en relación con una memoria histórica, la encuentro en el concepto de "actualización en el seno de la clase" o "de la masa" de René Zavaleta Mercado (cf., una caracterización del mismo, "Forma clase y forma social", *Temas en movimiento*, Juvencio, La Paz, 1983: 80-81). Este concepto, que Jorge Larzarte entiende, muy apropiadamente, como relativo a una "historia subjetiva de la clase" o "de la masa", destaca que, en su historia concreta y recordemos que, para Zavaleta, "si bien la colocación estructural de una clase es un problema que no puede omitirse, con todo, es tan importante como esa la manera en que ocurre su historia o sea su devenir" (1983:85) - una clase social acumula una serie de prejuicios, los que, en el fondo, gobiernan sus juicios, y estos prejuicios, como su nombre lo indica, no son explícitos, de modo que se diría que, en la memoria histórica de una clase o masa concreta hay un "lugar prejuicioso" fundamental - no tan explícito que digamos - muy semejante, creo, a un olvido; un olvido que, en todo caso, no se va, no se pierde, está ahí, esperando, como en los versos de Sáenz.

hermético, con sus propias reglas; temporalidad ubiada principalmente en el pasado. El cuento recoge de manera especial ciertos temas: excentricidad, escándalo, anacronismo, irracionalidad, muerte, factores que alteran el ritmo de la normalidad.

En el caso de Oscar Cerruto convergen elementos positivos y una concepción metafísica, con un frío propósito en el manejo de las emociones del lector y el brillante despliegue de los recursos técnicos más refinados.

La teoría existencialista influye en el desarrollo del cuento con el genio de Kafka, quien, utilizando medios específicos tales como la alegoría, el símbolo y la observación de la presencia del mundo mecanicista y fatal que le rodea.

¿Cuento fantástico o cuento mágico?

La utilización de la primera persona en el relato es fiel reflejo de esta situación; al ensancharse incluye las más variadas formas de la fantasía, dando lugar al fortalecimiento del cuento fantástico, que se diferencia notablemente del cuento mágico en su intención. La fascinación mágica constituye un universo maravilloso, opuesto al mundo real, sin romper su coherencia. En contraposición, lo fantástico es una flagrante violación del mundo real. En lo maravilloso abundan unicornios, dragones, gnomos, y los milagros y metamorfosis son constantes. Lo fantástico, por su parte, requiere de la solidez y unidad del mundo real, únicamente para asolarlo. Vuelan así las certidumbres más seguras y se instala el espanto. Lo que resulta esencial en lo fantástico es aquello que no puede suceder y, a pesar de todo, acontece...

Ogros y hadas no inquietan a nadie; la imaginación los confina a un mundo lejano, estancado, sin relación o compromiso alguno con la cotidianidad.

Si bien los vampiros y los espectros son también seres imaginarios, el cuento fantástico los hace ingresar al mundo real. Todas las manifestaciones de lo irreal derivan del mismo principio; resultan más terribles porque su decorado es familiar, sus caminos más solapados o sorpresivos, o porque emanan un algo fatal e irremediable. Sin embargo, es necesario tener en consideración que los relatos fantásticos no tienen por objeto acreditar lo oculto ni lo fantasmagórico. Esta literatura está nitidamente situada en el plano de la más pura ficción, sin negar que también forma parte de la vida social de los pueblos. (Continuará).



Edgar Allan Poe

por ejemplo, en el uso estatal de las ciencias, como Foucault detalla en **La voluntad de saber** (1976).

Bajo estas fuertes determinaciones externas, tanto por el lado del Saber como por el del Poder, el hombre según Foucault aparece sistemáticamente y minuciosamente integrado (i.e., subordinado) al mundo que lo rodea. Lo poco que, en esas condiciones, el hombre puede hacer para afirmarse, elegirse, Deleuze lo explicita destacando un cierto "italiano" foucaultiano. Así así determinado, Foucault pensaba que, de todas maneras, el hombre debe intentar afirmarse, pues su afirmación sería también una de la Vida - la mayúscula es delezuziana ante la muerte. La muerte, en su caso, estaría concebida como aquellas fuerzas

que están vivas", como "conjunto de fuerzas que resisten" (1987: 123).

Hasta aquí, entonces, ante El Saber y El Poder que condicionan, desde fuera, al hombre, éste podría ser una manifestación de vida como resistencia a las fuerzas externas, que, en último análisis, determinan su muerte. No mucho, se dirá, pero sería el campo objetivo relativo a saberes y haceres donde el hombre sólo podría oponer resistencia. Sin embargo, cuando Deleuze examina la tercera pregunta ("¿Qué se puede pensar?"), dice el hombre no sólo conoce o hace sino también piensa, habría en la visión del último Foucault un poderoso añadido a los límites humanos ante el Saber y el Poder que le dejaban la posibilidad de la resistencia para afirmar la (su) vida: en el pensar estaría la memoria y, con ella, el olvido, claves para pensar, se diría, los límites del Saber y del Poder externos. Como si, en la posibilidad de pensar, pese a sus limitaciones y determinaciones, el hombre, gracias a la memoria y el olvido, cifra, a la larga, y el Saber y el Poder. Como si el "adentro" del pensar fuera, en último análisis, clave profunda de las determinaciones del "afuera". Veremos.

En primer lugar, señalaré el recuerdo que me viene de la poesía. Recuerdo que, durante una interpretación de Jenny Cárdenas, Julio de la Vega me llamó la atención: sobre los últimos versos de la canción "No le digas a la Sra. Sáenz que me acordé de Jesús Durán". En esa época, recordaba parcialmente en epigrafe (cf., supra), Sáenz inscribe claramente que la más profunda espera a la amada no está, en rigor, en la memoria como recuerdo - algo, finalmente, presente, evidente, a mano - sino en el olvido. Ahí, el olvido, como una "memoria larga", es, ciertamente, un lugar para encuentros sustantivos.

En segundo lugar una otra posibilidad de entender los alcances constitutivos del olvido en relación con una memoria histórica, la encuentro en el concepto de "actualización en el seno de la clase" o "de la masa" de René Zavaleta Mercado (cf., una caracterización del mismo, "Forma clase y forma social", *Temas en movimiento*, Juvencio, La Paz, 1983: 80-81). Este concepto, que Jorge Larzarte entiende, muy apropiadamente, como relativo a una "historia subjetiva de la clase" o "de la masa", destaca que, en su historia concreta y recordemos que, para Zavaleta, "si bien la colocación estructural de una clase es un problema que no puede omitirse, con todo, es tan importante como esa la manera en que ocurre su historia o sea su devenir" (1983:85) - una clase social acumula una serie de prejuicios, los que, en el fondo, gobiernan sus juicios, y estos prejuicios, como su nombre lo indica, no son explícitos, de modo que se diría que, en la memoria histórica de una clase o masa concreta hay un "lugar prejuicioso" fundamental - no tan explícito que digamos - muy semejante, creo, a un olvido; un olvido que, en todo caso, no se va, no se pierde, está ahí, esperando, como en los versos de Sáenz.

# OSCAR CERRUTO

## "¿CREEN EN FANTASMAS?... NO, PERO LES TEMO"

Por **GEORGETTE DE CAMACHO**  
Primera Parte



**CERRUTO**

El cuento es tan antiguo como la humanidad. En contraposición, la novela nace con la modernidad. Testimonio cronista de los hechos y profeta de su mundo, desde tiempos inmemoriales el hombre se siente impulsado a expresar la realidad exterior de diferentes modos. Uno de ellos es el cuento.

A lo largo de su desarrollo y evolución, este género aparece en estrecha vinculación con la religión, los ritos mágicos, la iniciación, la genealogía, los principios éticos. También se reflejan en la actividad cuentística, las diferencias geográficas, donde los cuentos hacen gala de una gran imaginación, replegándose en el pasado, para convertirlo en mito y por tanto, en factor de cohesión cultural.

### Cuentos antiguos

Los cuentos más remotos proceden de Egipto, probablemente de los siglos XV y XIV antes de Cristo, predominando como temas principales, aventuras de viaje, asuntos de magia y, sobre todo, el reflejo de una estructura social fuertemente jerarquizada, con una profunda y trascendente preocupación por el más allá.

Aparecen cuentos originales en la India y abundan los temas morales: son muy populares los apólogos y las parábolas, las cuales servían para explicar las enseñanzas del budismo que llega al sufrimiento, a través de la renuncia total de sí mismo.

Muchos otros relatos han llegado hasta nosotros en traducciones a diversas lenguas. Tal el caso de los hermosos cuentos árabes y de otras narraciones orientales.

En general, estos cuentos tienen un sentido moral bastante distinto al espíritu cristiano.

Otra función del cuento fue la de servir como punto de apoyo a la actividad didáctica. Platón y Píndaro, a través de consejos y mitos enseñaron sus



Shakespeare

doctrinas. Lo mismo sucedió en la Roma Imperial, donde Virgilio y Petronio son ejemplos muy importantes.

La Edad Media es, asimismo, abundante en la creación imaginativa. La migración continua de diversos sectores sociales entre occidente y el cercano y medio oriente, sirvió para difundir, entre otras cosas, las respectivas literaturas, así como de las vastas áreas geográficas recorrida por entonces. Muchas nuevas historias surgen durante las larguísima jornadas de viaje, así como en las prolongadas veladas en refectorios, conventos y posadas. Boccaccio, entre otros, resalta como el cuentista más moderno por excelencia: breve, vital, encarna en el Decamerón el espíritu del siglo XIV, abierto ya a la sensibilidad renacentista, portadora de un nuevo espíritu.

Shakespeare constituye una creativa transición a partir de los "novelistas" italianos, hacia los siglos posteriores.

### Testimonios de la época

Después, llega el apogeo de la cultura occidental y el tratado de Voltaire y Diderot, por ejemplo, pueden expresarse y popularizarse gracias a este género.

Durante el siglo XIX, las diferentes literaturas regionales se enriquecen y convierten, como en el caso de la literatura rusa, en valiosos testimonios de una época. Pushkin, Chejov, Tolstói y Dostoiévsky nos revelan la tumultuosa realidad de la Rusia zarista, estremecida por los contrastes y la búsqueda. Por esta época, también en España, Francia, Alemania e Inglaterra producen en algunos casos, cuentos mágicos, y realistas en otros; ambos de indiscutible calidad y belleza.

En consecuencia, el cuento, que comienza siendo explicación amigable de la realidad, pasa a ser, sucesivamente, medio religioso, de entretenimiento, de denuncia y testimonio, para desplegarse en nuestra época en una vía de conocimiento

que utiliza la emoción estética para presentar verdades profundamente filosóficas. Poe, Kipling, Maupassant, Horacio Quiroga, Borges y Cortázar son una brillante expresión de esta evolución.

De tal manera, el cuento ha pasado a la constatación de que las circunstancias no son independientes de las vicisitudes que envuelven al escritor, cada vez más encerrado en el mundo del tiempo, el propósito es ahora, declarar y condenar.

En cuanto al manejo del tiempo, el cuento se alimenta, básicamente, de un pasado activo. Un suceso se convierte en el personaje central del relato y el tiempo adquiere importancia fundamental, compitiendo la intuición estética con la ciencia en el descubrimiento de los modos temporales. En la lectura se produce un estrechamiento de la conciencia, tanto del escritor, como del lector; en una instancia, el cuento más que conmovernos debe jasmobarnos.

Hereditario en nuestro medio de esa tradición universal es Oscar Cerruto.

En el siglo pasado aparece el cuento moderno como respuesta al progreso de la tecnología y de la era industrial. El quehacer científico abre cada vez nuevos caminos al razonamiento y lo convierte en un atributo audaz e ilimitado. El resultado es la inmensa soledad del escritor en un mundo paradójicamente más populoso. Osadamente, el cuento moderno testimonia, con extraña felicidad, la periferia, en las obras mejor logradas, a través de la que Poe define como el tono o estilo "tono de la mayoría de la humanidad".

A diferencia de los propósitos de la poesía, el ámbito del cuento es el dominio de la verdad, que será alcanzada mediante el razonamiento. También es necesario centrar la atención del lector en el suceso o el hecho que se narra. Son superfluas las especulaciones de tipo filosófico o lírico, ya que el cuento constituye un mundo

de Edgar Allan Poe, al hacer un moderno y sistemático análisis del cuento, señala como esenciales: la brevedad, la intensidad y la búsqueda del logro unitario de cierto efecto. De hecho, en las obras mejor logradas, aparecen estos elementos. Desde la primera frase, la que tiene que alcanzar en el lector el efecto buscado, se advierte si el dominio técnico es absoluto. Como quizá en ningún otro género literario se debe establecer, necesariamente, la relación lector - escritor, a través de la que Poe define como el tono o estilo "tono de la mayoría de la humanidad".

A diferencia de los propósitos de la poesía, el ámbito del cuento es el dominio de la verdad, que será alcanzada mediante el razonamiento. También es necesario centrar la atención del lector en el suceso o el hecho que se narra. Son superfluas las especulaciones de tipo filosófico o lírico, ya que el cuento constituye un mundo

de Edgar Allan Poe, al hacer un moderno y sistemático análisis del cuento, señala como esenciales: la brevedad, la intensidad y la búsqueda del logro unitario de cierto efecto. De hecho, en las obras mejor logradas, aparecen estos elementos. Desde la primera frase, la que tiene que alcanzar en el lector el efecto buscado, se advierte si el dominio técnico es absoluto. Como quizá en ningún otro género literario se debe establecer, necesariamente, la relación lector - escritor, a través de la que Poe define como el tono o estilo "tono de la mayoría de la humanidad".

A diferencia de los propósitos de la poesía, el ámbito del cuento es el dominio de la verdad, que será alcanzada mediante el razonamiento. También es necesario centrar la atención del lector en el suceso o el hecho que se narra. Son superfluas las especulaciones de tipo filosófico o lírico, ya que el cuento constituye un mundo

de Edgar Allan Poe, al hacer un moderno y sistemático análisis del cuento, señala como esenciales: la brevedad, la intensidad y la búsqueda del logro unitario de cierto efecto. De hecho, en las obras mejor logradas, aparecen estos elementos. Desde la primera frase, la que tiene que alcanzar en el lector el efecto buscado, se advierte si el dominio técnico es absoluto. Como quizá en ningún otro género literario se debe establecer, necesariamente, la relación lector - escritor, a través de la que Poe define como el tono o estilo "tono de la mayoría de la humanidad".

A diferencia de los propósitos de la poesía, el ámbito del cuento es el dominio de la verdad, que será alcanzada mediante el razonamiento. También es necesario centrar la atención del lector en el suceso o el hecho que se narra. Son superfluas las especulaciones de tipo filosófico o lírico, ya que el cuento constituye un mundo

de Edgar Allan Poe, al hacer un moderno y sistemático análisis del cuento, señala como esenciales: la brevedad, la intensidad y la búsqueda del logro unitario de cierto efecto. De hecho, en las obras mejor logradas, aparecen estos elementos. Desde la primera frase, la que tiene que alcanzar en el lector el efecto buscado, se advierte si el dominio técnico es absoluto. Como quizá en ningún otro género literario se debe establecer, necesariamente, la relación lector - escritor, a través de la que Poe define como el tono o estilo "tono de la mayoría de la humanidad".

A diferencia de los propósitos de la poesía, el ámbito del cuento es el dominio de la verdad, que será alcanzada mediante el razonamiento. También es necesario centrar la atención del lector en el suceso o el hecho que se narra. Son superfluas las especulaciones de tipo filosófico o lírico, ya que el cuento constituye un mundo

A diferencia de los propósitos de la poesía, el ámbito del cuento es el dominio de la verdad, que será alcanzada mediante el razonamiento. También es necesario centrar la atención del lector en el suceso o el hecho que se narra. Son superfluas las especulaciones de tipo filosófico o lírico, ya que el cuento constituye un mundo

## LA MEMORIA Y EL OLVIDO

Por  
**LUIS H. ANTEZANA**

externas que le impiden ser libre: libre de saber, libre de hacer. De acuerdo a lo adelantado en torno a los espacios del Saber y Poder, Foucault consideraba que la vida sólo podía manifestarse como una resistencia: la vida era resistencia - a menudo marginal, puntual - antes las fuerzas exteriores al hombre que condicionaban los saberes y los haceres. Señalando afinidad con Nietzsche (en la voluntad de afirmar la vida), anota Deleuze:

Y es en el hombre donde hay que buscar, tanto en el caso de Foucault como el de Nietzsche, el conjunto de las fuerzas y funciones que resisten... a la muerte del hombre. Spinoza decía: no se sabe lo que puede un cuerpo humano cuando se libera de las disciplinas del hombre. Y Foucault: no se sabe lo que puede el hombre "en tanto

física del poder", hasta en los detalles. En libros como **Vigilar y castigar** (1975) o ensayos como "El orden del discurso" (1971), el filósofo francés ha mostrado como las diversas prácticas humanas (haceres, costumbres, decires) están condicionadas por la lógica de los poderes dominantes y su capacidad de codificar las conductas humanas. Así, por ejemplo, el aparato penitenciario toca tanto lo abstracción (las leyes) como lo concreto (la arquitectura: las prisiones son análogas a las escuelas) del hacer social. En Foucault, entonces, la libertad del hombre es muy, muy tenue. Por un lado, lo que puede saber le viene de fuera, de las condiciones exteriores, por otro lado, lo que puede hacer también está reglamentado e interiorizado, desde fuera, y ahí, el poder hacer es, en realidad, un deber hacer. Más aún, el Poder condicionaría los Saberes - pensemos,

# NOVELA Y REPRESENTACION ICONICA

Por ALBA MARIA PAZ SOLDAN

ESTE TRABAJO centrado en la novela *Juan de la Rosa* (1993), obra de gran importancia en la literatura boliviana (Finot, 1964; Navia, 1966) analizará la relación que se establece entre la narración y una serie de cuadros, estampas, imágenes y esculturas que se describen en la narración. Propondremos que esta serie constituye un metalenguaje icónico.

El narrador Juan de la Rosa, un coronel que participó en la lucha independentista (1809 - 1824) fecha sus escritos en 1884 para relatar la época de su niñez cuando fue testigo del primer grito libertario de Cochabamba y de las acciones subsiguientes. Con esta estrategia narrativa se va delineando el proceso de aprendizaje de los valores patrios que protagoniza el niño.

Al morir la madre, el personaje indaga sobre la identidad de su padre, lo cual implica otro aprendizaje: el de su propia identidad. El sabe que su madre es mestiza, descendiente del líder de una rebelión indígena de 1730, y lo va descubriendo lentamente que su padre era el heredero o mayorazgo de una familia española que impidió la unión de éste con su madre. Dos son, entonces, los objetos de conocimiento a los que accederá el personaje: por un lado, los valores patrios tal como los postulaban los iniciadores de la lucha que dio lugar a la nación boliviana; y por otro lado, una identidad mestiza que constaba en las semillas de una lucha anticolonial con la sangre del colonizador.

Ahora bien, dada la persistente descripción de cuadros, imágenes y esculturas en la narración formularemos la hipótesis de que éstas conforman un valor simbólico tal que al relacionarse unas con otras conforman un metalenguaje que codifica el relato. Aquí se da una contraposición entre un modo de representación icónico - forma cultural no escrita - y la novela - forma cultural escrita por excelencia. Este juego proyecta una reflexión de la novela sobre sí misma: un modo de representación que se quiere pertenecer a una nueva época capaz de superar las contradicciones de épocas anteriores.

El metalenguaje icónico empieza a constituirse en las primeras páginas de la novela, cuando se hace referencia a dos representaciones ubicadas una frente a la otra: una pintura original de la muerte de Atahualpa "obra de un torpe como atrevida mano" y "un cuadro al óleo de la Divina Pastora, sentada con manto azul, entre dos cándidas ovejas" (Aguirre, 1909:2). Estas imágenes nos remiten a dos mitos.

La muerte del Inca Atahualpa es un tema poético, coreográfico y dramático muy expandido entre los indígenas de Perú y Bolivia. La tradición se remonta al siglo XVI y su vigencia está documentada hasta entrada la segunda mitad de este siglo (Bredow, 1983). Nathan Wachtel (1963:37-75) considera además que la práctica de su representación constituye una expresión de la visión de los vencidos en la lucha que supone la conquista de los españoles y que, a su vez, ritualiza la resistencia a la colonización. La muerte del Inca, representada como un desastre cósmico, proyecta básicamente tres rupturas: aquella que significa el choque entre españoles e indios, la desmembración inca - súbditos y la ruptura entre la tierra y el dios sol.

Estos sentidos de disyunción y sacralidad, cuya inscripción es innegablemente indígena (Balmori, 1955) entran en juego con la representación de la Divina Pastora que nos remite a un mito de tradición cristiana, en el cual la maternidad virginal de María hace posible la venida al mundo del redentor.

Los sentidos que se desprenden de estas dos representaciones establecen relaciones de vinculación y de contraste. De vinculación en cuanto ambas conllevan un carácter sagrado y mitológico; de contraste en cuanto en una se acentúa el sentido de unión con la divinidad - la Virgen María - y en la otra, el de ruptura y pérdida de armonía con la divinidad el Sol. También existe una relación de complementariedad en tanto la pérdida del padre compensaría con la maternidad mediadora de la otra representación. Esquemáticamente:

mito indígena	==
carácter sagrado	==
disyunción	++
desastre cósmico	++
(caos)	
filialidad perdida	++
<b>Divina Pastora</b>	
mito cristiano	==
carácter sagrado	==
reunión	++
redención	++
(orden)	
maternidad mediadora	

Más adelante, en el quinto capítulo, se describen otras dos representaciones:



El escudo de armas de los Márquez de Altamira que lleva "algo así como un toro paciendo en un campo de trigo" (Aguirre, 1909:62-63); y un cuadro al óleo del arcángel San Miguel "aplastando con un pie el pecho del rebelde, en una boca introduce la punta de una lanza" (Aguirre, 1909:63).

La imagen del toro está ligada a una serie de concepciones propias de sociedades agrícolas. Es símbolo de realidades agrifónicas, es decir de

manifestaciones de poder y fuerza. En las culturas mediterráneas está asociada con las fuerzas vitales desencadenadas, como pardo o esposo de la gran madre (Gomez Tabanera, 1975: 588-591). En el mito griego del rapto de Europa por Zeus, éste adopta la forma de toro. De modo que este escudo de armas está cargado con los sentidos de fuerza, poder, virilidad y relación con la tierra. A través de esos sentidos, dicha representación entra en una relación de complementariedad con la

imagen de la Divina Pastora, ya que por un lado están la virilidad, la masculinidad y la fuerza, y por el otro, la maternidad, la femineidad y la caridad e inocencia. Esta alianza, a su vez produce un sentido de alianza que se acentúa aun más cuando percibimos el detalle de que cada una de estas imágenes lleva letras - signos de escritura - que aluden a la otra. Así el retrato de la Divina Pastora lleva "como imperceptibles sombras las letras C y A" (Aguirre, 1909:207), las cuales corresponden al mayorazgo de la familia Altamira - Carlos y Altamira; y el escudo de armas se halla exactamente debajo de un monograma de la Virgen. Hay entonces aquí una conmutación entre representación icónica y signos de escritura que opera la complementariedad entre las dos imágenes. Pero también este fenómeno establece una conexión, que es precisamente la que este trabajo intenta poner de relieve, entre dos modos de representación: el escrito por el que se estructura la novela en cuanto literatura y el icónico, emergente de una vasta tradición cultural, en la que, para el caso de países como Bolivia, interviene el activismo del precolombino (Gisbert, 1980). En resumen:

### Divina Pastora

maternidad	==
femineidad	==
caridad, inocencia	==
letras C y A	o

### Escudo de armas

virilidad	==
masculinidad	==
fuerza, poder	==
monograma de la Virgen	o

Finalmente, el sentido de alianza que se produce en la relación de complementariedad entre ambas imágenes codifica lo que vendría a ser la tensión entre el relato y el contrarelato - entre lo que sucede en el transcurso de la narración, que la unión de los padres del protagonista es impedida, y el posible desarrollo sugerido por la trama pero que nunca se realiza, la unión del mayorazgo con la mestiza.

La otra imagen a la que hacemos referencia es la de San Miguel, el arcángel. Es el capitán de las fuerzas del bien que lucha contra Satanás representado generalmente en la iconografía religiosa como un dragón. En esta representación San Miguel lucha con un rebelde, proyectando así la lucha de la iglesia contra la herejía tan imbricada en la colonización española. Así esta imagen trae consigo el sentido de disyunción, de lucha; de manera similar al sentido de la muerte de Atahualpa, con la diferencia que la primera está marcada con el signo del vencedor y de la salvación y la segunda con el signo de la muerte. Es interesante notar aquí que en los lienzos de la colonia que representan la muerte de Atahualpa siempre aparecen también Santiago, semejante como figura y en cuanto carga simbólica a San Miguel, y la Virgen (Gisbert, 1980).

Esquemáticamente los sentidos de las dos imágenes de disyunción:

### Muerte de Atahualpa

disyunción	==
lucha (españoles vs. indios)	==
vencido	++
muerte	++
resistencia	++

### San Miguel arcángel

disyunción	==
lucha (bien vs. mal)	==
vencedor	++
salvación	++
conquista	++

Estos textos de disyunción y lucha tienen como contraparte los textos de alianza que señalamos más arriba, de modo tal que entre las cuatro imágenes conforman un mismo campo semántico con sus dos polos Alianza - Disyunción, donde quedaría codificado el contexto cultural del cual surgirán las luchas independentistas.

Otra imagen que aparece varias veces en la narración y llama nuestra atención es la Virgen de las Mercedes, otra versión de la Divina Pastora, pero será llamada "la patriota" y será llevada como el estandarte singular de los ejércitos independentistas. Está por un lado la imagen paradigmática de esta Virgen investida de los valores nacionales que se encuentra en la Catedral de Cochabamba y que lleva "lujosísimos vestidos de lana y las joyas más valiosas" (Aguirre, 1909:154). Por otro lado, en casa de un campesino está la "imagen de la Virgen de las Mercedes, contrachecha, con ojos más grandes que la boca y las mejillas más rojas que una cereza, teniendo en equilibrio en la palma un niño tan pequeño, que parecía un juguete con que ella se divertía" (Aguirre, 1909:129). Esta última es claramente una representación vicada o insubstancialmente realizada, atribuyéndose así al campesino la imagen menos adecuada o de mayor rudeza, características que se adscribirán a la concepción que éste tiene de los valores patrios por los que se lucha en conjunto. Esto por la identificación que se da entre la Virgen de las Mercedes y el proyecto de patria.

Estos textos de la Virgen de las Mercedes como portadora de lo patrio, o de la proyección de dicho ideal en el religioso "occidental" vendrían a codificar un rasgo contextual a las luchas independentistas. Al respecto es interesante notar que el General Belgrano, en cuyas fuerzas dice el narrador haber luchado, tenía como patrona de su ejército a esta Virgen, la cual es hasta hoy un símbolo del ejército argentino.

Hacia el final de la novela, cuando el personaje está por llegar al lecho de su padre, encuentra una serie de figuras

ras de piedra, una de las cuales cuenta frente al narrador el tiempo en que éste escribe sus memorias. "Tengo ahora a mi vista una de esas imágenes de piedra blanca, que presenta una mujer de vaporosa melancolía sobre un dorado bronceo el lomo de un león dormido" (Aguirre, 1909:376). Esta imagen nos remite a aquellas figuras que se utilizan para representar una serie de nociones abstractas como la ley, la libertad, el honor de una tradición que preserva de la imaginaria neoclásica barroca al liberalismo de la Revolución Francesa. Es también una representación de la patria que se contraponen a aquella de la Virgen de las Mercedes en cuanto pierde el carácter religioso y porta todo el sentido de secularización inherente al neoclasicismo francés. Así podemos hablar de otro eje de sentido constituido por el mítico y el religioso confrontados a lo secular.

La aparición de esta imagen también un salto del tiempo que relata al tiempo del discurso; es decir al momento en el cual se escriben las "memorias del último día" (dedicación que aparece en el prólogo) y tiene a su lado brindando importantes datos, a su esposa Mercedes, nombre que nos lleva a revisar aquellos momentos religiosos de los valores patrios. Se remarca nuevamente la oposición religioso secular con el añadido del cambio de tiempo que se opera en la estrategia narrativa.

Este cambio de tiempo del relato, también un cambio del tiempo de la lucha por la independencia, queda especificado aún más por características de todas aquellas imágenes que vio el personaje antes de entrar a su padre, de entrar en la casa de su familia, de entrar en las "extrañas dibujos", "hombres de cabezas de animales y animales de cabezas humanas, árboles impositivos flores con alas; pájaros pendientes de ramas como flores" y "multitud de figuras de barro, estaes piedra, tan raras y caprichosas como los dibujos" (Aguirre, 1909:376).

La característica de estas imágenes es la de unir o juntar seres distintos, naturales distintas: lo humano y lo animal, lo vegetal y lo animal, tal modo que producen un sentido de hibridación proyectando al espectador algo nuevo, totalmente desconocido con todo lo de augurio y misterio que conlleva. Contraponiendo de esta manera al límite entre una cultura colonial y la vida nacional, también marcado históricamente las luchas independentistas. Uno de los cambios de naturaleza marcan por este umbral que además permite relve el juego de imágenes, es el ingreso a una secularización que como nos lo hace ver el narrador, en efecto, la creencia en la fuerza histórica propia del pensamiento de fines del siglo pasado se reemplaza una progresiva secularización de la cultura en América Latina. Cuentamente Juan de la Rosa, la novela pretende fundar un movimiento de sensibilidad secular, distribuido y constituido por los iconos a los que nos hemos referido; e intenta renovar una literatura boliviana que en muchas otras posibilidades tendió de proyectar y constituir una imagen de lo nacional. De esta manera la novela nos ofrece a través de esta concepción simbólica y del lenguaje de este metalenguaje, una postulación de género y en particular de sí misma.

Por todo lo expuesto postulamos que en esta novela las imágenes que aparecen descritas y las relaciones que se establecen entre ellas constituyen la clave de codificación de la obra. Según Edmond Cros (1980) toda novela lleva en sí misma las claves de decodificación y el trabajo del crítico es descubrir y explicitarlas.

Con esta lectura pretendemos, además, poner de relieve una intertextualidad de nuestra literatura, en la cual participan aquellas tradiciones y que forman historias parciales que conforman la pluralidad y diversidad de la cultura latinoamericana; las cuales por otra parte, no son tan frecuentemente verdaderas a la escritura.

\* Una primera versión de este trabajo fue presentada en el Simposio organizado por la carrera de literatura de la UMSA en La Paz, octubre de 1986. La versión final fue leída en el IIC Congreso Interamericano de Semiótica, Rosario, octubre de 1987; está en prensa como parte de la publicación de un evento.

### REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

AGUIRRE, Natalio. (1909) *Juan de la Rosa, memorias del último soldado de la Independencia*. Bouret, París / México.  
 BALMORI, Hernando (1955) *La conquista de los españoles, teatro indígena americano*. Universidad de Tucumán, Tucumán.  
 BREDOW, Luis (1983) "El teatro que busca Potencia al Simposio de Literatura Oral". Instituto Boliviano de Cultura, La Paz.  
 CROS, Edmond (1980) *Ideología y Génesis Textual*. Cupisa, Madrid.  
 DIAZ MACHICAO, Porfirio (1945) *Natalio Aguirre*. Perla, Buenos Aires.  
 GISBERT, Teresa (1980) *Iconografía Mito Indígena en el arte*. Chalten, La Paz.  
 GOMEZ TABANERA, H. (1975) "El toro en las culturas mediterráneas". *Revista de Sociología*, RIAL, S.A., Madrid.  
 NAVIA ROMERO, Walter (1966) *Estudio de la presencia de Juan de la Rosa*. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Mayor de San Andrés, La Paz.

# EL ARTE DE PATRICIA INCHAUSTE

Por JAIME MARTINEZ SALGUERO

EL ARTISTA, cuando lo es en serio, descubre y describe las formas del universo; aquellas que están menos como puro accidente del acaso sino como mensaje puesto por Dios para el hombre y, con su sensibilidad, las traduce a un código que es comprensible para nosotros, hombres comunes, y de esta manera las apreciamos con un simple: "me gusta" que, en el fondo de nuestro inconsciente, seguramente, nos dice más, mucho más y nos hace crecer por dentro sin que tengamos consciencia de ello.

Uno de los rasgos del arte material es su actividad artesanal, puesto que cada obra es un parto de ideas y de sentimientos que buscan la materia para introducirse en ella y manifestarse como objeto artístico. ¿En qué medida la idea modela a la materia que va tomando forma en las manos del artista? ¿En qué medida el sentimiento hace vibrar a esa materia a medida que se consubstancializa con ella? Lo único que podemos captar es que, efectivamente, en la obra artística hay una forma y un color; una expresión que irradia un mensaje dicho con tal sentimiento que ha hecho hablar a la materia.

Patricia Inchauste Quevedo es una joven artista que modela especialmente en migajón y en porcelana fría todo aquello que sus ojos ven; pero como tiene el alma sensible, sus ojos tienen la fuerza de penetrar adentro, muy hondo en el campo de la realidad; en aquel punto donde sentimiento y pensamiento se unen para dar paso al arte. Patricia sabe arrancar de esas honduras lo esencial para apresarlos en sus muñecos o en sus árboles. De esta manera, en cada rostro que ella ha plasmado están los gestos específicos que muestran estados de ánimo, momentos vitales que han incendiado un espíritu y los guarda, amorosamente, en el migajón para hacernos ver por los otros y estimular nuevos estados de ánimo que enriquecen una vida. O bien, capta la exuberancia de un árbol, su fuerza interior hecha rama, vuelta poema en el color y la forma de una flor y, ella, que ha vivido esa situación, la recrea y nos la entrega como artesanía que adorna el sitio donde está, y además, es capaz de trasladarnos a los sitios donde realmente se ha producido.

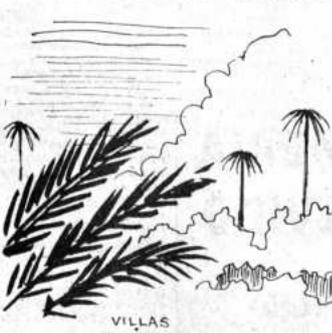
Patricia Inchauste piensa que el arte es tan perfecto como el amor que se pone en hacerlo y, ciertamente es así, pues la comunicación de estados de ánimo, la transmisión de juicios de valor que es todo arte, tiene que llevar una carga de sentimiento bellamente elaborado para producir la chispa de emoción en el alma de quien lo recibe ya sea como color y forma, y como sonido y armonía.

En este momento, Patricia representa a nuestro país en el curso internacional de artesanías que ha organizado el CIDAP en Cuenca, Ecuador. Pero no lo hace como una participante más - claro que ella necesita aprender - sino que al mismo tiempo está dando cursos en el Instituto Artesanal dependiente del Centro de Reconversión Económica del Aguayo, Cañar y Morona Santiago en la misma ciudad de Cuenca, y ha sido entrevistada en diferentes medios de comunicación tales como el periódico "El Mercurio" de Cuenca, está poniendo en alto el nombre de Bolivia y de nuestros artistas y artesanos en aquel país.

# ORACION CIVICA DEL NIÑO BENIANO

(A LA SOCIEDAD REGIONAL)

Por ARNALDO LIJERON CASANOVAS



- Enséñame a exaltar la prosa ardiente del escritor, el gesto lírico del poeta, la sobriedad del investigador, la ecuanimidad del maestro y las obras de nuestros artistas.  
 - Enséñame que los árboles de nuestros montes no sólo ofrecen abrigo y sustento; sino que pueden hacer la felicidad de mi pueblo con aprovechamiento racional y reforestación.  
 - Enséñame a respetar y amar al hombre aborigen de esta tierra del Gran Mojos, dueño y señor de la pampa, el río y la selva. Quiero aprender sus eternos valores y admirar su Loma Santa de esperanza, de dignidad y redención.  
 - Enséñame a soportar las inundaciones y sequías con decencia y creatividad, como lo hicieron los antiguos pobladores de esta Moxitanía milenaria, legándonos una cultura transcendental.  
 - Enséñame que fundamentalmente la lucha cívica de mi pueblo, con férrea unidad, logrará conquistar el progreso y bienestar de la tierra beniana, digna de mejor suerte.  
 - Quiero comprender con tu ejemplo vivo lo cierto de la Democracia; pero de la democracia que respeta y valora al ciudadano por su capacidad y honestidad. Aquella en la que la Libertad del pueblo crece día a día.  
 - Enséñame, con coraje, a despreciar las tiranías, la inmoralidad y la mentira, el transfugio y la mediocridad, el narcotráfico y la drogadicción. Enséñame a desarrollar mi inteligencia y mis sentimientos, a fortalecer mi moral y mi voluntad para hacer frente a las adversidades del mundo.  
 - Enséñame con la vida misma que el obrero de mi tierra tiene que ser respetado; que él y su familia tengan protección para su salud, para su educación y su trabajo. Quiero creer que la justicia social es posible en este rincón del universo.  
 - Por favor, enséñame que el Porvenir comienza Hoy.

CUANDO TE ESCUCHO decir en discursos solemnes que yo soy el porvenir de mi tierra, el futuro de la patria, siento alegría y siento temor.

Soy feliz porque desde ahora entiendo que soy importante, que mi destino tiene una sagrada misión que cumplir. Pero te confieso que también tengo miedo por la tremenda responsabilidad que tendré sobre mis hombros. Y este miedo se acentúa cuando veo el camino que debo recorrer para prepararme y poder afrontar el desafío de ese porvenir. En mi inocente pensar, parece que no estoy en la ruta que me conducirá a esa adecuada formación.

Por esto, permíteme decirte con harta franqueza que si realmente yo soy el futuro de la patria, el porvenir de mi tierra, escúchame con atención esta súplica.

No sigas llenando mi cabeza con cosas que en nada o muy poco forjarán mi espíritu para esa responsabilidad que el Mañana.

No me enseñes cuestiones de otros países, si aún desconozco por qué hay tanta hambre y desnutrición, tanto atraso y tanta miseria en el mio.  
 - Me duele no saber por qué mi país siendo muy rico en recursos naturales, no tiene empleos, industrias y bienestar; y mi región no tiene, además, sus servicios vitales de agua potable, alcantarillado y energía eléctrica, escuelas, caminos y otras cosas más.

Necesito aprender a cultivar la tierra, descubrir sus secretos y dominarla con trabajo creador y honrado.

Enséñame que nuestra ganadería es el puntal de la economía regional y puede ser factor esencial del desarrollo armónico nacional.

Quiero aprender, con tu ejemplo, a amar y practicar las tradiciones y costumbres de mi pueblo, sus danzas y músicas nativas, su artesanía y su lengua autóctona. Enséñame el sentido vital que todo eso encierra para mi personalidad cultural.

**Abre la ley de sustancias controladas**

**Corte Suprema de Justicia aún no recibió recurso legal de la COB**

**BUENOS AIRES, 16 (PRESENCIA).** Un recurso de inconstitucionalidad de la ley de sustancias controladas y régimen de la corte será interpuesto ante la Corte Suprema de Justicia por la Central Obrera Boliviana (COB), según declaró el presidente en ejercicio Julio Urquiza Gutiérrez.

El Fiscal General de la República Antonio Gutiérrez Torrico previno antes que la COB debe, en todo caso, presentar un recurso directo de nulidad sobre la nueva ley que acaba de sancionar el Congreso boliviano, destacando, la aprobación de la norma que llena un gran vacío para combatir el tráfico de drogas.

Los jueces de partido en el penal estaban antes encargados del tratamiento de los casos de narcotráfico, puesto que en materia penal, no existen juzgados especiales, se precisó.

La misma Corte Suprema de Justicia de la Nación desconoce, por ahora, el contenido de la norma legal, y en apariencia, la Central Obrera Boliviana aguarda que el Poder Ejecutivo promulgue la Ley para interponer la demanda, a través de la cual demostrará que la misma viola la Ley suprema del Estado.



**El Almacenamiento de su información debe ser de lo más confiable**

**Alke** Dpto. de Productos y Equipos Técnicos (PYET)

10 DISKETTES  
5.25", 2S/2D \$us. 14  
5.25", 2S/HD \$us. 26

Nota: 100% de fiabilidad, probada en condiciones extremas.

...un servicio más allá de la venta!!



**SEMINARIO.** El Servicio de Paz y Justicia, realizó a través de filial crucial, un seminario internacional sobre los aspectos de la paz y los Derechos Humanos, con la finalidad de dar a conocer ampliamente diversos aspectos de las colectividades (Foto: PRESENCIA - Santa Cruz).

**Recorte de presupuesto a CORDEOR repercute en obras de desarrollo**

**De 15 proyectos que consignaba el plan operativo sólo seis se cumplirán**

**ORURO, 16 (PRESENCIA).** El presupuesto de la Corporación de Desarrollo de Oruro para la presente gestión, fue recortado en un 50 por ciento, por el Tesoro General de la Nación, la medida, repercutirá negativamente en la ejecución de obras de infraestructura vial, electrificación, agropecuaria y otros programas, remarcó su presidente Ing. Humberto Mallo Gonzales.

manera, "se minimizó a seis proyectos de quince que consignaba el plan operativo de CORDEOR para 1988". Dijo que de un presupuesto global, de 32.500.000 bolivianos el Tesoro General de la Nación recortó a 16.499.522 bolivianos.

ta situación, CORDEOR consiguió la aprobación y financiamiento por parte del Fondo de Desarrollo Regional para las siguientes obras:

Cantidad que es insuficiente para atender las múltiples necesidades del departamento de Oruro.

Señaló que, ante esta situación, CORDEOR solicitó al Fondo Social de Emergencia el financiamiento para las siguientes obras entre otras: Centro Agropecuario para el desarrollo, construcción camino Oruro-Pisiga (tramo avenida Dehena puente Español) estudio aerofotogramétrico de la ciudad de Oruro.

Construcción de los caminos: Opoqueri-Huachacalla, Sevaruyo, Salinas de Garci Mendoza; caminos vecinales, construcción y mantenimiento de diversos caminos, puentes menores y alcantarillas. En otros rubros, abastecimiento de agua potable, al área rural, riego y microriegos, estas obras demandarán 759.220 bolivianos.

**Diputado potosino pide revisión de las dietas de parlamentarios**

**POTOSI, 16 (PRESENCIA).** El diputado potosino por el PCB, Ing. Oil Villegas Michel, dijo que "por la propia dignidad del país es preciso y urgente la revisión inmediata de las dietas de los parlamentarios".

mayoría parlamentaria ha aprovechado el hecho del actual receso puesto que los senadores y diputados de la oposición nos encontramos dispersos en nuestros respectivos distritos", remarcó Villegas Michel.

Explicó que en una anterior oportunidad ya se había tratado de disminuir el aumento de dietas de los parlamentarios pero que este aspecto se había frenado por la oportuna intervención de algunos partidos políticos de oposición. Lamentablemente la

Luego señaló que "el incremento de dietas de los parlamentarios constituye una "actitud arbitraria y un abuso de poder de las directivas que manejan el Congreso Nacional a través de la bipartidaria del MNR-ADN y el consentimiento del MIR".

**En Oruro**

**COMIBOL inauguró planta industrial de minerales**

**ORURO, 16 (PRESENCIA).** La Corporación Minera de Bolivia, ayer puso en marcha una planta industrial que procesará una serie de productos para la minería nacionalizada y la privada, está instalada en los antiguos talleres y servicios de ingeniería que COMIBOL tiene en la zona norte de esta ciudad en las proximidades a la empresa minera San José, y es considerada como un aporte positivo a la industrialización de Oruro.

Asistieron a la ceremonia personereros del Ministerio de Minería y Metalurgia, COMIBOL y autoridades departamentales. La resolución que aprueba y autoriza el funcionamiento de la planta industrial señala que utilizará toda la infraestructura de la ingeniería auxiliar que comprende la maestranza, taller eléctrico y demás instalaciones y dependencias.

La planta trabajará como entidad autónoma con administración propia y con autonomía económica y de gestión, dependiente de COMIBOL, a través de la subgerencia de empresas metalúrgicas subsidiarias el administrador de la planta el Ing. Hugo Bolaños, posesionado durante el acto de inauguración de las nuevas instalaciones Oruro a través del Comité Cívico y todas las instituciones laborales estaba pendiente de la puesta en marcha de la planta que forma parte de los planteamientos formulados al gobierno en

octubre del año pasado. Alejandro Condarco Berrios, presidente del Comité Cívico fue uno de los que exigió permanentemente su puesta en marcha.

El gerente general de COMIBOL Ing. Gonzalo Barrientos, afirmó que la inauguración de la planta constituía un suceso trascendental para Oruro dijo que la planta será competitiva de servicios eficientes y de alta calidad.

El director de COMIBOL Noel Vásquez, expresó que el funcionamiento de la planta industrial forma parte del plan de rehabilitación minera emprendida por el gobierno que "ya empieza a dar resultados beneficiosos".

Remarcó que COMIBOL actúa con seriedad y responsabilidad en sus compromisos. Aseguró: "Queremos mostrar que cumplimos con Oruro porque damos pasos ciertos hacia su industrialización".

Como ejemplo del aporte de COMIBOL al desarrollo de Oruro citó la rehabilitación de Huachacalla, el avance del proyecto polimetalúrgico Bolívar a los que se añadió la firma de un contrato con el Instituto de Investigaciones Minero Metalúrgico para la

realización de balance metalúrgico en cuatro minas de la Empresa Minera Subsidiaria Oruro (EMSO).

**Centro Forestal de Yacuiba apoya a industria piscícola**

**TARJIA, 16 (PRESENCIA).** El Comité Pro Intereses de Tarja y los comités cívicos provinciales, en la reciente reunión que se celebró en Villamontes, han acordado que los impuestos establecidos sobre la pesca, sean administrados por las dependencias del Centro de Desarrollo Forestal de esa ciudad y de Yacuiba.

Ha quedado establecido que los recursos generados sean destinados al repoblamiento piscícola, investigación y formación profesional en esta área con el fin de garantizar políticas coherentes sobre este importante sector de la economía regional.

La decisión de los entes cívicos ha sido motivada en la pretensión oficial de centralizar esos ingresos en la sede del gobierno, se teme que la pesada burocracia nacional impida, por falta de recursos, prestar la atención necesaria a la industria piscícola, la pesca es una de las principales actividades de la región y los peces del río Pícomayo se comercializan prácticamente en todo el país.

**PRESENCIA**

La Paz, Bolivia, domingo 17 de julio de 1988

SEIS PAGINAS TERCERA SECCION

**¡Atención!**

**SAN PEDRO Y CALACOTO**

**INDUSTRIAS Duralit S.A.**

**ANUNCIA LA INAUGURACION**

**DE SU NUEVA DISTRIBUIDORA**

**DESEANDOLE EXITO EN SUS ACTIVIDADES**

**La Paz, Junio 1988**

**INDUSTRIAS Duralit S.A.**

**POR SER NOMBRADOS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS**

**PAGA LTDA.**

**AV. BALLIVIAN CALACOTO**

**POR LA CONFIANZA DEPOSITADA. AGRADECEMOS A:**

## Con crédito externo rehabilitarán frigorífico ganadero de Trinidad

—Proyecto fue aprobado en reunión del comité operativo de "Organizaciones Agrícolas Privadas"

**TRINIDAD, 16 (PRESENCIA).** La Federación de Ganaderos logró que se apruebe un crédito por 688.000 dólares para la rehabilitación integral de su frigorífico-matadero local, como parte del programa de asistencia al fortalecimiento institucional impulsado por USAID/Bolivia hacia las instituciones agropecuarias.

El anuncio fue hecho aquí, al término de una reunión del Comité Operativo Ampliado del Proyecto de "Organizaciones Agrícolas Privadas" (OAP, dependiente de la Agencia de los Estados Unidos para el desarrollo Internacional y de la Unidad de Coordinación de proyectos del Ministerio de Planeamiento y Coordinación.

El proyecto OAP tiene por objetivo reforzar institucionalmente a 10 organizaciones ya seleccionadas de productores

agropecuarios o agrupación de productores agropecuarios privados de diferentes zonas del país.

Según dijeron voceros de la Federación de Ganaderos, el comité recibió un informe de la consultora contratada por USAID para ejecutar el proyecto.

Las OAP se registrarán por un régimen operativo de la línea crediticia del sistema bancario creado y próximo a funcionar, la que manejará un fondo para préstamos aplazados de acuerdo a la duración del proyecto, que contemplará una tasa de interés aproximada al 13 por ciento (libro + 5%) y dos años de gracia para iniciar la amortización de la deuda.

El sistema está integrado por los bancos industrial, hipotecario y Cochabamba y también por FENACRE y la caja central A y P, según se indicó aquí.

**FRIGORIFICO**  
La federación informó que el programa de rehabilitación del frigorífico-matadero "Trinidad" se basó en un estudio de diagnóstico que permitió identificar sus deficiencias y problemas concretos.

Incluye su ampliación industrial a una curtiembre y a una planta procesadora de pescado, modernización de sus instalaciones y entrenamiento de persona.

Para las nuevas inversiones y capital, el P-480 dará un crédito de 606.000 dólares. La otra parte del plan de rehabilitación será la adquisición de todas las acciones que actualmente no posee la federación - 21 por ciento del total - cuyo equivalente será financiado (como aporte al proyecto) por un grupo ganadero centroamericano, que también dará asistencia técnica y de entrenamiento de personal "plan frigorífico".



**EXALUMNOS MARISTAS.** Los exalumnos de colegios maristas de Argentina, Bolivia, Brasil y Chile, realizaron en Santa Cruz su tercer congreso latinoamericano, con el fin de confraternizar y tratar sobre "La nueva evangelización y la misión de la familia marista en América Latina". Dirigentes y delegados, durante el acto de inauguración que se cumplió en el colegio Marista de Santa Cruz (Foto: PRESENCIA - Santa Cruz).

## Oruro

### Alcaldía distinguió al Sindicato de Trabajadores de la Prensa

**ORURO, 16 (PRESENCIA).** Anoche en una solemne ceremonia el gobierno municipal condecoró con el Escudo de Armas de Oruro al Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Oruro, en sus Bodas de Plata así como a varios periodistas y entregó plaqueta de honor a varios otros.

El vicepresidente del Concejo Municipal, Prof. Adán Rioja Pérez, al empezar la ceremonia en el salón rojo de la Alcaldía Municipal dijo que las distinciones eran un justo reconocimiento al trabajo desplegado por el Sindicato de la Prensa y los periodistas galardonados en beneficio del departamento.

Agregó que los periodistas están comprometidos con los intereses de la nación y con las ansiedades del pueblo, particularmente con las preocupaciones las deventuras y las esperanzas de Oruro.

El alcalde suplente, Ramiro Argandoña, al colocar la joya en el estandarte del sindicato afirmó que este organismo laboral está formado por hombres que buscan la verdad "honesto, limpio e incorruptible y pro-

pugnan el bienestar común la igualdad social y económica y la libertad política para pensar y hablar".

Los periodistas que recibieron la condecoración son: Moisés Salazar Camacho, Javier Echazú, Abraham Portillo Medina, Edmundo Rocabado Vásquez, Samuel Camargo Chávez y Adolfo de la Quintana.

Plaquetas y distinciones especiales fueron otorgadas a los periodistas Mario Lizarrazu Sánchez, Ernesto Llanos y José López.

Agradecido a nombre de los periodistas distinguidos, Edmundo Rocabado dijo: "Aceptamos la distinción que nos hace del pueblo".

El secretario general del Sindicato de la Prensa, Humberto Apezo, recordó a los periodistas históricos de la profesión y recordó a los líderes del sindicato y primer secretario general fue Augusto De Sanabria.

### Reeligieron a ejecutivo de magisterio urbano de Trinidad

**TRINIDAD, 16 (PRESENCIA).** Los maestros urbanos de esta capital reeligieron a su principal dirigente sindical, Arturo Chávez, en las elecciones efectuadas ayer (viernes).

El comité electoral, presidido por el secretario de relaciones de la confederación del sector, informó que la candidatura de Chávez obtuvo pleno respaldo de los votantes.

La lista de la reelección logró 548 de los 619 votos recibidos en los comicios. Seis comités a las elecciones asistió la mayoría de docentes de la localidad.

El nuevo director sindical de los docentes está integrado por Arturo Chávez, Walter Zaldívar, Hernán Cortés, Reyes, Vador Pinto, de Chávez, Juan Humberto de Chávez, Juan Humberto de Pesoa, Ana María Perera, Abel Vaca, Cortés de Quiroga, Mercado, Fernán Contreras y Claudio Serna.

## ASAMBLEA GENERAL

Se convoca por tercera vez a los Sres. Co-propietarios del Edificio México a la Asamblea General que se llevará a cabo el día **Miércoles 20 de julio** próximo.

Esta Asamblea, se realizará con el número de Co-propietarios asistentes a **Bs. 19,00 en el sótano del Edificio México**, ya que en dos convocatorias anteriores publicadas por la prensa local y citaciones personales en fecha 28 de junio y 6 de julio sucesivamente, no se logró la suficiente mayoría asistente.

En esta ocasión se tratará el siguiente orden del día:

- 1) Informe de Labores del Directorio Ad-hoc
- 2) Elección del Directorio Titular
- 3) Asuntos varios.

Se insinúa puntualidad.

La Administración

La Paz 17 de julio de 1988

## CITACION

El Directorio de la Asociación de Copropietarios del Edificio "La Primera" convoca a los propietarios del edificio a la asamblea general ordinaria a realizarse el día **miércoles 20 del presente mes de julio** a horas 18:00.

La misma que se llevará a cabo en el "Salón de Directorio" de La Mutual "La Primera" (primer piso) con el siguiente orden del día:

- 1.- Informe del Presidente
- 2.- Elección de la Directiva
- 3.- Asuntos Varios

Se les insinúa puntual asistencia.

La Paz, 13 de julio de 1988

## CORPORACION MINERA DE BOLIVIA ARRENDAMIENTO DE YACIMIENTOS SECUNDARIOS DE ORO

La Corporación Minera de Bolivia comunica a las empresas mineras, cooperativas mineras y personas interesadas en el arrendamiento de yacimientos secundarios de oro, situados en concesiones mineras de su propiedad, en el noreste del territorio nacional (Ríos Beni, Mamoré, Madera y sectores aledaños), que a partir de la fecha serán atendidas las solicitudes de arrendamiento, incluyendo los trámites pendientes.

Los interesados deben apersonarse a la Subgerencia de Propiedades Mineras y Cooperativas de la Empresa, ubicada en la oficina N° 313 del edificio central de COMIBOL La Paz, a objeto de recabar información.

La Paz, julio de 1988

GR-114-88

## EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES AVISO

La Empresa Nacional de Ferrocarriles comunica a las Agencias turísticas que a partir de la fecha recibirá reservaciones para grupos turísticos que deseen viajar con motivo de la festividad de la Virgen de Urkupiña. Por este motivo se ha incrementado el servicio de ferrobuses en forma diaria a partir del 8/8/88 de ida y vuelta de la misma manera correrá un tren especial "Tren Expreso del Sur" el día domingo a la ciudad de Cochabamba con retorno el día martes 16/8/88.

Mayores informaciones sobre horarios y valor de pasajes en Gerencia comercial plaza Zalles Estación Central. Tífs. 359607 355695.

Gerencia Comercial

DO/ LVO/aps La Paz, julio 14 de 1988



## SEGUROS BOLIVAR

### RESPUESTA A LA PUBLICACION DEL LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A. TITULADA "LICITACION PUBLICA DE SEGUROS LAB" DE FECHA 13/07/88

Lamentamos comunicar a la opinión pública, que la información proporcionada por el Lloyd Aéreo Boliviano S.A., además de ser inconsistente y endeble, falta a la verdad, motivo por el cual nos vemos obligados a desmentirla públicamente.

**PRIMERO.** Lamentablemente, pese al hermetismo con el que se opera dentro del Directorio del LAB, las Compañías afectadas por la injusta adjudicación, tuvieron que darse modos para obtener información, que obviamente, por su característica no es oficial, más aún si se toma en cuenta que el LAB no ha cumplido con requisitos "SINE QUANON" como leer las ofertas en el momento de la apertura, luego informar sobre los términos y condiciones en que fuera adjudicado el seguro, para de esta manera dar oportunidad a las demás Compañías a efectuar las comprobaciones del caso, por el contrario, el LAB simplemente da cuenta con lo obrado, avisando la adjudicación sin dar mayor explicación, en consecuencia, es lógico que las demás Compañías carezcan de información oficial.

**SEGUNDO.** Si el LAB ha tomado la determinación de contratar una nueva cobertura denominada "falla mecánica" por considerarse de necesidad para dicha Empresa, aspecto que no concuerda con la opinión de profesionales ingleses como ser Citicorp, nuestro Broker, quienes afirman textualmente que: "No es usual que las líneas aéreas del mundo contraten este tipo de seguro". Si esta cobertura era tan necesaria por qué no proporcionó información completa en el pliego de especificaciones, tal como establece la Ley 15223 y, por el contrario, dejó a la iniciativa de cada Compañía una información tan importante como ser: Tipos de aeronaves, Tipos de motores, Valor de motores, Antecedentes de motores, horas de cada motor, mantenimiento, experiencia en fallas de motores, límites de coberturas, franquicias, etc. Nos preguntamos ¿cómo podíamos haber cotizado si en el pliego no se incluye información tan importante? Lo que es peor, de acuerdo a su comunicado, el LAB confiesa haber proporcionado información complementaria a ALGUNAS Compañías que, sugestivamente la denominan "adicional", en contra de lo que establece la Ley de Licitaciones, que determina claramente que toda información complementaria dada o solicitada por una proponente, **obligatoriamente** debe ser proporcionada a las demás Compañías, tal como lo hacen otras entidades serias del Estado, lo contrario es actuar unilateralmente o favoreciendo a una determinada Compañía de Seguros.

**TERCERO.** Nada más falso es indicar que la cotización del "Seguro de Falla Mecánica" fuera imperativa y obligatoria, cuando el Pliego de Especificaciones textualmente dice lo siguiente: "**Póliza Condicional.** Dentro de cada cobertura, **deben hacernos conocer los alcances y restricciones de esta póliza. Nuestra empresa podrá definir la contratación o no de esta cobertura de acuerdo al análisis que se realice, siempre y cuando convenga a los intereses de la empresa.**" La opinión pública puede advertir clara y objetivamente que esta cobertura además de ser "condicional" era "opcional", por lo tanto, no es correcto que se pretenda ahora hacerla aparecer como **imperativa, obligatoria y absolutamente necesaria.** Más aún, los técnicos ingleses de seguros de aviación opinan: "Estas coberturas son sumamente caras y es sorprendente que el LAB contrate un seguro de esta naturaleza que reiteramos no es usual en las líneas aéreas comerciales, ni siquiera Swissair cuenta con tal seguro **por ser oneroso** y por las siguientes otras razones:

- (A) Por que la naturaleza misma de la cobertura proporcionada **resulta muy cara.**
- (B) Solamente las líneas aéreas con flotas muy pequeñas (una a tres aeronaves) lo encuentran económico.
- (C) Las líneas aéreas con flotas más grandes, normalmente cuentan con un modo de operación suficientemente flexible para sustituir las aeronaves que no puedan servir a causa de rotura mecánica, **lo cual les minimiza el costo.**

**CUARTO.** Por lo visto los personeros del LAB pretenden distraer la atención de la opinión pública, con explicaciones que en lugar de aclarar no hacen otra cosa que confundir aún más esta situación. Nuestra explicación en este punto es totalmente clara y lógica, si partimos de la base de nuestra cotización total de \$US 2.293.115,52 agregada al costo de "Seguro de Falla Mecánica" (posiblemente el más alto) \$US 523.135., llegamos a la conclusión de que nuestra oferta, de todas maneras, habría sido la más baja ya que solo alcanzaba a \$US 2.816.250,52.

Otro aspecto que sorprende de gran manera y no tiene explicación lógica es el hecho de que una empresa que solo tiene ocho años de actividades en el país tenga mayor puntaje en antigüedad, solvencia y experiencia, ya que no existe relación entre el capital y reservas de ambas Compañías, en razón a que la nuestra es superior y, además, tiene 35 años de antigüedad; siguiendo la modalidad de calificación proporcionada por el propio LAB, el puntaje que le correspondería a nuestra Compañía, no puede ser menor a 91%, porcentaje que difícilmente, podrá ser mejorado por la Compañía adjudicada.

Insistimos que ante esta situación al LAB le corresponde **DEMOSTRAR PUBLICAMENTE** los términos y condiciones en los que adjudicó este seguro, especificando en detalle, cobertura por cobertura y cotización por cotización los riegos de Aviación.

**BOLIVAR S.A. DE SEGUROS**

# Rechazo y censura al aumento de las dietas parlamentarias

**ANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).** - Trabajadores, estudiantes y diversos sectores populares realizaron una concentración para repudiar y censurar la actitud de los parlamentarios por haber aumentado considerablemente sus dietas.

La concentración fue convocada por la Central Obrera Departamental, en la que el estudiante, varios oradores fusionaron y repudiaron la conducta de los parlamentarios, por considerar que "actúan a espaldas del pueblo y en contra de los intereses populares".

El descontento de los allende concentrados y de la gente común que hace comentarios callejeros desmorbos generalmente en el sarcasmo de "padrastros de patria", además de que se hace hincapié en que es necesario cortar los eufemismos de "padres de la patria" y de "honorables", que algunos sectores, incluso algunos senadores, otorgan a diputados y senadores, por estimar que esos calificativos no están establecidos por ley.

Uno de los dirigentes de la FUL, Gary Prado Araúz y otro de la Central Obrera Departamental, Anibal Jerez, fueron los oradores que se dirigieron a la concurrencia, afirmaron que la actitud de los parlamentarios es totalmente desconsiderada no solamente con la situación económica

aflictiva que vive la nación sino también de "total menosprecio" a la suerte de los grandes sectores populares empobrecidos y desguarnecidos.

Fueron coincidentes en manifestar que esa conducta es demostrativa del desarraigo que hay entre los parlamentarios y el pueblo, puesto que ellos, en vez de dar pautas de solidaridad y de sacrificio, son los primeros en procurar "a toda costa su comodidad y usufructo de la cosa pública". Se hizo hincapié también en que la labor de los senadores y diputados "es más en cuanto a la defensa de los intereses populares y de la nación en general".

En consideración a todo lo anterior, se instó a la población a que en los próximos comicios haga conciencia para dar su voto, a fin de que no se llegue a la situación de ahora de "tener representantes que no representan los intereses del pueblo".



**DONACION.** - El Rotary Club de Cochabamba donó al hospital pediátrico un Dermotomo. Este moderno aparato, según explicación del director del Servicio Dermatológico del mencionado hospital, reemplazará a uno anterior que trabaja con serias dificultades, debido a sus largos años de uso (Foto: PRESENCIA-Cochabamba).

# Durante 1987 y 1988, en Cochabamba Padres de familia aportaron 408 mil dólares a la Educación

**COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA)** Padres de familia de este distrito hicieron un aporte de 408 mil dólares, a la educación en las gestiones de 1987-1988, según datos entregados a PRESENCIA por las autoridades educativas del departamento de Cochabamba, mediante contribuciones obligadas recogidas en la Dirección Departamental de Administración Educativa -DAE-.

Asimismo se informó que mediante resolución ministerial, se autorizó a las direcciones distritales cobrar una cantidad adicional a la matrícula.

En 1987, en forma obligatoria se cobró 1 boliviano por alumno habiendo logrado la recaudación de 198.000 bolivianos en el área urbana. Mientras que en el área rural se recaudó 56.000 bolivianos, que fueron depositados en la Dirección Departamental de Administración Educativa.

Este sistema de recaudación respondió a las expectativas de las autoridades educativas, y para 1988, se incrementó a 2 bolivianos por alumno con el respaldo de la resolución ministerial de la gestión anterior, en las 2 áreas educativas.

Tomando en cuenta la información oficial de las autoridades de educación urbana, y un crecimiento vegetativo del 20% por la presencia masiva de niños de trabajadores mineros relocalizados, actualmente se cuenta con 231 mil alumnos matriculados que suma un total de Bs. 462.000. En el área rural el crecimiento vegetativo sólo fue del 10%, por lo que 60.000 alumnos que dejaron un aporte de 120.000 bolivianos.

Sumadas las cifras de las 2 gestiones escolares, los padres de familia de este departamento, han aportado 836.000 bolivianos que dan aproximadamente 408.000 dólares americanos.

En base a estos aportes se construyen dos pisos más sobre el edificio de la Dirección Distrital de Educación Urbana, tratando de centralizar todas las oficinas dependientes del Ministerio de Educación y Cultura y se compró un Jeep Toyota por un valor de 18.000 dólares, sólo para uso de las autoridades de Educación Urbana.

## CODETAR y CARE entregaron sistema de agua potable

**TARJIA, 16 (PRESENCIA).** - En la localidad rural Los Loros, jurisdicción de la provincia Méndez, la Corporación Regional de Desarrollo de Tarja, en un esfuerzo conjunto con la Cooperativa Americana de Hérmicas al Exterior (CAHE), ha inaugurado un sistema de agua potable que beneficiará a 210 personas.

Las obras, que han tenido un costo de 8.700 dólares americanos, permiten el aprovechamiento del agua por gravedad, se han construido tres cajas recolectoras, la red de distribución cuenta con 2.720 metros de tubos y 20 conexiones domiciliarias. Se garantiza un suministro de 50 litros de agua por habitante/día.

Se ha puecto de relieve en la oportunidad, que este es el décimo sistema de agua potable inaugurado en el presente año dentro del convenio CARE-CODETAR que tiene once años de vigencia y que se encuentra abocado a dotar de servicios básicos a poblaciones de escasos recursos económicos, especialmente del área rural.

# CONVOCATORIA

La Federación de Ganaderos de Beni y Pando convoca a las empresas o personas interesadas en organizar la "Feria Agropecuaria Industrial y Artesanal EXPO-BENI 88" a realizarse en los predios del campo ferial de FEGABENI, durante los días 12 al 20 de noviembre de 1988.

Los interesados deben hacer llegar sus ofertas a las oficinas de la federación, ubicadas en la Calle Antonio Vaca Díez N° 83, casilla N° 84, hasta el día 1 de agosto de 1988.

Teléfonos 2-0483 y 2-2347, Trinidad.

Trinidad, julio de 1988

Directorio de la Federación de Ganaderos de Beni y Pando



Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda.

# FICHAS PARA TELEFONOS PUBLICOS

COTEL-LA PAZ participa a la población que a partir de la fecha se pondrá a disposición de los usuarios del servicio telefónico público, fichas especiales al precio de Bs. 0.20, las mismas que pueden adquirirse en cualquiera de nuestras Sucursales de Cobranza que se detallan a continuación:

- Edif. Gran Centro
- Edif. Naira
- SUCURSALES 2 Y 3
- SUCURSAL VILLA FATIMA
- SUCURSAL Obrajes
- SUCURSAL EL ALTO
- SUCURSAL CALACOTO

- Av. Mariscal Santa Cruz
- Potosí esq. Loayza
- Av. 6 de Agosto 1ra. Cuadra
- Av. de las Américas N° 434
- Calle 13 Esq. Ormaechea
- Av. Panamericana, camino a Río Seco N° 50
- Plaza Humbolth

COTEL AL SERVICIO DE LA COLECTIVIDAD

La Paz, 17 de julio de 1988

Departamento de Relaciones Públicas

## PRESENCIA

# 68

agencias en toda la república *servicio total!*

# VIERNES 22



# TRANSPORTISTAS

Las personas dedicadas al transporte público -obligadas al Sistema Tributario Integrado- deben cumplir con su impuesto correspondiente al bimestre Mayo-Junio.

El plazo para presentar las boletas de pago vence el Viernes 22 de Julio.

TENGA AL DIA SUS IMPUESTOS Y EVITE FUTUROS INCONVENIENTES.

**CONTRIBUIR, un modo seguro de ganar**  
DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA



# SONY

En estos momentos qué es lo que Usted más espera de una videograbadora?

# 1

Novedad, con la última tecnología digital.



# 2

Garantía de continuidad y respaldo incondicional de servicio.



# 3

La mejor calidad de imagen y más variedad de modelos.



Beta es para siempre, palabra de Sony palabra de Honor.

De venta en casas Comerciales de la Ciudad.

- TALLERES RECOMENDADOS POR SONY CORPORATION
- LA PAZ: MUA TITRONIC, Calle: León de la Barra 657, Tel. 32-9692
  - SANTA CRUZ: SONTEL, Av. Calles 146, Tel. 6-1239
  - SANTA CRUZ: ELECTRONICA "HEROCHI", Av. Uruguay 725, Tel. 3-5699
  - COCHABAMBA: LABORATORIO KRELL, San Sebastián 0-1171, Tel. 3-7777

### Encuesta internacional a especialistas

# Borges: una literatura de influencia universal

POR OSCAR PEYROU

MADRID. (EFE). Jorge Luis Borges es el escritor en lengua castellana que más ha influido en la literatura universal del siglo XX, según especialistas de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Alemania, Italia y España.

A menos de doce años de la llegada del año 2000, la agencia EFE realizó una encuesta internacional preguntando a afamados críticos y profesores de prestigiosas universidades europeas quienes son a su juicio los autores en lengua castellana que más influyeron en la literatura mundial durante el último siglo.

La encuesta incluyó entre los entrevistados al conocido crítico norteamericano residente en Inglaterra Norman Thomas Di Giovanni, al catalán Juan Antonio Masoliver, profesor de literatura española y latinoamericana en la Universidad Politécnica de Londres y el francés Claude Fel, catedrático de literatura hispanoamericana en la Universidad de París.

También fueron consultados el alemán Horst Roggmann, catedrático de literatura hispánica de la Universidad de Bonn, Friedrich Wilhelm de Born, el experto italiano Dario Pucci y Teodosio Rodríguez, catedrático de literatura hispanoamericana y decano de la Universidad Autónoma de Madrid.

Norman Thomas Di Giovanni manifestó que el autor argentino "es el que más influjo ha ejercido". Si vale la comparación, el ascedente de Borges sería como el Empire State Building, el de otros escritores, como una pequeña casa".

Para Di Giovanni, el

prestigio de Borges es mayor entre los escritores norteamericanos que entre los británicos.

"Con García Márquez se produce un caso curioso", agregó, "el estaba influido por Faulkner o mejor dicho, por las malas traducciones de las obras de Faulkner; y ahora esa influencia regresa a los Estados Unidos en los escritores que admiran su obra".

El crítico estadounidense piensa que en poesía, "Neruda y Vallejo son la influencia primordial". Cree, además, que esa es "una influencia negativa, pues los poetas norteamericanos sólo han respondido a los elementos surrealistas de sus obras literarias habituales".

Juan Antonio Masoliver, que además de profesor de la Universidad de Londres es poeta y crítico literario, opina que "es difícil citar casos en que escritores en lengua española hayan tenido ascendente sobre la literatura anglosajona, ya que más bien se da el fenómeno contrario". Masoliver afirmó que "el único caso evidente es el de Borges".

Agregó que actualmente, García Márquez "es muy conocido, pero creo que sólo ha influido sobre ciertos escritores del tercer mundo que se expresan en lengua inglesa. No creo que haya habido otros. Tal vez Octavio Paz, en el plano del pensamiento, y Pablo Neruda en poesía. César Vallejo ha sido, también, una influencia relativa en algunos poetas norteamericanos", concluyó.

El francés Claude Fel dijo que "si se toman individualmente, Borges, García Márquez, Carlos Fuentes y Julio Cortázar suponen una aportación a la literatura universal".

En cuanto a Borges, para Fel "lo más interesante es que la base de su obra es una reflexión casi permanente sobre el tiempo, que lo conduce a apartarse del realismo tradicional de la literatura latinoamericana".

"Lo que me parece importante en García Márquez", sigue Fel, "es que su obra está arraigada en el realismo, a la escucha de todo lo que ocurre en Latinoamérica, y que cuenta con una gran calidad literaria que se centra en el humor, la fantasía, la imaginación y la creación de un mundo maravilloso".

El alemán Horst Roggmann, catedrático de la Universidad de Bonn, tiene una opinión más relativa: "Quizás sería mucho pedir afirmar ahora que algunos escritores latinoamericanos han tenido influencia en la literatura universal durante este siglo".

Pero sí hay que mencionar a algunos, estos serían para el erudito germano occidental, en primer lugar, el argentino Jorge Luis Borges, seguido por el peruano César Vallejo, el chileno Pablo Neruda y el colombiano Gabriel García Márquez.

La importancia de Borges radica, según Roggmann, en haber "acompañado la literatura con la metafísica y la filosofía, en haber destruido la imagen imperante en la literatura del siglo XIX, que ya era burguesa contaminada de irracionalismos y religiosidad".

El mérito de Vallejo fue haber "reformado el lenguaje poético, en un sentido moderno del concepto, exento de todo matiz de irracionalismo".

Roggmann mencionó también a Neruda, sobre

todo "por razones políticas y de popularidad", producto de una literatura de "fácil lectura, pública, con una retórica que gusta".

La inclusión del Premio Nobel de Literatura Gabriel García Márquez en la respuesta del catedrático alemán obedeció "más bien al éxito de ventas y figuración en las listas de 'best sellers' en los últimos años. Hay que ver aún si pasa a la historia como un gran escritor", concluyó Roggmann.

El experto italiano en literatura hispanoamericana Dario Pucci estima que los dos escritores en lengua castellana claves en la literatura universal de este siglo son Miguel de Cervantes y Jorge Luis Borges.

Borges, "porque fue un renovador de la literatura, en cierto modo también, un renovador del idioma".

Para Pucci, la importancia del polígrafo argentino se basa en su "originalidad y ausencia de retórica, que es - a su juicio - el mal endémico de toda la literatura en lengua castellana", y Cervantes, porque "su repercusión es permanente y porque se le sigue estudiando y pensando".

El español Teodosio Rodríguez consideró que, sin lugar a dudas, era Borges el autor en lengua castellana que más había influido en la literatura mundial de este siglo.

En 1933, Drieu la Rochelle, de regreso de una visita a Buenos Aires dijo que "Borges justifica el viaje". En 1944, el famoso crítico francés Roger Caillols tradujo sus cuentos y los publicó en la prestigiosa revista "Lettres Françaises".

El uruguayo Emir Rodríguez Monegal, catedrático de literatura en la

Universidad de Yale, en Estados Unidos, fue más allá y aseguró que Borges "es uno de los escritores más influyentes en todo el mundo, uno de los maestros de la nueva literatura" y lo comparó, en igualdad de condiciones, a Joyce, Kafka y Proust.

En Francia, Italia, España y Portugal, filósofos, críticos, novelistas y cuentistas de vanguardia, lo citan continuamente o se inspiran en su obra.

El autor argentino ha sido el máximo inspirador de la obra de Umberto Eco y Michel Foucault hace de un tiempo. "Las palabras y las cosas" es una cita extraída de una enciclopedia apócrifa que se encuentra en el estudio de Borges sobre John Wilkins.

Jean Ricardou observa en uno de sus estudios críticos más difundidos que Borges se encuentra en el centro de las preocupaciones de Robbe-Grillet, Michel Butor y del Premio Nobel Claude Simon.

Rodríguez Monegal informa de que en el ambiente académico de los Estados Unidos se escriben actualmente "más tesis sobre Borges que sobre cualquier otro autor hispánico".

Pero el influjo del escritor argentino no se limita a la literatura ni a los medios universitarios; su prosa modificó buena parte de la estructura periodística de muchos países de América y Europa y en el terreno de la cinematografía, inspiró películas de Jean-Luc Godard, Nicholas Roeg y Bernardo Bertolucci, entre otros.



JORGE LUIS BORGES. Reconocido por la crítica internacional como escritor en lengua castellana que más ha influido en la literatura universal del siglo XX. La Embajada Argentina organizó, entre el 12 y el 15 de julio, un homenaje a Borges en el que participaron los críticos argentinos Heo Yanover y Graciela Scheines y los escritores bolivianos Walter Mamani y Julio de la Vega, Marcial Tamayo y Marco Antonio Miranda. (Diseño: Osvaldo Saucedo Radia).

**ASOCIACION BOLIVIANA DE INGENIEROS MILITARES**

**SEGUNDA CONVOCATORIA A ASAMBLEA ORDINARIA**

El Directorio de la Asociación Boliviana de Ingenieros Militares, en atención a lo establecido en sus Estatutos y en razón de no haberse cumplido con los artículos 38 y 39 en la primera citación convoca por segunda vez a sus socios a ASAMBLEA ORDINARIA para el día miércoles 20 de julio, a las 18.30 horas en la Sala de Conferencias de la Escuela Militar de Ingeniería.

En esta oportunidad se dará cumplimiento a lo establecido por los Arts. 40 y 41 de los Estatutos. El Orden del Día será el establecido en anterior convocatoria.

EL DIRECTORIO

La Paz, 14 de julio de 1988

**LIBROS LIBROS LIBROS**

**JUAN DE LA ROSA**

**RAZA DE BRONCE**

**Clásicos de la literatura Boliviana, con guía para profesores y alumnos**

EDITORIAL LOS AMIGOS DEL LIBRO mercado 1315

**MUSEO NACIONAL DE ARTE**

**PRESENTACION DE OBRAS DE ARTE**

El Instituto Boliviano de Cultura invita a los Artistas Plásticos, intelectuales, críticos de Arte, Directores de galerías y amantes del Arte pictórico a la presentación del Artista FERNANDO RODRIGUEZ CAZAS, y su obra pictórica, que con el auspicio de prestigiosas Instituciones Culturales expone en el Museo Nacional de Arte.

La presentación estará a cargo del Arq. Juan Carlos Calderón.

**DIA:** Martes 19 de julio de 1988  
**Hs.:** 11:00 a.m.  
**Lugar:** MUSEO NACIONAL DE ARTE

**XXI SALON MUNICIPAL DE ARTES PLASTICAS**

**"14 DE SEPTIEMBRE"**

La H. Municipalidad de Cochabamba reitera la convocatoria al concurso de artes plásticas 1988, sujeta al siguiente reglamento:

- DE LOS PARTICIPANTES**
  - Podrán participar en el Concurso Artistas Nacionales y Extranjeros, con no menos de dos años de residencia en el país.
  - Concurrirán en su apoderado, acreditando su identidad en el formulario de inscripción.
- DE LA ADMISION DE OBRAS**
  - Las obras deben ser originales y no haber sido presentadas en otros concursos ni exposiciones nacionales, o fuera del país.
  - Los artistas o sus apoderados, deberán garantizar que las obras presentadas no constituyen plagio, si lo fueran, serán anuladas, su dimensión mínima será 0.61 x 0.50, y la máxima de 1.25 x 30. Las esculturas tendrán 0.30 de alto como mínimo.
  - No se aceptarán más de dos obras por participante, en cada una de las especialidades a las que se presenten.
  - Las obras, para ser admitidas en el concurso, serán precalificadas por una comisión de admisión.
  - Las obras deberán estar debidamente enmarcadas, su dimensión mínima será 0.61 x 0.50, y la máxima de 1.25 x 30. Las esculturas tendrán 0.30 de alto como mínimo.
  - Las obras deberán ser entregadas, improrrogablemente, hasta las horas 18.00 del día lunes 29 de agosto de 1988, en el departamento de Fomento Cultural, Casa de la Cultura Av. Heroínas esq. 25 de Mayo, 3er piso.
  - DEL JURADO
    - El jurado calificador, que será designado por la H. Municipalidad de Cochabamba, estará facultado para otorgar o declarar desierto cualesquiera de los premios o establecer menciones honoríficas. Su fallo será inapelable y constará en acta.
  - DE LOS PREMIOS**
    - GRAN PREMIO XXI Salón Municipal de Pintura** Bs 6.000,00
      - Se otorgará a cualquiera de las obras en concurso sin diferenciar técnicas pictóricas.
    - PINTURA**
      - Oleo
        - Primer Premio Bs 3.000,00
        - Segundo Premio Bs 2.000,00
        - Tercer Premio Bs 1.000,00
      - Acrílico, Tempora, Acrílico, Pastel u otras técnicas
        - Primer Premio Bs 2.500,00
        - Segundo Premio Bs 1.700,00
        - Tercer Premio Bs 800,00
      - Dibujo
        - Primer Premio Bs 2.000,00
        - Segundo Premio Bs 1.000,00
      - Grabado
        - Primer Premio Bs 2.500,00
        - Segundo Premio Bs 1.200,00
    - Escultura**
      - Gran Premio de XXI Salón Municipal de Escultura: Bs 6.000,00
      - Primer premio (Piedra o Bronce) Bs 3.000,00
      - Primer premio (Madera) Bs 2.500,00
      - Primer premio (Otras materias) Bs 2.000,00

**DISPOSICIONES GENERALES**

Las obras premiadas quedarán en propiedad de la H. Municipalidad de Cochabamba. Las obras premiadas y las seleccionadas y las restantes en los salones: "Gildardo Antezana" de la plaza principal, y en el de artes plásticas de la Casa de la Cultura, de acuerdo a las posibilidades en los Salones de Exposición, desde el día 14 hasta el 30 de septiembre inclusive, en los horarios de 8 a 12 y 15 a 18.30.

Posteriormente, en el mes de octubre, se exhibirán las demás obras presentadas al Concurso en el Salón de Artes Plásticas de la Casa de la Cultura, de acuerdo a las posibilidades de los salones de exposición.

Las obras que no queden en propiedad de la H. Municipalidad de Cochabamba deberán ser retiradas por los autores o apoderados desde el 1ro. de noviembre hasta el 31 de diciembre de 1988. Vencida esta fecha pasarán a propiedad de la H. Municipalidad, sin lugar a reclamo alguno.

Se otorgará diploma de honor a los ganadores y a los que obtuvieron menciones honoríficas. Los artistas que reciben primer premio, en cualquiera de las técnicas, en el salón del año anterior, no podrán optar a otro premio en la técnica que recibió tal distinción.

Cochabamba, 15 julio 1988  
Servicio de Relaciones Públicas

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES**

**FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES**

**CARRERA ANTROPOLOGIA - ARQUEOLOGIA**

**CONVOCATORIA INTERNA Y EXTERNA A CONCURSO DE MERITOS**

**RRPP 294/88**

**A LOS DOCENTES DE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES E INTERESADOS EN GENERAL**

El Consejo de Carrera de Antropología-Arqueología ha resuelto: Convocar a Concurso de Mérito para optar al cargo de Docente Invitado, durante el Semestre Primero de 1988, en las siguientes asignaturas:

MATERIA	CARGA HORARIA
ANTROPOLOGIA GENERAL	32 horas/mes
MÉTODOS DE INVESTIGACION ANTROPOLOGICA I	32 horas/mes
TEORIA E HISTORIA DE LA ANTOPOLOGIA I	32 horas/mes
TEORIA E HISTORIA DE LA ANTOPOLOGIA III	32 horas/mes
PARENTESCO Y ORGANIZACION SOCIAL	32 horas/mes
ETNOLOGIA DEL VIEJO MUNDO	32 horas/mes
ETNOHISTORIA GENERAL	32 horas/mes
ANTROPOLOGIA POLITICA	32 horas/mes
ETNOGRAFIA DE BOLIVIA II	32 horas/mes
ANTROPOLOGIA ANDINA	32 horas/mes
ANTROPOLOGIA Mesoamericana	32 horas/mes
SEMINARIO: MÉTODOS DE INVESTIGACION ANTROPOLOGICA I	32 horas/mes
SEMINARIO "B": ANTOPOLOGIA SOCIAL	32 horas/mes
SEMINARIO "C": ANTOPOLOGIA MEDICA	32 horas/mes
SEMINARIO INTERDISCIPLINARIO	32 horas/mes
SEMINARIO DE TEORIA ARQUEOLOGICA	32 horas/mes
SEMINARIO PREHISTORIA DE BOLIVIA	32 horas/mes
ANTROPOLOGIA BOLIVIANA (servicio Carrera Trabajo Social)	32 horas/mes
ARQUEOLOGIA GENERAL	32 horas/mes
HISTORIA DE LA ARQUEOLOGIA	32 horas/mes
ARQUEOLOGIA I	32 horas/mes
PREHISTORIA DE AMERICA I	32 horas/mes
PREHISTORIA DE AMERICA III	32 horas/mes
FUENTES HISTORICAS DE LA ARQUEOLOGIA	32 horas/mes
HISTORIA DE LA ARQUEOLOGIA ANDINA	32 horas/mes
ARQUEOLOGIA V	32 horas/mes
PREHISTORIA DE BOLIVIA III	32 horas/mes
RELACIONES INTERETNICAS Y ETNICIDAD	32 horas/mes
FOTOGRAFIA SOCIO CULTURAL (optativa)	32 horas/mes
FOLKLORE (optativa)	32 horas/mes
MUSEOLOGIA (optativa)	32 horas/mes
PREHISTORIA GENERAL III	32 horas/mes
PREHISTORIA DE BOLIVIA I	32 horas/mes

Los interesados deberán presentar una solicitud escrita, dirigida al Jefe de carrera, acompañando lo siguiente:

- Currículum Vitae Documentado
- Programa de la materia a que postula

Los documentos deben remitirse en un expediente cuyo título indique: nombre del postulante, Teléfono, Domicilio, Facultad, Carrera y asignatura a postular.

Las solicitudes se recibirán en la Secretaría de la Carrera (tercer Piso del Monoblock Central), hasta el día martes 19 de julio del año en curso, horas 18.00.

**ESCUELA MILITAR DE INGENIERIA "MCAL. ANTONIO JOSE DE SUCRE" BOLIVIA**

**OFRECE LAS SIGUIENTES CARRERAS:**

- INGENIERIA CIVIL
- INGENIERIA DE GEODESIA
- INGENIERIA DE RECURSOS NATURALES
- INGENIERIA DE SISTEMAS ELECTRONICOS
- INGENIERIA INDUSTRIAL
- INGENIERIA AGRONOMICA

**CURSO PRE-UNIVERSITARIO 1988**

PARA BACHILLERES Y ALUMNOS DEL 4º CURSO MEDIO

DURACION DEL CURSO DEL: 15 DE AGOSTO AL: 9 DE DICIEMBRE

INSCRIPCIONES A PARTIR DEL: 26 DE JULIO

MAYORES INFORMACIONES: AV. ARCE Nº 2642 4º PISO OF. 705

Los Señores Oficiales de las FF.AA. postulantes al Curso Vestibular que se iniciará el 29 de agosto, podrán hacer llegar sus solicitudes a través de sus respectivos Comandos de Fuerza con copia a la EMI.

La Paz, julio de 1988

A propósito de un aniversario

Como si todo hubiera pasado

Por Erick Foronda Prieto

Los dos murieron trágicamente: los dos fueron poetas clandestinos - uno utilizó un seudónimo particular y otro se apoderoó de nombres inexistentes - los dos transformaron el periodismo y la literatura de su generación; los dos vivieron la mayor parte de su vida en México, los dos escribieron en la misma columna del El día de México, los dos nos desentendieron que la revolución es posible; pero uno de ellos se fue, cuando el otro estaba ingresando. Marcelo Quiroga Santa Cruz y René Bascope Aspiázu, en sus años de la desespeparación...

versalizó el lenguaje y salió de ese torbellino de erriolismos, que enredaron a la mayoría de nuestros autores. Marcelo transformó el periodismo boliviano que no encontraba rumbos después de la revolución popular de 1952, pero sobre todo, Marcelo fue el inspirador de la medida antilimpialista más vigorosa de los 50 últimos años: la nacionalización de la Gulf Oil Cia.

ampara la ideología estatal. El creía que así como guardó silencio en también una forma de mentir, la justicia es un problema de lenguaje. La pasión por la justicia de Quiroga o la búsqueda de Bascope de un hombre nuevo, cuestionaron la ideología y la estructura estatal. "Ambición" de estos dos hombres (menciona aquella ambición que pudo, por ejemplo, construir nuevas sociedades en medio de la catástrofe) generó explosiones populares de admiración. Quiroga desató en Bolivia el único "fenómeno de masas" de las dos últimas décadas.

que los asesinos de Marcelo Quiroga Santa Cruz (los que lo acrobillaron a balazos y a queroses su presencia los irritaba) fueron seres pavorosamente mediocres. Diría que ha sido un enfrentamiento entre la furia contra la inteligencia. Algo similar ocurrió con René Bascope. Aunque no ha sido un sentimiento nostálgico el que impulsó este breve retorno a Marcelo y René, sin embargo, no nos es todavía posible sacarnos el luto por ambas muertes. Es probable que cuando lo hagamos, pasemos del sentimiento de desesperanza que es también de muchos - al de la rebelión.

Entre tanto, alguna parte de nuestra generación seguirá recolectando la lucidez dispersa de Marcelo y René, con la misma devoción con la que la anciana madre de Albert Camus conservaba en una repisa sagrada todos los libros de sus hijos, a pesar de que era analfabeta.

XVIII Premio Internacional de Teatro "Tirso de Molina"

El Instituto de Cooperación Iberoamericana de Madrid, con el fin de estimular la labor de creación de todos aquellos autores dramáticos que, sin distinción de nacionalidad, escriben teatro en lengua castellana, convoca el Premio Teatral "Tirso de Molina" en su XVIII edición, de acuerdo con las siguientes bases:

- 1. Podrán optar al XVIII Premio Teatral "Tirso de Molina" todos los autores nacionales, presentando cuantos originales deseen, en lengua castellana, siempre que no hayan sido estrenados en régimen comercial ni obtenido otro premio con anterioridad.
2. El premio está dotado con UN MILLON de pesetas, si bien el Jurado se reserva la facultad de declararlo desierto cuando así lo estime oportuno.
3. Además del premio en metálico, el Instituto de Cooperación Iberoamericana aportará SEIS MILLONES de pesetas, como subvención al montaje en España de la obra galardonada.
4. La duración de las obras será la normal en un espectáculo completo, no admitiéndose obras de teatro breve.
5. Los originales de las obras deberán presentarse o remitirse por duplicado, escritos a máquina y perfectamente legibles, en el Departamento de Música, Teatro y Cine del Instituto de Cooperación Iberoamericana (Avenida de los Reyes Católicos, 4. Ciudad Universitaria 28040 MADRID) hasta las 13 horas del día 31 de agosto de 1988.
6. Los originales estarán firmados por su autor, figurando al pie de la firma su nombre y dirección completa.
7. El Jurado del XVIII Premio Teatral "Tirso de Molina" será designado por el Presidente del Instituto de Cooperación Iberoamericana entre personas de reconocido prestigio teatral, y no se dará a conocer hasta que se proclame su fallo.
8. El Jurado del XVIII Premio Teatral "Tirso de Molina" será designado por el Presidente del Instituto de Cooperación Iberoamericana entre personas de reconocido prestigio teatral, y no se dará a conocer hasta que se proclame su fallo.
9. La decisión del Jurado se hará pública el día 12 de diciembre de 1988.
10. El Instituto de Cooperación Iberoamericana se compromete a publicar el texto premiado en su COLECCION TEATRAL, en una edición de dos mil ejemplares, la cual será propiedad del editor.
11. La obra premiada, caso de ser representada o editada posteriormente por cuenta o autorización del autor, deberá figurar en todo caso con la indicación de "Premio "Tirso de Molina" del Instituto de Cooperación Iberoamericana".
12. Por el hecho de concurrir al Premio Teatral "Tirso de Molina" los autores de originales presentados aceptarán las presentes Bases, no pudiendo reclamar contra las mismas ni retirar las obras hasta la publicación del fallo del Jurado.
13. Los textos no retirados ni reclamados con posterioridad a los sesenta días títiles de publicación este fallo, serán destruidos.



MANUAL DE LEGISLACION DEL TRABAJO. Tercera edición del "Manual de legislación del trabajo" del dirigente político, abogado de la COB y asesor jurídico de varias organizaciones sindicales, Juan del Gramado Cosío, tiene su origen, según el propio autor en los innumerables cursillos, charlas y consultas que desarrollamos con dirigentes sindicales y trabajadores fabriles, mineros, constructores, ferroviarios, etc., en el curso de los últimos años...

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA PAZ
10. Julio DIA MUNDIAL DE LA ARQUITECTURA U.I.A.
COMUNICADO
El Colegio Departamental de Arquitectos de La Paz, en tomo a los comentarios y acciones que ha despertado el asfaltado de las vías de circulación de la Plaza Murillo y otras calles del centro de la ciudad, quiere dejar sentada su más vehemente protesta por esta inconsciente medida tomada por el H. Alcaldía Municipal de La Paz.
Tanto la tradición desde la época de la fundación de la ciudad, de haber usado la piedra en diversas formas durante los siglos XVI al XX y la sustitución en los pavimentos que se hizo en este siglo por el adquin granítico, han mostrado su calidad y excelencia hasta el presente. Han sido materiales de gran belleza y elevado costo que en cualquier otra parte del mundo son altamente apreciados.
Es sabido que el asfaltado de las vías constituye una solución económica y viable en todos aquellos sitios de urbanización actual, pero es contraproducente en el Centro Histórico de una ciudad de tradición como La Paz.
Creemos que medidas de esta categoría deben ser consultadas previamente con Urbanistas, Arquitectos, Ingenieros calificados e Instituciones Culturales y Cívicas, tratándose de un patrimonio que es propiedad de la nación.
En este mismo sentido, creemos grave atentado al haber destruido y sustituido toda la base de mármol rosado, de extraordinaria calidad de monumento a Murillo instalado en la plaza de su nombre, colocando encima otras piezas de distinto mármol y textura. El mencionado monumento ha hecho ya historia en sus 79 años de existencia y merece respetar a todos los paceños por ser símbolo de la gloriosa gesta de 1809.
La Paz, julio 13 de 1988
Arq. Norman RAMIREZ Montaño PRESIDENTE DEL C.A.L.P.
Arq. José de Mesa Figueroa PRESIDENTE COMISION
Arq. Luis Perrin Pando VICE PRESIDENTE
Arq. Carlos Villagomez P. COORDINADOR
Arq. Alfredo Sáenz García
Arq. Luis Villanueva
Arq. Gustavo Knautd C.
Arq. Luis Iturralde S.
Arq. José López Zilvetti
P. COMISION DE MERITOS Y PREMIOS DEL C.A.L.P.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES CARRERA DE SOCIOLOGIA
RRPP: 296/88
El Consejo de Carrera, la Dirección y el Centro de Estudiantes de Sociología, como ineludible tarea de conmemoración histórica, invita a Docentes, Estudiantes y amigos de la Carrera a participar en los actos de celebración del XXI Aniversario de fundación, con el siguiente programa de festejos:
Lunes 18: Debate académico Tema: "Sistemas Agrarios" Diserta: Dr. Dufumier Lugar: Piso 7o. Monoblock Central Presentación "Temas Sociales" Nos. 12 - 13 Acto de homenaje a Mauricio Lefebvre Lugar: Piso 7o. Monoblock Central Hs: 18:30
Martes 19: Seminario Tema: "Avances de Investigación" (1ra. Parte) Horas: 15:00 - 19:00 Lugar: Piso 7o. Monoblock Central Seminario
Miércoles 20: Tema: "Avances de Investigación" (2da. Parte) Horas: 15:00 - 19:00 Lugar: Piso 7o. Monoblock Central
Jueves 21: Velada cultural Horas: 18:30 Lugar: Atrio
Viernes 22: Coloquio Tema: Contribución de la Sociología a la Sociedad Boliviana. Horas: 18:30 Lugar: Academia Nacional de Ciencias de Bolivia
Sábado 23: Reunión de Confraternidad Docente-Estudiantil Horas: 18:30 Lugar: Salón Embassador Plaza San Francisco
Sábado 30: Paseo a la Comunidad de Huacapampa Salida Horas: 8:00 a.m. Lugar: Atrio



EL SECTOR INFORMAL URBANO EN BOLIVIA
ceda
El Sector Informal Urbano en Bolivia

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA
El Consejo Directivo del Colegio Médico de Bolivia, repudia los pueriles argumentos esgrimidos por los Diputados Nacionales, para justificar el excesivo aumento de sus dietas.
Pide deje sin efecto esta determinación por constituir un abuso del Poder Legislativo.
LA DIRECTIVA
La Paz, 14 julio de 1988

COLEGIO ALEMÁN "MARISCAL BRAUN LA PAZ" PREKINDERGARTEN 1989
Las solicitudes de admisión al Pre-Kindergarten 1989 se recibirán a partir del día lunes 1º de Agosto hasta el 4. de Agosto en el Kindergarten del Colegio en el horario de: Hs. 8:30 a 12:00.
Requisitos:
- Haber cumplido cuatro años hasta el 31, de diciembre de 1988.
- Certificado de nacimiento original con sello seco
- 1 fotografía actual tamaño pasaporte
- La solicitud debe ser presentada personalmente por ambos padres.
Solicitudes posteriores a la fecha indicada no podrán ser consideradas.
La Paz, 17 de julio de 1988
LA DIRECCION

comunicación
se adhiere a la distinción otorgada por la H. Alcaldía Municipal al Sr. Luis Eduardo Siles "PACENO CREADOR" y lo hace con mucho orgullo porque en comunicación también "nosotros trabajamos con él"

SOLICITADA

# CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

## PRINCIPIO DE AUTORIDAD EN HUANUNI

La Corporación Minera de Bolivia, consciente de que en el Centro Minero de Huanuni, debe ser restablecido el orden, cumplimiento del deber, y el respeto a los reglamentos internos y a la Ley General del Trabajo que corresponde a cada ejecutivo, técnico, administrativo y obrero, ha emitido ayer viernes 15.7.88 una Circular Nº 1548, con disposiciones precisas.

COMIBOL, pendiente también del mejoramiento del bienestar de los trabajadores y sus familias, ha tomado previsiones para llevar adelante un plan social.

Y, con el fin de garantizar el normal aprovisionamiento de materiales, herramientas, repuestos, accesorios y ropa de trabajo, está invirtiendo más de 800 mil dólares en compras que llegarán a corto plazo a los almacenes de Huanuni.

CIRCULAR 1548/88  
La Paz, julio 15, 1988

Señores:

Presidente y Gerente General de EMSO,

Gerente, Sub Gerente y Superintendentes del CENTRO MINERO HUANUNI

Señores:

REF.: RACIONALIZACION DE OPERACIONES DEL CENTRO MINERO HUANUNI.

Considerando que el Centro Minero Huanuni tiene un gran potencial estafístico que debe ser adecuadamente aprovechado en beneficio del Estado Boliviano, la Corporación Minera de Bolivia y sus trabajadores; que en el pasado inmediato la Empresa Minera Huanuni generó pérdidas que sobrepasaron los 48 millones de dólares en el período 1982 a 1985 debido principalmente a los siguientes factores:

a). Ausencia total de una política minera coherente, que impidió el desarrollo, proyección y rentabilidad de la Empresa.

b). Administración irracional de la Empresa en lo técnico, económico, financiero y social.

c). Ingerencia política en las labores sindicales, ocasionando anarquía, indisciplina y desorden.

d). Sistemático y permanente hurto y robo de minerales, materiales, repuestos e insumos.

Que la Corporación Minera de Bolivia ha ejecutado una rehabilitación integral de este Centro con inversiones millonarias que significan un sacrificio al Estado Boliviano, a la misma Corporación y a sus trabajadores.

Que estas labores de rehabilitación demandaron un esfuerzo técnico, administrativo y laboral de toda la Corporación.

Que es imperativo que todo este esfuerzo así como las inversiones efectuadas produzcan los resultados positivos proyectados, generando excedentes económicos que contribuyan a la reactivación de la Corporación Minera de Bolivia y del país, evitándose el retorno a la situación de anarquía del pasado y de práctica bancarrota de la empresa, garantizándose realmente la fuente de trabajo para el personal regular de Huanuni.

Que es imperativo aplicar las normas y disposiciones legales vigentes que regulen las operaciones productivas, las relaciones y actividades de los trabajadores con su empresa, y en general el desenvolvimiento técnico, administrativo, económico y social de este importante centro minero.

En consecuencia, el Directorio General de la Corporación Minera de Bolivia dispone:

### A. EN LO ADMINISTRATIVO

1. Se aprueba el PLAN DE REESTRUCTURACION Y OPERACIONES de la empresa en todo su alcance.

2. Se aprueba el cuadro de personal básico preparado por el Centro Minero Huanuni, estableciéndose que el 70% del personal deberá necesariamente estar asignado a labores de producción en la mina y en el ingenio.

La Gerencia de Huanuni procederá a partir de la fecha a la racionalización y reubicación del personal en función a este cuadro básico y fuerza laboral.

3. Se instruye la implantación de tarjetas de identificación personal para el control del ingreso de todos los trabajadores regulares a las instalaciones de la Empresa.

4. Queda terminantemente prohibido el ingreso a las instalaciones de la Empresa de personas no autorizadas.

5. Para fines de control, se instruye a la empresa efectuar la requisita personal o "Chawa" al personal saliente en los puestos establecidos, guardando la consideración a la persona humana.

6. El recibo de tarjetas de asistencia y de lámparas eléctricas para el personal de interior mina, se realizará mediante el canje de fichas metálicas numeradas.

7. El cumplimiento del Artículo Nº 46 de la Ley General del Trabajo, y del Artículo 20º, Capítulo IV, del Reglamento Interno Tipo de COMIBOL, se exigirá las 48 horas de trabajo efectivo, incluyéndose los días sábados; en consecuencia la jornada de trabajo debe ser:

Días ordinarios: 8 horas/punta  
Días sábados: 8 horas/punta  
Obreros: 8 horas/punta  
Empleados de oficina: 4 horas/punta

A ser computados desde el momento en que el trabajador se constituye en su puesto de trabajo y se pone a disposición de su inmediato superior.

8. Para aprovechar al máximo la jornada de trabajo y reducir los tiempos improductivos, eliminando así toda actividad ajena al proceso productivo, en cumplimiento a disposiciones legales en vigencia, se establece que los trabajadores dispondrán del tiempo necesario para su alimentación en los lugares destinados para el efecto en interior mina e ingenio y en horarios establecidos por la empresa. En consecuencia queda terminantemente prohibido el abandono del personal de sus lugares de trabajo para la mal llamada sobrealimentación o "SAJRA HORA". En el caso específico del personal del ingenio, su alimentación deberá ser hecha de acuerdo a turnos fijados por la empresa para evitar el abandono de equipo en operación.

9. En cumplimiento del Punto 3 del Contrato de Trabajo en vigencia para obreros, y de acuerdo al Artículo 20º, Capítulo IV del Reglamento Tipo de COMIBOL, se establece en la mina, ingenio y todas las secciones ligadas directamente a la producción, el trabajo en tres puntas de 8 horas cada una de acuerdo al siguiente horario:

Primera punta: 8.00 a 16.00  
Segunda punta: 16.00 a 24.00  
Tercera punta: 24.00 a 8.00

10. En trabajos específicos que requieran continuidad y demanden responsabilidad, tales como operación del ingenio, bombas, winches, compresoras y otros, el relevo del personal en los turnos debe practicarse en los puestos de trabajo, de acuerdo a lo estipulado en el Punto 3 del contrato de trabajo para el personal y el Artículo 20º, Capítulo IV del Reglamento Interno de COMIBOL.

11. El trabajo en días dominicales, feriados y horas extraordinarias o sobretiempos, será efectuado estrictamente de acuerdo a las necesidades de empresa y previa autorización del jefe de sección con el Vo. Bo. del gerente de Empresa. La remuneración por el trabajo en estos días y horas extraordinarias se la efectuará de acuerdo a las horas efectivas de trabajo según las disposiciones legales vigentes. En consecuencia, y de acuerdo a la circular G-240/85, se prohíbe y se suprime el pago de sobretiempos por cupos o convenios. También se prohíbe la remuneración por trabajos especiales por la modalidad de mitas, debiéndose pagar dichos trabajos de acuerdo a los precios de contratos vigentes en la COMIBOL, o de acuerdo a las horas efectivamente trabajadas ordinaria y extraordinariamente.

12. De acuerdo al Artículo 50º, Capítulo XIII del Reglamento Interno Tipo de COMIBOL, todas las reuniones, asambleas sindicales y demás actos de esa naturaleza, deberán realizarse fuera de las horas de trabajo y en lugar distinto al de las oficinas, talleres o centros de labor. Se suprime definitivamente el mal llamado "Reemplazo" por el tiempo no trabajado, considerándose el pago sólo por las horas efectivamente trabajadas en estos casos.

13. Todo conflicto legal como huelga intempestiva, huelga de brazos caídos, paros de simpatía, solidaridad, duelo y protesta, será computado como abandono de trabajo o falla con todas las consecuencias salariales, aguinaldo y vacación, de acuerdo a la Ley General del Trabajo y Artículo 51º del Reglamento Interno Tipo de COMIBOL. En consecuencia a partir de la fecha queda abolida la MITA H., por contravenir las disposiciones legales vigentes.

14. En razón al contrato de trabajo, todo trabajador debe estar a disposición de la Empresa cuando éste sea requerido, debiendo recibir la remuneración respectiva; caso contrario, se deberá tomar las acciones disciplinarias según la Ley General del Trabajo y el Reglamento Interno Tipo de COMIBOL. Asimismo, todo trabajador debe cumplir sus labores en áreas específicamente asignadas por la Empresa.

15. Existiendo pleno consenso por parte de los trabajadores al respeto y cumplimiento de las leyes vigentes en el país, sus actividades laborales así como sindicales estarán enmarcadas dentro del ordenamiento jurídico del país, Ley General del Trabajo y Reglamento Interno Tipo de la Empresa. En consecuencia, la administración de la Empresa se desenvolverá sin ninguna ingerencia político-sindical, siendo atribución privativa de la Empresa designar, cambiar y transferir a su personal técnico-administrativo y laboral.

### B. EN LO TECNICO

16. Se instruye normar la actividad técnica de manera que todo esfuerzo vaya a la optimización de operaciones, control y supervisión de los proyectos e inversiones, incorporando al proceso técnico-administrativo, el uso de sistemas de informática, con el objetivo final de la obtención racional de utilidades.

17. La política empresarial estará dirigida al crecimiento sostenido del Centro Minero Huanuni dentro de un marco de eficiencia y rentabilidad. A este objeto, EMSO y el Centro Minero Huanuni están obligados a la formulación y cumplimiento de planes quinquenales y operativos anuales.

18. Para garantizar una explotación racional del yacimiento, así como una alimentación adecuada a la planta de concentración, eliminando prácticas que en el pasado sólo dieron como resultado el caos y anarquía en las operaciones, se suprime indefinidamente la explotación de "GUIA MINA".

19. Se crea la Superintendencia General de Mantenimiento, con los objetivos de implantar el mantenimiento preventivo de equipo y maquinaria, racionalizar los costos de mantenimiento y reparación y el consumo irracional de repuestos, prestando un apoyo efectivo a las operaciones de producción.

20. Para cuidar adecuadamente el valioso capital humano que tiene la empresa, se instruye la reorganización y equipamiento del Departamento de Higiene y Seguridad Industrial de la Empresa, con la expresa misión de velar por la seguridad de los trabajadores.

21. La Empresa deberá tomar medidas correctivas inmediatas para solucionar resultados negativos en la ejecución de proyectos, operaciones productivas y administrativas, como resultado de errores, omisión, negligencia e indolencia, procediendo a sancionar a los responsables de estas fallas o errores técnicos, previo proceso administrativo.

### C. EN LO SOCIAL

A objeto de prestar la atención adecuada al personal de empleados y obreros, se instruye:

22. La elaboración y ejecución a la mayor brevedad posible de un plan social de emergencia, que dentro de las posibilidades de la Empresa y la Corporación Minera de Bolivia, atienda y resuelva los problemas de salud, educación y vivienda.

23. La Empresa deberá promover la capacitación de todo su personal.

24. Implantar la Higiene y Seguridad Industrial como política de alta prioridad en la Empresa con la máxima atención por la administración.

25. El fomento a las prácticas culturales y deportivas, en acuerdo con los trabajadores.

Las anteriores disposiciones están orientadas a la efectiva reactivación del Centro Minero Huanuni, dentro de un marco de ajustes administrativos, técnicos, económico-financieros y sociales, dentro de las disposiciones legales vigentes así como disposiciones internas de la Empresa.

Por tanto, la Corporación Minera de Bolivia, demanda de sus administradores, técnicos, empleados y obreros en general, su máxima cooperación en el cumplimiento de la presente circular, a fin de evitar la repetición de las distorsiones del pasado que llevaron el estado de bancarrota a la Empresa Minera Huanuni, y por el contrario, lograr en breve tiempo la estabilidad y funcionamiento de uno de los yacimientos más ricos del país, cuyos resultados deben contribuir efectivamente al bienestar de los trabajadores, a la rehabilitación de la Corporación Minera de Bolivia y a la reactivación económica del país. A este efecto, COMIBOL, prestará todo el apoyo técnico, económico y financiero a su alcance.

### 800 MIL DOLARES REFUERZAN ABASTECIMIENTO DE HUANUNI

A fin de garantizar la fluidez de abastecimiento técnico-mecánico para el normal funcionamiento del Centro Minero Huanuni, la Corporación Minera de Bolivia está en pleno proceso de adquisición de 60 ítems de materiales, barrenos, herramientas, ropa de trabajo, repuestos y accesorios por un valor global de 822.803 dólares.

Las compras están subdivididas en dos. Una mediante la firma Crown Agents por \$us.666.286.- y otra directamente por COMIBOL con un valor de \$us.156.517.-, cumpliendo debidamente normas legales. Como es de conocimiento público, las compras mayores deben ser efectuadas a partir de Abril pasado por dos agencias internacionales contratadas por el gobierno con el fin de asegurar mecanismos de calificación y selección.

El abastecimiento de Huanuni estará asegurado para cuatro meses y las compras seguirán cumpliendo un ciclo sin interrupciones en función de los requerimientos técnicos.

(PARA ADQUISICION EN EL PAIS)

ITEMS	PEDIDOS	DESCRIPCION
	04-2	
1	6408	Mangueras de goma 1" y 2"
2	6580	Madera mara
3	6583	Cañería plástica 8" esquema 80
4	6442	Repuestos para máquinas perforadoras "Atlas Copco"
5	6545-A	
6	6545-B	
7	6552	Callapós, madera labrada, durmientes
8	6554	Manguera plástica 3/4" para Arfo
9	6555	Palas planta redonda
10	6558	Guía impermeable
11	6559	Rodamientos en general
12	6656	Barrenos integrales de 7/8" con collar 600 x 41 m.m.
13	6639	Barrenos integrales de 7/8" con collar 12.00 x 40 m.m.
14	6644	Barrenos integrales de 7/8" con collar 18.00 x 39 m.m.
15	6561	Sacos barrileros polipropileno 16" x 22"
16	6562	Acetite para máquinas perforadoras
17	6661	Cemento portland
18	6663-A	Sacos impermeables
19	6663-B	Botas de goma punta de acero
20	6663-C	Guantes de cuero
21	6664	Acetite y grasas lubricantes
22	6667	Cables para lámparas de mina
23	6666	Carretillas con ruedas de goma neumáticas

TOTAL DE INVERSION \$US. 156.517 EQUIVALENTES A Bs. 369.382

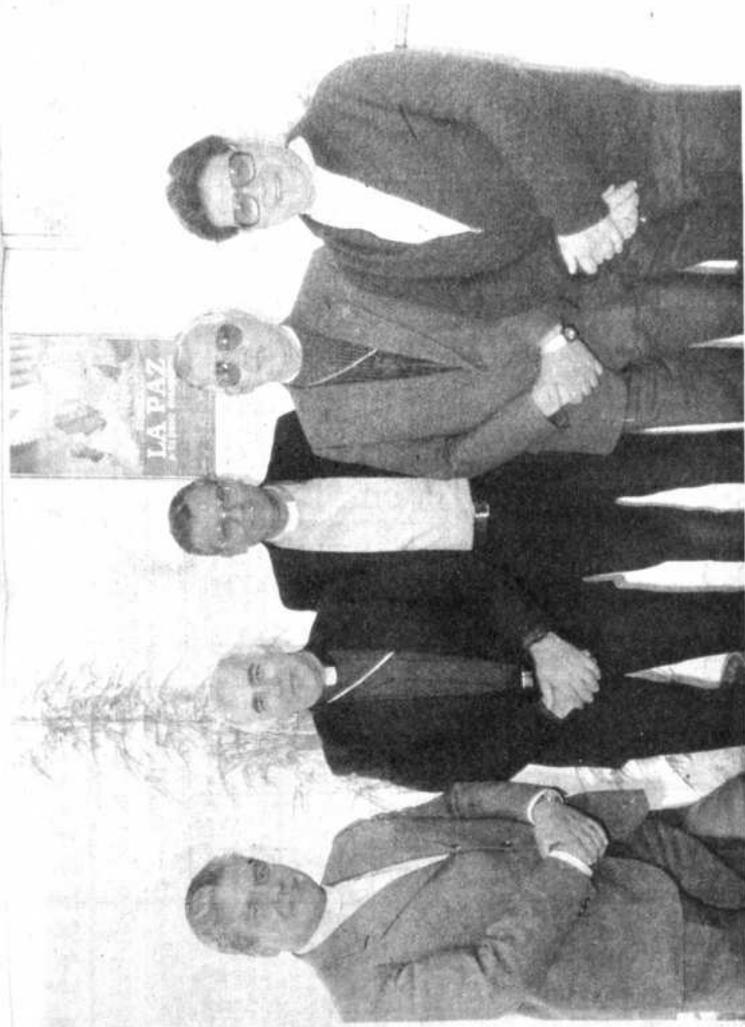
PEDIDOS DESCRIPCION COMPRAS EN EL EXTERIOR (Crown Agents)

04-2		
6407	Cedazos de poliuretano, planchas perforadas	
6589	Repuestos para Compresoras Joy Modelo WN 114C TWINS	
6591		
6585	Válvulas de cortina de 10"	
6588	Juntas victaulic de 8"	
6586	Coplas Dresser	
6590	Repuestos para Palas Atlas Copco LM-36	
6511	Repuestos para Motosierras Dolmar	
6414	Repuestos para Mangueras Atlas Copco	
6581	Varillas para soldar cañería plástica de 1/4", 3/16" y 1/8"	
6554	Manguera plástica 3/4" para Arfo	
6555	Palas punta redonda	
6557	Bolas de acero de 3"	
6557-A	Barras para molinos	
6558	Guía impermeable	
6559	Rodamientos en general	
6560	Barrenos de acero de 7/8"	
6561	Sacos barrileros de polipropileno 16" x 22"	
6562	Acetite para máquinas perforadoras	
6651	Acido clorhídrico	
6652	Acido sulfúrico 66° B.	
6655	Rieles de acero y accesorios	
6658	Mangueras de goma	
6659	Cañerías de fierro	
6659-A	Válvulas compuerta bronce	
6660-A	Pita de Yute	
6660-B	Cables de manila	
6663-A	Sacos impermeables	
6663-B	Botas de goma punta acero	
6663-C	Guantes de cuero	
6663-D	Guardatojos de fibra	
6663-E	Antojos estilo Copa	
6664	Acetites y grasas lubricantes	
6665-A	Carbón mineral	
6665-B	Carburo de calcio	
6667	Cables para lámparas de mina	

TOTAL: \$US. 666.286

GR-112-88

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA



# LOS PASTORES DE LA IGLESIA PACENA

En las efemérides de La Paz

**E**s oportuno presentar a los guías espirituales de la grey católica en su identidad y actividad.

La Arquidiócesis de La Paz comprende 27.709 km<sup>2</sup>, con una población de más de 2 millones de habitantes. Cinco son los obispos que atienden por zonas la extensa jurisdicción eclesial: MONS. LUIS SÁINZ H. OFM, Arzobispo, nacido en Tiquipaya, Cochabamba, el 21 de junio de 1936, ordenado sacerdote el 26 de julio de 1962, consagrado obispo el 31 de julio de 1982 y Arzobispo de La Paz el 26 de abril de 1987; el 22 de abril de 1929, ordenado sacerdote el 30 de octubre de 1960, consagrado obispo el 16 de enero de 1969, atiende la zona rural.

MONS. GONZALO DEL CASTILLO O.C.D., nacido en La Paz el 20 de septiembre de 1936, ordenado sacerdote el 21 de septiembre de 1963, consagrado obispo el 17 de enero de 1984, auxiliar de La Paz.

MONS. JESÚS JUÁREZ S.D.B., nació en Alquerías-Murcia, España, el 22 de julio de 1943, ordenado sacerdote el 16 de diciembre de 1972, consagrado obispo el 18 de junio de 1988.

MONS. NINO MARZOLI C.R., nacido en Pescara, Italia el 25 de diciembre de 1938, ordenado sacerdote el 17 de diciembre de 1966, consagrado obispo el 18 de junio de 1988.

La organización de la Iglesia católica es reconocida como la más eficiente y dinámica ya que cada miembro tiene su espacio de trabajo no solamente espiritual sino social en todos los campos: educación, salud, promoción humana etc. Se puede decir que es una máquina casi perfecta, a nivel universal funciona desde hace dos mil años, y continental ya casi medio milenio.

A La Paz llegaron los primeros evangelizadores con el fundador de la ciudad, Alonso de Mendoza. Las actividades pastorales en su mayoría las desarrollaban los sacerdotes de las órdenes religiosas. El año 1610 tomó posesión el primer Obispo, el dominico Balderrama y Centeno y el actual, cuarenta y tres en la historia. Mons. Luis Sáinz Hinojosa, de la orden franciscana. Obispos, sacerdotes diocesanos, religiosos, diáconos, religiosas y laicos forman el ejército de Cristo sin armas bellas pero tan poderosas en su fuerza moral por su comunión en una misma fe que se hacen indispensables en la marcha de la historia de la ciudad, del departamento y de la patria. Se cumple prodigiosamente en nuestro suelo la palabra sagrada de la Biblia: "En todo el territorio alcanza el mensaje de Dios", el mensaje de la buena nueva. (G.R.)

# Donde se vive sólo gracias a Dios

San José de Uchupemónas

## PRESENCIA

COORDINACION

Antonio Ros Luna  
La Paz, Bolivia, domingo 17 de julio de 1988



# Siliamas

## allí donde habita el Maligno

En el norte de La Paz existen pueblos de sorprendentes hábitos de vida, costumbres y tradiciones. Su falta crónica de contacto con los centros de decisión de nuestro país hace que estos bolivianos lleven una existencia totalmente opuesta a la de las ciudades. Se alimentan de su producción agrícola y su historia se transmite a través del cuento, de la narración, de la leyenda que pasa de oreja a oreja, de generación en generación.

En San José de Uchupumaza, la cosa no es diferente. Allí sus habitantes conocen la historia de su pueblo a través de la transmisión oral. Allí, en un pueblo con don Francisco Navi, un hombre de 79 años de edad, el más respetable y venerable anciano de la localidad. Le consultamos sobre los orígenes de ese pueblo. El diálogo fue el siguiente:

- Yo puedo contar lo que me han contado mis padres, mis abuelos y otros ancianos.

- ¿Cuántos años tiene usted?

- 79 años, soy el más joven.

- Mujeres, tengo nietos y bisnietos

- Originalmente, este pueblo no estaba aquí. ¿Dónde se fundó?

- Primeramente el pueblo viejo era en Siliamas, y dicen que allí vivía un indio.

- ¿Y qué pasó?

- Bueno la gente empezó a abandonarlo todo porque dicen que había mucha humedad. Cuando alguien moría, se cavaba un pozo para enterrarlo y dicen que sólo manaba agua. Por ese motivo dicen que el pueblo se trasladó.

A ese pueblo se le llamaba también Bwa (Marimomo), eso dicen; cuando fundaron ese pueblo lo llamaron San José pero la gente les llamaba Bwa.

Dicen que los pobladores trenzaban bejucos gruesos y los amarraban de oreja a oreja del Tuchi y así lo pasaban como marimomos, por eso se acuerda bien que año se fundó ese pueblo?

- No sé no me acuerdo.

- ¿Dónde nació?

- Sí, puede ser.

- ¿Cómo vivía la gente?

- Dicen que vivían bien pero de repente llegó el Maligno con sus enfermedades y todos empezaron a abandonar Bwa y se fueron a Tulluillani. Sin que existiera razón alguna, la gente se enfermaba, otros enfermaban, por eso abandonaron ese pueblo, porque el Maligno había llegado.

- ¿Dónde quedó?

- Pues arriba del Tuchi. Allí se trasladó el pueblo. Allí dicen que había un pueblo grande. De allí salieron los habitantes a traer un Cristo.

Dijo el pueblo, habían traído al Cristo acompañado de bailarines y se encontraron con los de Tulluillani en la cumbre del Huayna Atumari. Allí volveron al Cristo. Pero cuando quisieron traerlo dicen que el Cristo se puso muy pesado y no pudieron traerlo.

No pudieron alzarlo y se preguntaban: ¿Esto no es el Cristo, qué es esto? El Cristo no puede ser tan pesado, debemos despartarlo para ver qué cosa es. Despartaron el sacrologo y allí estaba el Cristo. ¡Es Cristo! pero ¿por qué estará tan pesado? ¿No será que está vivo? Haber lo pesaron.

Hicieron eso y de inmediato brotó sangre de la piel de Cristo. Se asustaron y lo taparon de nuevo.

- Esa noche misma cayeron todos enfermos con vómitos de sangre, diarrea, la misma noche empezamos a resistirnos la salud de los hombres. Después, los de San José de Apolo y de San José. Se volvieron al pueblo y el camino iban muriendo. Llegaron al pueblo de Tulluillani y comenzaron a morir todos los habitantes.

(P.G.V.)

### VIACHA: a 30 Kms. de La Paz, no cuenta con agua potable

Hace poco, explícito, se firmó un convenio con Ingavi - a 30 kilómetros de la sede de gobierno de este departamento - y están serviendo en Viacha: la de cemento y la de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable.

Según relató a PRESENCIA su alcalde, Juan Reyes Escudero, están empapelados en mejorar las instalaciones de captación y distribución de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable.

La población de Viacha, ubicada en los campos de Ingavi - a 30 kilómetros de la sede de gobierno de este departamento - y están serviendo en Viacha: la de cemento y la de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable.

Hace poco, explícito, se firmó un convenio con Ingavi - a 30 kilómetros de la sede de gobierno de este departamento - y están serviendo en Viacha: la de cemento y la de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable.

Según relató a PRESENCIA su alcalde, Juan Reyes Escudero, están empapelados en mejorar las instalaciones de captación y distribución de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable.

La población de Viacha, ubicada en los campos de Ingavi - a 30 kilómetros de la sede de gobierno de este departamento - y están serviendo en Viacha: la de cemento y la de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable. Se dispone de un sistema de abastecimiento de agua potable.

### Solución al lexiconograma Nº 712

Una buena realización con demostración de artes marciales y un nudo argumental relativamente interesante aunque fantástico.

Un soldado americano enigmático y misterioso resulta el núcleo de un japonés que le transmite todos sus poderes. Puesto en situación de investigación.

Actuaciones muy regulares, ambientaciones convencionales para un film que no aporta sino unos minutos de entretenimiento de mediana calidad.

**Estrenos de la semana**  
por Amalia de Gallardo

TABLA DE VALORES		
1. Todo Público	Excelente	****
2. Adolescentes	Muy buena	***
3. Adultos	Aceptable	**
4. No recomendable	Regular	*
	Mala	.

**"RASPUTIN, EL OCASO DE UN IMPERIO"**  
(AGONIA)  
Prod. Soviética  
Dir. Elen Klimov

Concebida como una superproducción, la película busca grandes cuadros expresivos, y un clima de decadencia y exaltación fanática colectiva, que a la vez influye de un psicópata aprovechador que pudo ser una de las detonantes de la sangrienta matanza de la familia de los zares de Rusia.

El film no llega a establecerse como una versión histórica por rebasar en situaciones sobrecargadas de historia, ignorancia y corrupción, que la califica más en el género de ficción que de relato histórico.

Bien aprovechados los elementos técnicos para un film más ambicioso que conseguido. Carente de algunos personajes y un montaje demasiado manipulado que no permite la fácil comprensión del público.

**"NINJA AMERICANO"**  
Prod. Estudios Unidos  
Dir. San Fritzenberg

Una buena realización con demostración de artes marciales y un nudo argumental relativamente interesante aunque fantástico.

Un soldado americano enigmático y misterioso resulta el núcleo de un japonés que le transmite todos sus poderes. Puesto en situación de investigación.

Actuaciones muy regulares, ambientaciones convencionales para un film que no aporta sino unos minutos de entretenimiento de mediana calidad.

**"JUEGO FINAL - LOS GUERREROS DEL BRONX"**  
Prod. Estados Unidos  
Dir. Steve Benson

Nuevamente los sobrevivientes de una confrontación atómica son los sujetos de un film que especula sobre la posibilidad de mutaciones que las razas humanas han de provocar en la raza humana.

Exterminio entre grupos de diferentes intereses, un super hombre que enfrenta todo y un grupo de discriminados que se perfila como el núcleo revitalizador de la especie y la vida futura.

Los poderes extrasensoriales dan motivo para una serie de efectos que otorgan el toque de misterio y tensión de un guión mantenido y previsible.

Actuaciones muy regulares, ambientaciones convencionales para un film que no aporta sino unos minutos de entretenimiento de mediana calidad.

# Estrenos de la semana

## por Amalia de Gallardo

ligar algunas irregularidades desbarata los corruptos acomodados de los oficiales de ejército y los negociantes de la política latinoamericana.

Por las incidencias la obra sugiere una denuncia de los oscuros destinos que puede tener la ayuda de Estados Unidos a las luchas guerrilleras latinoamericanas.

**"RASPUTIN, EL OCASO DE UN IMPERIO"**  
(AGONIA)  
Prod. Soviética  
Dir. Elen Klimov

Concebida como una superproducción, la película busca grandes cuadros expresivos, y un clima de decadencia y exaltación fanática colectiva, que a la vez influye de un psicópata aprovechador que pudo ser una de las detonantes de la sangrienta matanza de la familia de los zares de Rusia.

El film no llega a establecerse como una versión histórica por rebasar en situaciones sobrecargadas de historia, ignorancia y corrupción, que la califica más en el género de ficción que de relato histórico.

Bien aprovechados los elementos técnicos para un film más ambicioso que conseguido. Carente de algunos personajes y un montaje demasiado manipulado que no permite la fácil comprensión del público.

**"NINJA AMERICANO"**  
Prod. Estudios Unidos  
Dir. San Fritzenberg

Una buena realización con demostración de artes marciales y un nudo argumental relativamente interesante aunque fantástico.

Un soldado americano enigmático y misterioso resulta el núcleo de un japonés que le transmite todos sus poderes. Puesto en situación de investigación.

Actuaciones muy regulares, ambientaciones convencionales para un film que no aporta sino unos minutos de entretenimiento de mediana calidad.

ligar algunas irregularidades desbarata los corruptos acomodados de los oficiales de ejército y los negociantes de la política latinoamericana.

Por las incidencias la obra sugiere una denuncia de los oscuros destinos que puede tener la ayuda de Estados Unidos a las luchas guerrilleras latinoamericanas.

**"RASPUTIN, EL OCASO DE UN IMPERIO"**  
(AGONIA)  
Prod. Soviética  
Dir. Elen Klimov

Concebida como una superproducción, la película busca grandes cuadros expresivos, y un clima de decadencia y exaltación fanática colectiva, que a la vez influye de un psicópata aprovechador que pudo ser una de las detonantes de la sangrienta matanza de la familia de los zares de Rusia.

El film no llega a establecerse como una versión histórica por rebasar en situaciones sobrecargadas de historia, ignorancia y corrupción, que la califica más en el género de ficción que de relato histórico.

Bien aprovechados los elementos técnicos para un film más ambicioso que conseguido. Carente de algunos personajes y un montaje demasiado manipulado que no permite la fácil comprensión del público.

**"NINJA AMERICANO"**  
Prod. Estudios Unidos  
Dir. San Fritzenberg

Una buena realización con demostración de artes marciales y un nudo argumental relativamente interesante aunque fantástico.

Un soldado americano enigmático y misterioso resulta el núcleo de un japonés que le transmite todos sus poderes. Puesto en situación de investigación.

Actuaciones muy regulares, ambientaciones convencionales para un film que no aporta sino unos minutos de entretenimiento de mediana calidad.

**Estrenos de la semana**  
por Amalia de Gallardo

TABLA DE VALORES		
1. Todo Público	Excelente	****
2. Adolescentes	Muy buena	***
3. Adultos	Aceptable	**
4. No recomendable	Regular	*
	Mala	.

**"RASPUTIN, EL OCASO DE UN IMPERIO"**  
(AGONIA)  
Prod. Soviética  
Dir. Elen Klimov

Concebida como una superproducción, la película busca grandes cuadros expresivos, y un clima de decadencia y exaltación fanática colectiva, que a la vez influye de un psicópata aprovechador que pudo ser una de las detonantes de la sangrienta matanza de la familia de los zares de Rusia.

El film no llega a establecerse como una versión histórica por rebasar en situaciones sobrecargadas de historia, ignorancia y corrupción, que la califica más en el género de ficción que de relato histórico.

Bien aprovechados los elementos técnicos para un film más ambicioso que conseguido. Carente de algunos personajes y un montaje demasiado manipulado que no permite la fácil comprensión del público.

**"NINJA AMERICANO"**  
Prod. Estudios Unidos  
Dir. San Fritzenberg

Una buena realización con demostración de artes marciales y un nudo argumental relativamente interesante aunque fantástico.

Un soldado americano enigmático y misterioso resulta el núcleo de un japonés que le transmite todos sus poderes. Puesto en situación de investigación.

Actuaciones muy regulares, ambientaciones convencionales para un film que no aporta sino unos minutos de entretenimiento de mediana calidad.

**"JUEGO FINAL - LOS GUERREROS DEL BRONX"**  
Prod. Estados Unidos  
Dir. Steve Benson

Nuevamente los sobrevivientes de una confrontación atómica son los sujetos de un film que especula sobre la posibilidad de mutaciones que las razas humanas han de provocar en la raza humana.

Exterminio entre grupos de diferentes intereses, un super hombre que enfrenta todo y un grupo de discriminados que se perfila como el núcleo revitalizador de la especie y la vida futura.

Los poderes extrasensoriales dan motivo para una serie de efectos que otorgan el toque de misterio y tensión de un guión mantenido y previsible.

Actuaciones muy regulares, ambientaciones convencionales para un film que no aporta sino unos minutos de entretenimiento de mediana calidad.



Las esculturas "Kapur" (Chigambho) y "Thabatha" (Busco) y su autora.

# Crystal Ostermann Stumph

## CON EL ARTE EXPRESO LO QUE ME LACERA EN LA PERSPECTIVA DE APORTAR AL PAIS

Crystal Ostermann Stumph, artista boliviana, se dedica al arte abstracto. En esta entrevista, habla de su proceso creativo y su compromiso con el arte como herramienta de transformación social.

Crystal Ostermann Stumph, artista boliviana, se dedica al arte abstracto. En esta entrevista, habla de su proceso creativo y su compromiso con el arte como herramienta de transformación social.

Crystal Ostermann Stumph, artista boliviana, se dedica al arte abstracto. En esta entrevista, habla de su proceso creativo y su compromiso con el arte como herramienta de transformación social.

### Entrevista de Mario CASTRO

**CO.-** ¿También vale mucho más que uno diga lo que siente?

**MC.-** En eso puntualiza en el catálogo de esta exposición. En un caso de párrafos consignados precisamente con su firma. Crystal Ostermann, anotó: "Necesito llegar a todos y cada uno de los niveles que lamentablemente aún existen en nuestra nación, por ello y como artista he buscado un medio relativamente clásico, para que mañana el espíritu de invención se invierta y Bolivia levante vuelo de nuevo empasado en nuestra riqueza, en esto, triunfo o desgracia".

Es suficientemente elocuente y aquí pondremos un punto acérrimo, ahora, para seguir hablando de su obra, el mármol reconstruye un material al que no siempre se recurre artísticamente. Técnicamente como se simplifica?

**CO.-** El mármol en este caso implica la reconstrucción o sea la destrucción primero y luego el moldeaje, molde único que unión y elido cuando la pieza sale. Luego se hace un pulido especial y se agrega una pequeña patina, que es cera, para mantener la pieza sin mayores problemas posteriormente. Hay diferentes tonalidades, es porque utiliza diferentes calidades de mármol.

**CO.-** Cuanto tiempo le ha llevado preparar estas piezas?

**MC.-** Ocho meses he estado trabajando.

**CO.-** En el futuro continuará en el mismo u otro tipo de esculturas?

**CO.-** Haré fundición en metal, un poco de estaño, con algunas aleaciones para obtener un acabado diferente a lo que normalmente se conoce.

**CO.-** Esto lo hará en el país?

**CO.-** Sí. Después el plan es presentar mis trabajos en el exterior, especialmente en Europa. Pero tener éxito, es una meta que Crystal Ostermann, siga los itinerarios de otros destacados artistas bolivianos, para continuar esa gran tarea de mostrar las características particulares de nuestro entorno convertidas en reconocidas obras de arte y para alcanzar la justa aspiración del éxito con su genuina creatividad.

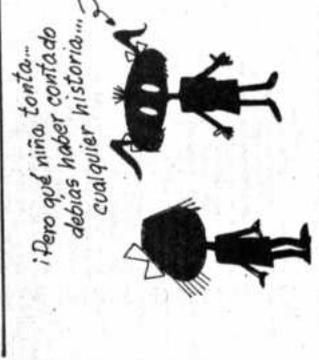
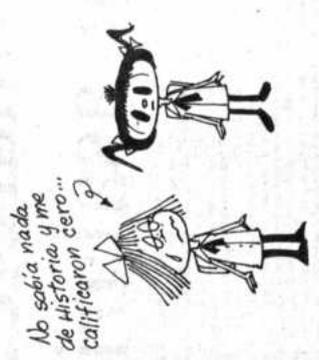


Crystal Ostermann Stumph, junto a una de sus obras en el Salón "Cecilio Guzmán de Rojas".





# Tanessa

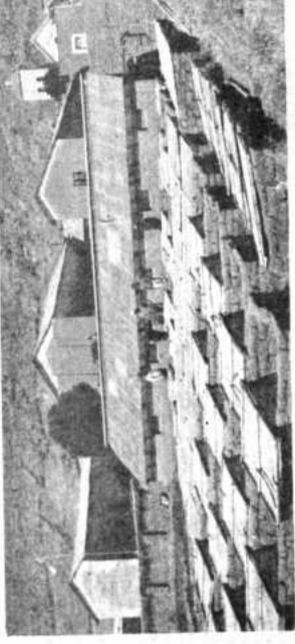


**MONUMENTO NACIONAL** - La Iglesia de Caquiaviri, erigida por los españoles en 1560, es el principal monumento nacional por el gobierno del Tercer Gobierno Viçoso. La riqueza pictórica que guarda en su interior, desde la colonia, "motiva preocupación y muchos sobresaltos a la población de la provincia Pacajes".



**EL HUAHUASI** - Principal exponente de la cordillera de los "Paka Jaques", el Huavasi se constituyó en escenario de enardecidos enfrentamientos entre aymaras y quechuas, en la época precolombina y, también, entre aymaras y españoles, en la época de la colonia.

# Caquiaviri



**CAMAS ORGANICAS** - Las camas orgánicas, como sistema de protección al cultivo de espacios agrícolas, fueron incorporadas en la población de Caquiaviri, a través del Núcleo Indígena de Uthama.

por  
**Fernando Valdvia Delgado**

San Antonio Abad y, en la riondada de la colina de Huavasi, construyeron un templo que, por su estructura y decoración interior, se escribió lo siguiente:

"San Antonio Abad, Patrón Juurado en este pueblo de Caquiaviri, reafirmo mi fe en Dios y en la vida eterna. Los años se le haga su fiesta, con víspera, misa y procesión, ofreciendo con promesa pública al Santo, el Cabildo, caciques y es-

des y Delgado, Obispo de esta Diócesis, en 7 de Diciembre, año de 1750, Apron", 28 de Nov. del mismo año.

"Entre los ejemplos más antiguos de la arquitectura religiosa de Caquiaviri (1560), Tiahuanaco (1812) y la de Corque (1820). Caquiaviri es importante por su rica decoración interior, que muestra el respeto al "arte" de la Iglesia y el "arte" cultural".

Caquiaviri fue la primera capital de la provincia, cuando Pacajes asumió el nombre y el título. La minería del cobre favoreció a Coroco, en tiempos de José Manuel Maldonado, en 1820, en un tono de protesta. "Mejor no hablar".

"El templo y sus riquezas, en nuestros tiempos, de las comunidades provinciales y el monumento de la Iglesia. En 1952 todo ha cambiado", añade.

Puerto Villón, el templo fue declarado "Monumento Nacional" mediante Decreto Ley de 31 de enero de 1945. Esta disposición afirma: ofrece a la población, con la aspiración de alcanzar un nivel superior en la vida institucional de la nación. La primera, constituyó el Decreto de Proclamación de 17 de enero de 1933. Esta experiencia significa la segunda, tras el establecimiento de Warisata, como primer núcleo en el país, nombrado por los comunistas, hace hincapié en la restauración del templo, en el establecimiento de nuevas medidas de seguridad y en la posición en el Instituto Boliviano de Cultura.

Junto a otros vecinos, muestra que la parte superior de la pared, muy próxima al último período de lluvias. El Instituto anunció una restauración general, empero, nada de hasta ahora", dijo al informar que la comunidad realiza los trabajos de unir el boquete abierto y evitar mayores deterioros en el futuro. En las gestiones de 1987 y 1988, el Instituto formó un presupuesto de \$us. 50.000, que se usó en el templo.

**EL MUNDO DE HOY**

Con esa frase, los vecinos Manuel Alvarez, Emilio Maldonado e Inés Gutiérrez, comienzan una descripción de la vida en Caquiaviri. El pueblo no es un poco abandonado por sus hijos, olvidado por las autoridades de gobierno y, finalmente, afectado por la política económica, desarrollo de los recursos productivos de subsistencia.

Su población actual está estimada en trescientas familias vinculadas al transporte, el comercio y Comercio con dos establecimientos educacionales al que asisten regularmente 110 alumnos del ciclo básico y 330 al colegio técnico agropecuario. Instrucción elemental sobre prácticas de cultivo a niños campesinos de las 19 comunidades próximas.

Las comunidades cercanas de las más elementales eléctricas como Caquiaviri, el servicio de salud es deficiente y la educación mejorada substancialmente, gracias a la participación activa de los vecinos y las comunidades. Se celebra el 17 de enero y el 3 de mayo se realiza una segunda celebración en memoria a la unificación de las cuatro cruces erigidas en los cerros de San Antonio, San Francisco, Chakapota y Cuorani.

La duda principal del vecindario está dirigida a los políticos. Los del MNR prometieron mejorar las condiciones educacionales, al igual que las elecciones generales. "Hasta ahora nada".

pañoles, como los que se sienten a un trío, el día de Navidad, y de parte de los indios por común sentimiento ofrecieron y quedaron en que el estancamiento de dichos negocios cada uno a diez pesos adelantados. El dicho día de Navidad, para ayudar a dicha festividad, para ayudar a la salud del alma y del cuerpo de los habitantes, se celebró con el apoyo de la asociación y autoridad episcopal del YAM, Sr. Dn. Agustín Rogri-

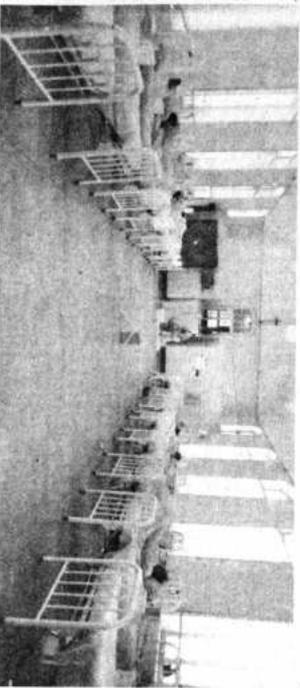
nombre de Caquiaviri, en homenaje

- YA ME ESTABA ABURIENDO TANTA TELENOVELA...

por Ana María FABBRI



FRONTIS. El Hospital de Clínicas fue construido en 1920. En todo esa zona se localizan las más importantes Hospitales de la ciudad: el del Niño, el Torval, el Otorrinolaringológico y el Oftalmológico.



Lamentablemente, en un acto de "desprendimiento voluntario" lo afirmado que una de las que el Estado pueda dar a estas instituciones, en el interior de la Universidad de Medicina y en el caso de una gran medida. Los residentes en Uruguay y convencer a los familiares. La Paz, nos enfrentamos ante una situación de precaria administración y de escasez.

Según nos contaba dos semanas a la redacción de la revista "Crisis", una de las enfermeras que trabajan en los hospitales tienen un contrato por 551,18 y un portero Bs. 974,85, una enfermera Bs. 524,48. No es hora que esas cosas cambien. En uno de los hospitales, en un departamento de enfermería profesionalistas trabajan un servicio ambulatorio de Medicina, en un hospital tiempo completo sus consultorios. ¿Se podría hacer bien tres o cuatro trabajos en seis horas?



CONTRADICCIONES. En la foto, se aprecia parte del hospital que se encuentra dentro de la cocina del Hospital de Clínicas.

# Radiografía de los hospitales paceños

En una encuesta realizada en agosto de 1984, una de las más importantes de la ciudad recibe 780 radiólogos para la cocina del Hospital de Clínicas. El 39% ingresó con una idea negativa y solo tres un 1% conservó igual criterio. Muchas de las dermatitis, 122 enfermeras y 9 enfermeras van a parar a los almohedanos de otros no se dice nada.

Los datos registrados en este hospital afirman que han ingresado con problemas de diabetes. El 14,28% ingresó con problemas de diabetes. El 12% quemaduras por ejemplo realiza un 5% infecciones 2,6% infecciones 2,09% y Allí conversan sobre los problemas que tienen con los hijos de la mancha.

Agudilar considera fin de la salud y participación de sus hijos, no sucede. Los datos registrados en este hospital afirman que han ingresado con problemas de diabetes. El 14,28% ingresó con problemas de diabetes. El 12% quemaduras por ejemplo realiza un 5% infecciones 2,6% infecciones 2,09% y Allí conversan sobre los problemas que tienen con los hijos de la mancha.

# Amarete: ni patrones ni asalariados

Como consecuencia de troncos o terratenientes, buena medida por Adalberto y mejorar nuestros el caschilano. El sistema de trabajo en Amarete, se logró recaudar 50 mil dólares para la población de Amarete. Los datos registrados en este hospital afirman que han ingresado con problemas de diabetes. El 14,28% ingresó con problemas de diabetes. El 12% quemaduras por ejemplo realiza un 5% infecciones 2,6% infecciones 2,09% y Allí conversan sobre los problemas que tienen con los hijos de la mancha.



La Paz, Bolivia, domingo 17 de julio de 1988. El director de dicho rancho por allí, es terrible.

El programa HPTCHS por ejemplo realiza un 5% infecciones 2,6% infecciones 2,09% y Allí conversan sobre los problemas que tienen con los hijos de la mancha. Felipe Yujra, ex dirigente de la mancha, es dirigente de la mancha.

El programa HPTCHS por ejemplo realiza un 5% infecciones 2,6% infecciones 2,09% y Allí conversan sobre los problemas que tienen con los hijos de la mancha. Felipe Yujra, ex dirigente de la mancha, es dirigente de la mancha.



AMARETE. Comunidad campesina millonaria que, en pleno siglo XX, aun mantiene su tradición. La población que vive en el primer hospital kallanguywa de la región. El Ministerio de Previsión Social y Salud Pública debería cooperar al esfuerzo de esta población que busca su desarrollo.

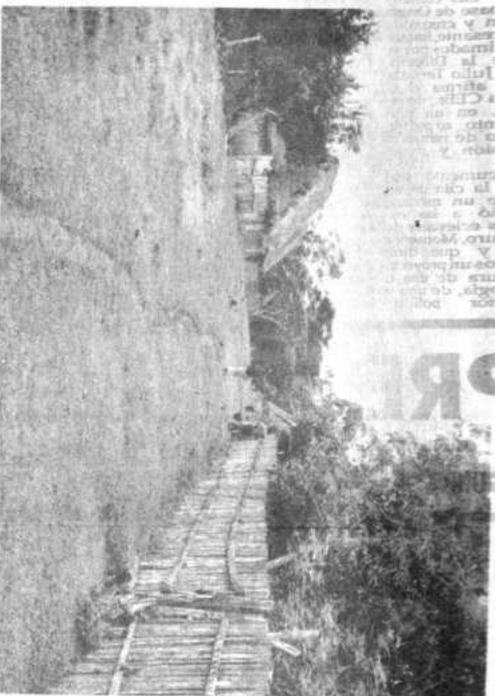
HOSPITAL. Gracias a la cooperación de voluntarios franceses, se construyó el primer hospital kallanguywa de la región. El Ministerio de Previsión Social y Salud Pública debería cooperar al esfuerzo de esta población que busca su desarrollo.

Humberto Cornejo, responsable de la construcción del primer hospital kallanguywa de Amarete.





En estas regiones aldeadas del Norte pacífico no se conocen los beneficios de la Medicina



Estos pueblos, a pesar de contar con incalculables riquezas naturales, viven en el abandono.

En San José de Uchupiamonas las mujeres tienen un promedio de 13 hijos pero sólo viven la mitad, puesto que las enfermedades acaban con la vida de los pequeños antes de cumplir los tres años.

Por eso, sus habitantes afirman con certeza que en ese pueblo "sólo se vive gracias a Dios".

El médico es un llustre desconocido, tener un sanitario, sería un lujo y los Joseanos deben acudir a los conocimientos de los promotores de salud capacitados por la Parroquia de Tumpasha o de San Buenaventura.

Zenón Limaico-Corredor del pueblo desde hace dos años- narra que los niños mueren debido a los parásitos, a la anemia, la coqueluche, los puchichis y las altas fiebres cuyo origen suele ser desconocido.

San José de Uchupiamonas es un pueblo ubicado a 50 kilómetros al Oeste de Tumpasha, en la provincia Itriride del departamento de La Paz. Su clima es tropical. No hay camino carretero, menos pista de aterrizaje. Ni hablar de energía eléctrica o agua potable.

La vida transcurre entre el trabajo en los chacros-donde se cultiva la mayoría de los alimentos-, la pesca en el río Tuchi y de vez en cuando el berranquileo en el mismo río tentando fortuna con el oro.

Otras veces, los hombres se internan en la selva en busca de buenas presas para llevarlas como apoyo a la dieta alimenticia de la familia. Gracias a Dios, la caza es abundante. Se puede encontrar mariposas, chanchos de monte, venados, antas, parabas y otras aves que cocidos al fuego tienen un sabor inigualable.

Para las fiestas, los habitantes de San José caminan un día entero para llegar hasta el río Kescopene donde brota el petróleo desde siempre. Traen el líquido que utilizan para alumbrar el pueblo y, especialmente, para el destile de teas del 16 de Julio.

Estos bolivianos no han perdido el fervor cívico pese al abandono y a la

## San José de Uchupiamonas

# Donde se vive sólo gracias a Dios

por Pedro Glaciovic Villafán

postrocción en que están sumidos. Seguramente muchos de los representantes de la Patria -que recientemente incrementaron sus dietas hasta llegar a la suma de 5.200 bolivianos- ni siquiera han oído nombrar a este pueblo.

Sin embargo, podemos afirmar que en poco tiempo más será conocido, quizás más que Camiri en el departamento de Santa Cruz, donde la historia de la explotación petrolera se inició igual que aquí: con el hallazgo de afloramientos de petróleo.

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ) ha decidido impulsar la construcción del camino hacia San José, como parte del proyecto vital que unirá Apolo con Tumpasha y San Buenaventura.

Y si esto se cumple, pronto veremos que las empresas extranjeras reemplazarán a los helicópteros por pesados camiones que transportarán el equipo petrolero que ingresará por esa ruta hacia la provincia Itriride.

Pocos son los bolivianos que en verdad conocen la inmensa riqueza que encierra esta parte del territorio nacional.

Las maderas preciosas, como la maraya tienen dueño: más de cinco empresas madereras comenzaron la explotación del bosque. Esa parte del departa-

mento parece se ha convertido en un verdadero mosaico con las concesiones otorgadas a estas empresas, cuyos propietarios en su mayoría son extranjeros.

Si la política de enajenación y de explotación irracional de nuestros recursos continúa, cabe conjeturar que pronto se tocará el turno al oro y a las otras riquezas naturales de la región.

Mientras tanto, los habitantes de esta parte del territorio nacional despiertan lentamente de su vida tranquila y las noticias sobre la explotación de sus recursos -en vez de traerles preocupación por el futuro- les hace alentar esperanzas de progreso.

Sin embargo, nada hacen por conocer qué condiciones ocurrirán la explotación de la materia del petróleo o del oro. Sólo piensan en el camino. Claro: podrían llegar a Tumpasha en unas dos horas, en lugar de caminar ocho en la selva y con la carga y los hijos a la espalda.

La esperanza radica en que quienes tengan a su cargo las decisiones nacionales en materia de explotación de recursos naturales no renovable y de firmas de contratos con empresas nacionales o extranjeras procedan con satisfacción para obligar a los empresarios a dar a los habitantes del norte pa-

# La resolución y el ingenio del hombre

por Fernando del Carpio Zerain

Matrimonio boliviano-alemán, construyó en la Asunta, Idrillo sobre Idrillo, un hospital, y con los medios que la naturaleza brinda instaló una planta eléctrica

Una de las características de nuestros pueblos es la falta de infraestructura sanitaria y los Yungas poseen una excepción. Sin embargo, con el respaldo de organizaciones internacionales en la Asunta y Coriboco (Grupo Voluntariado Civil Italiano y Proyecto Ingepasa) se construyeron modernas ceras hospitalarias.

En este marco comense, sin embargo, destacar el labor de un matrimonio alemán-boliviano: ellos, después de tres años de construcción, inauguraron el primer hospital de la zona, el Hospital de Nuestra Señora Chulimani, gestado en colaboración entre la Asunta y Wolfgang Buchner (más conocido como Eloy), ingeniero hidráulico, y la doctora Irupamaria Martha Alarcon de Buchner, que se dedica a la tarea de construir todo dentro de energía eléctrica.

**FUJIDO ELÉCTRICO**

Eloy aprovechó una cascada para la construcción de una pequeña planta hidráulica, utilizó un alternador de automóvil, poleas, eje de circular y turbina potencial de un helicóptero, cuenta ahora con un potencial de un kilovatio de energía eléctrica, las 24 horas del día.

Dijo que los habitantes de Chulimani le solicitaron la ampliación del servicio para favorecer a la población del pueblo, pero es imposible porque la caída del agua es insuficiente en invierno para producir electricidad. Sin embargo, apuntó hacia algo esencial: escribirle al campamento a obtener de sus recursos el

El matrimonio afirmó que se verán obligados a abandonar el lugar por la educación de sus tres pequeños hijos, debido a que en la escuela de Chulimani sólo se cursa hasta el 4º básico y un profesor (en algunos meses) sólo atiende a la instrucción indiscriminadamente pensar en nuestros niños", añadió.

**SANTUARIO EN LA ASUNTA**

Quizá el único templo público de la Asunta es el santuario de Nuestra Señora de Guadalupe, que desde dos meses vigila la actividad de los habitantes y prestar un informe de sus actividades. Nos



Pronto el hospital "Nuestra Señora" que construyó con esfuerzo y recursos propios el matrimonio boliviano-alemán en la población de Chulimani, provincia Sud Yungas.

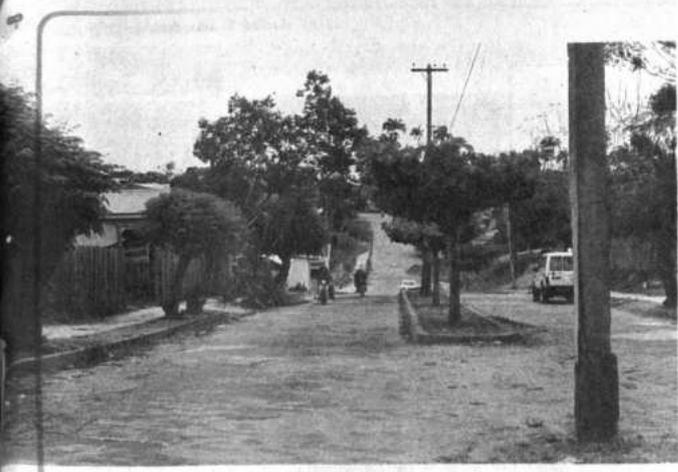
mayor rendimiento, apedregado a las ventajitas que produce la pequeña planta, y de este modo construyó personalmente todos los muebles que eran necesarios en el hospital, que cuenta aunque no está completamente, dental, farmacia, enfermería, consultorio médico, maternidad, de reuniones y tres salas para enfermos (cada una con dos camas, baño incluido). Además de una cocina y comedor para el personal.

Chaque y el encargado Julio Ochoa, quien desde el comienzo en la rehabilitación de la obra, para posibilitar que en algún momento se decidiera a prestar servicios en el lugar un médico, con un personal mínimo, que contara con todos los servicios. De particular interés, principalmente el disponer de energía eléctrica que permite contar con una heladera, ducha y otros artefactos. Eloy dijo que el matrimonio, para trabajar como voluntarios con los Chulimani, se trasladó a la explotación de agua potable.

Informó que para la realización de la obra utilizó sus ahorros y parte de la herencia que le dejó uno de sus hermanos, pero no sabe, la embajada de Alemania Federal en La Paz, el gobierno alemán, el doctor, una mesa de quirófano y otros materiales; de modo que se trata de una obra levantada en gran medida sobre la base del esfuerzo personal.



Eloy nos muestra -en las dos fotografías superiores- el funcionamiento de su pequeño sanatorio eléctrico que construyó mediante el apoyo alemán de Wolfgang Buchner y el médico alemán Dr. Oswald May Canil, en el pueblo de Idrillo. En la fotografía inferior, el doctor Juan Choque en la farmacia del hospital de Idrillo. En el fondo, el pequeño sanatorio de la Asunta.



En demanda de un nuevo aeropuerto para Cobija

## El Comité Cívico de Pando declaró "estado de alerta"

**COBIJA, 16 (PRESENCIA).** El departamento de Pando fue declarado en "estado de alerta" por el Comité Cívico al conocerse aquí que en la entrevista de los presidentes Víctor Paz Estenssoro y José Sarney no se tratará el financiamiento para la construcción de un nuevo aeropuerto para Cobija.

El anuncio dice que de comprobarse este extremo Pando se declarará en huelga general "con el apoyo de Beni y Santa Cruz", ante cuyos comités cívicos se gestiona "el cumplimiento del Pacto de Defensa Regional" que establece una alianza de los pueblos orientales para este tipo de situaciones.

Según el presidente del Comité Cívico de Pando, Erick von Boech, "se nos ha informado que no existe seguridad de que en la entrevista de los presidentes de Brasil se tratará el financiamiento para el aeropuerto de Cobija".

didas radicales de protesta, pero, en este caso, creemos que nos asiste la razón y si no logramos la atención que reclamamos pasaremos del estado de emergencia a la huelga general".

**AEROPUERTO**  
El actual aeropuerto de Cobija tiene una pista de aterrizaje de 1.000 metros. No es operable para aviones de gran capacidad y generalmente es cerrado durante la época de lluvias.

Hace diez años se inició la construcción de un nuevo aeropuerto, pero las obras fueron suspendidas cuando ya se había construido la plataforma de aterrizaje y algunas vías de acceso. Las lluvias destruyeron una gran parte de los trabajos.

De acuerdo con informes oficiales en esas obras se invirtieron más de tres millones de dólares. Y existe el peligro de

perderlos totalmente si no se aprovechan por los mismos la plataforma y las vías de acceso.

**SOBERANIA NACIONAL**

Von Boech dijo que el aeropuerto de Cobija es un asunto de soberanía nacional. "Esta es una región marginada y abandonada. No existen carreteras, nuestro aeropuerto es deficiente. Todo el departamento no recibe la atención que necesita", dijo, al recordar que Pando "fue el departamento más afectado por la Guerra del Acre. No puede ser que no se reconozca su sacrificio y el valor que tiene en la actualidad para preservar nuestra soberanía".

"El aeropuerto no solamente significará un apoyo para el desarrollo regional, está también destinado a consolidar nuestra soberanía y abrir nuevas perspectivas para el desarrollo de todo el país", insistió.

Entre el 25 y 30 de julio

## Asamblea de obispos de Bolivia analizará los mensajes del Papa

**COCHABAMBA 16 (PRESENCIA).** La Asamblea anual de Obispos de Bolivia, a realizarse del 25 al 30 del presente mes en la casa "Clemente Maurer", de Coña Coña, a 8 kilómetros de esta ciudad, tendrá dos objetivos importantes en el curso de sus deliberaciones: el examen minucioso de los mensajes del Papa Juan Pablo II, en ocasión de su visita al país en mayo reciente y la elección del nuevo Directorio de la Conferencia Episcopal Boliviana.

Este importante evento de las máximas autoridades de la Iglesia Católica Boliviana, analizará los textos de las homilias y mensajes que a diario y en diferentes ocasiones pronunció el Santo Padre, tanto a las autoridades del país como también a los diferentes niveles de participación comunal del pueblo boliviano, desde

niños, jóvenes a ancianos.

En aquella importante oportunidad Juan Pablo II abordó aspectos relacionados con la vida social, económica, moral, educativa y política del país, a fin de tener las bases ciertas, por las cuales la Iglesia Católica, pueda estar junto a sus hermanos y compatriotas en la búsqueda de soluciones reales, mediante la justicia y la igualdad.

**IMPORTANCIA**

"Para el país y para la Iglesia Católica, la Asamblea tiene mucha importancia", dijo Monseñor Manuel Revollo, Arzobispo Auxiliar de la Arquidiócesis de Cochabamba, en torno a la reunión de los Obispos bolivianos y los motivos de la misma, en favor de la comunidad católica boliviana.

Monseñor Revollo dijo, que varias comisiones de la Iglesia Católica, traba-

## Reunión boliviano-argentina resolvió impulsar proyectos

**Ambos países realizarán un diagnóstico para determinar la administración del proyecto "Las Pavas"**

**TARLJA, 16 (PRESENCIA).** La reunión Boliviano-Argentina realizada en esta ciudad para analizar los proyectos referidos al aprovechamiento de las cuencas de los ríos internacionales Bermejo y Pilcomayo, ha concluido adoptando resoluciones orientadas a impulsar los proyectos de interés para ambos países.

En lo que concierne al Río Bermejo, a propuesta de los organismos técnicos, las delegaciones coincidieron en la necesidad de que ambos países hagan un diagnóstico para determinar la posibilidad de efectuar, por administración directa, los trabajos sobre los términos de referencia del proyecto binacional "Las Pavas" como el programa de trabajos. Aquellos temas que excedan las posibilidades de cada una de las partes, serán sometidos a licitaciones de carácter internacional. Una resolución definitiva sobre el particular se adoptará en la próxima reunión a celebrarse en la ciudad Argentina de Tucumán en el término de treinta días a partir de la presente fecha.

Sobre el aprovechamiento de la cuenca del río Pilcomayo las partes acordaron revisar los términos de referencia sugeridos por la Organización de Estados Americanos (OEA), en torno a la tercera fase del proyecto internacional, referido principalmente a la sedimentología, fluvioformología y la priorización de obras hidráulicas, para efectuar dicha revisión se invitará a la república del Paraguay en atención al interés tripartito existente sobre dicho río.

**COBIJA.** Esta es una de las arterias principales de la capital de Pando, departamento que fue declarado "estado de alerta". La situación podría desembocar en una huelga general, según advirtió el Comité Cívico de Pando que reclama financiamiento para el nuevo aeropuerto de esa ciudad. El gráfico muestra la avenida Fernández Molina.

En Oruro

## Comunidades Eclesiales de Base se afianzan de manera incesante

**ORURO 16 (PRESENCIA).** Las comunidades de base de Oruro, se afianzan y crecen de manera incesante, impulsadas y animadas por el espíritu de la Diócesis. Monseñor Julio Terrazas Sandoval, afirma el equipo de las CEBs, de esta ciudad, en un pronunciamiento expedido con motivo de reanudar su expansión y contenido.

El documento empieza con la cita de un párrafo de un mensaje que dirigió a las comunidades eclesiales de base de Oruro, Monseñor Terrazas, y que dice: "No tenemos un proyecto a la luz de una u otra ideología, de uno u otro sector político;

nuestro único proyecto y nuestros únicos criterios, son los de Cristo en su Evangelio".

Seguidamente, el pronunciamiento de las CEBs, manifiesta:

"Con el impulso y animación de nuestro obispo, las comunidades eclesiales de base de Oruro, han ido afianzándose y creciendo cada vez más y más, en un contexto auténticamente evangélico. Ya hace varios años que el Presbiterio y el Laicado, vale decir, toda la comunidad eclesial de Oruro, presidida por su Pastor, tuvo el acierto de responder a sus múltiples inquietudes y problemas, en un marco de solidaridad y fraternidad. Son estas las comunidades en las que se hace realidad el anhelo de Puebla: la comunión y participación de los hermanos en el quehacer

eclesial. Son comunidades en las que se integran incluso aquellos que no frecuentan el templo, los aldeanos de la Fe".

El pronunciamiento continúa recordando las siguientes palabras del Santo Padre en su visita a Oruro: "Vengo a traer un mensaje de esperanza que no quiere decir pasividad ante las situaciones de miseria que cada día se hacen más evidentes, sino que es compromiso por la construcción de una nueva sociedad, fundada en el amor, la solidaridad y la justicia". Son palabras, dice el documento, "de las que las CEBs, se hacen eco, al igual que de las palabras de nuestro obispo, dando la bienvenida al Pontífice".

En ese entonces, Monseñor Terrazas dijo: "Hoy queremos escuchar su mensaje, que será para nosotros una enseñanza y un impulso evangélico que nos una más, nos comprometa en la lucha por la justicia que todos anhelamos y nos lance al desafío de ser constructores de una sociedad más acorde con el Plan de Dios".

El documento afirma que el equipo de las CEBs, de esta ciudad, en un pronunciamiento expedido con motivo de reanudar su expansión y contenido.

El documento empieza con la cita de un párrafo de un mensaje que dirigió a las comunidades eclesiales de base de Oruro, Monseñor Terrazas, y que dice: "No tenemos un proyecto a la luz de una u otra ideología, de uno u otro sector político;

El documento afirma que el equipo de las CEBs, de esta ciudad, en un pronunciamiento expedido con motivo de reanudar su expansión y contenido.

**PRESENCIA**  
La Paz, Bolivia, domingo 17 de julio de 1988  
SEGUNDA SECCION 12 PAGINAS

# CEMENTO VIACHA

el mejor del país

ahora directamente en

# ORURO

CALLE SUCRE 369  
(entre Potosí y Pagador) Teléfono 50925

## APROVECHE! LA PROMOCION DE INVIERNO DE VINOS KOHLBERG

VENTAS EN TODO EL PAIS  
**HANSA** LTDA.

**Magisterio acatará paro de 24 horas**

**TRINIDAD, 16 (PRESENCIA).** La federación del magisterio urbano local anunció que acatará el paro de 24 horas, declarado por su confederación nacional.

El secretario interno del sindicato docente, Iván Sáenz, justificó la medida de presión contra el gobierno, por la negativa de éste al pedido de incremento salarial.

El dirigente dijo también que el magisterio protestará por la determinación gubernamental de declarar en vacancia todas las direcciones escolares.

La advertencia sindical deja pendiente nuevos paros sucesivos, de 48 y 72 horas, en forma escalonada en todo el país, como lo decidió la última conferencia extraordinaria de dirigentes.

## Acer DE MULTITECH

**Coasin** BOLIVIA S.R.L.  
15 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMPUTACION

EL COMPUTADOR MAS USADO POR EMPRESAS, FABRICAS, CONSULTORAS ETC. POR SER EL DE MEJOR CALIDAD Y EL MEJOR RESPALDO TECNICO EN TODA BOLIVIA.

LA PAZ: Calle Gozalves 221 Tel. 340962 - 363365 ORURO: Tel. 50097  
COCHABAMBA: Tel. 29642 SANTA CRUZ: Tel. 46106 SUCRE: Tel. 32857  
TRINIDAD: Tel. 22393 POTOSI: Tel. 24845

Recordando golpe de García Meza

Será descubierto en Sucre el mural de "La dignidad nacional"

SUCRE 16 (PRESENCIA).- Diversos actos de homenaje y recordación a las víctimas del golpe de estado encabezados por el general Luis García Meza Tejada el 17 de julio de 1980, comenzaron en la víspera aquí, organizados por el comité impulsor del juicio de responsabilidades que se tramita ante la Corte Suprema de Justicia, y por el alcalde municipal de esta ciudad, Omar Montañó Gallardo.

Un festival de la canción popular, en el que invitada será la cantante Emma Juarero, y el descubrimiento de un mural de "La Dignidad Nacional",

arteria de Sucre, son los números centrales del programa que evocará en videos y audiciones radiales los hechos de "Involuciones", sucesos de aquel 17 de julio, cuando se produjo la asonada militar orientada por García Meza Tejada.

"Evocando el asalto al poder constitucional, reviviendo a los que cayeron en esa negra jornada de julio, defendiendo las libertades democráticas, manteniéndonos en la conciencia del pueblo boliviano el castigo que le impusieron a los involucristas, ahora procesado en la Corte Suprema de Justicia", dijo un portavoz del comité impulsor.

Esas conciencia debe traducirse, según los impulsores, en la requisitoria más firme y decidida, de una mayor agitación del proceso que "trastabilice" en el tribunal en razón a presuntos "subterfugos" legales denominados cuestionamientos o prejudiciales.

Hace un mes la parte civil, conformada por la Universidad Boliviana, la Central Obrera, ASOFAM, y partidos políticos de izquierda, presentó ante la corte una lista de 120 testigos de cargo que aportarían con sus testimonios de sus propias evocaciones. Entre estos, está la protagonista principal de los confusos sucesos del 17 de julio de 1980, la ex-presidenta de la República Lidya Gueiler Tejada, quien junto a su gabinete ministerial comparecerá ante la corte.

La parte civil aventura que 1989 [año de elecciones legislativas y presidenciales] será el año de la dictación del fallo "inapelable" de la Corte Suprema de Justicia, "ojalá de condena al gobierno de facto y a sus conductores, para los que se pide la pena máxima de 30 años de prisión".

A dos años y tres meses de haberse iniciado el Juicio de responsabilidades con la fase de las confesiones, 36 co-procesados, a ocho años del golpe de García Meza, la parte civil, los acusadores y el pueblo boliviano, entrevén con temores la retención de la justicia en un proceso cuya dilación se inició en el pliego acusatorio emitido por el congreso nacional que incriminara a 56 co-procesados, señalaron hoy analistas locales y medios de prensa.

El Club Social Potosí tiene su sede en calle Matos, próximo a paseo Boulevard, y agrupa a varias personalidades, profesionales y ciudadanos de la Villa Imperial.

Club social Potosí renovó directorio

POTOSÍ, 16 (PRESENCIA).- El Club Social Potosí, que es una de las instituciones más prestigiosas de la Villa Imperial, ha renovado su directorio por la gestión 1.988-1989.

El flamante directorio tiene la siguiente conformación:

Decano Cnl. (r) Epifanio Castillo, presidente Dr. Daniel Campos, vicepresidente, Dr. Roberto Seguellos; secretario general, Vicente Leytón; director tesorero, Max Cuba; directora de cultura y bibliotecas, Prof. Nelly Vda. de Vargas; director de régimen interno, Guillermo Tórrez; director de deportes, Prof. Alfredo Lenis; secretario de actas, Dr. José Luis Fernández y Arismendi.

Chuquisaca

Muyupampa celebró ayer su aniversario cívico

SUCRE 16 (PRESENCIA).- La capital de la provincia Luis Calvo de Chuquisaca: Muyupampa o Villa Vaca Guzmán [distante a unos 360 Kms. de aquí] celebra hoy su aniversario cívico patronal con una renovada expectativa de progreso basado en la explotación de hidrocarburos en su territorio, se observó hoy. Los principales campos productores del departamento se encuentran en la provincia Luis Calvo: Porvenir y Vuelta Grande este último entrará en su fase de producción a comienzos del próximo año, según las previsiones y el programa trazado por Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, empresa que también ha iniciado la perforación exploratoria del yacimiento de Inau [a escasos 15 Kms. de la población de Muyupampa].

A parte de su contribución al departamento y al país con la producción creciente de hidrocarburos, la provincia más alejada de la capital, posee un potencial importante en la agropecuaria tradicional, pero, estimulada por la Corporación Regional del distrito.

La producción de maíz, es, seguramente, la segunda en importancia relevante en la zona, que ocupa un lugar de productividad, incrementado a partir de las variedades mejoradas e introducidas por CORDECH en el centro de Iloperendá.

La autarquía chuquisaqueña se sostiene, asimismo, por rescatar la experiencia en la crianza tradicional del ganado bovino criollo a través de un proyecto de mejoramiento para el que ha solicitado financiamiento de FONPLATA.

En el centro El Salvador enclavado en el Chaco chuquisaqueño la entidad promueve la extensión de dicho rubro de la ganadería, en tanto que en el centro de Iloperendá, ha incursionado con nuevas razas que se han adaptado a las condiciones del lugar.

Los ejemplares de ganado pardo suizo, Pínsagauer, así como, de ganado porcino junto a las variedades mejoradas de maíz, soya y otros productos fueron exhibidos durante la semana en una feria exposición organizada por la Corporación Regional de Desarrollo, los productores y dirigentes del comité cívico.

El directorio de CORDECH se trasladó hasta Muyupampa para asistir a la fiesta patronal cívica, y a la clausura de la representativa muestra de una de las más ricas provincias de Chuquisaca.

La alta dirección corporativa escuchó en el lugar los planteamientos de siempre de hace muchas décadas, mejores servicios (agua y energía), vías de comunicación y créditos agropecuarios para elevar las potencialidades productivas que ahora gravitan con mayor incidencia hacia el oriente boliviano.

CORDECH se ha propuesto rescatar el sudeste (el mayor surtidor de hidrocarburos), y apura la implantación de un polo de desarrollo en pleno corazón del Chaco, en la remota y recóndita población de Machareti. Un convenio con el PNUD y la FAO, permitirá en breve la elaboración de un estudio de factibilidad del emprendimiento que comporta inversiones calculadas en 25 millones de dólares. La firma germano occidental Salzgitter tendrá a su cargo la formulación del proyecto de pre-inversión en el que se contempla la construcción de una presa, sistemas de riego, y programas agrícolas y pecuarios.

Los cotizados hidrocarburos son una maldición para algunos desencantados lugareños que cruzaron estas tierras desde que nacieron sin sospechar que debajo yuega el petróleo defendido a sangre y fuego por el pueblo boliviano en la contienda bélica con el Paraguay "esa riqueza en nada nos ha beneficiado hasta hoy", dijeron.



ALBUM DE PRESENCIA.- El rector de la Universidad Autónoma Gabriel René Moreno, Dr. Manuel Jesús Angulo (izquierda), recibe el album de las noticias nacionales e internacionales que registra matutino PRESENCIA durante los últimos 36 años, entrega estuvo a cargo de Juan Martínez, agente regional PRESENCIA en la ciudad de Santa Cruz (Foto PRESENCIA de Santa Cruz).

FUL y COD de Santa Cruz piden condena legal para García Meza

SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).- La Federación Universitaria Local (FUL), de Santa Cruz solicitó hoy que la Corte Suprema de Justicia haga demostración de temor para sancionar a García Meza de manera drástica y como correspondiente a la censura del pueblo por el principal responsable de posibles tribunales populares, que si harán del 17 de julio de 1980, pero que no se salvará del repudio generalizado del pueblo.

Gary Prado Arauz, jefe de la FUL cruceña, celo Quiroga Santa Cruz, sostuvo que ya muy pocos creen que la Corte Suprema Justicia actúe a parte de la altura de la necesidad de García Meza en el sande de sentar en este caso un grieto golpe de 1980. La FUL efectuará el lunes un acto de homenaje a las víctimas de la dictadura, especialmente Quiroga Santa Cruz.

La COD reiteró el día de hoy, trasabado la nefasta época de la tadura garcista exhortó a la colectividad apuntalar el juicio de responsabilidades. An Corte Suprema de Justicia, para que se haga justicia en este caso.

El criterio fue dicho en la víspera de la celebración del octavo aniversario del asesinato de Marcial Quiroga Santa Cruz, Carlos Flores Bedregal y Carlos Gualberto Vega, por la Corte Suprema Justicia.

El criterio fue dicho en la víspera de la celebración del octavo aniversario del asesinato de Marcial Quiroga Santa Cruz, Carlos Flores Bedregal y Carlos Gualberto Vega, por la Corte Suprema Justicia.

Advertisement for Rheem water heaters. Text includes: 'CALIDAD total con ventajas', 'AHORRE 10% DESCONTANDO NUESTRAS FACTURAS DE SU IVA', 'INDUSTRIA NORTEAMERICANA', 'AGUA CALIENTE A TODA HORA', 'HANSALtda. DEPARTAMENTO MERCADERIAS'.

Large advertisement for COBEE (BOLIVIAN POWER Co.) celebrating 100 years of electricity in La Paz (1888-1988). The ad features a grid of illustrations and text boxes. Text includes: 'CIEN AÑOS DE LUZ ELECTRICA EN LA PAZ', 'LA PAZ SE HA ENLUZADO GRACIAS A LA EMPRESA DE LUZ ELECTRICA', 'BOLIVIAN POWER Co.', and 'Y SEGUIMOS EN LA HUELLA DEL BUEN SERVICIO!'.

Advertisement for 'ADMINISTRACION AUTONOMA DE ALMACENES ADUANEROS'. Text includes: 'INVITACION A EMPRESAS DE AUDITORIA EXTERNA', 'La Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros, invita a las Empresas de Auditoría y Consultoría, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para realizar AUDITORIA DE SUS ESTADOS CONTABLES por la gestión de 1987.', 'La Paz, julio 14 de 1988', 'RELACIONES PUBLICAS DE A.A.D.A.A.'.

**COD-Beni, denuncia**

**Empleados municipales "cotizan" obligatoriamente a caja de ADN**

**TRINIDAD, 16** La Central Obrera Departamental denunció que la administración municipal está obligando a los empleados municipales al pago de una "cotización" a la caja de ADN, violando disposiciones legales.

La COD-Beni, se dirigió al Concejo Municipal para pedir que se suspenda inmediatamente esa medida, porque "atenta contra la libertad de pensamiento de cada ciudadano".

La denuncia específica que, en forma arbitraria, se obliga al personal de funcionarios obreros de la Alcaldía a pagar 17 bolivianos, por concepto de "pago de cotización para la caja del partido ADN" y agrega que "el abuso alienta contra el derecho ciudadano de ocupar funciones públicas con el único requisito de su capacidad e idoneidad".

**CONTRATOS ILEGALES**

Al mismo tiempo, la Central Obrera demandó al Concejo la reparación de los daños económicos causados a trabajadores que la alcaldía contrata por tiempo fijo.

La COD considera que varias disposiciones legales ponen término a los contratos de 90 días por más de dos veces, convirtiéndolos en indefinidos a partir de la tercera contratación.

Pese a ello, se siguen cometiendo "esos métodos de engaño" a los trabajadores y otros, como el cambio de nombre en las planillas de pago, para burlar su derecho al desahucio e indemnización por años de servicio.

La demanda laboral, contra los administrados, es del Tesoro Municipal, requirió la participación de la Contraloría departamental y el Ministerio Público para que se investigue e inicie el juicio penal correspondiente a los responsables de esos abusos.



**SUBEMPLEO.** El alto índice de desocupación, debido a la aguda recesión económica externa e interna y a otros factores que inciden en esta región resulta notorio. El subempleo trabajo temporal y el comercio informal son apenas pequeñas válvulas para la mayoría de la población. En la fotografía uno de los numerosos tramitadores de pago de impuestos que trabajan en las aceras de las oficinas de la Renta y la Alcaldía. (Foto PRESENCIA, Santa Cruz).

**En Santa Cruz**

**Sánchez de Lozada y Bedregal disputan preferencia del MNR**

**SANTA CRUZ, 16** (PRESENCIA). Por Nataniel Álvarez.- Las elecciones internas en el MNR muestran aquí la lucha palmo a palmo entre el actual Canciller de la República, Guillermo Bedregal Gutiérrez y el ministro de Planeamiento y Coordinación, Gonzalo Sánchez de Lozada, de cara a la próxima Convención Nacional que designará al candidato del sector para las elecciones generales de 1988.

No en vano, los dos precandidatos se dieron el lujo de realizar cada uno su propia campaña, en Santa Cruz, recientemente. El tercer precandidato, aún sin catalogarse como tal, es Nullo Chávez Ortiz que sin embargo, al parecer, tendrá que aliarse con Bedregal, ante la imposibilidad de medios económicos para su respectiva campaña.

Flores, vinculado a Bedregal.

En cambio, el 10 de julio último en la elección del Comando de la Juventud, triunfó William Rejala, del sector del Centro de Capacitación Política y Acción Social [CECAPAS] del actual ministro del Interior, vinculado a Sánchez de Lozada.

Ese mismo día, sin embargo, los dos sectores también libraron una dura lucha por el Comando Laboral y al final triunfó Ismael Morón del sector Bedregal. Pero ese mismo día, la pelea fue más intensa aún y hasta irregular por el comando femenino. Triunfó por escaso margen Rosa Banegas de Flores, frente a la candidata del CECAPAS, Rosemary Sánchez.

La jornada terminó con denuncias de fraude entre bandos emmereristas en pugna y hasta intentos de agresión. Pero, lo cierto es que pese a todo, la línea apuntalada por Bedregal mantuvo cierto predominio sobre la "línea dura" de Sánchez de Lozada, aunque hay quienes hablan de cierto equilibrio.

hizo peligrar las posibilidades del CECAPAS. Durán, aparentemente, tratará de jugarse una carta aún incierta para restablecer sus posibilidades disminuidas, al perder a profesionales, laborales y el sector femenino.

Así las cosas, los dos candidatos firmes para el Comando Departamental son Hugo Flores Salvador y Julio Leigue Hurtado, actual concejal. Si triunfara el primero, Bedregal estaría inclinado a su favor la balanza de los emmereristas crucesinos y sólo la juventud quedaría descolocada a nivel de la ciudad.

En cambio, si triunfa Leigue Hurtado, significaría que el CECAPAS repuntó para mantener intactas las posibilidades del ministro del Interior y del propio Sánchez de Lozada para la próxima convención.

**PRIMARIAS**

Los primeros tanteos, en materia electoral, se han dado aquí en la elección de comandos sectoriales del MNR. Se han efectuado así comicios para designar a un comando departamental de profesionales, otro de la juventud, un tercero femenino y un cuarto laboral.

**COMANDO URBANO**

Con los ingredientes anteriores, la elección del nuevo Comando Departamental, ahora llamado Urbano, prometía ser de campañas, y de alguna manera delirante, este domingo 17 de julio, pero de terminaciones de la Corte Electoral aplazaron los comicios probablemente hasta el 31 de julio.

**IMPORTANCIA**

A lo que está hay que añadir que la actual puja abierta de los dos precandidatos por atraerse a los "emmereristas" se debe sólo al hecho de que en Santa Cruz se siempre determinante para el MNR, cada vez que se efectuaron elecciones generales.

Para el efecto, se dió un primer realineamiento de fuerzas. En la primera elección, los profesionales votaron mayoritariamente por el Ing. Percy Steimbach, del sector de Hugo

El último antecedente en ese sentido fue en 1985. Santa Cruz declinó la suerte de las elecciones generales. Ganó el MNR y eso le permitió a Victor Paz negociar con posibilidad y llegar a presidente de la República.

Así se entienden las pretensiones de los dos precandidatos, sin tener en cuenta empero la derrota del MNR en las pasadas elecciones municipales. Esto, por el momento y la perspectiva de una reelección, no les preocupa a los emmereristas antiguos y a quienes recién llegaron al partido oficial.

Está claro que hay preocupación en las filas emmereristas crucesinas y en las esferas oficiales por el giro que han tomado la semana pasada las elecciones. Esto es tan cierto que el propio ministro del Interior, Juan Carlos Durán llegó sorpresivamente a Santa Cruz para intervenir, entre bambalinas, en los ajustes pre-electorales. Durán suele llegar aquí los sábados, pero esta vez lo hizo un día antes.

Ocurre que, la pasada semana, el sector Bedregal, en su afán de triunfo, no vaciló con aliarse con el Bloque de Unidad Movimentista (BUM), del prefecto Roberto Roca, lo que aparentemente le dió buen resultado, a tal punto que





**Imperial Chemical Industries PLC**

**SODA CAUSTICA (perlada)**

**CIANURO DE SODIO**

**CLORURO DE CALCIO**

Precios competitivos.  
Para venta de stock.  
Representantes en Bolivia:



**PEMSA**  
Av. Mollas 650  
LP Pz 340442 Oruro 40048 Sta Cruz 30851  
355040 41955 23461

**SUPER - TURBO**

# Acer 500

**COMPUTADOR TURBO DE 8 Mhz**

**EL COMPUTADOR CON MAYOR RELACION PRECIO/ EFICIENCIA**

- \* 640 K DE MEMORIA
- \* TECLADO EN ESPAÑOL
- \* SISTEMA OPERATIVO ORIGINAL

**PANTALLA DE FOSFORO BLANCO GRAFICOS DE ALTA Y BAJA RESOLUCION**

**Coasin BOLIVIA S.R.L.**  
15 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMPUTACION

LA PAZ: Calle Gozalves 221 Tel. 340962 - 363365 URURO: Tel. 50097  
COCHABAMBA: Tel. 29642 SANTA CRUZ: Tel. 46106 SUCRE: Tel. 32857  
TRINIDAD: Tel. 22393 POTOSI Tel. 24845

**CONVOCATORIA**

El Directorio de APES, convoca a la 1ª Asamblea Nacional 1988 de Profesionales de Educación para la Salud en Bolivia. Dicha asamblea se llevará a cabo el día viernes 22 de julio a las 19:00 en el Espacio Portavoz, Av. 16 de Julio Nº 1627 La Pz. Mayores informaciones: Teléfonos 372916-356452 Casilla 3881 - La Paz

**RETENES HIDRAULICOS**

COMINTER SRL. Pziza del Estudiante Tel. 366982

**EN COCHABAMBA PROPIEDAD EN VENTA**

Hermosa propiedad de 15 hectáreas con aguas claras, ubicada en la Provincia Estibón Arza Tarata a 5 Km. de la población, es apta para colonia de vacaciones, granjas lechera o avícola, fruticultura y avicultura.  
Llamar por las tardes a los teléfonos: 43698-47244.

**INGENIERO AGRONOMO**

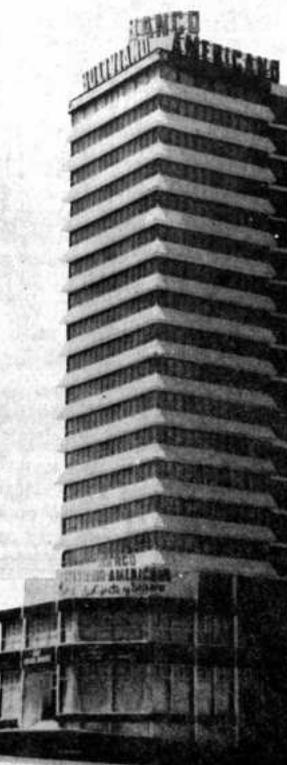
Importadora de agroquímicos requiere los servicios de dos ingenieros agrónomos con amplia experiencia en promoción y venta de insumos agrícolas.  
Enviar curriculum, fotografía y pretensiones de sueldo a casilla 3042 - Santa Cruz - Santa Cruz, julio 8 de 1988

**OPORTUNIDAD**

Se vende 3 Microbuses de lujo para turismo 0 kilómetros, con asientos reclinables, importados para 27 asientos, ventanas anodizados tipo Playban. Ensambados en VOLKSWAGEN modelo 1987. Interesados ver en garaje calle Tarija Nº 367 entre Illampu.

**A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA**

Comunicamos a Uds. que a objeto de ofrecer una mejor atención, a partir del viernes 15 del presente mes, estaremos atendiendo en nuestro nuevo local de Centro Comercial Cristal, 3er. nivel, Local 301.  
**BOUTIQUE "CHEZ MOI"**



*Luis Eduardo Siles*

**Nosotros trabajamos con él y bajo su dirección hacemos obra perdurable en beneficio de La Paz.**

*Por ello nos adherimos a la distinción otorgada por la H. Alcaldía Municipal a Luis Eduardo Siles, como "Paceño Creador".*

**BBA el banco**

*Luis Eduardo Siles*



# Corte Electoral de Santa Cruz organiza los comicios de 1989

SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).- Está plenamente garantizada la realización de las próximas elecciones generales del 7 de mayo venidero, para elegir a un nuevo presidente de la República, vicepresidente, senadores y diputados, anunció aquí la Corte De-

partamental Electoral, de Santa Cruz. El anuncio fue hecho luego que una comisión rectora de la ciudad de La Paz, con medidas concretas para acelerar la organización de los comicios. El Dr. Rubén Villazón, vicepresidente del organismo,

informó que el 5 de agosto venidero llegarán aquí los materiales electorales y las partidas presupuestarias para su distribución a provincias y para el pago de los notarios. Un acuerdo en ese sentido fue pactado entre la Corte Nacional Electoral y

la comisión de la Corte Departamental Electoral de Santa Cruz, según dijo. **TRABAJO** Villazón dijo también que la Corte de Santa Cruz trabajó internamente, desde enero pasado, en la organización de las elecciones, pero que el trabajo en el medio social comenzará el primero de septiembre. Este día, según dijo, comenzará la inscripción de ciudadanos en todo este departamento. El trabajo durará hasta comienzos de febrero próximo.

**MAYÓR COBERTURA** El vicepresidente del organismo también informó que, en vista de la escasa participación de ciudadanos en las pasadas elecciones municipales, la Corte ha redistribuido e incrementado las notarias, primero para facilitar la inscripción ciudadana, y luego para tener un mayor porcentaje de votación. Lo demás, según dijo, correspondrá a los partidos políticos, que deben preocuparse esencialmente de garantizar la participación ciudadana en las elecciones.

## Congreso Nacional Campesino MRTKL no admite alianzas para conformar directorio de CSUTCB

POTOSÍ, 16 (PRESENCIA).- El Movimiento Revolucionario Tupac Katari de Liberación (MRTKL) con las firmas de sus dirigentes nacionales Norberto Pérez y Víctor Hugo Cárdenas ha entregado un documento a PRESENCIA por el que expresa su desacuerdo con cualquier alianza partidaria para conformar el nuevo comité ejecutivo de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB).

El documento inicialmente calificó de "exitoso al congreso extraordinario que se realiza en Potosí, por haber alzado a los dirigentes corruptos y que se sirvieron de la confederación para sus intereses personales". Agrega que "la presencia y los actos del MRTKL están basados en los principios orientados a fortalecer la unidad y organización del sector nacional (naciones oprimidas y clases explotadas). De otro lado señala: "Vemos en el congreso extraordinario, como los aparatos partidarios distorsionan la democracia sindical y comunal atentando contra la legítima representación agraria tanto nacional como de clases de varias delegaciones del país, elaborando listas del nuevo comité ejecutivo para luego imponerlas a los verdaderos representantes del campo".

"Por estas razones el MRTKL no participa ni participará en ninguna alianza partidaria para la conformación del nuevo comité ejecutivo de la CSUTCB porque esas alianzas sólo beneficiarán a los intereses partidarios y de ninguna manera fortalecerán la unidad y organización del movimiento campesino ni la institucionalidad de la CSUTCB", manifiesta el documento.

## Para el día miércoles 20 Organizaciones de Orouro piden reunión a brigada parlamentaria

ORURO, 16 (PRESENCIA).- Una resolución emanada luego de una reunión sostenida, ayer, por organizaciones cívicas y laborales de esta ciudad, convocó a los parlamentarios orureños, a realizarse, el próximo miércoles 20 de este mes, para explicar los motivos que primaron en la reducción del presupuesto regional y las razones que tuvieron para incrementar sus dietas.

Para escuchar su exposición, habrá una asamblea general de instituciones cívicas y laborales, ese día, a partir de las 10 de la mañana. El lugar será fijado a principios de semana.

Los parlamentarios convocados, son los senadores: Juan Luzio, Genaro Frontanilla y Hugo Campos Vaccalor; diputados: Agustín Ameller Gatica, Marcos Rodríguez, Luis Palermque, Reynaldo Venegas Iporre, Jorge Artica Saavedra, Walter Alarcón, Carlos Cardona y Walter Vásquez Michel.

Entre tanto, en esta ciudad, continúan las denuncias y censuras al aumento en el monto de las dietas y perciben los parlamentarios nacionales.

Al respecto, la Federación Departamental de Juntas Vecinales, señala: "Los bolivianos, nos explicamos ahora, que los abusos y desmesurados reajustes a los impuestos, sólo beneficiarán a los parlamentarios, a través de sus dietas".

Agrega que, con el aumento de impuestos que se aplica a los propietarios de inmuebles, en Oruro, "hemos financiado la holgaría y la ineptitud de muchos parlamentarios tal es así que si se resigna al pueblo un pequeño incremento de salarios, están guardándose para sí, sus futuros aumentos".

## En Congreso Nacional Campesino Informes de comisiones de salud y de educación fueron aprobados

POTOSÍ, 16 (PRESENCIA).- Desde el viernes, se realizó el trabajo de informe de las comisiones del congreso nacional extraordinario de campesinos del país.

La primera comisión que informó sobre su trabajo fue la de educación y salud, la misma que fue aprobada sin mayores contratiempos y se espera lo mismo del informe de la comisión económica. El informe de comisiones continuó ayer sábado para luego elegir al nuevo comité ejecutivo de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia.

Según criterios recogidos por PRESENCIA entre las diferentes delegaciones que participaron en este evento sindical campesino, uno de los temas más discutidos será el de la tesis política del congreso nacional extraordinario de campesinos. De otra parte, el informe del comité ejecutivo cesante de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia, ha sido rechazado para tal efecto convocada para tal efecto habiéndose decidido que dicho informe y aspectos complementarios pase a manos del nuevo comité ejecutivo del sector campesino.

Al tiempo de efectuar la denuncia, convocó a la madurez sindical y unidad de la clase campesina que está representada en el congreso nacional extraordinario y que reune a más de 1.500 delegados de todo el país.

El tema relacionado al análisis de la ley de la hoja de cauce continúa siendo el asunto de gran expectativa e interés entre los delegados que intervienen en el congreso de los trabajadores del campo.

La clausura de este evento sindical está prevista para este fin de semana.

El informe del comité ejecutivo cesante de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia, ha sido rechazado para tal efecto convocada para tal efecto habiéndose decidido que dicho informe y aspectos complementarios pase a manos del nuevo comité ejecutivo del sector campesino.



## INVITACION

Se invita a los profesionales y consultoras de auditoría a presentar sus ofertas para la realización de Auditoría Externa en institución privada a partir del año 1982.

Enviar ofertas a la Casilla N° 2801.

## PERIODISTA PROFESIONAL

Se necesita para trabajar a tiempo completo y dedicación exclusiva como corresponsal en La Paz de importante diario del interior. Las postulaciones serán tratadas en forma confidencial. Favor enviar curriculum vitae y pretensiones de sueldo a: Casilla 7146, La Paz.

## INGENIEROS CIVILES

El Proyecto Pavimentación Santa Cruz-Trinidad requiere los servicios de ingenieros civiles para la dirección y administración de obras viales, los interesados deberán acreditar: experiencia mínima de cinco años en las actividades de construcción de terraplenes, trituración de agregados, preparación de bases y aplicación de asfaltos.

Las solicitudes deberán ser presentadas con fotocopias de la documentación que acredite los requisitos mínimos en Oficinas del Proyecto Sección Personal, edificio SNC., Av. Roca y Coronado s/n o dirigirlas a la casilla N° 3574 Santa Cruz.

La Jefatura Santa Cruz, julio de 1988

### UNIVERSIDAD MAYOR DE "SAN ANDRÉS"

#### FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION

#### CARRERA DE FILOSOFIA

#### CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA

RR.PP. 295/88

La Carrera de Filosofía de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia para proveer las siguientes Cátedras:

Filosofía de la Historia	32 h/mes
Epistemología	32 h/mes
Filosofía Latinoamericana I	32 h/mes
Lógica Simbólica	32 h/mes
Doctrinas Económico-Filosóficas	32 h/mes
Filosofía Marxista	32 h/mes

Los postulantes deberán presentar en la Secretaría de la Facultad de Humanidades (piso 11 del Monoblock), hasta el día lunes 12 de agosto de 1988 a horas 18:30 los siguientes documentos:

1. Carta de solicitud dirigida al Decano de la Facultad de Humanidades.
2. Títulos académicos (copias legalizadas)
3. Curriculum vitae con la documentación necesaria (original o fotocopia legalizada)
4. Copia de publicaciones, estudios, investigaciones, conferencias, etc.
5. Propuesta de programa y plan de trabajo de la materia a la que postula.

La Paz, julio de 1988

## EXECUTIVE BILINGUAL SECRETARY

INTERNATIONAL SERVICE COMPANY REQUIRES AN EXPERIENCED (AT LEAST 5 YEARS) EXECUTIVE BILINGUAL SECRETARY. EXCELLENT REMUNERATION. SEND CURRICULUM TO P.O. BOX 8687, LA PAZ - BOLIVIA.

## MENTISAN

PASTILLAS CONTRA LA TOS

Calidad y garantía en el sello

INTI DE VENTA EN FARMACIAS

## UNICO !

### Acer 710

DE MULTITECH SUPER-TURBO

- SISTEMA OPERATIVO MS DOS - VERSION 3
- GRAFICOS DE ALTA Y BAJA RESOLUCION
- CICLO DE MEMORIA CON CICLO DE ESPERA O VELOCIDAD 10 Mhz

VISITENOS !

## Coasin

BOLIVIA S.R.L. 15 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMPUTACION

LA PAZ: Calle Gozálvez 221 Tel. 340962 - 363365 ORURO: Tel. 50097  
COCHABAMBA: Tel. 29642 SANTA CRUZ: Tel. 46106 SUCRE: Tel. 32857  
TRINIDAD: Tel. 22393 POTOSÍ: Tel. 26409

# FACSIMIL

## INTELIGENTE, RAPIDO Y ECONOMICO.

### UN NUEVO SERVICIO DE ENTEL

#### SEÑOR USUARIO :

LA EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES, TIENE EL AGRADO DE COMUNICARLES EL LANZAMIENTO DE ESTE NUEVO SERVICIO

EL SERVICIO DE FACSIMIL PERMITE AL USUARIO TRANSMITIR IMAGENES FIJAS COMO:

- DOCUMENTOS
- GRAFICOS
- PLANOS
- FOTOCOPIAS ETC.

EN SU PRIMERA FASE, LA PRESTACION DE ESTE SERVICIO SE REALIZARA ENTRE LAS CIUDADES DE LA PAZ-COCHABAMBA-SANTA CRUZ Y ORURO

A NIVEL INTERNACIONAL, ESTE SERVICIO TIENE ALCANCE A TODOS LOS PAISES DEL MUNDO

ENTRADA LA PAZ EN SEGUNDOS SALIDA SANTA CRUZ

# ENTEL... RINDE HOMENAJE A LA PAZ

# Potosí El congreso nacional campesino continúa trabajo de comisiones

**POTOSÍ, 16 (PRESENCIA).** El Congreso Nacional Extraordinario de los Campesinos de Bolivia que se realiza en esta ciudad, inició el trabajo de comisiones a partir del pasado jueves.

Han sido conformadas cuatro comisiones: una primera que es la comisión de la coca, comisión política, económica y una cuarta que es la comisión de educación y salud.

Determinados ambientes del edificio central de la Universidad "Tomás Frías" han sido destinados para el trabajo de comisiones mientras que el coliseo cerrado "10 de Noviembre" está destinado para las deliberaciones y plenarios respectivas.

De acuerdo al informe de la comisión de poderes están acreditados alrededor de 1.100 delegados titulares y algo más de 700 adscritos haciendo un total estimativo de 1.800 delegados.

Este número podría ser mayor puesto que la comisión de poderes aún continúa trabajando en tanto que las delegaciones que llegaron del interior del país después de la inauguración del congreso, todavía están empeñados en habilitar a sus delegados correspondientes.

En horas de la mañana del jueves los miembros del presidium tuvieron a su cargo la posesión de cada una de las directivas de las cuatro comisiones conformadas en el evento sindical campesino.

Posteriormente en horas de la tarde, comenzó el trabajo de las comisiones en el edificio central de la universidad "Tomás Frías".

De acuerdo a una visita de los lugares donde han sido ubicados las cuatro comisiones, una de las que cuenta con mayor cantidad de delegados es la comisión de la coca a la que se han sumado varios delegados titulares y adscritos.

De otro lado, el dirigente nacional del Partido Obrero Revolucionario (POR), Guillermo Lora ofreció una conferencia de prensa que se cumplió en el ambiente de la carrera de minas del edificio central de la Universidad "Tomás Frías".



**CONSTRUCCION DE VIVERO.** En la zona de Vinto, a seis kilómetros de la ciudad de Oruro, se construye un vivero, cuya finalidad es la de proporcionar los requerimientos forestales, tanto de la ciudad de Oruro como de los sectores periféricos y del altiplano central. CORDEOR y el Programa de Autodesarrollo Campesino (PAC), financian su construcción (Foto: PRESENCIA - Oruro).

# A cinco años del Consejo Laboral Trabajadores andinos reiteran énfasis en integración social

**ORURO, 16 (PRESENCIA).** Los trabajadores y sus organizaciones de la Subregión Andina, reiteramos nuestro énfasis en los aspectos sociales, culturales y políticos, como componente fundamental del proceso de integración subregional, con la participación de los sectores populares, señala un extenso documento emitido por Armando Morales Gómez, fundador y presidente de la reunión constitutiva del Consejo Laboral Andino.

La declaración fue emitida al cumplir al pasado 14 de julio del año en curso, el Consejo Laboral Andino (CLA), sus primeros 5 años de vigencia. En partes salientes, dice, el logro de los objetivos verdaderos de la integración, que los trabajadores bolivianos y del área andina persiguen, son desvirtuados por los intereses de las burguesías nativas de la subregión, "diseñadas exclusivamente por los administradores de las transnacionales dependientes de los poderes imperiales".

A estos intereses, a las políticas de ajuste, al endeudamiento irresponsable y muchas veces fraudulento, atribuye el "fracaso económico y político", en la subregión. Señala que, en el período 1970-1980, citando al BID y OCDE, expresa que los ingresos a la subregión, de inversión extranjera directa, ascendieron a 3.565 millones de dólares; pero, las salidas por concepto de utilidades de dicha inversión, durante el mismo período, llegaron a 9.558 millones de dólares. Lo cual representa un flujo neto negativo de 5.693 millones de dólares en el balance de pagos de la subregión.

Asimismo, indica que, según la "Declaración de Siglo XX", de la reunión constitutiva del Consejo Laboral Andino, celebrada en La Paz-Bolivia, "declaración firmada en el glorioso distrito minero de Catavi-Siglo XX, el 14 de julio de 1983", ratificada en las reuniones de Ecuador-Colombia y Lima-Perú, se sostiene que, los trabajadores andinos, no comparten el criterio estrecho de que la integración, debe ser exclusivamente económica y comercial.

ca "Creemos expresamente que los procesos de integración y, sobre todo, la integración andina, debe abarcar simultáneamente y a plenitud, todos los aspectos de la realidad de nuestros pueblos, todas sus facetas y dimensiones. Planteamos la tesis de la integración multidimensional o integral".

También considera que la intervención organizada de las fuerzas laborales y de las mayorías populares, en los procesos de integración, constituye una condición indispensable del fortalecimiento y avance de estos procesos.



**NUUEVA DIRECTIVA.** La Sociedad de Ingenieros de Santa Cruz eligió a una nueva directiva, que está presidida por Oscar Mario Justitiano Roda (segundo de la derecha), quien está junto a otros integrantes de su fórmula (Foto: PRESENCIA - Santa Cruz)

**Reserve su equipo para la EXPOCRUZ 88**  
A realizarse desde el 14 al 27 de Septiembre

Máquinas y Hornos para Panaderías  
Máquinas Envasadoras  
Máquinas para Maestranzas  
Máquinas para Carpintería  
Cámaras Frigoríficas  
Equipamientos para Supermercados  
Máquinas para Rectificación de Motores  
Máquinas para la Industria del Plástico  
Máquinas para Fritas  
Máquinas para la Industria del Plástico

Representa:  
**Maquimport S.C.**  
Carretera a Cochabamba 350 - Telf. 46301 - Casilla 3581  
Telex 4518 - MAPOR BV - Santa Cruz - Bolivia

**Créditos a Largo Plazo y Bajo Interés**

**BANCO DEL ESTADO**

**INVITACION PARA PROVISION DE VEHICULOS:**

SE INVITA A LAS FIRMAS COMERCIALES LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LA PROVISION DE LOS SIGUIENTE VEHICULOS:

UNA VAGONETA  
UN AUTOMOVIL

LAS OFERTAS SERAN RECIBIDAS EN SOBRE CERRADO EN LA GERENCIA ADMINISTRATIVA DEL BANCO DEL ESTADO O EN LA CASILLA Nº1401 DEL CORREO CENTRAL.

EL PLAZO PARA LA PRESENTACION DE DICHAS OFERTAS FENECE EL DIA LUNES 8 DEL MES DE AGOSTO DEL PRESENTE AÑO.

LA PAZ, JULIO DE 1988.

**TODO ES DE PRIMERA**

en: **CONDominio GUAYRÁ** **EN SANTA CRUZ.**

la zona, el proyecto, los materiales de construcción, Usted...

**50% VENDIDO**

**PLANES DE FINANCIAMIENTO**

**APARTAMENTOS DE LUJO 1-2-3 DORMITORIOS**  
**ASCENSORES DE LUJO-COCINA AMOBLADA**  
**ROPEROS EMPOTRADOS-AMPLIAS TERRAZAS**  
**PARQUEO CUBIERTO-OPCIONAL**  
**SEGURIDAD DE INGRESO CONTROLADO Y PORTERO ELECTRICO**  
**INTERIORES EN CADA BLOQUE-TANQUE DE AGUA SUBTERRANEO**  
**ELEVADO EN CADA BLOQUE-TRANSFORMADOR DE LUZ EN CADA BLOQUE**  
**DEPOSITO O BAULERA PARA CADA DEPARTAMENTO EN SEMISOTANO**

**PROMOCION Y VENTAS**  
**CONDominio GUAYRA**  
**PLANTA BAJA**  
Cañada Strongest 370  
Telf. 25148 40316 Cas. 1049 Santa Cruz.

**ALUVID**  
**ASERRADERO "ELTAJIBO"**  
**BOLIVIAN HARWOOD**  
**COBOMA**  
**COBOCE**  
**CONCRETEC**  
**CERAJERIA SILES**  
**DECOR**  
**DISMAC**  
**GANDALF**  
**IMPORTADORA PIRAY**  
**MADETOP**  
**MADECO**  
**MARGLA**  
**S.E.C.**  
**TUMA HNOS.**  
**TUMPAR**  
**WEICAS**

**Carpintería de Aluminio y Vidrios**  
**Madera de Construcción**  
**Revestimiento de madera tratada**  
**Pisos cerámicos Zannon**  
**Cemento y estuco**  
**Entreplazos - Losa Aligerada**  
**Carpintería de Hierro**  
**Pinturas Serwin William**  
**Art. Sanitarios Ideal Standar Plaza**  
**Muebles de Cocina**  
**F.V. Grillería y Accesorios**  
**Carpintería de madera**  
**Material "Durain"**  
**Material cerámico**  
**Servicios eléctricos**  
**Pisos Graníticos y marmol**  
**Cerámica de pisos, azulejos y Art. san.**  
**Cerraduras "PAPAIZ" y Mat. varios**

**Ascensores**  
**Iluminación exterior**  
**Sistema de Seguridad**

**Construye y Financia**  
**EMPRESA CONSTRUCTORA OSCAR RIOS**

### Santa Cruz

## Trabajadores preparan V conferencia departamental

**SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).** Los trabajadores crucenios se hallan preocupados por la necesidad de encontrar nuevos métodos de lucha que les permitan avanzar en la conquista de sus derechos.

Con este motivo, entre otros, el miércoles vendieron a debatir la situación económica que, según los trabajadores, tiende a agudizarse, y la perspectiva de las nuevas elecciones generales de 1989.

En la reunión también se debatirá la situación económica que, según los trabajadores, tiende a agudizarse, y la perspectiva de las nuevas elecciones generales de 1989.

Recientemente, la COD dirigió notas especiales a todos los partidos políticos de izquierda para exhortarlos a que se sienten a la mesa de negociaciones, a fin de estructurar un solo frente de izquierda para las elecciones.

El planteamiento, que fuera decidido por un ampliado obrero, tuvo escasa repercusión y finalmente, la COD advirtió que cumplió su deber al transmitir las expectativas electorales de los trabajadores. No obstante, también aclaró que se mantendrá vigilante respecto del tema.

**MOVILIZACIONES**  
Por las razones anotadas, la COD no tiene adscripción al panorama departamental para continuar las movilizaciones dispuestas por el Comité Ejecutivo de la Central Obrera Boliviana, amenazados por el oficialismo interno.

La conferencia departamental de trabajadores, según el informe, también evaluará las últimas movilizaciones nacionales y sus resultados, con el fin de adoptar nuevas tácticas y estrategias.



**CURSO DE CAPACITACION.** FENACER realiza un curso para dirigentes nacionales y otro para dirigentes de cooperativas de todo el país, con la participación de técnicos israelíes.

El arribo de este equipo de expertos internacionales en cooperativismo, fue posible gracias a las gestiones del embajador de Israel en nuestro país (Foto: PRESENCIA - Cochabamba).

### Cochabamba

## Magisterio urbano no reanudará actividades

**COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).** La Federación Departamental de Maestros Urbanos, declaró paró de labores, de acuerdo a disposiciones de la confederación del rubro que programó una serie de acciones para conquistar el derecho a una mejor atención a las necesidades de la educación.

Sin embargo, las labores escolares en la educación privada, se reanudarán según fuentes de la Asociación de Colegios Particulares, ANDECOOP.

### Santa Cruz

## Parque Amboró será dotado de personal para su conservación

**SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).** Por primera vez en la historia, las autoridades del Departamento de Vida Silvestre, dependiente de la Unidad Técnica Desconcentrada del Centro de Desarrollo Forestal, pondrán en funcionamiento una unidad específica encargada de la conservación del Parque Nacional Amboró, al norte de este departamento.

Estos fondos, según el informante, servirán en principio para dotar al parque por primera vez de un director específico y de los vehículos necesarios para movilizarse. Al mismo tiempo, se comenzará a trabajar de manera específica en la conservación del Parque.

En realidad, estos asentamientos campesinos ya afectaron en cierto modo una área de la reserva de flora y fauna, pero a fin de no crear un conflicto social, sin precedentes, el Departamento de Vida Silvestre pactó el acuerdo con los asentados, en el sentido señalado.

El Parque Nacional Amboró, ríco en flora y fauna, es considerado por el Departamento de Vida Silvestre como una reserva que debe ser preservada, en bien de la coexistencia de los cultivos y programas de la Subsecretaría para el Desarrollo Alternativo.

Las brigadas de reducción y de control trabajan en coordinación con directivos de las Federaciones de productores de coca, para la reducción y control de los cultivos de coca.

Para cumplir su misión se creó el empadronamiento de agricultores que intervienen en el programa, mensura las áreas cultivadas, y reduce la extensión que voluntariamente pide el campesino, canalizando posteriormente la compensación económica de 2.000 dólares por hectárea.

Trigés a su disposición brigadas de control que certifican la reducción y control del espacio, y finalmente mediante otro control evitan que en las áreas reducidas vuelvan a plantar locales.

Explicó la autoridad de DIRECO, que el objetivo general de la entidad es conocer la superficie total de cultivos de coca, para cumplir con el programa de reducción hasta llegar a límites de la demarcación que estipula la Ley del Régimen de la Coca y los programas de la Subsecretaría para el Desarrollo Alternativo.

Los trabajos de explotación y explotación de petróleo por parte de Yacimientos, demuestran que tenemos cantidades enormes de gas natural, lo que permitirá continuar las negociaciones con la Argentina, en términos que convengan a ambos países y por otra parte, el gas natural del mercado, que representa un ingreso de más de 500 millones de dólares para Bolivia.

## Según DIRECO

# Fueron reducidas cerca a 2.000 hectáreas de cultivos de coca

**COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).** La Dirección Nacional de Reconversión Agrícola -DIRECO- hasta el mes de junio del presente año ha reducido un total de 1.995 hectáreas, de las que ya han sido pagadas a 929 hectáreas, quedando 66 por pagar. El director de la entidad, Ing Héctor Mendoza, hizo conocer que todo el trabajo se realiza a pedido de los campesinos y por mutuo acuerdo con ellos. Destacó que existe una larga lista de espera, de agricultores, que quieren reducir sus cultivos. DIRECO, sin embargo, cumple el trabajo al alcance de las posibilidades de su personal afirmó.

La reducción voluntaria comenzó el 26 de septiembre de 1987. Al 30 de junio de 1988 confirma que hay disposición de parte del campesinado. De los 35.864 productores, DIRECO empadronó el 25.819; mensuró el total de sus cultivos y logró reducir diferentes porcentajes en plantaciones de 3.216 campesinos, lo que pudo avanzar más por 6.081.550 bolivianos quedando por recibir económica, apoyo logístico para el transporte 66 hectáreas.

Como empresa explotadora del petróleo nacional se hace necesario continuar las negociaciones con la Argentina, y esperar los resultados que se obtendrán de la próxima reunión de los presidentes de Bolivia y Brasil, en Brasilia, el 27 de junio. El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

El Ing. Pozo reiteró que la venta de gas a Brasil será el capital necesario para reforzar económicamente al país y a la propia entidad petrolera estatal que siempre está trabajando en función de los más altos intereses económicos del país.

### Santa Cruz

## Parque Amboró será dotado de personal para su conservación

**SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).** Por primera vez en la historia, las autoridades del Departamento de Vida Silvestre, dependiente de la Unidad Técnica Desconcentrada del Centro de Desarrollo Forestal, pondrán en funcionamiento una unidad específica encargada de la conservación del Parque Nacional Amboró, al norte de este departamento.

Estos fondos, según el informante, servirán en principio para dotar al parque por primera vez de un director específico y de los vehículos necesarios para movilizarse. Al mismo tiempo, se comenzará a trabajar de manera específica en la conservación del Parque.

En realidad, estos asentamientos campesinos ya afectaron en cierto modo una área de la reserva de flora y fauna, pero a fin de no crear un conflicto social, sin precedentes, el Departamento de Vida Silvestre pactó el acuerdo con los asentados, en el sentido señalado.

El Parque Nacional Amboró, ríco en flora y fauna, es considerado por el Departamento de Vida Silvestre como una reserva que debe ser preservada, en bien de la coexistencia de los cultivos y programas de la Subsecretaría para el Desarrollo Alternativo.

Las brigadas de reducción y de control trabajan en coordinación con directivos de las Federaciones de productores de coca, para la reducción y control de los cultivos de coca.

Para cumplir su misión se creó el empadronamiento de agricultores que intervienen en el programa, mensura las áreas cultivadas, y reduce la extensión que voluntariamente pide el campesino, canalizando posteriormente la compensación económica de 2.000 dólares por hectárea.

Trigés a su disposición brigadas de control que certifican la reducción y control del espacio, y finalmente mediante otro control evitan que en las áreas reducidas vuelvan a plantar locales.

Explicó la autoridad de DIRECO, que el objetivo general de la entidad es conocer la superficie total de cultivos de coca, para cumplir con el programa de reducción hasta llegar a límites de la demarcación que estipula la Ley del Régimen de la Coca y los programas de la Subsecretaría para el Desarrollo Alternativo.

Los trabajos de explotación y explotación de petróleo por parte de Yacimientos, demuestran que tenemos cantidades enormes de gas natural, lo que permitirá continuar las negociaciones con la Argentina, en términos que convengan a ambos países y por otra parte, el gas natural del mercado, que representa un ingreso de más de 500 millones de dólares para Bolivia.

## Incremento a dietas parlamentarias favorecerá a dignatarios de Estado

**COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).** Condenando la actitud de los parlamentarios, que decidieron incrementar sus dietas hasta los 5.200 bolivianos mensuales, la Universidad Católica de este departamento hace conocer que aquél incremento beneficiará también a los altos dignatarios de Estado.

Según normas legales establecidas por el anterior gobierno de Siles Zuazo, estos sueldos se repartían también percibidos por los altos dignatarios del gobierno.

Mediante documento la Universidad Católica recalca que "si bien las nuevas dietas comparativamente con otros países económicamente desarrollados son cifras moderadas, en nuestro país este incremento ha suscitado una ola de indignación que se manifiesta, por tratarse de un país en crisis, con escasos recursos fiscales y altos porcentajes de pobreza y miseria que afecta a una gran parte de la población. Recordamos que el actual sueldo mínimo legal es de Bs. 60 mensual, 87 veces menor que las nuevas dietas parlamentarias. La mayoría de los empleados públicos y maestros no alcanza a percibir Bs. 250 o sea 20 veces menos que las dietas parlamentarias".

Con relación a los justificativos que argumentan los parlamentarios explica el documento que "ha dicho que con estos sueldos, los parlamentarios podrán contribuir a la financiación de sus respectivos partidos en las próximas campañas electorales. Sin embargo, jugamos que mezclar los sueldos de parlamentarios con asignaciones a partidos políticos es una peligrosa confusión de finalidades, que se

certifican por el Departamento de Vida Silvestre como una reserva que debe ser preservada, en bien de la coexistencia de los cultivos y programas de la Subsecretaría para el Desarrollo Alternativo.

Las brigadas de reducción y de control trabajan en coordinación con directivos de las Federaciones de productores de coca, para la reducción y control de los cultivos de coca.

Para cumplir su misión se creó el empadronamiento de agricultores que intervienen en el programa, mensura las áreas cultivadas, y reduce la extensión que voluntariamente pide el campesino, canalizando posteriormente la compensación económica de 2.000 dólares por hectárea.

Trigés a su disposición brigadas de control que certifican la reducción y control del espacio, y finalmente mediante otro control evitan que en las áreas reducidas vuelvan a plantar locales.

Explicó la autoridad de DIRECO, que el objetivo general de la entidad es conocer la superficie total de cultivos de coca, para cumplir con el programa de reducción hasta llegar a límites de la demarcación que estipula la Ley del Régimen de la Coca y los programas de la Subsecretaría para el Desarrollo Alternativo.

### BECADO



**RONALD LINO VALVERDE,** que obtuvo el 2do. puesto, medalla de Bronce, premio especial para Bolivia, en la Olimpiada Matemática del Cono Sur, realizada en Montevideo (Uruguay), 3er. puesto y medalla de Bronce en la Olimpiada Matemática Iberoamericana, donde participaron 15 países en Lima (Perú). Viaja a Ginebra (Suiza) a proseguir estudios Universitarios, después de obtener la Beca Patiño.

Con este motivo, sus papás, hermanos y familiares le desean felicidades y éxito.

### PROYECTO DE EDUCACION POPULAR

Requiere los servicios de una Visitadora Social y una Secretaria, a tiempo completo, con tres años de experiencia. La Secretaria tiene que hablar inglés. Enviar sus solicitudes, Gumilcum Vitae y pretensiones de sueldo más una fotografía actual a Casilla Nº 5631 hasta el 25 de julio de 1988.

### BODAS DE ORO



Esther, René, Enrique Paredez Fernández desean mil felicidades a sus padres Miguel y Modesta por sus 50 años de vida matrimonial.

### ASOCIACION DE PROFESORES DE FRANCÉS DE LA PAZ

**OBJETO:** Elección del nuevo Directorio de la Asociación.

Estimado Colega,

Conforme a los estatutos de la Asociación de Profesores de Francés tengo el honor de invitarle a la elección del nuevo Directorio que tendrá lugar en el Colegio Ayacucho, calle Yana-cocha, el sábado 23 de julio a las 15.00 horas.

Le quedo muy agradecida por su participación.

Jeannette CLADERA  
Presidenta

**«EVITE ACCIDENTES»**

En el Instituto Goethe comienzan las Clases de Alemán del Segundo Semestre de 1988 el día lunes 18 de julio. Av. 6 de Agosto 2118

SISTEM TIENE DERECHO TAMBIEN TIENE OBLIGACIONES

**BOLIVIANA DE INFORMÁTICA Y TECNOLOGÍA S.R.L.**

Le invita a participar de su nuevo ciclo de cursos de computación. Del 18 de julio al 12 de agosto

CERTIFICADO EN BITS

ABTES ABURA

Belisario Salinas 500 (Plaza Abaroa) 340111



# Panorama de la Copa Libertadores

**ASUNCION, 16 JUL (EFE).** El uruguayo Nacional es el equipo que mejor cosecha tiene entre los dieciséis equipos que completaron el primer tercio de sus compromisos en la primera ronda de la Copa Libertadores de América.

Al golpear el viernes, al campeón colombiano Millonarios (4-1) el subcampeón de Uruguay consiguió no sólo la mayor diferencia en los 48 partidos jugados hasta ahora en los cuatro grupos en actividad sino también se puso al frente de la tabla del Grupo III.

Con estos resultados, Nacional mantiene enormes posibilidades de hacer suyo uno de los dos pasajes a la siguiente etapa.

Nacional obtuvo los dos partidos internacionales que jugó en casa y empató en el primer juego con el campeón uruguayo Wanderers, lo que significa que hasta ahora va de la mano de la lógica copera y puede aspirar a llegar a la cima de sus afanes, como en los años 1971 y 1980.

En el Grupo II los argentinos Newells Olds Boys, campeón y San Lorenzo, segundo, sufrieron bastantes en sus primeras presentaciones en terreno de Ecuador.

Barcelona, campeón ecuatoriano, derrotó en su juego de Guayaquil a San Lorenzo y Filanbanco, subcampeón y debutante en el torneo, logró empatar con Newells Olds Boys, resultados que parecen demostrar que hoy día ganar puntos en cualquier rincón suramericano es una empresa difícil.

A los dos argentinos, que empataron su partido local de ida, les resta entre hoy y mañana la parte final de su visita a Ecuador, cuyo campeón es el que mejor cosecha logró hasta ahora, ganando sus dos encuentros de local.

El Grupo IV apenas comenzó y en la puja entre bolivianos y paraguayos se abre un momento de interrogantes, que se irán despejando desde la próxima semana cuando el asunceño Olimpia, subcampeón, inicie la serie de partidos internacionales frente a su colega de BOLIVIA Oriente Petrolero.

Olimpia, único ganador de la Copa (1979) por Paraguay, empató de entrada con el campeón paraguayo Cerro Porteño.

Según su entrenador Luis Cubilla, Olimpia aspira a buenos dividendos en su próxima visita a BOLIVIA, donde la altitud de LA PAZ será el gran rival de los paraguayos, al margen del valor de los equipos a enfrentar.

Oriente Petrolero es el líder del Grupo después de sorprender a los peruanos ganando a domicilio al Bolívar, resultado que aumentó las expectativas por los futuros partidos.

En el Grupo V, el subcampeón peruano Alianza encabeza la tabla con su victoria en casa sobre Guarani, que logró sin embargo llevarse un punto al cabo de sus dos presentaciones en el Estadio Nacional de Lima, pues empató con el campeón Universitario.

Ahora le esperan los peruanos al Recife, número uno de Brasil que en su debut copero tuvo un mal momento al ser batido en su casa por Guarani.

Los uruguayos Luis Acosta (Wanderers) y Yubert Lemos (Nacional) son los únicos con dos tantos entre los 31 jugadores que figuran en la lista de goleadores.

La violencia no ha estado ausente en esta copa por lo que los árbitros debieron expulsar a siete jugadores, dos de ellos del campeón de Colombia, Millonarios, y otros dos del subcampeón de Ecuador, Filanbanco.

Mientras tanto, esperan los chilenos Universidad Católica, campeón, y Colo Colo, subcampeón, junto a los venezolanos Tráchira, número uno, y Marítimo, el dos, para iniciar el próximo 20 la marcha del Grupo I, el único inactivo hasta ahora.

Este año la copa, que en sus 28 ediciones sólo fue ganada por equipos del atlántico, se juega en cinco etapas, con reformas, como la de clasificar al término de la actual ronda a dos equipos en vez de uno.

Con este cambio, la Confederación Suramericana de Fútbol (CSF) espera introducir mayor interés en lo deportivo con su correspondiente aumento de los resultados económicos.

## Gambeteando — por Marco Mendoza



# Nacional y América con mayores opciones para jugar segunda fase

**MONTEVIDEO, 16 (AP).** Nacional de Uruguay y América, de Colombia, se perfilan como los equipos con mayores posibilidades de pasar a la segunda fase de la Copa Libertadores de América de fútbol, completada anoche la primera ronda de enfrentamientos por el grupo eliminatorio tres.

Nacional se puso ayer a la cabeza del grupo al derrotar 4-1 a Millonarios de Colombia. Los periódicos locales consideraron justa la victoria de los uruguayos, aunque reaccionaron que Nacional se benefició de las fallas defensivas de los colombianos y de un serio error del árbitro paraguayo Carlos Maciel que

no cobró un penal a favor de Millonarios cuando el marcador estaba 2-1.

La victoria de anoche da tranquilidad al equipo dirigido por el técnico Roberto Fleitas, que el lunes deberá enfrentar a Wanderers, el otro representante uruguayo, que también mantiene firmes sus esperanzas de lograr la clasificación. Luego deberá viajar a Colombia para los desquites.

Según la nueva reglamentación de la Copa Libertadores de América puesta en práctica este año, en esta primera fase del torneo se clasifican dos equipos por grupo eliminatorio. Hasta el año pasado sólo el ganador de cada grupo pasaba a la ronda semifinal.

## Fútbol

# Australia y Brasil definen hoy el Torneo Copa de Oro

**SYDNEY, AUSTRALIA, 16 (AP).** Australia, inspirada por su notable victoria por 4-1 sobre el campeón mundial argentino, enfrentará mañana el tricampeón mundial Brasil en la final de la Copa Bicentenario de Fútbol.

El triunfo sobre Argentina fue el más notable en la historia del fútbol australiano y los locales confían en poder hacer fuerza a Brasil, ante el que cayeron por 1-0 en la rueda preliminar.

En este torneo cuadrangular, Argentina derrotó hoy a Arabia Saudita, campeón de Asia, 2-0 por el tercer puesto.

El entrenador australiano Frank Arok no anunció la alineación de su equipo en la esperanza de que su mediocampista Oscar Crino, que estuvo ausente contra Argentina, se recuperase de una lesión.

"Me incorporé hoy al entrenamiento", dijo Crino, nacido en Argentina, "no tuve problemas en la pierna lesionada".

Arok dijo que el defensor Robbie Dunn se repuso de una lesión que sufrió en el partido con Argentina y será la la partida.

Brasil tiene problemas con Muller y Geovanni, todavía no repuestos de lesiones, y Ademir, que no podrá jugar por una suspensión. Probablemente será sustituido

por Andrade. "Se acercan mucho a un equipo más coordinado, raramente jover y más otros", dijo.

## Copa de Oro

# Argentina se impuso a Arabia Saudita 2-0

**AUSTRALIA, 16 (AP).** El campeón mundial de fútbol, Argentina, derrotó hoy al campeón de Arabia Saudita por 2-0 y concluyó tercero en el Torneo Cuadrangular por la Copa de Oro Bicentenario, que definirán mañana el anfitrión Australia y Brasil.

Diego Simeone y Oscar Dertycia anotaron goles en la primera etapa.

El equipo argentino borró en parte la mala impresión que dejó en su derrota del jueves ante Australia por 4-1, pero dio otra pobre exhibición de fútbol.

Arabia Saudita jugó con diez hombres durante más de una etapa después que el arquero Salerni Marwan fue expulsado por golpear al defensor argentino Mario Lucca.

Argentina, que ganó la Copa Mundial Mexicana no pudo aprovechar la ventaja numérica y desplayó un juego poco inspirado en un partido que se caracterizó por las fricciones.

Hernán Díaz desvió un tiro penal en el último minuto.

Fue la primera victoria argentina en este torneo organizado para celebrar el 200 aniversario de la colonización europea de Australia.

Australia enfrentará mañana por el título a Brasil, que ha ganado tres copas mundiales de fútbol. Argentina, que también ganó la copa mundial de 1978, había empatado con Arabia Saudita 2-2 y con Brasil 0-0, y luego fue goleado 4-1 por Australia en su peor derrota en 30 años.

El entrenador argentino, Carlos Bilardo, tras un juego disminuido por la ausencia de astros como Diego Maradona y Jorge Burruchaga, pero ha sido severamente criticado en la prensa de su país por su selección de jugadores.

## Atletismo

# Griffith Joyner batió ayer un récord mundial

**INDIANAPOLIS, 16 (AP).** Florence Griffith Joyner quebró hoy el Récord Mundial femenino en 100 metros llanos con un tiempo de 10,49 segundos, en una serie de la segunda en las pruebas de atletas norteamericanos previas a las olimpiadas.

Griffith Joyner quebró el récord mundial de 10,76 segundos establecido por Evelyn Ashford de Estados Unidos el 22 de agosto de 1984 en Zurich, Suiza.

Previamente, Griffith Joyner, de 28 años, esposa de Al Joyner, triple campeón de salto en las olimpiadas de 1984 y cuñada de Jackie Joyner-Kersey, detentadora del récord mundial en el heptatlón, cronometró 10,60 segundos en la primera ronda. Pero en ese momento fue ayudada por un viento de 3,2 metros por segundo. El viento máximo permitido es de dos metros por segundo.

En la segunda ronda, sin embargo, no hubo viento, y Griffith Joyner redujo el récord mundial en 0,27 segundos.

Griffith Joyner fue medalla de plata en las olimpiadas anteriores y medalla de plata en 200 metros llanos en el campeonato mundial de 1987.

# Nadador soviético superó marca mundial

**MOSCU, 16 (AP).** El nadador soviético Igor Polyansky superó hoy su propia marca mundial en los 100 metros espalda cubriendo la distancia en 55 segundos, informó la Agencia Tass.

La agencia oficial especificó que Polyansky estableció la marca en el campeonato nacional en Moscú al correr la distancia en 16 décimas de segundo menos que el registro que fijara en un encuentro en marzo contra Alemania Oriental en Tallin.

Tass agregó que Polyansky, de 21 años, integra el equipo olímpico que llevará la URSS a Seul.

## Lewis superó la marca de 100 m.

**INDIANAPOLIS, 16 (AP).** El norteamericano Carl Lewis estableció hoy un nuevo récord para los 100 metros planos al registrar 9,78 segundos, mejorando el establecido para la distancia en la final de las pruebas olímpicas norteamericanas, pero se adelantó a 0,83 segundos, establecido el año pasado por Bert Johnson de Canadá en el campeonato mundial de atletismo en Roma.

El récord mundial es de Lewis, campeón olímpico en 1984, fue ayudado por un viento de 5,2 metros por segundo, por encima de la velocidad permitida de 2,0 metros por segundo para el establecimiento de un récord.

El récord mundial es de Lewis, campeón olímpico en 1984, fue ayudado por un viento de 5,2 metros por segundo, por encima de la velocidad permitida de 2,0 metros por segundo para el establecimiento de un récord.

# LIDER. LYTHAM ST. ANNE, INGLATERRA.- El lider del torneo abierto de golf de Lytham St. Anne, Severiano Ballesteros, de España, levanta el césped al realizar un tiro durante la segunda ronda del certamen. (Radiofoto AP).

# Nuevo récord en heptatlón

**INDIANAPOLIS, (EE.UU.), 16 (EFE).** La estadounidense Jackie Joyner-Kersey estableció hoy un nuevo récord del mundo de Heptatlón con una puntuación total de 7.215 puntos, dentro de las pruebas de selección olímpica del equipo estadounidense de atletismo que se disputan en Indianápolis.

Joyner ostentaba la anterior plusmarca del mundo con 7.158 puntos, conseguida el 1 y 2 de agosto de 1986 en Texas.

# Tenis Argentina Mercedes Paz a las finales

**BRUSELAS, 16 JUL (EFE).** La pareja formada por la argentina Mercedes Paz y la danesa Tine Schever-Larsen pasó a la final de dobles del torneo de tenis de Bruselas al derrotar hoy en semifinales a la española Arancha Sánchez y la belga Sandra Wasserman por 6-0, 4-6 y 7-5.

bel Cueto, cabeza de serie número 5, fue eliminada hoy en las semifinales del Torneo Abierto de Bélgica, puntuable para el circuito femenino de tenis, al perder frente a la española Arancha Sánchez Vicario, número 4, por 6-0 y 6-4.

La búlgara Katerina Mileeva y la italiana Raffaella Reggi serán las otras finalistas, tras derrotar a la pareja formada por la italiana Caterina Nozzoli y la belga Katrien Schuurmans, por 6-3 y 6-2.

La otra finalista, la italiana Reggi, cabeza de serie número 3, se impuso a la griega Angelika Kanellopoulou, por 6-2, 6-2.

**PERDIO CUETO BRUSELAS, 16 JUL (EFE).** La argentina la-

## Fútbol

# Inter de Italia contrató al argentino Ramón Díaz

**MILAN (ITALIA), 16 JUL (EFE).** El Inter de Milán, de la primera división del fútbol italiano, fichó hoy al delantero argentino Ramón Díaz y pagará al Fiorentina 1.900.000 dólares por su traspaso.

El club milanés pagará al goleador suramericano 750.000 dólares de sueldo anual por un contrato de dos años, con opción a una tercera temporada.

El Inter sigue la "línea argentina", iniciada en 1985 con el defensa Daniel Alberto Passarella, quien como Díaz, comenzó su carrera profesional en el River Plate de Buenos Aires.

El acuerdo por el cual el futbolista rojiano que llegará mañana domingo procedente de su ciudad natal La Rioja, en Argentina, que lo vinculará al club neogriego de la capital lombarda, se alcanzó ayer viernes.

Pero el traspaso acordado ante el director deportivo del Inter, Giancarlo Beltrami, y de su par del Fiorentina, Nardino Previti, no será oficial hasta que "Pelado" Díaz no dé su conformidad para que el contrato sea inscrito en la Liga de Clubes Profesionales.

En la última Liga, el jugador argentino fue el goleador de su club con siete dianas, pero siempre mantuvo una polémica con el conde Flavio Calisto Pontello, el mayor accionista del Fiorentina.

El Inter ofrece a Díaz -que con sus 29 años ha jugado sucesivamente en el Nápoles, Avellino y Fiorentina- un sueldo sensiblemente mayor del que tenía hasta ahora.

Díaz había sido recomendado al técnico del Inter, Giovanni Trapattoni, por su paisano Daniel Alberto Passarella, quien dejó el equipo milanés al finalizar la liga 87/88, y que también pasó por el Fiorentina, a donde llegó en 1982.

## Fútbol paraguayo

# Olimpia juega hoy con Sport Colombia

**ASUNCION, 16 JUL (EFE).** El subcampeón paraguayo Olimpia jugará mañana, domingo, frente a Sport Colombia al cumplirse la séptima jornada de la segunda ronda del campeonato local y por después viajará a BOLIVIA en donde continuará su intervención en la Copa Libertadores de América.

Olimpia, único puntero en la tabla de doce equipos, anunció a todos sus titulares para el partido con Sport Colombia, a puntos menos, pese a que el martes próximo enfrentará en Santa Cruz de la Sierra al subcampeón boliviano Oriente Petrolero.

El subcampeón paraguayo se desplazará a BOLIVIA con una lista de 19 jugadores que sólo podrá ser confirmada después de un partido que jugará con Sport Colombia.

Otro encuentro importante es el que entrarán el campeón Cerro Porteño y Libertad, los dos equipos que tienen ocho puntos cada uno al igual que Sport Colombia.

**ENCUENTROS DE MAÑANA, DOMINGO**  
Atletico Colegiales - Sol de América  
Sport Colombia - Olimpia  
Libertad - Cerro Porteño  
Guaraní - River Plate  
General Caballero - Sportivo Luqueño  
Nacional - San Lorenzo

## CLASIFICACION DEL CAMPEONATO PARAGUAYO:

- 1.- Olimpia 10 puntos
- 2.- Cerro Porteño 8 puntos
- 3.- Libertad 8 puntos
- 4.- Sport Colombia 8 puntos
- 5.- Nacional 7 puntos



**PROHIBIDO SORTEAR**  
**SABADO 23 DE JULIO**  
**PRIMER JUEGO**  
■ 2 AUTOMOVILES Nissan Sunny de 4 puertas  
■ 20 REFRIGERADORES  
**SEGUNDO JUEGO**  
■ 1 CASA CONDOMINIO en Santa Cruz de dos pisos totalmente amoblada en la calle Charcas  
■ 4 TELEVISORES Samsung de 14" con control remoto

A las personas que tengan VEINTICUATRO ACIERTOS en cualquiera de los dos juegos recibirá UN JUEGO DE UJILLA para seis personas

\* 100.000 DOLARES POZO ACUMULADO EQUIVALENTE EN BOLIVIANOS

**COMPARE LA ALEGRÍA DE VIVIR LIBRE Y SIN DROGAS**



COMITÉ BOLIVIANO PARA LA PREVENCIÓN DE DROGAS



FESTIVAL DEPORTIVO.- La niñez y juventud de La Paz rindieron ayer homenaje al 179 aniversario de la revolución del 16 de julio de 1809. Hubo concurso de bandas estudiantiles y demostraciones deportivas.

### Selección atlética entrenará en la pista del estadio Siles

La selección atlética de La Paz ren- te las pruebas a que se someterán. Nuestra participación está en for- mación legalmente establecidas a presentar propuestas para las siguientes

Nº INV. PUB.	Nº PEDIDO	MATERIAL
146/88	GID-3013-87	Repuestos para motor "Waukesha"
147/88	GID-3099-88	Cañería Conduit para conductos eléctricos.
148/88	GID-3109-88	Repuestos para instrumentos "Taylor"
149/88	GID-3113-88	Repuestos para instrumentos "Foxboro"
30/88	GID-3114-88	Repuestos para reguladores "Fisher"
31/88	GID-3117-88	Medidores "Smith" de caudal
152/88	GID-3118-88	Repuestos para motor "Waukesha"
153/88	GID-3125-88	Repuestos para sellos mecánicos "Borg Warner"
154/88	GID-3126-88	Repuestos para bombas "Byron Jackson"
155/88	GID-3127-88	Repuestos para caja reductora de velocidad "Philadelphia"
156/88	GID-3129-88	Codos 6" y 8" para soldar.
157/88	GID-3148-88	Repuestos para compresor "Elliott"
158/88	GID-3162-88	Repuestos para bombas "Sundyne"
159/88	GID-3163-88	Repuestos para bombas "Byron Jackson"
160/88	GID-3165-88	Repuestos para sellos mecánicos "Borg Warner"
161/88	GID-3166-88	Repuestos para caja reductora de velocidad "Pekrun"
162/88	GID-3167-88	Repuestos para bombas "Sundyne"
163/88	GID-3168-88	Mothil Ethyl Cetone
164/88	GID-3170-88	Soda caustica
165/88	GID-3171-88	Sulfato de Aluminio
166/88	GID-3172-88	Acero en barras
167/88	GID-4008-88	Repuestos para tractor "Caterpillar"
168/88	GID-4012-88	Repuestos para motores "Caterpillar"
169/88	GID-4013-88	Repuestos para motores "Caterpillar"
170/88	GID-4031-88	Repuestos para panel "Murphy"
171/88	GID-4042-88	Repuestos para panel "Murphy"
172/88	GID-4043-88	Grampas para obturación de cañerías.
173/88	GID-4047-88	Líquido Primer para revestimiento de cañerías.
174/88	GID-4049-88	Válvulas esclusas.
175/88	GID-4052-88	Canos Conduit y correctores eléctricos
176/88	GID-4502-88	Repuestos para sellos mecánicos "Borg Warner"
177/88	GID-4503-88	Repuestos para sellos mecánicos "Borg Warner"
178/88	GID-4505-88	Repuestos para compresor "Worthington"
179/88	GID-4506-88	Bombas "Burdosa"
180/88	GID-4508-88	Válvulas esclusas y globo
181/88	GID-4514-88	Codos, tees para soldar y roscadas
182/88	GID-4518-88	Cañerías Conduit para conductos eléctricos.
183/88	GID-4521-88	Repuestos para bombas "Worthington"
184/88	GID-4522-88	Repuestos para sellos mecánicos "John Crane"
185/88	GID-4523-88	Accesorios para celderos "Foster Wheeler"
186/88	GID-4530-88	Repuestos para bombas "Byron Jackson"
187/88	GID-4532-88	Repuestos para bombas "Goulds"
188/88	GID-4533-88	Repuestos para bombas "Goulds"
189/88	GID-4536-88	Repuestos para celdero "Foster Wheeler"
90/88	GID-4543-88	Repuestos para compresor "Elliott"
91/88	GID-4550-88	Repuestos para turbinas "Ruston"
92/88	GID-4552-88	Lámparas eléctricas y reactancias
93/88	GID-4554-88	Repuestos para instrumentos "Foxboro"
94/88	GID-4710-88	Quinchis y aparatos manuales
95/88	GID-4721-88	Repuestos para incrementador de velocidad "Lufkin"
96/88	GID-4723-88	Calibrador portátil de mandómetros
97/88	GID-4808-88	Antioxidante "Dupont" DCI-6A
98/88	GID-4801-88	Inhibidor de corrosión "Unicor" "LHS"
99/88	GID-4802-88	Inhibidor de corrosión "Unicor" "C"
200/88	GID-3550-88	Controlador de presión

Los pliegos de especificaciones pueden ser recogidos en las oficinas de Asesoría Legal GID. Avda. Sismarica N° 0722 (Cochabamba) a partir del 18 de julio de 1988, en el horario de 14.00 a 16.00, sin costo alguno. Las propuestas deben ser presentadas en las oficinas indicadas hasta horas 14.30 del día 15 de agosto de 1988.

Cochabamba, julio 17 de 1988  
RELACIONES PÚBLICAS YPFB

## Liga Profesional de Fútbol Wilsterman y Aurora únicos representantes de Cochabamba

COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).- Los equipos de fútbol de Wilsterman y Aurora completaron hoy su preparación con miras a su debut en el torneo liguero de fútbol. Los aviaadores "jugarán" en La Paz frente a Litoral mientras que los "celestes" serán locales frente a Always Ready.

Ambos equipos cumplieron intensa preparación durante la semana y hoy concluyeron sus prácticas habiendo definido sus plantillas titulares, aspecto que ha dejado muy satisfechos a los técnicos. José Carlos Trigo, de Wilsterman y Aurelio Terán, de Aurora, quienes confían en un buen debut.

De acuerdo al último entrenamiento Wilsterman podría jugar el domingo con Terrazas; Santibáñez, Fadic, Larramendi, Vera, Campos, Coronado, Villarroel, Almada, Taborga y Cortez. La incorporación de estos dos últimos jugadores le ha dado a Wilsterman una nueva configuración ya que se trata de dos excelentes valores del

fútbol nacional. Por su parte, el equipo de Aurora también ha mostrado mejoría en su accionar con la incorporación de Omar Delgado, ex-Petrolero y del ar-

gentino Pablo Quaglias. En base a ello Aurora tiene definido su equipo con: Soria, Carvajal, Mancilla, Delgado, Funez, Méndez, Erin Paz, Lafuente, Villegas, Quaglias y Quispe.

### Wilsterman: "El imperativo es vencer a Litoral"

COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).- El revitalizado Wilsterman viaja mañana domingo (hoy) a la ciudad de La Paz, para jugar en la fecha inicial del torneo liguero de fútbol, frente al elenco de Litoral. Para Wilsterman el cotejo representa un verdadero desafío para ver hasta que punto ha evolucionado en su preparación.

Existen mucho optimismo en la gente "aviadora" para dejar atrás una mala temporada como la del año pasado, hoy se piensa sólo en volver a recuperar el prestigio del club y por supuesto estar entre los principales no como participante sino, como un verdadero protagonista.

De no mediar imponderables el elenco de Wilsterman para su cotejo frente a Litoral podría alinearse con Terrazas, Santibáñez, Fadic, Larramendi, Vera, Coronado, Campos, Villarroel, Taborga, Cortez o Bacas y Alftada.

## Atletismo Más de 1.500 participantes en carrera de Av. Periférica

Más de mil aficionados al atletismo, una mayoría por loadores de los barrios de la avenida periférica, amirarán hoy en la carrera pedestre que organiza la alcaldía municipal de La Paz, con una distancia de 5.000 m.

Según los organizadores, se inscribieron más de 1.500 personas, clasificadas en las categorías senior, mayores, juveniles, infantil,

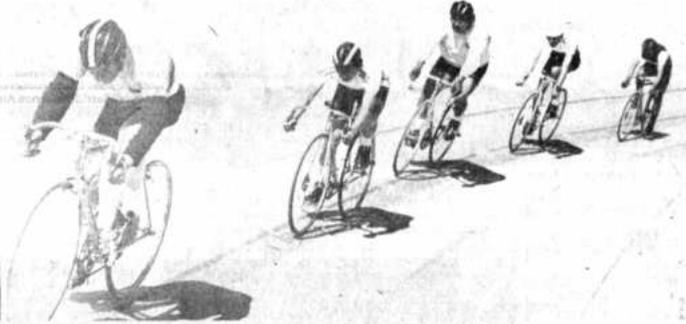
les y menores. La competencia se realizará en el puente Minasa, ubicado en la zona de Villa El Carmen, y concluirá a la altura de la fábrica Soligno.

El alcalde de La Paz, Raúl Salzmán de la Barra, será uno de los principales actores de la jornada, que se organizó porque se concretó la construcción de dicha vía,

inaugurada en la última semana.

De acuerdo con la convocatoria, no podrán intervenir deportistas que se encuentren afiliados en la Asociación Atlética de La Paz, para dar oportunidad a nuevos talentos.

Los vencedores recibirán premios estimulos, otorgados por los organizadores.



CICLISMO.- Los deportistas que se encuentran afiliados en la Asociación Departamental de Ciclismo de La Paz, realizarán hoy nuevas actuaciones en el velódromo de Alto Irpavi, y finalizarán la jornada, con una sesión de honor en homenaje al 43 aniversario de fundación de la entidad.

### CURSOS DE TURISMO

Boletaje (Counter), Guías, Marketing turístico.

### ULTIMAS PLAZAS

Inscripciones: Instituto de Estudios Superiores en Turismo, Av. 20 de Octubre N° 2041.

## COMUNICADO

La ASOCIACION DE PROFESORES DE FRANCÉS DE LA PAZ, con referencia a la enseñanza del idioma francés en los colegios, hace conocer los siguientes documentos:  
1. Ministerio de Educación y Cultura. D.N.E.M. CITE: INF. N° 070/88.  
(...) Existiendo un Convenio de Cooperación Cultural Científica y Técnica, suscrito por los Gobiernos de Bolivia y la República de Francia, sobre la enseñanza del idioma francés, resulta IMPERTINENTE DICTAR UNA RESOLUCION DE UN GRADO INFERIOR que ratifique ese Convenio Bilateral, que por su naturaleza es LEY EN EL TERRITORIO NACIONAL.  
"Por otra parte, el señor director nacional de Asesoría Jurídica del Ministerio de Educación y Cultura, da cuenta de que "no existe ninguna disposición que determine la supresión del idioma francés del Plan de Estudios Vigentes" (Fdo.) Prof. Zaida Linares de Carrasco. JEFE NAL. DE EDUCACION MEDIA URBANA FISCAL."

2. Ministerio de Educación y Cultura. CITE: D.N.E.M. OF. N° 018/88.  
(...) Mediante el presente, nos es grato dirigimos a usted, para hacerle conocer que en el Plan de Estudios del Ciclo Intermedio y Nivel Medio, el IDIOMA FRANCÉS figura como MATERIA PROMOCIONAL, en vista del Convenio de Cooperación Cultural, Científica y Técnica, suscrito por los Gobiernos de Bolivia y la República de Francia.  
(...) Rogamos a su Autoridad ORDENAR a quien corresponda LA RESTITUCION de los ítemes en dicha asignatura, (...) teniendo en cuenta de que en ningún momento dejó de conformar el Plan de Estudios del Ciclo Intermedio y Nivel Medio de nuestro país. (Fdo.) Prof. Zaida Linares de Carrasco. JEFE NAL. DE EDUCACION MEDIA URBANA FISCAL. (Fdo.) Dora Andruz de Carrasco SUPERVISORA NAL. DE EDUCACION INTERMEDIA."

La Paz, 14 de julio, de 1988.  
Prof. Jeannette Cladera de Cuba  
PRESIDENTE DE LA ASOCIACION



## Reina del deporte paceño

María del Carmen Terán, representante de la Asociación Departamental de Billar, fue elegida ayer como reina del deporte paceño de la gestión 1988, durante el festival que se cumplió en el estadio Hernando Siles, donde se presentaron diversos números a cargo de deportistas de las asociaciones deportivas de nuestro medio. Fue un día radiante de sol, aunque no hubo muchos espectadores en las tribunas del escenario. 18 representantes de igual número de asociaciones se presentaron en el concurso de belleza.

## Certamen de fútbol en Villa Santiago

La Junta de Vecinos de Villa Santiago II inaugurará hoy, a horas 10.00, el campeonato cuadrangular mixto de fútbol, en el que intervendrán equipos de las cuatro áreas de esa zona. El torneo se denominará "Luis Ángel Vázquez Villamor", nombre del alcalde de esa ciudad, y pondrá en disputa una copa rotativa para el equipo campeón, además de otros premios. En el campeonato podrán intervenir seleccionados de las cuatro áreas. En la rama femenina, se disputará el torneo de fútbol. Los partidos finales se disputarán el próximo jueves, para clasificar a los dos mejores de la temporada.

no será superior a la capacidad del vehículo.

## el PESO de CARGA

## ¡Pronto en La Paz! La mejor del Basquet Nacional

### CAMPEONATO NACIONAL DE CLUBES CAMPEONES

CON EL AUSPICIO DE: S.I.A. S.R.L.



**COPA LIBERTADORES.** Los componentes del club Oriente Petrolero tratan de alcanzar una óptima preparación para los partidos de la Copa Libertadores de América. En la fotografía aparecen durante las charlas sobre normas de fútbol, que ofrecieron Mario Ichazo y Jorge Antequera. (Foto PRESENCIA - Santa Cruz).

# Campeonato oficial de fútbol de la prensa se inaugura hoy

En ceremonia especial se realizará hoy la concentración de los equipos; el tradicional desde las 10:50 horas, destile; himno a La Paz; en la cancha del Minista- palabras de bienvenida, rito de Agricultura, ubica- a cargo del secretario de da en la zona de Aran- deportes, David García; juez, se inaugurará el minuto de silencio; pro- campeonato de fútbol mesa deportiva, que será campeonato del Sindicato tomada por Julio Borelli, de Trabajadores de la inauguración del cam- peonato, a cargo del secretario ejecutivo del STPLP, René Carvajal, campeonato "Saul Abdel- y, finalmente, descon- nur Sare" comenzará con concentración.

**REQUERIMIENTO DE PERSONAL**

Institución Privada de Desarrollo requiere los servicios de:

- Una enfermera
- Una nutricionista

Enviar antecedentes y pretensiones de sueldo mediante la casilla 8143 de La Paz. Plazo máximo de presentación de solicitudes: Viernes 22 de julio.

**ENRF EMPRESA METALURGICA VINTO A LOS PRODUCTORES DE CARBON VEGETAL**

La Empresa Metalúrgica Vinto invita a los señores productores de Carbón Vegetal tradicionales, que ha estado entregando su producción a Vinto durante el último trimestre, a presentarse en nuestras oficinas de La Paz (Av. Villazón N° 1966, Tercer Piso), a partir del próximo 25 de julio de 1988, para la firma del contrato de compra/venta de acuerdo a las condiciones y características técnicas fijadas por la E.M.V. actualmente vigentes.

EMPRESA METALURGICA VINTO (ENAF)  
La Paz, julio de 1988

**COLEGIO DE ODONTOLOGOS DE LA PAZ ASAMBLEA GENERAL**

Se cita a los odontólogos, principalmente de instituciones, a la Asamblea General que tendrá lugar el martes 19 del presente a Hs. 19.00 en el Colegio de Bioquímica y Farmacia (20 de Octubre 2015).

Orden del Día:

- 1.- Informe de labores
- 2.- Elección de representantes al Congreso Extraordinario.

La Paz, julio 1988  
El Consejo Departamental

**COLEGIO "GABRIEL RENE MORENO"**

Enseñanza intensiva del idioma inglés y alemán (con autorización de la embajada alemana).

**Métodos audiovisuales, local moderno a estrenar, con todos los requisitos de la educación actual.**

Ref. Següencoma Bajo, Av. Dr. Michel esq. Araujo (a dos cuadras del Colegio San Ignacio). Tel. 783939.

Reservaciones abiertas en horas de oficina.

# The Strongest actuará en Arequipa el 29 y 30

The Strongest definirá hasta el martes la propuesta de los dirigentes del fútbol arequipeño, para realizar dos presentaciones en esa ciudad, entre el viernes 29 y sábado 30, del presente mes.

El dirigente Roberto Naduriz informó a PRESENCIA que las gestiones se encuentran adelantadas y que el directorio tomará la decisión final el martes.

**JUGADORES**  
El directorio, integrado por el presidente Eltair Gutiérrez, Fernando Olivares, Roberto Naduriz y Roberto Quinteros, se reunió ayer con los futbolistas, en el estadio de Achumani, y expusieron las razones que impiden cumplir con las deudas del pasado campeonato.

"Encontramos buena disposición de los futbolistas, tengo fe en la solución del problema", dijo Naduriz.

**ENTRENAMIENTO**  
El primer plantel realizó una práctica de fútbol bajo la dirección del entrenador Johnny Bermúdez, quien prepara al equipo para el campeonato oficial.

Para hoy está programado un nuevo entrenamiento, en el estadio de Achumani. Las prácticas se realizarán sin interrupción hasta el próximo martes.

**PARTIDO**  
El encuentro con Cición, de Tarja, que se jugará el próximo miércoles en La Paz, comenzará a las 12:00 en el estadio Hernando Siles, de Miraflores.

"Se experimentará con ese horario para aprovechar el tiempo libre de los trabajadores, para que puedan asistir como espectadores", dijo Roberto Naduriz.

**PRECIOS**  
Se cobrará Bs 3.00 para los sectores de curvas, Bs 5.00, en la recta de general, Bs 7.00, en preferencia y Bs 10.00, en butacas. Sin embargo, el precio está sujeto a confirmación.

# Ciclismo D. Carvajal se impuso en premio de montaña

Domingo Carvajal conquistó el primer lugar en la carrera de montaña que se realizó ayer. En el recorrido, desde la alcaldía de La Paz hasta la de El Alto, tardó 29 minutos y 48 segundos.

Un importante número de competidores participó en la prueba que organizó la Asociación de Viacha. Deportistas experimentados trataron de demostrar sus virtudes técnicas en una emocionante carrera.

Carvajal logró una ventaja considerable frente a Alfredo Espinoza, segundo en la clasificación. En los demás puestos se ubicaron: Aquilino Carvajal, René Molier, Jorge Bazán, Roberto Figueroa y Bernardo Quispe.

En categoría "B" se impuso Omar Pérez, con un tiempo de 33 minutos y 51 segundos.

# Bolívar y Magallanes en división juvenil

Bolívar y Magallanes se enfrentarán hoy, desde las 9:00, en la cancha "A" de la AFLP en Calacoto, en la fase semifinal del campeonato de fútbol de categoría juvenil.

Bolívar, junto a The Strongest, está en el segundo puesto en la tabla de posiciones, con dos puntos, y mantiene sus pretensiones de clasificarse para la ronda final.

En el segundo encuentro, Independiente Alas realizará con The Strongest. Alas, puntero en el grupo, tiene cuatro puntos.

Mariscal Braún, junto a Colmil encabeza el grupo "B", con tres puntos, se enfrentará a Porvenir. Finalmente, Ferroviario jugará con Colmil.

Los ganadores serán los equipos finalistas del campeonato de base categoría y servirán de base para la selección paceña que intervendrá en el campeonato nacional.



**TORNEO DE PRIMERA A.** La acción corresponde al encuentro que sostuvieron los planteles de Unión Maestranza de Viacha y Alas, que finalizó con el marcador igualado cero a cero. Hoy se enfrentarán en el estadio Siles, Municipal y White Star.



**TAHUICHL.** Dos aspectos del equipo de la Academia Tahuichullana que tuvo destacada actuación en el torneo "Helsinki Cup" de deportistas bolivianos, se presentarán en Suecia, Unión Soviética y Cuba.

# Aurora confía en una buena actuación ante Always Ready

Aurora. El cotejo de mañana ha despertado notable expectativa por ver en acción a un equipo joven y en pleno proceso de formación frente a un cuadro experimental a juicio de muchos aficionados uno de los mejores, ya que en filas, están gente como Galarza, Iriondo, Galdino, Ayala y otros.

**COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).** El primer equipo de fútbol del Club Aurora quedó listo hoy para su partido de debut en el torneo "liguero" 1988 fijado para este domingo en el estadio Félix Capriles, frente a la bien conformada escuadra de Always Ready, de La Paz.

Los ganadores serán los equipos finalistas del campeonato de base categoría y servirán de base para la selección paceña que intervendrá en el campeonato nacional.

# Lucha Paceños protestan por la actitud de la federación

La Asociación Departamental de Lucha Amateur de La Paz calificó como "apócrifo" el congreso nacional convocado por Edgar Palacios y en un comunicado aclaró que el exdirigente se encuentra suspendido por la SGDJ y el Comité Olímpico Boliviano.

Afirma que la asociación de La Paz no se encuentra desorganizada y que su última tarea fue conseguir la personería jurídica de la institución.

A tiempo de lamentar los perjuicios que sufren los dirigentes deportivos que viajan a asistir a la reunión, se desea que la Secretaría de Deportes convoque un congreso para reorganizar la federación.

Los dirigentes Iván y Severo Macías informaron que la institución aumentó sus recursos de trabajo y que se inició un nuevo gimnasio en el estadio Hernando Siles.

**!Oh linda La Paz!**

**Duralit S.A.** te saluda en tu Aniversario **!Felicidades!**

INDUSTRIAS Duralit S.A.

# Marginales desde Villamontes



**CRESCO EN VILLAMONTES:** El coche N° 7 de Oscar Crespo aparece entrando al lugar de la meta en Villamontes. Notable actuación del destacado y correcto piloto chuquisaqueño (TELEFOTO PRESENCIA).

Pedro Bulacía, alcalde de Villamontes fue un gran amigo de la prensa. Facilitó la labor de la gente que fue a cubrir la carrera y prestó colaboración a todos. Un digno representante del pueblo de Villamontes que vivió ayer una hermosa fiesta.

documento oficial, no se puede emitir una convocatoria. Aquí se equivocó la filial de Tarja pese a los desmentidos que hizo ante las autoridades de la Comisión Deportiva que en todo momento quisieron tapar el asunto.

La temperatura en la meta fue de 30 grados al mediodía. En horas de la mañana el frío fue intenso. Después toda la población se volvió a la meta para recibir a los volantes.

Causó mucha pena el abandono de Armin Franulic. Un problema en una de las llantas impidió que el coche N° 1 siguiera su marcha hacia Villamontes. Los niños en su mayoría quedaron desalentados por el no arribo del crédito paceño.

Los camiones de alto tonelaje deterioraron el trabajo que hizo el Servicio de Caminos. Los pilotos tuvieron que pagar los "platos" rotos y muchos de ellos abandonaron especialmente entre Tarja y Entre Ríos.

Armando Paravicini denunció ante la prensa ayer que no hay cariño por La Paz y que son pocas las empresas privadas que apoyan al automovilismo. Toda la ayuda que estamos recibiendo son de extranjeros, chuquisaqueños, cochabambinos y menos de los paceños. Nuestro deporte no merece esto y ojalá que CORDEPAZ y la Prefectura del Departamento apunten la carrera de integración hacia San Buenaventura.

Yacuba no pudo vivir la fiesta del automovilismo, hubo entredichos entre la gente de Tarja y no se concretó nada. Para el futuro deben cumplirse los acuerdos económicos y mientras no se tenga un



**MILTON ZENTENO:** Se impuso en la categoría turismo mejorado cumpliendo una buena actuación. El tarjeño sorprendió con su habilidad y logró una gran victoria. La competencia finalizará hoy con el tramo de vuelta Villamontes Tarja. (TELEFOTO POLICARPIO QUENTASI - ENVIADO ESPECIAL DE PRESENCIA).

### Clasificación General

CATEGORIA ESPECIAL			
PUESTO	NOMBRE PILOTOS	Nro. COCHE	TIEMPO EMPLEADO
1°	José Monín Camacho.	2	3h 52'40"/100.
2°	Guido Paredo.	48	4h 03'48"/100.
3°	Jimmy Ferrufino.	51	4h 04'22"/100.
4°	Guido Oiarte.	58	4h 10'18"/100.
5°	Oscar Crespo.	7	4h 12'11"/100.
6°	Viktor de los Heros.	6	4h 14'46"/100.
7°	Jorge Sánchez Peña.	36	4h 20'13"/100.
8°	Jorge Justiniانو.	16	4h 23'17"/100.
9°	Pablo Cuentas.	52	4h 48'24"/100.

TURISMO MEJORADO			
PUESTO	NOMBRE PILOTOS	Nro. COCHE	TIEMPO EMPLEADO
1°	Milton Zenteno.	216	4h 07'22"/100.
2°	Guillermo Montenegro.	251	4h 10'43"/100.
3°	Guido Bejarano.	269	4h 13'07"/100.
4°	Marco Arguedas.	217	4h 13'48"/100.
5°	Oky Velarde.	226	4h 14'32"/100.
6°	Raúl Téllez.	253	4h 23'53"/100.
7°	Alfredo Casap.	271	4h 24'38"/100.
8°	Eulogio Durán.	233	4h 25'13"/100.
9°	Carlos Rojas.	297	4h 29'33"/100.
10°	Alí Esté. Ali.	228	4h 37'07"/100.
11°	Henry Saucedo.	220	4h 44'45"/100.
12°	Eduardo Aramayo.	276	4h 45'23"/100.
13°	Miguel Skube.	299	5h 00'48"/100.
14°	Richard Villavicencio.	273	5h 39'55"/100.

Abandonos: José Arbez y Eduardo Loza.  
No clasificado: Justino Viracocha.

## El abandono de Franulic

El corredor paceño Armin Franulic debido a problemas mecánicos se vio forzado a abandonar la carrera. "Doble Villamontes" a diez kilómetros de Entre Ríos, y de este modo esta competencia perdió a uno de sus principales animadores.

**JOSE MONIN CAMACHO**  
El ganador de la categoría especial, primera etapa de la Doble Villamontes, dijo: "Es una carrera importante, el camino ofreció muchas dificultades pero felizmente aquí estoy dispuesto a lograr este domingo un nuevo triunfo".



**AUTORIDADES Y PILOTOS:** Jorge Sanchez Peña, Belzario Benzi, Pedro Bulacía (Alcalde), René Cronembolt y el piloto Pablo Cuentas. La prueba Doble Villamontes fue "matadora" para los corredores. (TELEFOTO PRESENCIA).

# SEÑOR USUARIO DE ENTEL

CON EL AFAN DE BRINDAR CADA VEZ MEJORES SERVICIOS, LA EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES, SE COMPLACE EN PONER A SU DISPOSICION ESTA NUEVA

## CABINA PUBLICA

CON EL SISTEMA AUTOMATICO DE TELEFONIA NACIONAL:

### MONEDEROS DE LARGA DISTANCIA

INSTALADA EN LA TERMINAL DE BUSES PLAZA ANTOFAGASTA

ENTEL... RINDE HOMENAJE A LA PAZ

## Ganadores per SORTEO MENSUAL

### ALBUM NUMISMATICO DE BOLIVIA

DISTRIBUIDORA **El Roble**  
Diaz Quiroz Fco. Busch Fcllo: 361967.

TELEVISOR A COLORES	
N° 001419	
BICICLETAS	COCINA A GAS
N° 001808	N° 001856
N° 000533	MONEDAS DE ORO
N° 000380	
N° 000332	
PELOTONS DE FUTBOL	
N° 001421	
N° 001424	
N° 001222	
N° 000639	
N° 000651	
N° 000550	
N° 001608	
N° 000168	
N° 000645	
N° 000382	
N° 000546	
N° 000124	
N° 001801	
N° 001247	
N° 000575	
N° 000338	
N° 001241	
PELOTONS DE FUTBOL	
N° 001822	N° 000392
N° 001803	N° 001226
N° 001818	N° 000587
N° 000391	N° 000524

Próximo Sorteo 30 de Agosto

MUCHOS PREMIOS MAS!  
POR 25 SOBRES CAMBIE SU CUPON !!

Imperial  
Pilsener Beer

# PRESENCIA DEPORTIVA

La Paz, Bolivia, domingo 17 de julio de 1988

Imperial  
Pilsener Beer

## Tahuichi campeón del Torneo Helsinki Cup 88 de Fútbol

En la final derrotó a Meninos del Brasil 6-0

**SANTA CRUZ, 16 (PRESENCIA).** La Academia Tahuichi Aguilera se coronó esta mañana campeón de la Helsinki Cup, que disputó en la capital finlandesa, al derrotar en la final a los Meninos del Jockey club de Brasil, por seis goles a cero.

El partido se jugó en el estadio Olímpico "Palo Kenta", ante unos 25.000 espectadores interesados en conocer al campeón.

El comienzo de las acciones fue equilibrado pero luego la Tahuichi comenzó a dominar. El primer tiempo terminó 2 a 0 favorable al equipo boliviano, con goles que convirtió Hugo Pinto a los 15 y a los 25 minutos, este último de penal.

En el segundo tiempo, el equipo boliviano entró decidido a imponerse. De ese modo, convirtió cuatro goles más, ante un equipo brasileño que finalmente bajó los brazos.

El héroe del segundo tiempo fue Mario Ribera que hizo tres goles a los 7, 13 y 21 minutos. El último gol fue convertido por Rubén Tuñiño a los 35 minutos.

**VUELTA OLÍMPICA**  
De este modo, la Tahuichi conquistó un nuevo trofeo, al dar la vuelta olímpica en el estadio olímpico de Helsinki por ser el mejor del torneo.

El alcalde de la capital finlandesa, según el informe, entregó la copa al capitán de la Tahuichi, Juan Carlos Chávez. Luego entregó medallas de campeones a los demás jugadores. Por último, los chicos "tahuichis" cantaron el himno boliviano, como último acto de la entrega de premios.

Tahuichi jugó en la final con Menacho en el arco, Pinto (Peña), Antelo, Saracho (Pérez), Hurtado en el fondo, Tuñiño, Chávez, Amarilla y Cristaldo (Lobo) en el medio, Ribera y Justiniano (Suárez), en el ataque.

### OTRO TORNEO

La Academia Tahuichi viajó hoy, tras conquistar la Helsinki Cup, hacia Goteburgo, Suecia, para jugar la próxima semana la Gothia Cup, que ya conquistó en dos ocasiones anteriores.

El rol de partidos a jugarse en la Gothia Cup es el siguiente:  
Lunes 18: Horas 11.30 Tahuichi-Nesby de Suecia.  
Martes 19: Horas 12.00 Tahuichi-Maryland Reed de EE.UU.  
Miércoles 20: Horas 10.00 Tahuichi-E.S.V. Westband de Austria.  
Jueves 21: Se juegan 16avos y octavos de final.  
Viernes 22: Se juegan los cuartos de final y semifinales.  
Sábado 23: Se juega la final a horas 16.00.



**TAHUICHI CAMPEON:** El plantel de Tahuichi logró el título del torneo de Helsinki Cup 88 demostrando un buen fútbol y jugando con calidad y prestancia. En la foto superior, bellas damitas finlandesas en el acto inaugural de dicho certamen internacional. Centro el equipo de Tahuichi en el estadio Nacional de Lima, durante un entrenamiento. Abajo, Hans Lohrer, Julio César Amarilla y Rubén Tuñiño, piezas claves del flamante campeón. (FOTO PRESENCIA).

## Comienza hoy el XI Campeonato de la Liga del Fútbol Profesional

En La Paz: Litoral recibirá a Wilstermann. En Oruro: San José a Bolívar. En Cochabamba: Aurora a Always Ready. En Sucre: Universitario a Blooming y en Santa Cruz: Real enfrentará a Destroyers.

Litoral y Wilstermann comenzarán hoy, a horas 11.00, la disputa del XI Campeonato de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, en un ambiente de preocupación, originada por las obligaciones económicas que tienen las instituciones con los futbolistas.

Tres, de los cuatro equipos paceños que compiten en la temporada, debutarán en la primera fecha, que consta de cinco encuentros, en igual número de estadios del país.

**EN LA PAZ**  
Litoral dará la bienvenida a Wilstermann, de Cochabamba, en un partido que comenzará a horas 11.00, en el estadio Hernando Siles; ambos planteles tratarán de demostrar sus virtudes para clasificarse en la Copa Libertadores de América.

El equipo paceño presentará importantes variantes con relación al anterior campeonato. Aceptó el cambio de horario del partido, en atención al pedido de los dirigentes del plantel cochabambino.

El técnico Juan Farías confirmó ayer el debut del argentino Juan Carlos Sánchez, en la delantera. El equipo presentará a los siguientes hombres:

Zita, en el arco; Urizar, Céspedes, Cruz y Bautista, en la defensa; Enriquez, Zambrana, Luna y Vargas, en el medio; Sánchez y Figueroa, en la delantera.

Luis Barrancos tendrá bajo su responsabilidad la conducción de las acciones, quien cuenta con la cooperación de Ernesto Aparicio y Gustavo García.

**EN URURU**  
Bolívar enfrentará a San José en un partido que comenzará a horas 15.30, en el estadio Jesús Bermúdez.

Para el campeón nacional la participación en este torneo será una prueba antes de su compromiso frente a Olimpia, de Paraguay, que se disputará el próximo viernes, por la Copa Libertadores.

Las autoridades en este partido serán: Armando Aliaga, Filiberto Luna y Octavio Hinojosa.

**EN COCHABAMBA**  
Always Ready jugará con Aurora, en partido que comenzará a horas 15.30, en el estadio Félix Capriles.

El equipo paceño viajará en la primera combinación aérea e incluirá a todas sus figuras titulares.

El árbitro Pablo Peña dirigirá las acciones y sus colaboradores serán Gerardo Sorzano y Antonio Vargas.

**EN SUCRE**  
Desde las 16.00, en el estadio departamental, se enfrentarán Universitario y Blooming, bajo el arbitraje de Oscar Ortubé y los jueces de línea Juan Carlos Palencq y Carlos Ferreira.

**EN SANTA CRUZ**  
El último partido de la jornada inaugural del campeonato comenzará a horas 17.00, en el estadio Ramón Aguilera Costas; jugarán Real Santa Cruz y Destroyers.

Será árbitro René Orihuela y sus colaboradores, Guillermo Limpías y Luciano Vaca.



**BOLIVAR EN URURU:** Plantel de Bolívar que esta tarde jugará en el estadio Jesús Bermúdez, de Oruro, frente al plantel de San José. Comienza el torneo liguero en medio de grandes problemas.

### Copa Libertadores

Olimpia llega hoy por la noche a Santa Cruz

**COCHABAMBA, 16 (PRESENCIA).** El subcampeón del Fútbol Paraguayo Olimpia debe arribar mañana en horas de la noche a la ciudad de Santa Cruz donde debe enfrentarse el martes a Oriente Petrolero en el marco de la Copa Libertadores de América grupo número Cuatro.

La delegación paraguaya estará integrada por 26 personas de las cuales 19 son futbolistas, cinco miembros del cuerpo técnico y dos dirigentes, de acuerdo al informe proporcionado por la agencia de viajes Unitours que se encargará del traslado de Santa Cruz a La Paz y viceversa de los dos equipos paraguayos.

### Doble Villamontes:

José "Monín" Camacho se impuso en la primera etapa

Tarijeño Milton Zenteno ganó en turismo mejorado  
Paceño Armin Franulic abandonó en Entre Ríos

**VILLAMONTES, 16 (PRESENCIA).** Gran victoria logró hoy el piloto José Monín Camacho, de Santa Cruz, en la categoría especial.

El destacado corredor cumplió una buena labor y luego del abandono del tetracampeón nacional Armin Franulic, a la altura de Entre Ríos, pasó al primer lugar y no tuvo contratiempos en mantenerse en ese puesto.

El mal estado de la ruta impidió que los pilotos registraran mejores tiempos.

La huella profunda en algunos sectores fue la causa para que se produjeran muchos abandonos.

Segundo se ubicó Guido Peredo, de Sucre, y tercero clasificó el cochabambino Jimmy Ferrufino.

Abandonaron Juan Morales, Armando Romero, Jorge Robles, José Cascales y Armin Franulic.

**PENALIZACIÓN**  
La Comisión Deportiva sancionó con 40 minutos de penalización a Guido Olarte que cortó camino infringiendo disposiciones reglamentarias.

Viktor de los Heros denunció esta anomalía y los organizadores aplicaron el reglamento.

**TURISMO MEJORADO**  
En turismo mejorado no tuvieron suerte los volantes paceños, Milton Zenteno se ubicó en el primer lugar y logró una gran victoria para Tarija.

Segundo llegó Guillermo Montenegro y tercero Guido Bejarano de Tarija.

En esta categoría abandonaron, José Arnez de Cochabamba y Eduardo Loza.

No clasificó Justino Biracoche.

El corredor paceño Pablo Cuentas cumpliendo buena labor llegó a la meta; otro tanto ocurrió con Ali Eid Ali que fue el único que sacó la cara por La Paz.

**RETORNO DE OSCAR CRESPO**  
El chuguisacoense Oscar Crespo se ubicó en el quinto lugar en la clasificación de la especial y se aguarda que hoy llegue al tercer o



**GANADOR:** José Monín Camacho brillante ganador del tramo Tarija-Villamontes. Armin Franulic abandonó antes de llegar a Entre Ríos y desde ese momento pasó a liderar la carrera. (TELEFOTO POLICARPIO QUENTASI-ENVIADO ESPECIAL DE PRESENCIA).



**OKY VELARDE:** Arribo del coche 226 a la meta de Villamontes. La etapa de ayer fue dura para los pilotos debido al mal estado de los caminos. Hoy se cumplirá la etapa de vuelta. (TELEFOTO POLICARPIO QUENTASI-ENVIADO ESPECIAL DE PRESENCIA).